

N. 9

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2009-2010**

15 JULI 2010

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2009-2010

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2009-2010**

15 JUILLET 2010

**Questions**  
et  
**Réponses**

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2009-2010

## INHOUD

## SOMMAIRE

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	19	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	38	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	–	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	44	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	79	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	110	Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging	–	Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	119	Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 35 van de heer Jef Van Damme d.d. 4 november 2009 (N.) :

*Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 35 de M. Jef Van Damme du 4 novembre 2009 (N.) :

*La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

**Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

**Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 66 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :**

*Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

**Vraag nr. 70 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :**

*Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

**Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

**Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :**

*Subvention des associations bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

**Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 66 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :**

*L'application des dispositions relatives aux incivilités.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

**Question n° 70 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :**

*La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

**Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

**Vraag nr. 82 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

*Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 5 februari 2010 (Fr.) :**

*Het gewestelijk beleid inzake bestrijding van jeugdcriminaliteit in en rond scholen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 11.

**Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :**

*Veiligheid van de winkeliers.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 6.

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*Deficit van het gemeentelijk onderwijs.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

**Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

*De « buurtsportvoorzieningen ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Question n° 82 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

*La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 5 février 2010 (Fr.) :**

*Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 11.

**Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :**

*La sécurisation des commerçants.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 6.

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

*Le déficit de l'enseignement communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

**Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :**

*Les équipements sportifs dits de proximité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :**

*Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

**Vraag nr. 122 van mevr. Elke Roex d.d. 6 april 2010 (N.) :**

*Dienstreizen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 12.

**Vraag nr. 123 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 22 april 2010 (N.) :**

*De financiële gevolgen van de erkenning van zeven moskeeën.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

**Vraag nr. 124 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 23 april 2010 (N.) :**

*De gemeentelijke dotaties voor de politiezones.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 7.

**Vraag nr. 135 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 21 mei 2010 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Stad Brussel.*

De dienstdoende regeling, als uitvoering van de bepalingen, vervat in het KB van 19 april 1962 betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel, is een maatregel die door een betrokken overheid kan genomen worden wanneer een vastbenoemde ambtenaar van hogere functie door tijdelijke afwezigheid

**Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :**

*Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :**

*Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

**Question n° 122 de Mme Elke Roex du 6 avril 2010 (N.) :**

*Voyages de service.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 12.

**Question n° 123 de M. Dominiek Lootens-Stael du 22 avril 2010 (N.) :**

*Les conséquences financières de la reconnaissance de sept mosquées.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

**Question n° 124 de Mme Sophie Brouhon du 23 avril 2010 (N.) :**

*Dotations communales pour les zones de police.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 7.

**Question n° 135 de M. Walter Vandenbossche du 21 mai 2010 (N.) :**

*Règlement en vigueur pour le personnel de la ville de Bruxelles.*

Le règlement en vigueur, en exécution des dispositions contenues dans l'AR du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux, est une mesure qui peut être prise par une autorité concernée lorsqu'un fonctionnaire statutaire exerçant une fonction supérieure est temporairement absent du service (pour

van de dienst (wegens schorsing, ziekte, verlof, opdracht, detachering of allerlei andere gevallen) zijn functie niet kan uitoefenen. Een andere persoon kan dan belast worden met de uitoefening van de voorgenoemde functies om de continuïteit van de openbare dienst en de uitvoering van de daartoe gebonden opdrachten of verbintenissen te verzekeren. De definiëring van een hogere functie en de uitvoeringsmodaliteiten staan vervat in artikel 3 van het KB betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

- Kunt u mij meedelen hoeveel vastbenoemde ambtenaren van hogere functie op dit moment worden vervangen door een dienstdoende ambtenaar in uitvoering van voormelde wettelijke bepalingen in de gemeente Brussel Stad ?
- Kunt u mij laten weten over welke ambtenaren het hier gaat (naam, graad, datum van indiensttreding) ?
- Kunt u mij laten weten over welke functies dit gaat ? Wilt u de desbetreffende functieomschrijving meedelen ?
- Kunt u het tijdstip van de aanduiding van de dienstdoende ambtenaar door het schepencollege en de duurtijd van de benoeming geven ?
- Kunt u ook een overzicht geven van de taalgroep waartoe deze dienstdoende ambtenaar behoort ?

**Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :**

*De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamen van Selor.*

In 1994 werd de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) opgericht door de gemeentelijke en gewestelijke overheden om ambtenaren en personeelsleden van de lokale besturen meer kansen te bieden om zichzelf te ontplooiën en om hun professionele bekwaamheden te ontwikkelen. Om haar opdrachten te realiseren, ontvangt de GSOB hiervoor jaarlijks financiële steun vanuit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vandaag worden reeds een dertigtal diverse opleidingen aangeboden en telt deze instelling meer dan tweeduizend deelnemers per jaar. Er worden zowel theoretische als praktische vormingen aangeboden, gaande van management, informatica en regelgeving tot specifieke vormingen voor gezinshelpers en schoonmaakpersoneel. Een ruim aanbod dus.

Ik heb al de kans gehad in het verleden om vragen te stellen over sommige van deze opleidingen.

Een van de opleidingen die door de GSOB worden aangeboden, betreft taalopleidingen Frans-Nederlands. Deze zijn bedoeld voor de contractuele administratieve personeelsleden, die tewerkgesteld worden door gemeentebesturen en OCMW-besturen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De personeelsleden die deze opleiding

cause de suspension, maladie, congé, mission, détachement ou tout autre cas) et ne peut pas exercer sa fonction. Une autre personne peut alors être chargée de l'exercice des fonctions susmentionnées afin d'assurer la continuité du service public et l'exécution des missions ou obligations qui y sont liées. La définition d'une fonction supérieure et ses modalités d'exécution figurent à l'article 3 de l'AR du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de fonctionnaires statutaires exerçant une fonction supérieure sont actuellement remplacés par un fonctionnaire faisant fonction en exécution des dispositions légales susmentionnées à la ville de Bruxelles ?
- Qui sont les fonctionnaires concernés (nom, grade, date d'entrée en service) ?
- Quelles sont les fonctions concernées (+ descriptif) ?
- Quand et pour combien de temps le fonctionnaire f.f. a-t-il été désigné par le collège échevinal ?
- Quel est le rôle linguistique du fonctionnaire f.f. ?

**Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :**

*Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.*

En 1994, les autorités communales et régionales ont créé l'École Régionale d'Administration Publique (ERAP) afin d'offrir aux fonctionnaires et au personnel des administrations locales davantage de possibilités de s'épanouir et de développer leurs compétences professionnelles. Afin d'accomplir ses missions, l'ERAP reçoit chaque année une aide financière de la Région de Bruxelles-Capitale.

Aujourd'hui, cette institution offre déjà une trentaine de formations diverses auxquelles plus de deux mille personnes participent chaque année. Les formations sont aussi bien théoriques que pratiques et couvrent tant le management, l'informatique et la réglementation que des formations spécifiques pour les aides familiales et le personnel de nettoyage. Une offre étendue donc.

Dans le passé, j'ai déjà eu l'occasion de poser des questions sur certaines de ces formations.

Une des formations proposées par l'ERAP concerne des cours de français et de néerlandais. Ces cours s'adressent aux agents contractuels administratifs travaillant dans les communes et CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. Les membres du personnel qui suivent cette formation reçoivent environ 100 heures à raison de

volgen, krijgen ongeveer 100 uren vorming, a rato van twee maal 3 uren per week. Deze taalopleidingen streven een dubbele doelstelling na. Enerzijds trachten ze het onthaal van de bevolking in de lokale openbare diensten te verbeteren. Anderzijds dienen zij als voorbereiding op de taalexamens die worden ingericht door Selor, het selectiebureau van de overheid.

Ik zou graag weten of deze taalopleidingen een reële meerwaarde betekenen bij het afleggen van de taalexamens die worden ingericht door Selor.

Vandaar mijn volgende vragen :

1. Hoeveel personen volgden reeds een taalopleiding Frans-Nederlands aan de GSOB, sinds haar oprichting ? Wat is de evolutie hiervan ?
2. Hoeveel personen die een taalopleiding Frans-Nederlands volgden aan de GSOB, hebben daarna deelgenomen aan een taalexamen van Selor ?
3. Wat is het slaagpercentage van personen die deelnemen aan een taalexamen van Selor, nadat zij een taalopleiding Frans-Nederlands volgden aan de GSOB ?

**Vraag nr. 139 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Afbakening van beschermingszones rond de gebouwen van het UNESCO-werelderfgoed.*

Op donderdag 6 mei vernamen wij via de pers dat de Brusselse regering « bufferzones » heeft ingesteld rond de gebouwen die opgenomen zijn in de werelderfgoedlijst van de UNESCO ten einde een kwalitatief hoogstaande omgeving te waarborgen.

Ik verheug mij uiteraard over dat initiatief, dat bijdraagt tot de herwaardering van de meest prestigieuze goederen van ons erfgoed.

Ik stel echter vast dat vele van die goederen al in een zone met culturele, historische en esthetische waarde gelegen zijn (o.a. het Stocletpaleis, het Solvayhuis en de Grote Markt). Vele van die gebouwen, zoals bijvoorbeeld het Stocletpaleis, kregen al een beschermingszone toen zij op de monumentenlijst werden geplaatst. Op die manier kan al een kwalitatief hoogstaande omgeving rond de beschermde goederen veiliggesteld worden.

Daarenboven bestaan die « UNESCO-bufferzones » niet in het BWRO en hebben zij voor zover ik weet eigenlijk geen enkele « juridische waarde ».

Daarom zou ik willen weten :

1. Hoe die « UNESCO-bufferzones » bepaald worden (volgens welke criteria) ?

2 x 3 heures par semaine. Cette formation poursuit un double objectif : d'une part l'amélioration de l'accueil des usagers dans les Pouvoirs Publics Locaux, d'autre part la préparation à l'examen linguistique du Selor, le bureau de sélection de l'administration.

J'aimerais savoir si ces formations offrent une réelle plus-value lors de la participation à des examens linguistiques organisés par le Selor.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Combien de personnes ont déjà suivi une formation linguistique en français ou en néerlandais à l'ERAP depuis sa création ? Quelle en est l'évolution ?
2. Combien de personnes qui ont suivi une formation linguistique en français ou en néerlandais à l'ERAP ont ensuite participé à un examen linguistique du Selor ?
3. Quel est le pourcentage de réussite à l'examen du Selor pour les personnes qui ont suivi une formation linguistique en français ou en néerlandais à l'ERAP ?

**Question n° 139 de Mme Mahinur Ozdemir du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*La délimitation de zones de protection autour des Bâtiments inscrits au Patrimoine Mondial par l'UNESCO.*

Ce jeudi 6 mai, nous apprenions par la presse que le Gouvernement bruxellois avait défini des zones « tampons » autour des bâtiments inscrits au Patrimoine mondial par l'UNESCO afin de « leur garantir un environnement de qualité ».

Je me réjouis bien entendu de cette initiative qui contribue à valoriser les éléments les plus prestigieux de notre patrimoine.

Je constate toutefois que bon nombre de ces biens sont déjà situés en ZICHE (zone d'intérêt culturel, historique et esthétique), c'est notamment le cas du Palais Stoclet, de l'Hôtel Solvay et de la Grand-Place. En outre ceux-ci sont bien souvent déjà entourés d'une zone de protection qui fut définie lors de leur classement c'est notamment le cas du Palais Stoclet. Celle-ci permet déjà de garantir un environnement de qualité aux abords des biens protégés.

En outre, ces « zones tampon UNESCO », n'existent pas dans le CoBAT, et n'ont, me semble-t-il, aucune « valeur juridique » à proprement parler.

Pourriez-vous dès lors m'indiquer Monsieur le Ministre-Président :

1. Comment ces zones « tampons UNESCO » sont-elles définies ? Quels critères sont-ils pris en compte pour délimiter ces zones ?



2. Voor welke plaatsen op de UNESCO-werelderfgoedlijst tot nog toe voorzien is in een « bufferzone » ? Komt die zone overeen met eventuele beschermingszones die bepaald zijn toen de goederen op de monumentenlijst werden geplaatst ? Zo niet, vanwaar die afwijking ?
3. Welke gevolgen heeft die « bufferzone » bij het verstrekken van een stedenbouwkundige vergunning voor een niet beschermd goed binnen een dergelijke zone ?
4. Hoe plant u een juridische waarde te geven aan die « UNESCO-bufferzones » ? Vindt u het raadzaam die maatregelen in het BWRO op te nemen ?

**Vraag nr. 140 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Het gevolg dat is gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit.*

Ik zou graag weten welk gevolg u hebt gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit, dat in 2008 van start ging. Kan u mij zeggen of projecten in verband met dat initiatief gepland zijn in 2010 ? Zo ja, kan u mij het soort projecten en de agenda's ervan meedelen ?

**Vraag nr. 141 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 3 juni 2010 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Gemeente Schaarbeek.*

De dienstdoende regeling, als uitvoering van de bepalingen, vervat in het koninklijk besluit van 19 april 1962 betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel, is een maatregel die door een betrokken overheid kan genomen worden wanneer een vastbenoemde ambtenaar van hogere functie door tijdelijke afwezigheid van de dienst (wegens schorsing, ziekte, verlof, opdracht, detachering of allerlei andere gevallen) zijn functie niet kan uitoefenen. Een andere persoon kan dan belast worden met de uitoefening van de voornoemde functies teneinde de continuïteit van de openbare dienst en de uitvoering van de daartoe gebonden opdrachten of verbintenissen te verzekeren. De definiëring van een hogere functie en de uitvoeringsmodaliteiten staan vervat in artikel 3 van het koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

- Kunt u mij meedelen hoeveel vastbenoemde ambtenaren van hogere functie op dit moment worden vervangen door een dienstdoende ambtenaar in uitvoering van voormelde wettelijke bepalingen in de gemeente Schaarbeek ?

2. Pour quels sites inscrits au Patrimoine mondial par l'UNESCO, une zone « tampon UNESCO » a-t-elle été définie à ce jour ? Le périmètre des zones « tampons UNESCO » coïncide-t-il avec le périmètre des éventuelles zones de protection défini lors du classement des biens protégés ? Si non pourquoi une telle discordance ?
3. Quel impact cette « zone tampon » a-t-elle lors de la délivrance de permis d'urbanisme pour un bien non-classé situé au sein d'une telle zone ?
4. Comment comptez-vous offrir une valeur juridique à ces « zones tampons UNESCO » ? Jugez-vous opportun d'introduire ce dispositif dans le CoBAT ?

**Question n° 140 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*Les suites données à l'étude sur l'identité bruxelloise.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelles sont les suites que vous avez réservées à l'étude sur l'identité bruxelloise lancée en novembre 2008. Pouvez-vous me dire si des projets liés à cette initiative sont prévus en 2010 ? Le cas échéant, pouvez-vous m'en communiquer la nature et les éventuels agendas ?

**Question n° 141 de M. Walter Vandenbossche du 3 juin 2010 (N.) :**

*Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Schaarbeek.*

Le règlement en vigueur, en exécution des dispositions contenues dans l'AR du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux, est une mesure qui peut être prise par une autorité concernée lorsqu'un fonctionnaire statutaire exerçant une fonction supérieure est temporairement absent du service (pour cause de suspension, maladie, congé, mission, détachement ou tout autre cas) et ne peut pas exercer sa fonction. Une autre personne peut alors être chargée de l'exercice des fonctions susmentionnées afin d'assurer la continuité du service public et l'exécution des missions ou obligations qui y sont liées. La définition d'une fonction supérieure et ses modalités d'exécution figurent à l'article 3 de l'AR du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de fonctionnaires statutaires exerçant une fonction supérieure sont actuellement remplacés par un fonctionnaire faisant fonction en exécution des dispositions légales susmentionnées dans la commune de Schaarbeek ?

- Kunt u mij laten weten over welke ambtenaren het hier gaat (naam graad, datum van indiensttreding) ?
- Kunt u mij laten weten over welke functies dit gaat ? Wilt u de desbetreffende functieomschrijving meedelen ?
- Kunt u het tijdstip van de aanduiding van de dienstdoende ambtenaar door het schepencollege en de duurtijd van de benoeming geven ?
- Kunt u ook een overzicht geven van de taalgroep waartoe deze dienstdoende ambtenaar behoort ?

**Vraag nr. 143 van de heer Olivier de Clippele d.d. 4 juni 2010 (Fr.) :**

***Het voorkooprecht.***

In artikel 8 van de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende het voorkooprecht is het volgende bepaald : « Het voorkooprecht is uitsluitend van toepassing op de overdrachten die tot stand zijn gekomen na de inwerkingtreding van het besluit ter bepaling van de aan het voorkooprecht onderhevige perimeter ».

Dat artikel 8, dat artikel 264 van het BWRO is geworden, werd gewijzigd door de ordonnantie van 19 maart 2009 in volgende zin « Het recht van voorkoop is niet van toepassing op overdrachten die tot stand zijn gekomen voorafgaand aan de inwerkingtreding van het besluit ter bepaling van de aan het voorkooprecht onderhevige perimeter, voor zover deze verleden zijn in de vorm van een authentieke akte of die een vaste dagtekening hebben binnen 4 maanden na de inwerkingtreding van het besluit ter bepaling van de voorkooperimeter, overeenkomstig artikel 260 ».

Ik heb vernomen dat de Grondregie het (nieuwe) artikel 264 van het BWRO verkeerd interpreteert, te weten dat de overeenkomst een vaste dagtekening moet hebben voor de inwerkingtreding van het besluit ter bepaling van de voorkooperimeter om te ontsnappen aan het voorkooprecht.

Bij het herlezen van de parlementaire werkzaamheden blijkt evenwel duidelijk dat de onderhandse verkoopakte die ondertekend is voor de inwerkingtreding ontsnapt aan het voorkooprecht, op voorwaarde dat de notariële akte ten laatste 4 maanden na de inwerkingtreding ondertekend is.

Bijgevolg mag het bewijs dat de overeenkomst voor de inwerkingtreding van het besluit is ondertekend, zoals toegestaan is op administratief en fiscaal vlak met alle rechtsmiddelen worden geleverd, zoals het bewijs van het neerleggen van een waarborg bij de notaris, briefwisseling, de aanvraag voor een hypothecaire lening, enz. ...

Kan de Minister-President me zeggen of hij op de hoogte is van die onrechtmatige werkwijze en van plan is daar iets aan te doen ?

- Qui sont les fonctionnaires concernés (nom, grade, date d'entrée en service) ?
- Quelles sont les fonctions concernées (+descriptif) ?
- Quand et pour combien de temps le fonctionnaire f.f. a-t-il été désigné par le collègue échevinal ?
- Quel est le rôle linguistique du fonctionnaire f.f. ?

**Question n° 143 de M. Olivier de Clippele du 4 juin 2010 (Fr.) :**

***Le droit de préemption.***

L'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption prévoyait en son article 8 « que le droit de préemption s'applique exclusivement aux aliénations réalisées postérieurement à l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant le périmètre soumis au droit de préemption. ».

Cet article 8, devenu l'article 264 du COBAT, a été modifié par l'ordonnance du 19 mars 2009 en ce sens que « le droit de préemption ne s'applique pas aux aliénations réalisées antérieurement à l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant le périmètre soumis au droit de préemption, pour autant qu'elles aient été passées sous la forme d'un acte authentique ou ayant acquis date certaine dans les 4 mois de l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant le périmètre de préemption, conformément à l'article 260 ».

Il me revient que la Régie foncière retient une interprétation erronée de l'article 264 (nouveau) du COBAT, à savoir que le compromis doit avoir date certaine avant l'entrée en vigueur de l'arrêté établissant le périmètre pour échapper au droit de préemption.

Cependant, en relisant le rapport des travaux parlementaires, il ressort clairement que le compromis de vente sous seing privé signé avant l'entrée en vigueur échappe au droit de préemption à condition que l'acte notarié soit signé au plus tard 4 mois après l'entrée en vigueur.

Dès lors, la preuve peut être apportée par tous moyens de droit que le compromis a été signé avant l'entrée en vigueur de l'arrêté comme c'est admis en matière administrative et fiscale, telle que la preuve du dépôt de la garantie chez le notaire, la correspondance, la demande de crédit hypothécaire, etc.

Puis-je demander au Ministre-Président de me dire s'il a connaissance de cette pratique abusive et s'il compte y remédier ?

**Vraag nr. 144 van de heer Fouad Ahidar d.d. 9 juni 2010 (N.) :**

*De gemeentelijke administratieve sanctie (GAS).*

Dankzij de gemeentelijke administratieve sancties hebben de gemeenten de mogelijkheid inbreuken op de openbare orde en overlast te beboeten. De sancties bestaan veelal uit geldboetes. Die kunnen oplopen tot maximum 250 EUR. Het is nu de vraag welke invulling de 19 gemeenten geven aan het begrip « overlast » en welke administratieve sanctie daar tegenover staat. De regelgeving verschilt van gemeente tot gemeente.

Mijn vragen :

- Welke gemeenten passen de GAS toe ? In het geval dat ze de GAS toepassen, welke redenen hebben ze daarvoor ?
- Welke gedragingen worden in de respectieve gemeenten onderworpen aan de GAS ? Welke definitie hanteren de gemeenten ?
- Welke tarieven hanteren de gemeenten ?
- Hoeveel gelden innen de gemeenten in totaal via de GAS ? Graag ook een opsplitsing per gemeente.

### **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

*Camera's in de Brusselse metro.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

**Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Question n° 144 de M. Fouad Ahidar du 9 juin 2010 (N.) :**

*Les sanctions administratives communales.*

Grâce aux sanctions administratives communales, les communes ont la possibilité de verbaliser les atteintes à l'ordre public et les nuisances. Les sanctions sont le plus souvent des amendes dont le montant peut s'élever jusqu'à 250 euros au maximum. La question reste de savoir ce que les communes entendent par « nuisance » et quelles sanctions administratives y sont appliquées. La réglementation varie d'une commune à l'autre.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Quelles communes appliquent les sanctions administratives communales ? En cas de non-application des sanctions administratives communales, quelles sont les raisons avancées ?
- Quels comportements sont soumis aux sanctions administratives communales dans chaque commune ? Comment les communes définissent-elles la notion de « nuisance » ? Pouvez-vous fournir un relevé par commune ?
- Quels sont les tarifs appliqués par les communes ?
- Quel est le montant total perçu par les communes grâce aux sanctions administratives communales ? Pouvez-vous également fournir un relevé par commune ?

### **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

*Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

**Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

**Vraag nr. 198 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*De baggerwerken in de Haven van Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 14.

**Vraag nr. 226 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Het project « Actor's boat ».*

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten hoever het staat met de verwezenlijking van het project « Actor's boat ». Ik verneem dat dat project, dat al in 2006 boven de doopvont werd gehouden, zijn deuren nog altijd niet heeft geopend ofschoon het Gewest 1,5 miljoen EUR had uitgetrokken om de activiteiten te steunen. Kan u me die vertraging bevestigen en me de redenen ervoor uitleggen. Welk standpunt hebt u tegenover de verantwoordelijken van het project ingenomen inzake die achterstand van verschillende jaren ?

**Vraag nr. 227 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Heraanleg van de metrostations in samenwerking met de actoren van de sociale economie alsook de tijdelijke kunsttentoonstellingen.*

Het meerderheidsakkoord bepaalt dat de heraanleg van de metrostations in samenwerking met de actoren van de sociale economie zal gebeuren om deze ruimtes op te fleuren. Er zal ook een beroep gedaan worden op Brusselse kunstenaars om tijdelijke tentoonstellingen te organiseren. Welke projecten zijn al gedefinieerd om deze doelstelling in 2010 te halen?

**Vraag nr. 228 van de heer Vincent De Wolf d.d. 1 juni 2010 (Fr.) :**

*De aanwezigheid van een verdacht pakje in het metrostation Diamant.*

Op 21 april, op het einde van de namiddag, werd een verdacht pakje ontdekt in de lokettenzaal van het premetrostation Diamant.

**Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Question n° 198 de Mme Françoise Schepmans du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*Les dragages au Port de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 14.

**Question n° 226 de M. Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*Le projet de l'Actor's boat.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est exactement la réalisation du projet de l'Actor's boat. Il me revient que ce dernier, prévu déjà depuis l'année 2006, n'est toujours pas prêt d'ouvrir ses portes alors que la Région aurait mobilisé 1,5 million EUR pour soutenir ses activités. Pouvez-vous confirmer ces retards et me communiquer les raisons de cette situation ? Quelle position avez-vous signifiée aux responsables du projet face au retard de plusieurs années ?

**Question n° 227 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*Le réaménagement des stations de métro en partenariat avec les acteurs de l'économie sociale ainsi que les expositions artistiques temporaires.*

L'accord de majorité stipule que les réaménagements des stations de métro seront organisés en collaboration avec les acteurs de l'économie sociale afin de favoriser la convivialité des lieux. Il sera également fait appel aux artistes bruxellois pour y réaliser des expositions temporaires. Je souhaiterais savoir quel sont les projets précis qui ont déjà été définis pour réaliser ces objectifs lors de l'année 2010 ?

**Question n° 228 de M. Vincent De Wolf du 1<sup>er</sup> juin 2010 (Fr.) :**

*Présence d'un colis suspect dans la station de métro Diamant.*

Ce 21 avril, un colis suspect a été détecté en fin d'après-midi dans la salle des guichets de la station de prémetro Diamant. La

Het station werd meteen ontruimd en gesloten voor het publiek, en de bovengrondse bussen werden omgeleid om het werk van de DOVO (Dienst voor de opruiming en vernietiging van ontplof-fingstuigen) niet te storen.

De woordvoerder van de MIVB deelde mee dat tijdens de ontminningswerken wel trams bleven rijden tussen de metrostations Georges Henri en Meiser, die niet stopten in het station Diamant.

Rond 18.20 uur bracht de DOVO het verdacht pakje tot ontploffing; uiteindelijk bleek het geheel gevaarloos. Tussen 18.20 en 18.48 uur werd het tramverkeer onderbroken, maar de rest van de tijd passeerden de trams door het station alsof er niets aan de hand, zonder de meest elementaire voorzorgen in acht te nemen (terwijl nog niet duidelijk was wat het verdacht pakje bevatte).

Gelet op het weinig voorzichtige beheer van die situatie, wens ik het volgende te weten :

- Was het normaal om de trams via station Diamant te laten rijden, terwijl de inhoud van het verdachte pakje nog niet bekend was ?
- Wat is de standaardprocedure voor dit type situatie ? Is die nageleefd tijdens de interventie in het metrostation Diamant ?

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 154 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
3 februari 2010 (N.) :

*De besteding van Europese gelden in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 21.

Vraag nr. 155 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
3 februari 2010 (N.) :

*De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 22.

station a immédiatement été évacuée et fermée au public, tandis que les bus ont été déviés en surface afin de ne pas gêner le travail du Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs (SEDEE).

Par contre, les trams ont continué à circuler entre George Henri et Meiser, sans s'arrêter à la station Diamant, comme le communiquait le porte-parole de la STIB durant les opérations de déminage.

Le SEDEE a fait sauter le colis suspect vers 18h20 et a constaté que celui-ci ne représentait finalement aucun danger. La circulation des trams a été interrompue durant ces opérations, soit de 18h20 à 18h48 Mais le reste du temps, sans savoir ce que cachait ce colis suspect, les trams ont traversé la station comme si de rien n'était, bravant là les principes de précaution les plus élémentaires !

Madame la ministre, au vu de la gestion peu prudente de cette situation, je souhaiterais vous poser quelques questions :

- Est-il normal qu'on ait laissé les trams traverser la station Diamant alors que le contenu du colis suspect n'était pas encore identifié ?
- Quelle est la procédure « standard » qui est mise en place pour gérer ce type de situation ? Celle-ci a-t-elle été respectée durant l'intervention dans la station Diamant ?

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

Question 154 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010  
(N.) :

*L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 21.

Question 155 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010  
(N.) :

*L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 22.

**Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :**

*Communicatiekosten sinds 2005.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

**Vraag nr. 200 van de heer Vincent De Wolf d.d. 7 mei 2010 (Fr.) :**

*De weerslag van de tariefverhogingen van de MIVB op de gewestelijke kostprijs van gesubsidieerde contractuelen (Geco's).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 19.

**Vraag nr. 207 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Beroepen in de overheidssector.*

Uw kabinet heeft onlangs aangekondigd dat Bruxelles Formation, de MIVB en de VDAB zouden samenwerken om jonge werkzoekenden op te leiden voor de beroepen in de sector van het openbaar vervoer. Ik vind dat een uitstekende zaak.

In het regeerakkoord staat evenwel dat ook de beroepen in de overheidssector en de stadsberoepen een duwtje in de rug kunnen gebruiken.

Wat doet u voor die beroepen ?

U spreekt ook van referentiecentra. Wat verstaat u daaronder ? Om welke sectoren gaat het ? Wat is de doelgroep ?

**Vraag nr. 224 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Evaluatie van het programma van de sociale-uitzendbureaus.*

In een tijdspanne van drie jaar, heeft het Brussels Gewest drie sociale-uitzendbureaus opgericht. Men schat dat vandaag ongeveer 400 jongeren een aanwervingsovereenkomst hebben kunnen ondertekenen dankzij die maatregel. Begin mei 2010, heeft de regering 420.000 EUR vrijgemaakt om de activiteiten van die uitzendkantoren nog uit te breiden. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten of er al een evaluatie is gemaakt van die middelen ter bestrijding van de werkloosheid en, zo ja, kan u me dan de krachtlijnen meedelen, alsook het gevoel dat eraan is gegeven.

**Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :**

*Frais de communication depuis 2005.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

**Question n° 200 de M. Vincent De Wolf du 7 mai 2010 (Fr.) :**

*Impact des hausses des tarifs de la STIB sur le coût régional relatif aux agents contractuels subventionnés (ACS).*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 19.

**Question n° 207 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les métiers du secteur public.*

Récemment votre cabinet a annoncé que Bruxelles Formation, la STIB et le VDAB allaient travailler ensemble pour former de jeunes demandeurs d'emploi aux métiers du transport public. Ce qui est une excellente chose selon moi.

Ceci étant, je constate en consultant votre accord de gouvernement que les métiers du secteur public et les métiers de la ville ont eux aussi besoin d'un petit coup de pouce.

Que faites-vous pour ces métiers-là ?

Vous parlez également de centres de référence. Qu'entendez-vous par là ? Quels secteurs sont concernés ? Et quel public est particulièrement visé ?

**Question n° 224 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*L'évaluation du programme des bureaux d'intérim social.*

En l'espace de trois ans, la Région bruxelloise a créé trois bureaux d'intérim social. On estima aujourd'hui à près de 400 le nombre de jeunes qui ont pu bénéficier d'un contrat d'embauche grâce à ce dispositif. Au début du mois de mai 2010, le Gouvernement a octroyé la mobilisation d'un budget de 420.000 EUR pour renforcer les activités desdits opérateurs d'intérim. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir s'il a déjà été effectué une évaluation de ces outils de lutte contre le chômage et, le cas échéant, pourriez-vous m'en communiquer les grandes lignes ? Quelles sont les suites qui ont été apportées à ces dernières ?

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 42 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 4 maart 2010 (N.) :

*Afvalsortering in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 18.

Vraag nr. 51 van mevr. Greet Van Linter d.d. 1 april 2010 (N.) :

*Het niet ophalen van huisvuil op de hiervoor voorziene tijdstippen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 16.

Vraag nr. 57 van de heer Vincent De Wolf d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

*De toekomst van de heffing op gemengd afval voor de handelaars.*

Sinds januari 2010 is het selecteren van afval een verplichting geworden. Binnenkort wordt een nieuwe sensibiliseringscampagne gestart om de bevolking beter te informeren over het soort afval dat in de blauwe zakken moet. Daarnaast wordt de prijs van de witte zakken licht verhoogd om die van de zakken voor gesorteerd afval te kunnen verminderen. Sommigen hebben in dit initiatief een extra verholven heffing gezien in vergelijking met het niet gesorteerde afval.

Sommige Brusselaars worden inderdaad belast met een heffing op gemengd afval dat zij voor hun deur zetten. Het Agentschap Net-Brussel beschikt immers over een ophalingsdienst voor de handelaars die belast wordt op basis van de buitengezette zakken.

Voor januari 2010 kon men het nut begrijpen van een dergelijke heffing op niet gesorteerd afval dat de handelaars buitenzetten, maar sommigen voelen zich nu bedrogen omdat ze nog altijd aan hetzelfde tarief belast worden voor afval dat zij vanaf nu terecht sorteren. De horecafederatie van Brussel meent overigens dat er een gebaar gesteld zou moeten worden.

Is het agentschap van plan om deze heffing te verminderen of zelfs af te schaffen die volgens sommigen voorbijgestreefd is ?

Kan de staatssecretaris mij bevestigen dat deze bedragen zeer variabel kunnen zijn. Zo ja, waarom is de behandeling verschillend naargelang men cafébaas of kapper is ?

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 42 de M. Walter Vandenbossche du 4 mars 2010 (N.) :

*Le tri sélectif à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 15.

Question n° 51 de Mme Greet Van Linter du 1<sup>er</sup> avril 2010 (N.) :

*L'absence de collecte des déchets ménagers aux jours prévus.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 16.

Question n° 57 de M. Vincent De Wolf du 19 mai 2010 (Fr.) :

*L'avenir de la taxe « déchets mixtes » pour les commerçants.*

C'est devenu une réalité, le tri des déchets est devenu obligatoire depuis janvier 2010 et une nouvelle campagne de communication sera prochainement lancée en vue de mieux informer la population des types de déchets qui peuvent être intégrés principalement dans les sacs bleus. Parallèlement, le prix des sacs blancs sera légèrement augmenté pour diminuer ceux des sacs destinés aux collectes sélectives. Certains n'ont pas manqué de voir en cette action une taxe déguisée supplémentaire par rapport aux déchets non triés.

Certains Bruxellois sont quant à eux bel et bien frappés d'une taxe « déchets mixtes » sur les sacs blancs déposés devant leur porte. L'Agence Bruxelles-Propreté dispose en effet d'un service d'enlèvement des sacs contenant les déchets à destination des commerçants et facturé en fonction du nombre de sacs déposés.

Si avant janvier 2010, l'on pouvait comprendre l'utilité d'une telle taxe sur les déchets non triés déposés par les commerçants, certains s'estiment à présent floués dès lors qu'il sont toujours facturés au même tarif qu'avant pour des déchets qu'ils ont à présent, à juste titre, triés. La fédération de l'horeca de Bruxelles estime par ailleurs qu'un geste devrait être fait.

Monsieur le secrétaire d'Etat, peut-il me préciser s'il est dans les intentions de l'Agence de revoir à la baisse, voire de supprimer cette taxe que d'aucuns qualifient de caduque ?

Monsieur le secrétaire d'Etat peut-il également me confirmer que les montants réclamés peuvent s'avérer très variables. Dans l'affirmative, quels sont les éléments permettant de justifier de telles différences de traitement que l'on soit cafetier ou coiffeur ?

**Vraag nr. 58 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De ontwikkeling van het netwerk van containerparken in het Brussels Gewest.*

Volgens het regeerakkoord moet het Gewest de ontwikkeling van het netwerk van containerparken bestuderen, opdat elke Brusselaars op minder dan 3 km van zijn woning zijn afval kwijt kan in een containerpark waar het afval voor recycling of hergebruik wordt bestemd.

Hoever staat het precies met dit dossier ? Welke acties zijn al gepland voor 2010 ?

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
 Openbaar Ambt,  
 Gelijke Kansen en  
 Administratieve vereenvoudiging**

**Vraag nr. 66 van mevr. Céline Fremault d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :**

*Oproep tot projecten voor de negentien gemeenten inzake gelijkheid van kansen en strijd tegen geweld binnen het gezin en tussen partners.*

De editie van La Libre Belgique van vrijdag 9 april 2010 maakt gewag van een project inzake gelijkheid van kansen en strijd tegen geweld binnen het gezin dat betrekking heeft op de 19 Brusselse gemeenten. Met dat project is 118.000 EUR gemoeid en het past in het kader van samenwerking tussen het gewestelijke en het lokale niveau.

Die oproep tot projecten lijkt op het eerste gezicht te stroken met de doelstellingen die de regering bij het begin van deze zittingsperiode heeft vooropgezet, maar ik heb vragen bij bepaalde concrete aspecten van dat initiatief.

Wat zijn de algemene criteria waarop u uw keuze zal baseren ? Kunt u ze verduidelijken ? Hoe zijn ze vastgesteld ? Zijn ze in de loop der jaren gewijzigd ?

Kunt u me ten slotte de lijst bezorgen van de gemeenten die al gebruikgemaakt hebben van dat programma ? Om welke projecten gaat het ? Waaruit bestaan ze ? Welke bedragen werden ervoor uitgetrokken ?

**Question n° 58 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Le développement du réseau de déchetteries en Région bruxelloise.*

Il est prévu que la Région étudie le développement du réseau de déchetteries de manière à ce que chaque Bruxellois dispose, à moins de trois kilomètres de chez lui, d'infrastructures de collecte permettant l'insertion des déchets au sein de filières de recyclage ou de réemploi.

Je souhaiterais savoir où en est exactement ce dossier et quelles suites lui sont éventuellement déjà retenues pour l'année 2010.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
 de la Fonction publique,  
 de l'Égalité des Chances et  
 de la Simplification administrative**

**Question n° 66 de Mme Céline Fremault du 11 mai 2010 (Fr.) :**

*L'appel à projets pour les dix-neuf communes en matière d'égalité des chances et de lutte contre la violence intrafamiliale et entre partenaires.*

Le quotidien « La Libre Belgique », dans son édition du vendredi 9 avril 2010, fait écho à un projet en matière d'égalité des chances et de lutte contre la violence intrafamiliale qui concerne les 19 communes bruxelloises. Ce projet représente un budget de 118.000 EUR et s'inscrit dans le cadre d'une coopération entre les niveaux régional et local.

Si à première vue cet appel à projets semble tout à fait aller dans le sens des objectifs déclarés du Gouvernement au début de cette législature, je m'interroge sur certains aspects concrets de cette initiative.

Tout d'abord, quels seront les critères généraux qui guideront votre choix et pourriez-vous les expliciter ? Comment ces critères ont-ils été établis ? Ces critères ont-ils évolué au fil des années ?

Ensuite, pourriez-vous me faire part de la liste des communes qui ont déjà bénéficié de ce programme ? Quels sont les projets identifiés et en quoi consistent-ils ? Quels sont les différents montants alloués à ces projets ?



**Vraag nr. 69 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 9 juni 2010 (N.) :**

*Het personeelskader in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over een personeelsformatie alsook over een taalkader. De Raad van State heeft het besluit van de Brusselse regering dat de taalkaders vastlegde voor het personeel in 2008 vernietigd. Als gevolg daarvan zijn alle aanwervingen, bevorderingen en benoemingen bevroren. Momenteel wordt er gewerkt aan een nieuw ontwerp van taalkader.

Mijn vraag :

- Hoe worden de managementfuncties van rang A3 en hoger momenteel in het ministerie ingevuld ? Graag een overzicht van de situatie op 1 mei 2010, van het aantal personeelsleden per rang en onderverdeeld naar taalrol (F/N), met onderscheid van de statutaire personeelsleden, de contractuele personeelsleden en personeelsleden met een hogere functie.

### **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :**

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, het gewestelijk grondbedrijf en de gemeentelijke grondbedrijven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

**Question n° 69 de Mme Sophie Brouhon du 9 juin 2010 (N.) :**

*Cadre du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Le MRBC dispose d'un cadre du personnel ainsi que d'un cadre linguistique. En 2008, le Conseil d'État a annulé l'arrêté du gouvernement bruxellois fixant le cadre linguistique du personnel. En conséquence, tous les recrutements, promotions et nominations sont gelés. Actuellement, on travaille à un nouveau projet de cadre linguistique.

Ma question est donc la suivante :

- Comment pourvoit-on actuellement aux fonctions de management de rang A3 et supérieur au sein du MRBC ? Pouvez-vous fournir un relevé de la situation au 1er mai 2010, en précisant le nombre de membres du personnel par rang et par rôle linguistique (F/N), en distinguant les membres du personnel statutaire, les membres du personnel contractuel et les membres du personnel exerçant une fonction supérieure ?

### **Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 92 van de heer Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :**

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

## II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

## II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.):

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in  
Bulletin nr. 1, blz. 37.

### **Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.):

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le  
Bulletin n° 1, p. 37.

### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 80 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
1 februari 2010 (Fr.) :

*Het gebruik van de preventievoorzieningen bij de bestrijding  
van hooliganisme.*

« Voetbal moet een feest blijven » hoort men regelmatig uit de mond van allerhande toeschouwers van professionele voetbalwedstrijden.

Nu kan men echter vaststellen dat het gedrag van sommige « supporters » op zijn minst agressief is ten aanzien van de spelers, maar ook ten aanzien van de supporters van de andere teams.

Tijdens de eerste jaren van de veiligheids- en preventiecontracten, werden gemeentelijke projecten gefinancierd om de plaatselijke preventiediensten de mogelijkheid te bieden bepaalde groepen hooligans op lange termijn te begeleiden. Die projecten kregen de naam « fan coaching » en ontstonden uit initiatieven van de subsidiërende overheden (Gewest en FOD Binnenlandse Zaken) en niet van de gemeenten zelf.

Ik stel vast dat sedert enkele jaren afgestapt is van die initiatieven, hoewel het fenomeen van hooliganisme in zekere mate actueel blijft. Bovendien zijn stadsonlusten ontstaan rond de rivaliteit tussen groepen hooligans en jongeren uit de oude wijken van ons Gewest.

Ik zou dan ook graag uw standpunt vernemen over de begeleiding van de voetbal supporters.

#### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 80 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février  
2010 (Fr.) :

*La mobilisation des dispositifs de prévention dans la lutte  
contre le hooliganisme.*

« Le football doit rester une fête » entend-on régulièrement dans la bouche de divers observateurs du football professionnel.

Or, on peut constater que le comportement de certains « supporters » est pour le moins agressif à l'encontre des joueurs mais aussi des supporters des autres équipes.

Durant les premières années des contrats de sécurité et de prévention, des projets communaux étaient financés afin de permettre aux services locaux de prévention d'encadrer sur le long terme certains groupes de hooligans. Ces projets, baptisés « fan coaching » étaient nés d'initiatives des pouvoirs subsidiaires (Région et SPF Intérieur) et non pas des communes elles-mêmes.

Je constate que depuis quelques années ces initiatives ont été abandonnées alors que le phénomène du hooliganisme reste d'une certaine actualité. En outre, des troubles urbains ont vu le jour autour de la rivalité entre groupes de hooligans et de jeunes des quartiers anciens de notre Région.

Je souhaite dès lors connaître votre point de vue sur cette question de l'encadrement des supporters de football.

Heeft de Regering initiatieven genomen ?

Zijn kredieten opzij gezet voor nieuwe proefprojecten ?

Zijn daartoe contacten gelegd met bepaalde lokale overheden en/of bepaalde politiezones ?

**Antwoord :** Hieronder deel ik het geachte lid het antwoord op haar vraag mee :

In een moeilijke budgettaire context zijn de gewestelijke prioriteiten inzake preventie de volgende : sociale bemiddeling, schoolbemiddeling, straathoekwerk en preventieve aanwezigheid in de openbare ruimten. Zo subsidieert het Gewest geen projecten betreffende supporters in de strikte zin van het woord meer.

De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, van zijn kant, blijft financiële steun voorstellen voor preventieprojecten waarbij voetbalsupporters betrokken worden, via de structurele veiligheids- en preventieplannen, waarin het, bij mijn weten, enkel nog in Luik, Charleroi en Lier is dat er structureel met de supporters gewerkt wordt.

Daarnaast heeft de FOD Binnenlandse Zaken een handboek uitgegeven onder de titel « Goede praktijken : geweldpreventie in het voetbal », gebaseerd op een aanbeveling van de Raad van Europa betreffende geweldpreventie in het voetbal. Dit handboek legt de nadruk op de preventiemaatregelen.

Dit handboek werd overgemaakt aan alle burgemeesters met een voetbalclub (in eerste, tweede of derde divisie) in hun gemeente, aan de plaatselijke preventieagenten, aan de betrokken voetbalclubs en aan de betrokken supportersverenigingen.

De personeelsleden van de preventiediensten, opvoeders, animatoren, enz. moeten de supporters soms benaderen wanneer hun geweld zich richt tegen de jongeren van de wijk rond het stadion.

Aldus, hoewel er geen precieze initiatieven uitgewerkt worden met de plaatselijke overheden of politiezones, blijft het Gewest erop letten dat de voorzieningen die ze subsidieert in het kader van de lokale preventie- en buurtplannen met die aspecten rekening houden, vooral in de gemeenten waar dit soort uitbarstingen de kop kan opsteken.

**Vraag nr. 90 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :**

*Steun aan de gemeenten voor het gelijkheidsbeleid.*

Ik heb akte genomen van het plan van de regering om een ernstig gelijkheidsbeleid te voeren. Ik heb ook vastgesteld dat het gewestbestuur het nodig vindt om samen te werken met de lokale besturen, wat mij gunstig stemt.

Des initiatives sont-elles prises par le Gouvernement ?

Des crédits sont-ils réservés pour reprendre des projets pilotes ?

Des contacts sont-ils noués en ce sens auprès de certaines autorités locales et/ou certaines zones de police ?

**Réponse :** Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Dans un contexte budgétaire difficile, les priorités régionales en matière de prévention sont : la médiation sociale, la médiation scolaire, le travail de rue et la présence préventive dans les espaces publics. C'est ainsi que la Région ne subventionne plus de projets relatifs à des supporters au sens strict du terme.

Le Service Public Fédéral Intérieur continue, quant à lui, à proposer un soutien financier aux projets de prévention impliquant des supporters de football, via les Plans stratégiques de sécurité et de prévention, dans lesquels un travail structurel avec les supporters est, à ma connaissance, encore fourni à Liège, Charleroi et Lier.

De plus, le SPF Intérieur a édité un manuel intitulé « Bonnes Pratiques : Prévention de la violence dans le football », basé sur une recommandation du Conseil de l'Europe relative à la prévention de la violence dans le football. Ce manuel met l'accent sur les mesures préventives.

Ce manuel a été transmis à tous les bourgmestres comptant un club de football (de première, deuxième ou troisième division) dans leur commune, aux agents de prévention locaux, aux clubs de football concernés ainsi qu'aux fédérations de supporters concernées.

Les travailleurs des services de prévention, éducateurs, animateurs, etc., sont parfois amenés à approcher ce type de population lorsque leur violence s'adresse aux jeunes du quartier autour du stade.

Ainsi, si des initiatives précises ne sont pas mises en place avec les pouvoirs locaux ou avec les zones de police, la Région reste attentive à ce que les dispositifs qu'elle subventionne dans le cadre des plans locaux de prévention et de proximité tiennent compte de ces aspects, à tout le moins dans les communes où ce type de débordements est susceptible d'émerger.

**Question n° 90 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février 2010 (Fr.) :**

*Le soutien aux communes en matière d'égalité des chances.*

J'ai pris bonne note de la volonté du gouvernement de mener des politiques significatives en matière d'égalité des chances. J'ai également remarqué que les autorités régionales estimaient nécessaire de collaborer en ce sens avec les pouvoirs locaux, ce dont je me félicite.

Welke gemeentelijke projecten heeft de regering sinds uw aantreden financieel gesteund in het kader van het gelijkkansenbeleid ?

Om welke gemeenten gaat het ? Op welke basis, volgens welke criteria en via welk orgaan worden deze projecten geselecteerd ?

Hoe worden de middelen tussen deze projecten verdeeld ?

Wat zijn de accenten en de doelgroepen van elk van deze projecten ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

« In 2009 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van het beleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen en de bestrijding van partnergeweld opnieuw een projectoproep gericht aan de gemeenten die vernieuwende initiatieven willen ontwikkelen op dit vlak.

13 gemeenten hebben een dertigtal projecten voorgesteld (27 om precies te zijn).

Het toepassingsveld van de projectoproep was enerzijds gericht op de bevordering van plaatselijke initiatieven inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen en anderzijds op de bestrijding van partner- of intrafamiliaal geweld.

Concreet hebben de initiatieven van de gemeenten de vorm aangenomen van een serie heel gevarieerde projecten :

Enerzijds door de beoogde doelstellingen :

- sensibiliserings- en vormingsprojecten rond gelijke kansen voor vrouwen en mannen; de bestrijding van seksistische stereotiepen en vooroordelen;
- de sensibilisering rond kwesties inzake een gelijk loon;
- projecten ter bewustmaking rond en bestrijding van partnergeweld;
- de sensibilisering rond kwesties inzake huwelijken die ondergaan worden;
- het welzijn van de vrouwen die opgevangen worden in een opvangtehuis of in noodopvang.

Anderzijds door de beoogde doelgroepen :

- jongeren op school of in buurtverenigingen;
- ouders en volwassenen in het algemeen;
- professionals en terreinactoren.

Of door de actiemiddelen :

- tentoonstellingen;
- een infobrochure maken;

Pourriez-vous dès lors m'indiquer, depuis votre entrée en fonction, quels sont les projets communaux qui ont été financièrement soutenus par le Gouvernement régional dans le cadre de la politique en faveur de l'égalité des chances ?

Quelles sont les communes concernées ? Sur quelles bases, selon quels critères et par quel organe la sélection de ces projets s'opère-t-elle ?

Qu'en est-il de la répartition des budgets entre ces projets ?

Quels sont les accents et publics cibles spécifiques à chacun de ces projets ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

« En 2009, dans le cadre de la politique en matière d'égalité entre les femmes et les hommes et de lutte contre la violence entre partenaires la Région de Bruxelles-Capitale a une nouvelle fois lancé un appel à projets aux communes désireuses de mettre sur pied des initiatives novatrices dans ce domaine.

13 communes ont présenté une petite trentaine de projets (27 exactement).

Le champ d'application de l'appel à projets visait d'une part la promotion d'initiatives locales en matière d'égalité entre femmes et hommes et d'autre part la lutte contre la violence entre partenaires ou intrafamiliale.

Concrètement, les initiatives des communes se sont traduites par une série de projets très variés :

D'une part par les objectifs visés :

- des projets de sensibilisations et l'éducation à l'égalité des genres, la lutte contre les stéréotypes et les préjugés sexistes;
- la sensibilisation aux questions d'équité salariale;
- des projets de sensibilisations et de lutte contre les violences entre partenaires;
- la sensibilisation aux questions relatives aux mariages subis;
- le bien-être de femmes reçues en maison d'accueil ou en logement d'urgence.

D'autre part par les publics visés :

- des jeunes au sein d'écoles ou d'associations de quartier;
- des parents et adultes au sens large;
- des professionnels et acteurs de terrain.

Ou encore par les moyens d'actions :

- expositions;
- réalisation de brochure d'information;

- een spreekruimte creëren;
- rollenspellen;
- rondetafelgesprekken en uitwisseling van goede praktijken;
- een groen nummer instellen (stad Brussel);
- uitstapjes of speciale info- of sensibiliseringsdagen

De selectie van de projecten en de verdeling van de budgetten gebeurt op basis van een advies dat verleend wordt door de gewestelijke coördinatrice ter bestrijding van partnergeweld van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De selectiecriteria voor de projecten zijn :

- De relevantie van het project en de nagestreefde doelen : aansluiting bij de vermelde thema's, relevantie van het project, banden tussen de doelstelling van het initiatief en de doelgroep (vermogen om tot de doelgroep door te dringen).
- De degelijkheid van de organisatie van het project :

Relevantie en samenhang van de methode, van de uitvoeringsmodaliteiten, van de activiteiten die voorgesteld worden in verband met de doelgroep, de duidelijke definitie van een stappenplan, van de nadere regels voor de evalueerbaarheid.

De creativiteit en het enthousiasme die de gemeenten aan de dag leggen, hebben de twee ministers die verantwoordelijk zijn voor dit gezamenlijke initiatief (de Minister-President en de staatssecretaris) gesterkt om dit soort projectoproep te vernieuwen in 2010.

- De projectoproep 2009 werd gelanceerd tijdens de vorige legislatuur. De projectoproep 2010 werd gelanceerd op 18 maart 2010.

De projecten moeten uiterlijk tegen 14 mei 2010 ingediend worden in het kader van de projectoproep. De administratie analyseert op dit ogenblik de projecten op basis van dezelfde criteria. De verwezenlijking van de projecten kan zich uitstreken tot 30 juni 2011.

- De projectoproep is bedoeld voor de 19 Brusselse gemeenten.

**Vraag nr. 125 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 23 april 2010 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in de gemeente Molenbeek.*

De dienstdoende regeling, als uitvoering van de bepalingen, vervat in het koninklijk besluit van 19 april 1962 betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel, is een maatregel die door een betrokken overheid kan genomen worden wanneer

- création d'espace de parole;
- jeux de rôles;
- table ronde et échange de bonnes pratiques;
- création d'un numéro vert (ville de Bruxelles);
- sorties ou journées spéciales d'information ou de sensibilisation.

La sélection des projets et la répartition des budgets se fait sur la base d'un avis rendu par la cellule de coordination régionale pour la lutte contre les violences entre partenaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les critères de sélection des projets sont :

- La pertinence du projet et des objectifs poursuivis : l'adéquation avec les thématiques énoncées, la pertinence du projet, les liens entre l'objectif de l'initiative et le public cible (capacité à toucher le public-cible).
- La qualité de l'organisation du projet :

Pertinence et cohérence de la méthode, des modalités de mise en œuvre, des activités proposées en lien avec le public cible, la définition claire d'un plan par étapes, des modalités d'évaluation finale.

La créativité et l'enthousiasme rencontré au sein des communes a conforté les deux ministres à l'origine de cette initiative conjointe (le Ministre-Président et le secrétaire d'état) à renouveler ce type d'appel à projets en 2010.

- L'appel à projets 2009 a été lancé lors de la législature précédente. L'appel à projets 2010 a été lancé ce 18 mars 2010.

Les projets devaient être soumis dans le cadre de l'appel à projets pour le 14 mai 2010 au plus tard. L'administration procède actuellement à leur analyse sur la base des mêmes critères. La réalisation des projets pourra s'étendre jusqu'au 30 juin 2011.

- Les 19 communes bruxelloises seront visées par l'appel à projets.

**Question n° 125 de M. Walter Vandenbossche du 23 avril 2010 (N.) :**

*Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Molenbeek.*

Le règlement en vigueur, en exécution des dispositions contenues dans l'AR du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux, est une mesure qui peut être prise par une autorité concernée lorsqu'un fonctionnaire statutaire exerçant

een vastbenoemde ambtenaar van hogere functie door tijdelijke afwezigheid van de dienst (wegens schorsing, ziekte, verlof, opdracht, detachering of allerlei andere gevallen) zijn functie niet kan uitoefenen. Een andere persoon kan dan belast worden met de uitoefening van de voorgenoemde functies teneinde de continuïteit van de openbare dienst en de uitvoering van de daartoe gebonden opdrachten of verbintenissen te verzekeren. De definiëring van een hogere functie en de uitvoeringsmodaliteiten staan vervat in artikel 3 van het koninklijk besluit betreffende de toekenning van een toelage wegens uitoefening van hogere functies aan het provinciaal en gemeentelijk personeel.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

- Kunt u mij meedelen hoeveel vastbenoemde ambtenaren van hogere functie op dit moment worden vervangen door een dienstdoende ambtenaar in uitvoering van voormelde wettelijke bepalingen in de gemeente Molenbeek ?
- Kunt u mij laten weten over welke ambtenaren het hier gaat (naam, graad, datum van indiensttreding) ?
- Kunt u mij laten weten over welke functies dit gaat ? Wil u de desbetreffende functieomschrijving meedelen ?
- Kunt u het tijdstip van de aanduiding van de dienstdoende ambtenaar door het schepencollege en de duurtijd van de benoeming geven ?
- Kunt u ook een overzicht geven van de taalgroep waartoe deze dienstdoende ambtenaar behoort ?

**Antwoord :** Ik wil er het geachte lid op wijzen dat de wet van 16 juli 1993, tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, de delegatie heeft opgeheven op grond waarvan de Koning gemachtigd was om voor de gemeenten algemene bepalingen vast te stellen.

Op grond van artikel 145 van de Nieuwe Gemeentewet is sindsdien enkel de gemeenteraad bevoegd voor de vaststelling van het pecuniair en administratief statuut van het personeel.

Conform de ordonnantie van 14 mei 1998, houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dienen de individuele toekenningen van hogere functies niet meer aan het administratief toezicht overge- maakt te worden.

Mijn diensten beschikken dienaangaande dan ook niet over gegevens.

Wel is het mogelijk dat beslissingen inzake individuele toekenningen van hogere functies worden opgevraagd met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht, hetgeen bijvoorbeeld kan gebeuren na een ingediende klacht.

Tot op heden hebben mijn diensten voor de gemeente Sint-Jans-Molenbeek geen klachten ontvangen.

une fonction supérieure est temporairement absent du service (pour cause de suspension, maladie, congé, mission, détachement ou tout autre cas) et ne peut pas exercer sa fonction. Une autre personne peut alors être chargée de l'exercice des fonctions susmentionnées afin d'assurer la continuité du service public et l'exécution des missions ou obligations qui y sont liées. La définition d'une fonction supérieure et ses modalités d'exécution figurent à l'article 3 de l'arrêté royal du 19 avril 1962 relatif à l'octroi d'une allocation pour exercice de fonctions supérieures aux agents provinciaux et communaux.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de fonctionnaires statutaires exerçant une fonction supérieure sont actuellement remplacés par un fonctionnaire faisant fonction en exécution des dispositions légales susmentionnées dans la commune de Molenbeek ?
- Qui sont les fonctionnaires concernés (nom, grade, date d'entrée en service) ?
- Quelles sont les fonctions concernées (+ descriptif) ?
- Quand et pour combien de temps le fonctionnaire f.f. a-t-il été désigné par le collège échevinal ?
- Quel est le rôle linguistique du fonctionnaire f.f.?

**Réponse :** J'attire l'attention de l'honorable membre que la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, a abrogé la délégation du Roi fixant les dispositions générales pour les communes.

Sur la base de l'article 145 de la Nouvelle Loi Communale, seul le conseil communal est compétent pour fixer les statuts administratif et pécuniaire du personnel.

Conformément à l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes, les décisions individuelles relatives à l'octroi de fonctions supérieures ne doivent plus être soumises à la tutelle administrative.

A ce jour, mes services ne possèdent donc aucune donnée à ce sujet.

Cependant, il est possible que des décisions relatives à l'octroi de fonctions supérieures soient demandées en vue de l'exercice de la tutelle administrative, ce qui peut arriver par exemple dans le cadre d'une plainte.

Jusqu'à présent, mes services n'ont reçu aucune plainte pour la commune de Molenbeek-Saint-Jean.

**Vraag nr. 126 van de heer Vincent De Wolf d.d. 29 april 2010 (Fr.) :**

*De veroordeling van het Brussels Gewest inzake de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.*

Naar aanleiding van de klacht die de Europese Commissie op 22 januari 2010 indiende tegen het Koninkrijk België, heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onlangs een arrest gewezen waarin wordt vastgesteld dat de bepalingen van artikel 12, § 1, tweede lid, van richtlijn 96/82/EG niet ten uitvoer zijn gelegd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. België wordt dan ook veroordeeld bij die beslissing.

Richtlijn 96/82/EG schept de verplichting voor de lidstaten er zorg voor te dragen dat in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een lange-termijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder deze richtlijn vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebieden of de recreatiezones, als bedoeld in artikel 12 van dezelfde richtlijn, zulks met de bedoeling zware ongevallen te voorkomen en de gevolgen van dergelijke ongevallen te beperken.

Nu blijkt uit een onderzoek van door de Brusselse overheden overgezonden bepalingen dat deze bepalingen enkel betrekking zouden hebben op de procedure voor het verstrekken van bouw- of verkavelingsvergunningen, een fase die noodzakelijkerwijze volgt op de uitwerking van het beleid inzake de bestemming en het gebruik van de grond. De gewestelijke maatregelen zouden derhalve onvolledig zijn aangezien ze geen betrekking hebben op de ganse procedure inzake de bepaling en de tenuitvoerlegging van dat beleid.

In die context zou ik graag een antwoord hebben op volgende vragen :

- welke redenen verantwoordt dat voornoemde richtlijn niet wordt nageleefd ?
- houdt het Gewest zich bezig met de volledige naleving van de bepalingen ervan ?

**Antwoord :** De vraag in verband met de omzetting van richtlijn 96/82/EG betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, valt onder de bevoegdheid van minister Evelyne Huytebroeck, die bevoegd is voor milieu-aangelegenheden.

Ik verzoek u om u met uw vragen dienaangaande tot haar te wenden.

**Vraag nr. 129 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*De omzetting van de dienstenrichtlijn in de gemeenten.*

Half februari stuurde uw administratie de gemeenten een omzendbrief betreffende de toepassing van de « dienstenricht-

**Question n° 126 de M. Vincent De Wolf du 29 avril 2010 (Fr.) :**

*Condamnation de la Région bruxelloise concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.*

Sur recours introduit par la Commission européenne, en date du 22 janvier 2010, à l'encontre du Royaume de Belgique, la Cour de Justice des Communautés européennes vient de rendre un arrêt constatant l'absence de mise en œuvre des dispositions de l'article 12, paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, de la directive 96/82/CE dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette décision condamne dès lors la Belgique.

Afin de prévenir des accidents majeurs et de limiter les conséquences de tels accidents, la directive 96/82/CE crée pour les États membres l'obligation de veiller à ce que la politique d'affectation ou d'utilisation des sols tienne compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements couverts par la directive et, d'autre part, des zones telles que les zones d'habitation, les immeubles et zones fréquentées par le public ou les zones de loisir, visées à l'article 12 de la même directive.

Or, il ressortirait d'une analyse des dispositions transmises par les autorités bruxelloises que ces dispositions concerneraient seulement la procédure de délivrance des permis de bâtir ou de lotir, qui est nécessairement une étape postérieure à l'élaboration de la politique d'affectation ou d'utilisation des sols. Ainsi, les mesures régionales seraient incomplètes dans la mesure où elles ne portent pas sur l'ensemble de la procédure de définition et de mise en œuvre de cette politique.

Dans ce contexte, je souhaiterais obtenir réponse aux questions suivantes :

- quels motifs ont justifié l'absence de mise en conformité à ladite directive ?
- la Région est-elle en voie de respecter pleinement les dispositions de celle-ci ?

**Réponse :** La question de la transposition de la directive 96/82/CE relative à la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses relève de la compétence de la ministre Evelyne Huytebroeck chargée des matières environnementales.

Je vous invite à lui poser les questions relatives à cet objet.

**Question n° 129 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*Transposition de la directive « services » dans les communes.*

Votre administration a expédié, à la mi-février, aux communes une circulaire relative à l'application de la directive « services » et



lijn ». De gemeentebesturen werden verzocht een analyse te bezorgen van alle activiteiten en prestaties voor derden teneinde te bepalen of die activiteiten en dienstverrichtingen al dan niet binnen het toepassingsgebied van de « dienstenrichtlijn » vallen.

De Brusselse gemeenten vroegen die omzendbrief al maanden.

Kan u mij zeggen waarom hij zo laat verstuurd werd ?

Bovendien wil ik graag weten waarom de gemeenten zo weinig tijd kregen om wat uw diensten de « pre-screening » noemen, te bezorgen.

Mijn gemeentebestuur heeft binnen de gestelde termijn kunnen antwoorden, maar ik weet niet of dat ook geldt voor de andere gemeenten. Kan u mij zeggen welke gemeenten hun pre-screening al hebben ingediend, en wat de gevolgen zijn van het laattijdig of niet indienen van die analyse ?

Kan u mij tot slot zeggen wat gebeurt met de pre-screenings van de gemeenten ?

Worden ze gewoonweg doorgezonden naar de Europese overheden of wordt de juistheid, relevantie en bruikbaarheid ervan onderzocht ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid het volgende antwoord verstrekken op zijn vraag :

Zoals ik het geachte parlementslid reeds vroeger heb kunnen meedelen naar aanleiding van één van zijn eerdere vragen over hetzelfde onderwerp, dient elke overheid op alle beleidsniveaus en ieder voor wat hen aangaat, of met andere woorden, dient elke gemeente van het Rijk, zelf en geval per geval, uit te maken en vervolgens te bepalen welke van de activiteiten die onder haar bevoegdheden vallen tot het toepassingsgebied van de richtlijn behoren en welke niet.

De « Dienstenrichtlijn » verbiedt immers het stellen van eisen, ongeacht hun oorsprong en aard, die van invloed zijn op de toegang tot of de uitoefening van een dienstactiviteit. De omzetting van de richtlijn impliceert dus dat sommige administratieve procedures vereenvoudigd worden en eventuele wettelijke, reglementaire en administratieve obstakels die het vrij verrichten van dienstactiviteiten belemmeren uit de weg geruimd worden.

Op het niveau van de plaatselijke besturen zijn het de bevoegde gemeentelijke overheden, namelijk het college van burgemeester en schepenen, die de lijst met de reglementen en stukken die aangepast moeten worden aan de gemeenteraad dienen voor te stellen; na akkoordbevinding van de Raad moeten deze aanpassingen voorgelegd worden aan de Voogdij; tot slot moeten de aangepaste reglementen nog bekendgemaakt worden.

Deze handelingen hadden tegen 28 december 2009 afgerond moeten zijn.

Ondanks de initiatieven die het Gewest ter ondersteuning van de gemeentelijke overheden heeft genomen, waaronder de oprichting van een « Task Force Dienstenrichtlijn », in samenwerking met de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zijn er een aantal gemeenten die deze aanpassingen niet binnen de gestelde termijnen hebben doorgevoerd.

a exigé des administrations communales qu'elles lui transmettent une analyse de toutes les activités et prestations faites au profit de tiers afin de déterminer si ces activités et prestations tombent ou non dans le champ d'application de la directive « services ».

Cette circulaire a été demandée depuis plusieurs mois par les communes bruxelloises.

Je souhaite savoir pourquoi elle a été expédiée si tardivement.

Par ailleurs, je désire également savoir pourquoi un délai aussi bref a été laissé aux communes pour transmettre ce que vos services appellent le prescreening ?

Si mon administration communale a pu répondre dans les délais, j'ignore s'il en est de même des autres communes. Pourriez-vous me dire quelles sont les communes qui ont déjà introduit leur prescreening et quels sont les conséquences attachées à l'introduction tardive ou au défaut d'introduction de cette analyse ?

Enfin, quel sort est réservé aux prescreenings envoyés par les communes ?

Sont-ils simplement réexpédiés aux autorités européennes ou font-ils l'objet d'une analyse sur leur caractère correct, pertinent et adéquat ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire à l'honorable membre, en réponse à une de ses précédentes questions sur le même sujet, c'est à chaque autorité, à tous les niveaux de pouvoir et chacune pour ce qui la concerne, en d'autres termes à chaque commune du Royaume, d'identifier puis de déterminer, elle-même et au cas par cas, laquelle des activités relevant de ses compétences propres entre ou n'entre pas dans le champ d'application de la directive.

La directive « Services » interdit, en effet, toute exigence, quelle que soit son origine ou sa nature, qui affecte l'accès à une activité de service ou à son exercice. Sa transposition implique donc la simplification de certaines procédures administratives et la suppression des éventuels obstacles légaux, règlementaires ou administratifs à la libre prestation des activités de services.

Au niveau des pouvoirs locaux, c'est aux autorités communales compétentes, à savoir le collège des bourgmestre et échevins qu'il incombe de proposer au conseil communal la liste des règlements et documents qui doivent faire objet d'une adaptation; après accord du conseil, ces adaptations doivent être soumises à la tutelle; enfin, les règlements adaptés doivent être publiés.

Ces opérations auraient dû être clôturées pour le 28 décembre 2009.

Malgré les initiatives prises par la Région afin d'aider les autorités communales, dont la mise en place d'une « Task Force directive Services », en collaboration avec l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, un certain nombre de communes n'ont pas effectué ces travaux d'adaptation dans les délais requis.

Bijgevolg is er een omzendbrief verstuurd naar de gemeenten, toen bleek dat sommige onder hen moeilijkheden ondervonden om hun regelgeving aan te passen.

Dertien gemeenten zijn klaar met de aanpassingen of zijn er op dit ogenblik mee bezig. Het gaat om de gemeenten Anderlecht, Brussel-Stad, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Oudergem, Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Gillis, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel en Watermaal-Bosvoorde.

Tot op heden zijn er dus nog 6 gemeenten die in gebreke blijven wat de uitvoering van de hun toebedeelde taken betreft en waartegen desgevallend maatregelen getroffen zullen moeten worden.

Op 28 januari 2010 heeft de Europese Commissie België inderdaad automatisch in gebreke gesteld wegens het niet bekendmaken van de nationale maatregelen strekkende tot de volledige omzetting van de « Dienstenrichtlijn ».

Op 26 april 2010 formuleerde België voor alle nationale overheden een gecoördineerd antwoord op deze ingebrekestelling, waarin het de Commissie onder meer gedetailleerde tijdschema's meedeelde voor alle wetgevingen die in het kader van de omzetting van de « Dienstenrichtlijn » nog gewijzigd of opgeheven moesten worden.

Op 24 juni 2010 maakte de Commissie haar voornemen bekend in het kader van dit inbreukdossier een met redenen omkleed advies uit te spreken.

België krijgt dan opnieuw twee maand de tijd om te antwoorden en in reactie op dit met redenen omkleed advies haar argumenten aan te voeren.

Na het verstrijken van de termijn om een antwoord te formuleren op dit met redenen omkleed advies, kan de Commissie, indien zij de door België geboekte vooruitgang en geleverde inspanningen niet bevredigend acht, beslissen het dossier aanhangig te maken bij het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Sedert de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon op 1 december 2009 en in tegenstelling tot de regels die vóór die datum van toepassing waren op de inbreukprocedures, kunnen inbreuken ingevolge het niet bekendmaken van de nationale maatregelen voor de volledige omzetting al bij het eerste arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie aanleiding geven tot een veroordeling tot het betalen van forfaitaire geldbedragen, met daaraan eventueel nog een dwangsom gekoppeld.

**Vraag nr. 130 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

***Besluit tot uitvoering van de ordonnantie tot invoering van het lokaal beheersplan.***

Diverse bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet wachten op hun uitvoeringsbesluit. Ik denk onder meer aan de bekendmaking op het internet van de GemOP's en de BBP's of de gemeentebegrotingen.

Une circulaire a donc été envoyée aux communes lorsqu'il est apparu qu'un certain nombre d'entre elles éprouvaient des difficultés à adapter leur réglementation.

A ce jour, 13 communes ont terminé ce travail d'adaptation ou sont en voie de le faire, il s'agit des communes d'Anderlecht, Auderghem, Berchem-Saint-Agathe, Bruxelles-Ville, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Ixelles, Saint-Gilles, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort et Woluwe-Saint-Pierre.

A ce jour, il reste donc 6 communes en défaut d'exécuter les tâches qui leur incombent à l'égard desquelles des mesures devront être prises s'il échet.

La Commission européenne a, en effet, le 28 janvier 2010, émit une mise en demeure automatique à l'encontre de la Belgique pour non communication des mesures nationales de transposition intégrale de la directive « Services ».

Dans sa réponse coordonnée à cette mise en demeure du 26 avril 2010 pour tous les pouvoirs belges, la Belgique a notamment communiqué à la Commission des calendriers détaillés pour toutes les législations devant encore être modifiées ou abrogées dans le cadre de la transposition de la directive « Services ».

Le 24 juin 2010, la Commission fait connaître son intention de prononcer un avis motivé dans le cadre de ce dossier d'infraction.

La Belgique aura dès lors, à nouveau, deux mois pour répondre et avancer ses arguments à cet avis motivé.

Après l'expiration du délai de réponse à cet avis motivé, la Commission pourra, si elle ne juge pas satisfaisants les avancées et les efforts réalisés par la Belgique, décider de porter le dossier devant la Cour de Justice de l'Union européenne.

Depuis l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, le 1<sup>er</sup> décembre 2009, et contrairement aux règles applicables aux procédures d'infraction avant cette date, les dossiers d'infraction pour non communication des mesures nationales de transposition intégrale peuvent déjà faire l'objet d'une condamnation au paiement de sommes forfaitaires éventuellement assorties d'une astreinte lors du premier arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne.

**Question n° 130 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

***Arrêté d'exécution de l'ordonnance contenant le plan de gouvernance locale.***

Diverses dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la nouvelle loi communale attendent leur arrêté d'exécution. Je songe notamment à la publication internet des PCD et PPAS ou des budgets communaux.

Hoe staat het met de procedure voor de uitwerking van de uitvoeringsbesluiten volgens de bepaling van de ordonnantie in kwestie die moet worden toegepast ?

**Antwoord :** Tot op heden heeft de Regering nog geen uitvoeringsbesluiten genomen betreffende de bekendmaking van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen, de gemeentelijke bestemmingsplannen en de gemeentelijke begrotingen op gemeentelijke websites.

Dit zijn bepalingen die het gevolg zijn van amendementen ingediend in de plenaire vergadering en het Bestuur Plaatselijke Besturen onderzoekt de mogelijkheden om de verschillende artikelen ten uitvoer te brengen.

Ik wens hierbij toch op te merken dat het grootste deel van de ordonnantie rechtstreeks uitvoerbaar is en geen uitvoeringsbesluit vereist.

**Vraag nr. 131 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

***Voorontwerp van ordonnantie op de publiek-private partnerschappen.***

Tijdens de vorige zittingsperiode was u begonnen aan een voorontwerp van ordonnantie over de publiek-private én de publiek-publieke partnerschappen.

Wie legt de laatste hand aan dat voorontwerp ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Momenteel wordt op mijn kabinet de laatste hand gelegd aan een ontwerpordonnantie betreffende de publiek-private samenwerking in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die nog vóór de aanvang van het parlementaire reces aan de Regering voorgelegd zou moeten worden.

**Vraag nr. 133 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

***Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.***

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

Pourriez-vous m'indiquer où vous en êtes dans la procédure d'élaboration des arrêtés d'exécution selon la disposition de cette ordonnance à exécuter ?

**Réponse :** A l'heure actuelle, le Gouvernement n'a pas encore adopté les arrêtés d'exécution relatifs à la publication sur les sites internet communaux des plans communaux de développement, des plans communaux d'affectation du sol et des budgets communaux.

Pour rappel ces dispositions proviennent d'amendements déposés en séance plénière, l'administration des pouvoirs locaux examine les possibilités de mise en œuvre de ces différents articles.

Je tiens quand même à vous signaler que la majeure partie de l'ordonnance est directement exécutoire et ne nécessite aucun arrêté d'exécution.

**Question n° 131 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

***Avant-projet d'ordonnance sur les partenariats public-privé.***

Sous la précédente législation vous aviez entamé la rédaction d'un avant-projet d'ordonnance sur les projets de partenariats public-privé mais aussi public-public.

A qui est actuellement confié le travail de finalisation de cet avant-projet ?

**Réponse :** Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à la question.

Un projet d'ordonnance relative au partenariat public-privé en Région de Bruxelles-Capitale est actuellement finalisé par mon cabinet et devrait être déposé au Gouvernement avant le début des vacances parlementaires.

**Question n° 133 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

***Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.***

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, *in fine*, été supporté.

**Antwoord :** Het geachte lid vindt in de tabel hieronder een overzicht van de reizen die de departementen waar ik verantwoordelijk voor ben sinds juli 2009 gemaakt hebben. De hieronder vermelde kosten werden door de betrokken administraties gedragen.

**Réponse :** L'honorable membre trouvera dans le tableau ci-après le détail concernant les voyages effectués par les départements dont j'ai la responsabilité depuis juillet 2009. Les coûts repris ci-dessous ont été supportés par les administrations concernées.

Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting  
 Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement

Datum – Date	Bestemming – Doel – Destination – Objet	Aantal medewerkers – Nombre de collaborateurs	Bedrag – Montant
23/11/09 tot/ au 25/11/09	Frankrijk – Rijsel – Computeropleiding France – Lille – Formation informatique	1 attaché	387,25 €
10/07/09	Frankrijk – Parijs – Studiereis rond het belang van Groot Parijs met het Atelier Portzamparc France – Paris – Voyage d'étude intérêts du Grand Paris avec Atelier Portzamparc	5 attachés	1.126,70 €
07/09/09 tot/ au 11/09/09	Verenigde Staten – New-York – Themareis : kennismaking met geslaagde voorbeelden van Urban Lifestyle Points États-Unis – New-York – Voyage thématique : découvrir des exemples de Urban Lifestyle Points réussis	1 attaché	2.428,8 €
28/10/09 en/ et 27/12/09	Nederland – Amsterdam – Bezoek aan de restauratie van de muurschilderingen van het Rijksmuseum / Cuypers + KIK Hollande – Amsterdam – Visite chantier de restauration des peintures murales du Rijksmuseum / Cuypers + IRPA	1 attaché	73,20 €
15/11/09 tot/ au 18/11/09	Oostenrijk – Wenen – Internationaal Congres « Cultural Heritage and New Technologies » Autriche – Vienne – Congrès international « Cultural Heritage and New Technologies »	1 attaché	680,47 €
22/09/09 tot/ au 25/09/09	Frankrijk – Parijs – Colloquium : conservatie en restauratie van de patrimoniale fotoverzamelingen France – Paris – Colloque : La conservation et la restauration des collections photographiques patrimoniales	1 attaché	551,25 €
17/11/09 tot/ au 20/11/09	Frankrijk – Parijs France – Paris	1 attaché	518,00 €
22/06/09 tot/ au 01/07/09	Spanje – Sevilla Espagne – Séville	1 attaché	1.827,68 €
22/09/09 tot/ au 25/09/09	Slovenië – Ljubljana – 2e Europees Forum in het kader van de Open Monumentendagen Slovénie – Ljubljana – 2e Forum européen dans le cadre des journées du Patrimoine	1 attaché	958,40 €
06/10/09 tot/ au 10/10/09	Malta – La Valletta – Deelname aan de vergadering van het Adviescomité van ICOMOS en het wetenschappelijk symposium Malte – La Valette – Participation à la réunion du Comité consultatif de l'ICOMOS et du Symposium scientifique	1 attaché	775,50 €
08/10/09 tot/ au 09/10/09	Frankrijk – Parijs – Colloquium over de transformatie van beschermd gebouwen tot musea France – Paris – Colloque sur la reconversion en musées de bâtiments classés	1 attaché	190,00 €
26/10/09 tot/ au 28/10/09	Frankrijk – Parijs France – Paris	1 attaché	681,00 €

16/03/10 tot/ au 18/03/10	Frankrijk – Cannes – MIPIM – Inschrijving France – Cannes – MPIM – Inscription	1 attaché	1.076,40 €
16/03/10 tot/ au 18/03/10	Frankrijk – Cannes – MIPIM – vliegtuig, hotel, per dag France – Cannes – MIPIM – avion, hôtel, per diem	1 attaché	1.289,04 €
16/03/10 tot/ au 18/03/10	Frankrijk – Cannes – MIPIM – vliegtuig, hotel, per dag France – Cannes – MIPIM – avion, hôtel, per diem	1 attaché	792,84 €
14/03/10 tot/ au 21/03/10	Spanje – Madrid – NTCCP (Network of territorial Cohesion Contact Points) meeting Espagne – Madrid – NTCCP (Network of territorial Cohesion Contact Points) meeting	1 attaché	850,83 €
09/05/10 tot/ au 12/05/10	Spanje – Sevilla Espagne – Séville	1 attaché	816,70 €
04/03/10 tot/ au 05/03/10	Denemarken – Kopenhagen – Kick-off meeting Carare Danemark – Copenhague – Kick-off meeting Carare	1 attaché	395,03 €
02/02/10 tot/ au 05/02/10	Frankrijk – Monaco – Imagina 2000 France — Monaco — Imagina 2000	1 attaché expert/ 1 expert-attaché	911,71 €

Bestuur Plaatselijke Besturen  
 Administration des Pouvoirs locaux

Vanaf half juli 2010 A partir de mi-juillet 2010	Zweden – Stockholm – HLM-LG (Zweeds voorzitterschap) Suède – Stockholm – HLM-LG (présidence suédoise)	1 ambtenaar 1 fonctionnaire	867,16 €
Vanaf half juli 2010 A partir de mi-juillet 2010	Frankrijk – Straatsburg – Europese Stuurgroep voor Lokale en Regionale Democratie (CDLR) – Raad van Europa France – Strasbourg – Comité européen sur la démocratie locale et régionale (CDLR) – Conseil de l'Europe	1 ambtenaar 1 fonctionnaire	1.249,60 €
Vanaf half juli 2010 A partir de mi-juillet 2010	Forum over de toekomst van de democratie (mandaat van het CDLR) Forum sur l'avenir de la démocratie (mandat du CDLR)	1 ambtenaar 1 fonctionnaire	294,40 €
Vanaf half juli 2010 A partir de mi-juillet 2010	16 <sup>e</sup> Ministeriële Conferentie – Raad van Europa 16 <sup>e</sup> conférence ministérielle – Conseil de l'Europe	1 ambtenaar 1 fonctionnaire	501,96 €

**Vraag nr. 134 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

***Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.***

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-

**Question n° 134 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

***Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.***

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de Ministre-Président depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me précisez la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet,

medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt in de tabel hieronder een overzicht van de reizen gemaakt door de leden van mijn kabinet en ikzelf sinds half juli 2009. De hieronder vermelde kosten werden geboekt op BA 29.002.08.02.12.11 (reis- en ontvangstkosten).

fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

**Réponse :** L'honorable membre trouvera dans le tableau ci-après le détail concernant les voyages effectués par les membres de mon cabinet et moi-même depuis mi-juillet 2009, les coûts repris ci-dessous ont été imputés sur l'AB 29.002.08.02.12.11 (frais de voyage et de réception).

BA 29.002.08.02.12.11 – Reis- en ontvangstkosten met betrekking tot het imago van Brussel  
 AB 29.002.08.02.12.11 – Frais de voyages et de réception dans le cadre de l'image de Bruxelles

Datum – Date	Bestemming – Doel – Destination – Objet	Aantal medewerkers – Nombre de collaborateurs	Bedrag – Montant
18/11/09 tot/ au 20/11/09	Frankrijk – Cannes – MAPIC France – Cannes – MAPIC	1 adjunct-kabinetschef 1 Directeur de cabinet adjoint	718,14 €
11/02/10 tot/ au 13/02/10	Zweden – Stockholm – Zweeds voorzitterschap / Opmerking : enkel vervoerskosten Suède – Stockholm – Présidence suédoise / Remarque : uniquement frais de transport	5 personen (1 kabinetschef, 1 adjunct- kabinetschef, 1 raadgever en 2 medewerkers van de administratie) 5 personnes (1 directeur de cabinet, 1 direc- teur de cabinet adjoint, 1 conseiller et 2 collaborateurs de l'administration)	2.745,00 €
16/03/10 tot/ au 18/03/10	Frankrijk – Cannes – MIPIM  France – Cannes – MIPIM	Minister-President + 10 personen (1 kabinetschef, 1 adjunct-kabinetschef, 3 raadgevers, 1 expert en 4 medewerkers van de administratie) Ministre-Président + 10 personnes (1 direc- teur de cabinet, 1 directeur de cabinet adjoint, 3 conseillers, 1 expert et 4 collaborateurs de l'administration)	7.476,00 €

**Vraag nr. 136 van mevr. Céline Fremault d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :**

*Oproep tot projecten voor de negentien gemeenten inzake gelijkheid van kansen en strijd tegen geweld binnen het gezin en tussen partners.*

De editie van La Libre Belgique van vrijdag 9 april 2010 maakt gewag van een project inzake gelijkheid van kansen en strijd tegen geweld binnen het gezin dat betrekking heeft op de 19 Brusselse gemeenten. Met dat project is 118.000 EUR gemoeid en het past in het kader van samenwerking tussen het gewestelijke en het lokale niveau.

Die oproep tot projecten lijkt op het eerste gezicht te stroken met de doelstellingen die de regering bij het begin van deze

**Question n° 136 de Mme Céline Fremault du 11 mai 2010 (Fr.) :**

*L'appel à projets pour les dix-neuf communes en matière d'égalité des chances et de lutte contre la violence intrafamiliale et entre partenaires.*

Le quotidien « La Libre Belgique », dans son édition du vendredi 9 avril 2010, fait écho à un projet en matière d'égalité des chances et de lutte contre la violence intrafamiliale qui concerne les 19 communes bruxelloises. Ce projet représente un budget de 118.000 EUR et s'inscrit dans le cadre d'une coopération entre les niveaux régional et local.

Si à première vue cet appel à projets semble tout à fait aller dans le sens des objectifs déclarés du Gouvernement au début de

zittingsperiode heeft vooropgezet, maar ik heb vragen bij bepaalde concrete aspecten van dat initiatief.

Wat zijn de algemene criteria waarop u uw keuze zal baseren? Kunt u ze verduidelijken? Hoe zijn ze vastgesteld? Zijn ze in de loop der jaren gewijzigd?

Kunt u me ten slotte de lijst bezorgen van de gemeenten die al gebruikgemaakt hebben van dat programma? Om welke projecten gaat het? Waaruit bestaan ze? Welke bedragen werden ervoor uitgetrokken?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte raadslid volgende antwoordelementen mee te delen:

In het kader van de oproep tot het indienen van projecten 2010 worden bij de selectie van de projecten volgende criteria gehanteerd:

a) De relevantie van het project en de doelen die het nastreeft:

- ten aanzien van het toepassingsgebied en de in de oproep tot het indienen van projecten geformuleerde thema's (plaatselijke initiatieven ter bevordering van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, plaatselijke initiatieven ter bevordering van de gelijkheid in brede zin, plaatselijke initiatieven in het kader van de bestrijding van gezins- en partnergeweld);
- de band die er bestaat tussen de doelstelling van het initiatief en de doelgroep (het vermogen de doelgroep te bereiken);
- de meerwaarde in verhouding tot de normale werking van de organisatie die zich tot de doelgroep richt.

b) De kwaliteit van de organisatie van het project:

Relevantie en samenhang van de methode, de uitvoeringsregels, de activiteiten die voorgesteld worden in verband met de doelgroep, de heldere omschrijving van een stappenplan, de regels voor de evaluatie, de eventuele partnerschapsakkoorden die betrekking hebben op het project, de begroting met vermelding van de uitgaven per geplande post.

c) De overige troeven van het project:

- de toegankelijkheid (kansarme groepen, mensen met een handicap);
- de mate waarin bij de uitwerking van de projecten rekening wordt gehouden met de drie dimensies van duurzame ontwikkeling, namelijk de sociale, de economische en de milieuaspecten.

Deze criteria werden vastgesteld in samenspraak met de staatssecretaris die bevoegd is voor gelijke kansen en de Gewestelijke Coördinatie inzake bestrijding van gezins- en partnergeweld.

Ze zijn in 2010 verfijnd met het oog op een betere evaluatie van de door de plaatselijke besturen genomen initiatieven en een betere objectivering van de selectiecriteria, maar ook om de uitbreiding mogelijk te maken die er moet voor zorgen dat de gemeenten andere projecten rond gelijkheid kunnen indienen dan deze die strikt betrekking hebben op de gelijkheid tussen vrouw en man.

cette législature, je m'interroge sur certains aspects concrets de cette initiative.

Tout d'abord, quels seront les critères généraux qui guideront votre choix et pourriez-vous les expliciter? Comment ces critères ont-ils été établis? Ces critères ont-ils évolué au fil des années?

Ensuite, pourriez-vous me faire part de la liste des communes qui ont déjà bénéficié de ce programme? Quels sont les projets identifiés et en quoi consistent-ils? Quels sont les différents montants alloués à ces projets?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants:

Les critères de sélection des projets dans le cadre de l'appel à projet 2010 sont les suivants:

a) La pertinence du projet et des objectifs poursuivis:

- avec le champ d'application et des thématiques énoncées par l'appel à projet (initiatives locales faisant la promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes, initiatives locales faisant la promotion de l'égalité au sens large, initiatives locales dans le cadre de la lutte contre la violence entre partenaires ou intrafamiliales);
- les liens entre l'objectif de l'initiative et le public cible (capacité à toucher le public-cible);
- la plus-value par rapport au fonctionnement normal de l'organisation s'adressant au public cible.

b) La qualité de l'organisation du projet:

Pertinence et cohérence de la méthode, des modalités de mise en œuvre, des activités proposées en lien avec le public cible, la définition claire d'un plan par étapes, des modalités d'évaluation finale, les éventuels accords de partenariat concernés par le projet, le budget en dépenses par poste envisagé.

c) Ses autres atouts:

- accessibilité (groupes défavorisés, personnes handicapées);
- la prise en compte dans l'élaboration des projets des trois dimensions du développement durable, à savoir les aspects sociaux, économiques et environnementaux.

Ces critères ont été établis en concertation avec le Secrétaire d'Etat en charge de l'égalité des chances et la Coordination régionale en matière de lutte contre les violences entre partenaires et intrafamiliales.

Ils ont été affinés en 2010 en vue de mieux évaluer les initiatives prises par les pouvoirs locaux et de mieux objectiver les critères de sélection, mais aussi en vue de permettre l'élargissement des projets présentés par les communes aux questions d'égalité autre que la stricte égalité homme-femme.

Thans worden de projecten die ingediend zijn in het kader van de oproep tot het indienen van projecten 2010 geëvalueerd door de cellen van de Gewestelijke Coördinatie inzake bestrijding van gezins- en partnergeweld en de dienst van het Bestuur Plaatselijke Besturen belast met de coördinatie inzake gelijke kansen voor de plaatselijke besturen.

Deze evaluatie vindt plaats op basis van de bovengenoemde criteria die duidelijk in de oproep tot het indienen van projecten geformuleerd staan.

In bijlage is een tabel opgenomen met de gemeenten die in 2009 deelgenomen hebben, samen met alle projecten, hun aard en de subsidie die werd toegekend.

Les projets déposés dans le cadre de l'appel à projet 2010 sont en cours d'évaluation par les cellules de la Coordination Régionale en matière de lutte contre les violences entre partenaires et intra-familiales et du service de l'Administration des Pouvoirs locaux en charge de la coordination en matière d'égalité des chances pour les pouvoirs locaux.

Cette évaluation se fait sur la base des critères précités et clairement énoncés par l'appel à projet.

Un tableau reprenant la liste des communes participantes en 2009 ainsi que l'ensemble des projets, leur nature et le subsidie alloué, est repris en annexe.

Verdeling van de subsidie « Gelijke kansen » voor het jaar 2009  
 Répartition du subsidie « Égalité des Chances » pour année 2009

Gemeente – Commune	Titel/Omschrijving – Intitulé	Toegekende subsidie – Subsidie octroyé
1. St-Agatha-Berchem Berchem-St-Agathe	Miroir sur le monde Miroir sur le monde	1.795,02
2. St-Agatha-Berchem Berchem-St-Agathe	Mobiele tentoonstelling rond gelijkheid tussen meisjes en jongens 2009-2010 Expo mobile égalité entre fille et garçon 2009-2010	12.499,00
1. Etterbeek Etterbeek	Preventiecampagne in de strijd tegen partnergeweld en analyse van de plaatselijke behoeften Campagne de prévention contre VP et analyse des besoins locaux	9.100,00
1. Evere Evere	Sensibiliseringsbrochure rond partnergeweld Brochure de sensibilisation VP	3.050,00
2. Evere Evere	Sensibilisatie van professionelen rond de problematiek van gedwongen huwelijken Sensibilisation des professionnels aux mariages subis	750,00
3. Evere Evere	Sensibilisatie rond gelijkheid van lonen Sensibilisation à l'égalité salariale	400,00
4. Evere Evere	Vrouwendag 8 maart Journée de la Femme 8 mars	1.200,00
5. Evere Evere	Witte Lintjes Campagne Campagne Ruban blanc	600,00
6. Evere Evere	Sensibilisatie van volwassenen rond de problematiek van gedwongen huwelijken Sensibilisation des adultes aux mariages subis	540,00
		6.540,00
1. Vorst Forest	Sensibiliseringscampagne rond partnergeweld Campagne de sensibilisation VP	4.000,00
1. Elsene Ixelles	Bezoeken aan de tentoonstelling « Jongens en meisjes ... bestemming bekend ? België 1830-2000 » Visites à l'expo « Garçon ou fille ... un destin pour la vie ? Belgique 1830-2000 »	388,00
2. Elsene Ixelles	Sensibilisatie gemeente- en OCMW-personeel rond kinderen en jongeren die getuige zijn van partnergeweld Sensibilisation personnel communal + CPAS enfants et jeunes témoins de VP	1.000,00



3. Elsene Ixelles	Creatie van instrumenten voor de sensibilisatie rond gelijkheid tussen jongens en meisjes Création d'outils de sensibilisation à égalité entre fille et garçon	2.900,00
4. Elsene Ixelles	Sensibilisatie gemeente- en OCMW-personeel inzake de doorverwijzing van slachtoffers van partnergeweld Sensibilisation personnel communal + CPAS pour l'orientation des victimes de VP	1.000,00
		5.288,00
1. Jette Jette	Sensibilisatie van jongeren door theater Sensibilisation jeunes par le théâtre	2.800,00
2. Jette Jette	Wellness workshops Ateliers bien-être	600,00
3. Jette Jette	Strijd tegen taboes Lutte contre les tabous	2.200,00
4. Jette Jette	Toneelstuk-forum Pièce de théâtre-forum	300,00
		5.900,00
1. Koekelberg Koekelberg	Campagne ter bestrijding van stereotypen Campagne contre les stéréotypes	890,00
1. Sint-Jans-Molenbeek Molenbeek-Saint-Jean	Plaatselijk plan ter bestrijding van partnergeweld Plan local de lutte contre la VP	11.500,00
1. Sint-Gillis Saint-Gilles	Sensibilisatie rond partnergeweld door het organiseren van schrijf- en theaterworkshops Sensibilisation VP par ateliers d'écriture et de théâtre	5.000,00
1. Sint-Joost Saint-Josse	Niet-sexistische opvoeding in de gemeentecrèches Education non-sexiste dans les crèches communales	2.035,00
2. Sint-Joost Saint-Josse	Kennisoverdracht tussen generaties Transmission intergénérationnelle des savoirs	900,00
		2.935,00
1. Ukkel Uccle	Sensibilisatie rond kinderen die getuige zijn van partnergeweld Sensibilisation enfant témoin de VP	4.207,00
1. Stad Brussel Ville de Bruxelles	Groen nummer « Handicap » Numéro vert « Handicap »	2.500,00
2. Stad Brussel Ville de Bruxelles	Veertiendaagse van de Vrouw + partnerschap Elsene Quinzaine des Femmes + partenariat Ixelles	7.305,00
		9.805,00
1. Sint-Pieters-Woluwe Woluwe-Saint-Pierre	Sensibilisatie van jongeren door theater Sensibilisation jeunes par le théâtre	2.464,50
		112.391,52

**Vraag nr. 142 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*Verdediging van het imago van Brussel.*

Het tijdschrift Tremplin van Uitgeverij Averbode, dat door heel wat scholen wordt gebruikt, stelt in zijn laatste editie de gewesten voor.

Het is choquant vast te stellen dat Brussel wordt voorgesteld in het deel over Vlaanderen.

Daarmee wordt het bestaan van het Brussels Gewest ontkend.

Dat gebrek aan respect voor het Brussels Gewest moet aan de kaak worden gesteld.

Ik zou bijgevolg willen weten :

1. Of de regering daarvan op de hoogte is ? Zo ja, welke acties heeft ze ondernomen ?
2. Welke maatregelen de regering neemt wanneer ze geconfronteerd wordt met zo'n gebrek aan respect voor het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** Ik informeer het geachte lid dat zij mag uitgaan van het antwoord dat verstrekt werd door minister Jean-Luc Vanraes.

**Vraag nr. 145 van mevr. Elke Roex d.d. 11 juni 2010 (N.) :**

*Overzicht van de publicatie van jaarverslagen.*

Verschillende diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Instellingen van Openbaar Nut brengen jaarverslagen uit, op papier en/of elektronisch.

Jaarverslagen zijn een belangrijk instrument van controle op de werking van deze diensten en instellingen, en een bron van basisinformatie over de betrokken materies.

Een toegankelijk centraal overzicht daarvan, bijvoorbeeld op een websitepagina, bestaat bij mijn weten evenwel niet.

1. Kan de Minister-President aangeven welke diensten of instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen jaarverslagen publiceren ? In welke vorm (gedrukt of elektronisch) worden die verspreid ?
2. Wat is de respectieve kostprijs van die jaarverslagen ?
3. Worden er initiatieven genomen om tot een globaal centraal overzicht te komen, bijvoorbeeld op een websitepagina van de overheid, van de diensten of instellingen die jaarverslagen publiceren ?

**Question n° 142 de Mme Isabelle Molenberg du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*La défense de l'image de Bruxelles.*

La revue Tremplin, éditée par les éditions Averbode, utilisée par bon nombre d'établissements scolaires présente les régions dans sa dernière édition.

Il est choquant de constater que Bruxelles est présentée dans la partie consacrée à la Flandre.

Cette présentation nie totalement l'existence propre de la Région bruxelloise.

Il convient de dénoncer ce manque de respect envers la Région bruxelloise.

Je voudrais dès lors savoir :

1. Si le Gouvernement a été informé de cette publication ? Dans l'affirmative, quelles actions a-t-il menées ?
2. Quelles sont les mesures prises par le Gouvernement bruxellois lorsqu'il est confronté à un tel manque de respect et de considération pour la Région bruxelloise ?

**Réponse :** J'informe l'honorable membre qu'elle peut se référer à la réponse donnée à sa question par le ministre Jean-Luc Vanraes.

**Question n° 145 de Mme Elke Roex du 11 juin 2010 (N.) :**

*Relevé de la publication des rapports annuels.*

Différents services du MRBC et les OIP publient un rapport annuel, sur papier et/ou en version électronique.

Les rapports annuels sont un instrument important dans le contrôle du fonctionnement de ces services et organismes et une source d'informations de base sur les matières concernées.

Toutefois, à ma connaissance, il n'existe pas de relevé central accessible de la publication de ces rapports, par exemple sur une page Internet.

1. Le ministre-président peut-il indiquer quels services ou organismes qui relèvent de sa compétence publient des rapports annuels ? Sous quelle forme (papier ou électronique) ces rapports sont-ils diffusés ?
2. Quels sont les coûts respectifs de ces rapports annuels ?
3. A-t-on pris des initiatives afin de parvenir à un relevé central global, par exemple sur une page Internet de l'administration, des services ou organismes qui publient ces rapports annuels ?

**Antwoord :** Het BROH publiceert al jaarverslagen sinds 2006 (geen wettelijke verplichting). Het jaarverslag voor 2009 (het vierde) zal verschijnen eind juni 2010.

Het gaat om twee eentalige uitgaven van ongeveer 150 bladzijden (de versie 2009 telt er 128), met een oplage van 1.000 exemplaren in het Frans en 500 in het Nederlands.

Deze publicatie wordt verspreid binnen de dienst zelf en wordt tevens overgemaakt aan het directiecomité, de kabinetten, de gemeenten, de Parlementen, andere instellingen en pararegionale instanties, de Kamer van Stedenbouwkundigen, universiteiten, contactpersonen van het BROH in Vlaanderen en Wallonië, ...

Er is tevens een elektronische versie beschikbaar op de pagina van het BROH op de portaalsite van het Gewest, evenals op de website [www.broh.irisnet.be](http://www.broh.irisnet.be), waar verder ook alle andere publicaties van het BROH op terug te vinden zijn.

Het kostenplaatje van dergelijke verslagen bedroeg ongeveer 25.000 EUR, inclusief BTW (lay-out en druk, afgezien van de waardebeoordeling van de interne bijdragen en de intern uitgevoerde vertaling). De versie voor 2009 zal ongeveer 21.000 EUR inclusief BTW kosten (nieuwe opdracht voor 3 jaar).

Voor de derde vraag valt dan weer te verwijzen naar de toekomstige portaalsite van het MBHG, ook al biedt de huidige website perfect de mogelijkheid om het jaarverslag te publiceren op de hoofdpagina van het desbetreffende bestuur, zoals het BROH reeds doet.

Het ATO legt sinds haar oprichting ieder jaar een activiteitenverslag ter goedkeuring voor aan haar Algemene Vergadering (wettelijke verplichting). Het activiteitenverslag voor 2009, dat werd goedgekeurd op 18 juni jongstleden, verschijnt halverwege juli 2010.

Het gaat om een tweetalige uitgave van ongeveer 50 bladzijden, met een oplage van 200 exemplaren.

Het wordt verspreid onder de leden van de algemene vergadering en de bestuurders van het Agentschap, evenals onder de directies van de besturen en de pararegionale instanties, de leden van de Regering en hun kabinetschefs, de fractieleiders in het Brussels Parlement.

Er is tevens een elektronische versie beschikbaar op de website van het ATO [www.adt-ato.be](http://www.adt-ato.be), onder de rubriek « Agentschap ».

Het kostenplaatje van de versie 2009 zal ongeveer 6.400 EUR inclusief BTW bedragen.

De MVV is een publiekrechtelijke naamloze vennootschap.

Krachtens de vennootschapswetgeving is zij gehouden ieder jaar haar jaarrekeningen, een beheersverslag en het verslag van de commissaris te publiceren en deze neer te leggen bij de Balanscentrale (Nationale Bank van België), na deze te hebben voorgelegd aan de algemene vergadering.

Deze stukken kunnen door het publiek kosteloos geraadpleegd worden op de website van de Balanscentrale van de Nationale Bank van België ([www.nbb.be](http://www.nbb.be)).

**Réponse :** Pour ce qui concerne l'AATL, cette administration publie un rapport annuel depuis 2006 (pas d'obligation légale). Le Rapport annuel 2009 (le 4ème) sortira vers la fin du mois de juin 2010.

Il s'agit de 2 éditions unilingues, d'environ 150 pages (128 dans la version 2009), tirées à 1.000 exemplaires en français et 500 en néerlandais.

Diffusion en interne, auprès du Comité de Direction, des cabinets, des communes, des Parlements, d'autres institutions et pararégionaux, de la Chambre des urbanistes, d'universités, des correspondants de l'AATL en Flandre et en Wallonie, ...

Une version électronique est également disponible sur le portail régional sur la page AATL et sur le site [www.aatl.irisnet.be](http://www.aatl.irisnet.be), avec l'ensemble des publications de l'AATL.

Au niveau budgétaire, ce type de rapport coûtait environ 25.000 EUR TVAC (mise en page et impression, hors valorisation des contributions internes et de la traduction réalisée en interne). La version 2009 reviendra à environ 21.000 EUR TVAC (nouveau marché pour 3 ans).

La question 3 ramène davantage au futur portail du MRBC, même si l'actuel permet tout-à-fait de mettre le rapport annuel dans la page principale de l'administration concernée, comme l'AATL le fait.

Quant à l'ADT, elle fait approuver par son Assemblée générale un rapport d'activités annuel depuis sa création (obligation légale). Le Rapport d'activités 2009, approuvé le 18 juin dernier, sortira vers la mi-juillet 2010.

Il s'agit d'une édition bilingue, d'environ 50 pages, tirée à 200 exemplaires.

Diffusion aux membres de l'AG et aux administrateurs de l'Agence, les Directions des administrations et de pararégionaux, les membres du Gouvernement et leur chef de cabinet, les chefs de Groupe au Parlement bruxellois, ...

Une version électronique est également disponible sur le site de l'ADT [www.adt-ato.be](http://www.adt-ato.be), dans la rubrique « Agence ».

Au niveau budgétaire, la version 2009 reviendra à environ 6.400 EUR TVAC.

La SAF est une société anonyme de droit public.

Conformément au Code des sociétés, elle dépose et publie annuellement auprès de la Centrale des bilans (Banque Nationale de Belgique) ses comptes annuels, un rapport de gestion et le rapport du commissaire, après qu'ils aient été soumis à l'assemblée générale.

Ces documents sont gratuitement accessibles au public au travers du site internet de la Centrale des bilans auprès de la Banque Nationale de Belgique ([www.bnb.be](http://www.bnb.be)).

Het laatst uitgebrachte jaarverslag van de Grondregie dateert van 2008 en had betrekking op de activiteiten van het jaar 2007.

De « lay-out » en de uitvoering werden uitbesteed aan een externe dienstverlener. De kostprijs hiervoor bedroeg 22.542,00 EUR inclusief BTW.

De laatste hand wordt gelegd aan het verslag met betrekking tot de activiteiten van het jaar 2009.

**Vraag nr. 146 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*Subsidies voor de Zinneke Parade.*

Enkele dagen geleden trok de veelkleurige en muzikaal omliggende Zinneke Parade door Brussel.

Hoeveel subsidies hebt u in 2007, 2008, 2009 en in 2010 verleend aan de vzw Zinneke Parade ?

**Antwoord :** Het geachte lid stelt mij de vraag naar de subsidies die worden toegekend aan de vzw Zinneke Parade sinds 2007. Ik antwoord op zijn vraag in naam van mijn collega Jean-Luc Vanraes en in mijn eigen naam.

De volgende bedragen komen ten laste van opdracht 29, Imago van Brussel.

2007 :	150.000 EUR
2008 :	75.000 EUR
2009 :	67.500 EUR
2010 :	135.000 EUR

**Vraag nr. 147 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*Subsidies voor het Bureau voor de Grote Evenementen.*

Het in 2005 opgericht Bureau voor de Grote Evenementen houdt zich bezig met de organisatie van diverse festiviteiten en evenementen in het Brussels Gewest.

Hoeveel subsidies hebt u in 2008, 2009 en in 2010 verleend aan het Bureau voor de Grote Evenementen ? Waarvoor dienden die subsidies ?

**Antwoord :** Aangezien het Bureau voor de Grote Evenementen geen juridische entiteit is, worden de subsidies rechtstreeks aan het BITC gestort. Bijgevolg wil ik het geachte lid verzoeken kennis te willen nemen van het antwoord op schriftelijke vraag nr. 44, die ik in naam van mijn collega Jean-Luc Vanraes en mezelf beantwoord.

La Régie foncière a publié son dernier rapport annuel en 2008 portant sur les activités de l'année 2007.

Le « lay-out » et la réalisation ont été confiés à l'extérieur. Le coût s'est élevé à 22.542,00 EUR TVAC.

Le rapport portant sur les activités de l'année 2009 est en voie de finalisation.

**Question n° 146 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*Subsides à la Zinneke Parade.*

Il y a quelques jours, Bruxelles a vibré aux couleurs et aux sons de la Zinneke Parade.

Monsieur le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer les subsides octroyés à l'asbl Zinneke Parade en 2007, 2008, 2009 et 2010 ?

**Réponse :** L'honorable membre m'interroge sur les subsides octroyés à l'asbl Zinneke Parade depuis 2007. J'y réponds au nom de mon collègue Jean-Luc Vanraes, et en mon nom.

Les montants suivants sont à charge de la mission 29, l'image de Bruxelles :

2007 :	150.000 EUR
2008 :	75.000 EUR
2009 :	67.500 EUR
2010 :	135.000 EUR

**Question n° 147 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*Subsides au Bureau des Grands Événements.*

Le Bureau des Grands Événements créé en 2005 s'occupe de l'organisation de diverses festivités et événements en Région bruxelloise.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les subsides octroyés en 2008, 2009 et 2010 au Bureau des Grands Événements, en précisant l'affectation des montants ?

**Réponse :** Le Bureau des Grands Événements n'étant pas une entité juridique, les subsides sont versés directement au BITC. Je prie dès lors l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse à la question écrite n° 44, à laquelle je réponds au nom de mon collègue Jean-Luc Vanraes et en mon nom.

**Vraag nr. 148 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

***Subsidies voor het BITC.***

Het BITC is belast met de promotie en ontwikkeling van het toerisme in Brussel.

Hoeveel subsidies hebt u in 2008, 2009 en in 2010 verleend aan het BITC ? Waarvoor dienden die subsidies ?

**Antwoord :** In bijlage vindt het geachte lid een tabel met een overzicht van de subsidies die sinds 2008 aan het BITC toegekend zijn. Ik antwoord in naam van mijn collega Jean-Luc Vanraes en mezelf.

Op te merken valt dat aangezien het BGE geen rechts-persoonlijkheid bezit, de subsidies ten gunste van het BGE rechtstreeks aan het BITC worden toegekend, hetwelk ze dan op de begroting van het BGE boekt. In de kolom « Bestemming » wordt verduidelijkt of de subsidie door het BITC, dan wel door het BGE werd aangewend.

**Question n° 148 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

***Subsides au BITC.***

Le BITC est chargé de la promotion et du développement touristique de Bruxelles.

L'honorable ministre pourra-t-il m'indiquer les subsides octroyés en 2008, 2009 et 2010 au BITC, en précisant l'affectation des montants ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera en annexe un tableau reprenant la liste des subventions accordées au BITC depuis 2008. Je réponds au nom de mon collègue Jean-Luc Vanraes et en mon nom.

Il est à noter que le BGE n'ayant pas de personnalité juridique, les subsides en faveur du BGE sont octroyés directement au BITC, qui les affecte par la suite au budget du BGE. La colonne « Affectation » précise si le subside a été utilisé par le BITC ou par le BGE.

Lijst van subsidies die aan het BITC toegekend zijn  
 Liste des subventions au BITC

Jaar – Année	Bedrag – Montant	Bestemming – Destination
2008	985.000,00 €	185.000 €werkingskosten van het BITC 400.000 €werkingskosten van het BGE 400.000 €voor de organisatie van het Irisfeest (BGE) 185.000 €de frais de fonctionnement du BITC 400.000 €de frais de fonctionnement du BGE 400.000 €pour l'organisation de la fête de l'IRIS (BGE)
2008	775.000,00 €	Jaar van het Stripverhaal 2009 (BGE) Année de la BD 2009 (BGE)
2008	375.000,00 €	Promotie en inhuldiging van het BIP (BGE) Promotion et inauguration du BIP (BGE)
2008	25.000,00 €	Deelname van het BHG aan de Fêtes de Wallonie (BGE) Participation de la RBC aux Fêtes de Wallonie (BGE)
2008	240.000,00 €	Onthaal aan de loketten van het BITC in het BIP (BITC) (2008 en 2009) Accueil aux guichets du BITC au BIP (BITC) (années 2008 et 2009)
2008	150.000,00 €	Jaar van het Stripverhaal 2009 (BGE) Année de la BD 2009 (BGE)
2009	1.185.000,00 €	185.000€werkingskosten van het BITC 400.000 €werkingskosten van het BGE 600.000 €voor de organisatie van het Irisfeest in het kader van het twintigjarig bestaan van het Gewest (BGE) 185.000€de frais de fonctionnement du BITC 400.000 €de frais de fonctionnement du BGE 600.000 €pour l'organisation de la Fête de l'iris dans le cadre des 20 ans de la Région (BGE)
2009	300.000,00 €	Muurschildering in het kader van het Jaar van het Stripverhaal Fresque murale dans le cadre de l'année de la BD

2009	445.000,00 €	Jaar van het Stripverhaal 2009 (BGE) Année de la BD 2009 (BGE)
2009	15.000,00 €	Organisatie van een dag vol festiviteiten in het kader van de inhuldiging van het Magritte Museum (BGE) Organisation d'une journée festive dans le cadre de l'inauguration du Musée Magritte (BGE)
2009	12.000,00 €	Eerste deel van de subsidie voor de aanwerving van onthaaldeskmedewerkers in het kader van het Belgisch Voorzitterschap – onthaaldesks in het Luxemburgstation en Zaventem (BITC) 1 <sup>ère</sup> partie de la subvention pour l'engagement d'agents d'accueil dans le cadre de la présidence belge – accueils Gare du Luxembourg et Zaventem (BITC)
2010	935.000,00 €	135.000 €werkingskosten van het BITC 400.000 €werkingskosten van het BGE 400.000 €voor de organisatie van het Irisfeest (BGE) 135.000€frais de fonctionnement du BITC 400.000 €frais de fonctionnement du BGE 400.000 €pour l'organisation de la Fête de l'iris (BGE)
2010	47.752,00 €	Tweede deel van de subsidie voor het onthaal in het kader van het Belgisch Voorzitterschap 2e partie de la subvention pour l'accueil dans le cadre de la présidence belge
2010	50.000,00 €	Organisatie van de Nacht van de Verlichting in het kader van het honderdvijfenzeventigjarig bestaan van de ULB (BGE) Organisation de la Nuit des Lumières dans le cadre des 175 ans de l'ULB (BGE)
2010	150.000,00€	Onthaal aan de loketten van het BITC in het BIP (BITC) Accueil aux guichets du BITC au BIP (BITC)
2010	334.000,00 €	Feest van het Stripverhaal (BGE) Fête de la Bande dessinée (BGE)
2010	400.000,00€	Communicatie tijdens het Belgisch Voorzitterschap (BITC) Communication durant la présidence belge (BITC)
2010	60.000,00 €	Akteneming en coördinatie van de uitvoering van het City Marketing plan (loopt op dit ogenblik – gepland om op de agenda van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juli geplaatst te worden) (BITC) Prise d'acte et coordination de la réalisation du plan de City Marketing (en cours – passage en GRBC prévue pour le 15 juillet) (BITC)

**Minister belast met Financiën,  
 Begroting, Openbaar Ambt en  
 Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 39 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 mei 2010  
 (Fr.) :

*De « dode hand ».*

Het BHG derft miljoenen euro wegens de « dode hand ». De federale regering betaalt het BHG immers slechts een compensatie van 72 % (en geen 100 %) van de niet-belastbare inkomens. Erger nog is dat de gemeentelijke opcentiemen van 1993, en niet degene die thans gelden, als referentie dienen. Dat maakt de ongelijkheid waaronder Brussel te lijden heeft nog groter en brengt de compensatie op minder dan 70 %.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,  
 de la Fonction publique et  
 des Relations extérieures**

Question n° 39 de M. Emmanuel De Bock du 19 mai 2010  
 (Fr.) :

*La mainmorte.*

La RBC est privée plusieurs millions EUR en raison de la « mainmorte ». En effet, le Gouvernement fédéral ne verse en compensation à la RBC que 72 % (et non 100 %) des revenus non imposables. Pire, ce sont les centimes additionnels communaux de 1993 qui sont pris comme référence et non ceux actuellement en vigueur, ce qui accroît l'inégalité dont souffre Bruxelles en limitant la compensation à moins de 70 %.

De niet-belastbare inkomens (dode hand) omvatten :

- de niet-belastbare inkomens : nationale domaniale goederen (ambassades, internationale instellingen, ministeries, kazernes, ...);
- de vrijgestelde inkomens : gebouwen gebruikt voor het onderwijs, erediensten, ziekenhuizen, ..., alsook gebouwen die vrijgesteld zijn door de Gewesten op grond van bijzondere bepalingen;
- de inkomens die vrijgesteld zijn voor economische doeleinden.

Blijkbaar heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeds meer te lijden onder de dode hand, omdat de uitbreiding van zijn hoofdstedelijke rol leidt tot meer en meer vrijstellingen, waardoor het verlies door de onvolledige compensatie van de federale overheid steeds groter wordt.

Gelet op het voorgaande, zou ik het totale bedrag van de inkomensderving wegens de dode hand voor het BHG en een overzicht per gemeente willen.

Tevens zou ik voor 2007, 2008 en 2009 het overzicht per gemeente willen :

1. van het niet-belastbaar inkomen per categorie (ambassades, internationale instellingen, enz.);
2. van het vrijgestelde inkomen per categorie (onderwijs, erediensten, enz.);
3. van het inkomen dat vrijgesteld is voor economische doeleinden (per categorie).

**Antwoord :** In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Vooreerst dient te worden opgemerkt dat het strikt genomen niet door het systeem van de dode hand komt dat de Gewesten inkomsten uit de onroerende voorheffing mislopen, maar eerder door artikel 253 van het Wetboek van inkomstenbelastingen (hierna WIB).

Het krediet dode hand, voorzien in artikel 63 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, strekt ertoe een gedeelte van de niet-geïnde gemeentelijke opcentiemen te compenseren omwille van de vrijstellingen die krachtens artikel 253, 2° en 3°, van het WIB, worden verleend op de onroerende goederen van de federale overheid (met uitzonderingen) en van een vreemde Staat of van een instelling van internationaal publiek recht.

Verder dient te worden herinnerd aan het feit dat de kadastrale inkomens van de onroerende goederen die worden vrijgesteld van onroerende voorheffing krachtens artikel 253, 1°, WIB, en onder meer bestemd zijn voor onderwijs, niet in aanmerking komen voor de vaststelling van het krediet dode hand. Dit geldt eveneens voor de kadastrale inkomens van onroerende goederen die omwille van economische redenen zijn vrijgesteld.

De Gewesten zijn bevoegd om de vrijstellingen in de onroerende voorheffing te bepalen die zij gepast achten. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft hiervan diverse keren gebruik gemaakt. Net als voor de gebouwen van de Gewesten en Gemeen-

Les revenus non imposables (mainmorte) comprennent :

- les revenus non imposables : biens domaniaux nationaux (ambassades, institutions internationales, ministères, casernes, ...);
- les revenus exonérés : bâtiments affectés à l'enseignement, lieux de cultes, hôpitaux, ainsi que les bâtiments exonérés par les Régions en vertu de dispositions particulières;
- les revenus exonérés à des fins économiques.

Il semble que la Région de Bruxelles-Capitale souffrent de plus en plus de la mainmorte en raison de l'accroissement de son rôle de capitale et donc des exonérations, et par voie de conséquence de la compensation incomplète par le Fédéral du manque à gagner.

Compte tenu de ce qui précède, j'aimerais obtenir le montant total pour la RBC ainsi qu'un relevé par commune de la RBC des montants non versés en raison de la mainmorte.

Ainsi, j'aimerais obtenir, pour 2007, 2008 et 2009, le relevé par commune :

1. du revenu non imposable par catégorie (ambassades, institutions internationales, etc.);
2. du revenu exonéré par catégorie (enseignement, cultes, etc.);
3. du revenu exonéré des fins économiques (par catégorie).

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

Avant tout, il importe de souligner que, à proprement parler, ce n'est pas le système dit de la mainmorte qui prive les Régions de sommes non perçues au titre de précompte immobilier, mais bien l'article 253 du Code des Impôts sur les Revenus (ci-après : CIR).

Le crédit résultant de l'article 63 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 a pour but de compenser une partie des centimes additionnels communaux non perçus du fait des exonérations octroyées pour les immeubles de l'État fédéral (avec plusieurs exceptions) et les immeubles qui sont la propriété d'un État étranger ou d'une organisation de droit international public, sur la base de l'article 253, 2° et 3°, du CIR.

Il est bon également de rappeler que les revenus cadastraux des immeubles exonérés du précompte immobilier sur la base de l'article 253, 1°, CIR et affectés notamment à l'enseignement n'entrent pas en ligne de compte pour l'établissement du crédit mainmorte. Il en va de même des revenus cadastraux des immeubles exonérés à des fins économiques.

Les Régions sont compétentes pour établir les exonérations du précompte immobilier qu'elles jugent à propos. La Région de Bruxelles-Capitale a utilisé ce droit à plusieurs reprises. Comme pour les immeubles des Régions et des Communautés, elle a ainsi

schappen, besliste het de onroerende goederen van de federale overheid en andere parastatalen die voldoen aan de voorwaarden van artikel 253, 3°, WIB en waarvoor geen krediet dode hand wordt verleend, vrij te stellen ten belope van 28 %.

De in bijlage gevoegde tabellen geven, per gemeente, de globale bedragen weer van de niet-geïndexeerde kadastrale inkomens die als grondslag dienen voor de vaststelling van het krediet dode hand. Dit zijn de enige gegevens die door de FOD Financiën worden overgemaakt aan de FOD Binnenlandse Zaken, teneinde het krediet dode hand te kunnen berekenen. Een opsplitsing per categorie, zoals gevraagd, zou niet beschikbaar zijn.

décidé d'exonérer à concurrence de 28 % les immeubles de l'État fédéral et autres parastataux répondant aux conditions de l'article 253, 3°, CIR et pour lesquels aucune compensation n'est prévue dans la mainmorte.

Les tableaux joints en annexe fournissent, par commune, les montants globaux de revenus cadastraux de base, non indexé sur lesquels est établi le crédit mainmorte. Ce sont les seules données chiffrées fournies au SPF Intérieur par le SPF Finances pour calculer le crédit mainmorte. Une répartition par catégorie, comme demandée, ne serait pas disponible.

Listing Dode Hand  
 Listing Mainmorte

Basis-KI – RC de base	op 01/01/2007 – au 01/01/2007	op 01/01/2008 – au 01/01/2008	op 01/01/2009 – au 01/01/2009
Anderlecht	1.503.476	1.531.626	1.531.626
Oudergem/Auderghem	4.007.904	3.870.173	3.870.173
Sint-Agatha-Berchem/Berchem-Sainte-Agathe	0	0	0
Etterbeek	2.060.882	3.063.194	3.654.128
Evere	2.014.313	2.643.391	2.873.373
Vorst/Forest	192.104	198.057	197.806
Ganshoren	0	0	0
Elsene/Ixelles	8.618.941	8.987.433	8.990.734
Jette	0	0	0
Koekelberg	0	0	0
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	1.792	1.792	1.792
Sint-Gillis/Saint-Gilles	4.766.463	6.092.545	5.843.747
Sint-Joost/Saint-Josse	817.005	817.005	2.323.058
Schaarbeek/Schaerbeek	753.676	753.676	360.837
Ukkel/Uccle	1.285.304	1.286.465	1.317.643
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	188.362	188.362	188.362
Sint-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert	492.277	492.277	492.277
Sint-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre	1.570.451	1.853.170	1.596.775
Brussel/Bruxelles	52.250.396	60.146.281	62.101.106
Totaal/Total	80.523.346	91.655.447	95.343.437

**Vraag nr. 40 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*Verdediging van het imago van Brussel.*

Het tijdschrift Tremplin van Uitgeverij Averbode, dat door heel wat scholen wordt gebruikt, stelt in zijn laatste editie de gewesten voor.

Het is choquant vast te stellen dat Brussel wordt voorgesteld in het deel over Vlaanderen.

Daarmee wordt het bestaan van het Brussels Gewest ontkend.

Dat gebrek aan respect voor het Brussels Gewest moet aan de kaak worden gesteld.

**Question n° 40 de Mme Isabelle Molenberg du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*La défense de l'image de Bruxelles.*

La revue Tremplin, éditée par les éditions Averbode, utilisée par bon nombre d'établissements scolaires présente les régions dans sa dernière édition.

Il est choquant de constater que Bruxelles est présentée dans la partie consacrée à la Flandre.

Cette présentation nie totalement l'existence propre de la Région bruxelloise.

Il convient de dénoncer ce manque de respect envers la Région bruxelloise.



Ik zou bijgevolg willen weten

1. of de regering daarvan op de hoogte is ? Zo ja, welke acties heeft ze ondernomen ?
2. welke maatregelen de regering neemt wanneer ze geconfronteerd wordt met zo'n gebrek aan respect voor het Brussels Gewest ?

**Antwoord :** In antwoord op de schriftelijke vraag van volksvertegenwoordiger Molenberg over het imago van Brussel kan ik het volgende meedelen :

1. Ik kende de uitgave van het magazine in kwestie niet.
2. De uitgever heeft op een bevattelijke manier de lezer een inzicht willen geven in de ingewikkelde institutionele context van ons land. Naast een voorstelling op één pagina van de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het federale België, wordt het accent vooral gelegd op Vlaanderen en Wallonië.

Mij lijkt dat op verschillende plaatsen in de brochure de positie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het federale België correct wordt weergegeven, rekening houdend met het opzet van een dergelijke uitgave.

**Vraag nr. 41 van mevr. Elke Roex d.d. 11 juni 2010 (N.) :**

**Overzicht van de publicatie van jaarverslagen.**

Verschillende diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Instellingen van Openbaar Nut brengen jaarverslagen uit, op papier en/of elektronisch.

Jaarverslagen zijn een belangrijk instrument van controle op de werking van deze diensten en instellingen, en een bron van basisinformatie over de betrokken materies.

Een toegankelijk centraal overzicht daarvan, bijvoorbeeld op een websitepagina, bestaat bij mijn weten evenwel niet.

1. Kan de Minister-President aangeven welke diensten of instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen jaarverslagen publiceren ? In welke vorm (gedrukt of elektronisch) worden die verspreid ?
2. Wat is de respectieve kostprijs van die jaarverslagen ?
3. Worden er initiatieven genomen om tot een globaal centraal overzicht te komen, bijvoorbeeld op een websitepagina van de overheid, van de diensten of instellingen die jaarverslagen publiceren ?

**Antwoord :** In antwoord op de schriftelijke vraag van de geachte volksvertegenwoordiger inzake de publicatie van jaarverslagen, kan ik u meedelen dat, wat de Directie Externe Betrekkingen

Je voudrais dès lors savoir :

1. Si le Gouvernement a été informé de cette publication ? Dans l'affirmative, quelles actions a-t-il menées ?
2. Quelles sont les mesures prises par le Gouvernement bruxellois lorsqu'il est confronté à un tel manque de respect et de considération pour la Région bruxelloise ?

**Réponse :** En réponse à la question écrite de la députée Molenberg concernant l'image de Bruxelles, je peux communiquer les éléments d'information suivants :

1. Je n'avais pas connaissance de la publication de la revue en question.
2. L'éditeur a voulu donné au lecteur une vision compréhensible et accessible à tous du contexte institutionnel complexe de notre pays. Outre une présentation sur une page de la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale et la Belgique fédérale, l'accent est principalement mis sur la Flandre et la Wallonie.

Il me semble que la brochure mentionne correctement à différents endroits la position de la Région de Bruxelles-Capitale, en tenant compte de l'objectif d'une telle publication.

**Question n° 41 de Mme Elke Roex du 11 juin 2010 (N.) :**

**Relevé de la publication des rapports annuels.**

Différents services du MRBC et les OIP publient un rapport annuel, sur papier et/ou en version électronique.

Les rapports annuels sont un instrument important dans le contrôle du fonctionnement de ces services et organismes et une source d'informations de base sur les matières concernées.

Toutefois, à ma connaissance, il n'existe pas de relevé central accessible de la publication de ces rapports, par exemple sur une page Internet.

1. Le ministre-président peut-il indiquer quels services ou organismes qui relèvent de sa compétence publient des rapports annuels ? Sous quelle forme (papier ou électronique) ces rapports sont-ils diffusés ?
2. Quels sont les coûts respectifs de ces rapports annuels ?
3. A-t-on pris des initiatives afin de parvenir à un relevé central global, par exemple sur une page Internet de l'administration, des services ou organismes qui publient ces rapports annuels ?

**Réponse :** En réponse à la question écrite de Mme la députée relative à la publication des rapports annuels, je peux communiquer qu'en ce qui concerne la Direction des Relations extérieures du

van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, jaarlijks een « Verslag van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement over de toepassing van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie » wordt opgemaakt. Dit verslag vindt haar basis in artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991.

Het jaarverslag wordt opgemaakt door de Cel Vergunningen van de Directie Externe Betrekkingen en wordt, na goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, aan het Brussels Parlement overgemaakt. In een verdere publicatie of verspreiding ervan, is niet voorzien.

Dit geldt ook voor het jaarverslag inzake de « omzetting van Europese Richtlijnen » dat haar basis vindt in de ordonnantie van 5 september 1991. Het verslag wordt opgemaakt door de Directie Externe Betrekkingen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voorgelegd aan de Regering en vervolgens overgemaakt aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zonder dat er in een publicatie wordt voorzien.

Buiten deze beide specifieke gevallen worden door de Directie Externe Betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen jaarverslagen opgemaakt.

De directie Externe Communicatie publiceert geen jaarverslag.

Bij Bestuur Financiën en Begroting publiceren de directie Schuldbeheer respectievelijk het Centrum voor Financiële Coördinatie een jaarverslag.

Voor de directie Schuldbeheer wordt dit document intern opgemaakt voornamelijk op basis van de maandelijkse rapporteringen FMIS. Dit werk wordt tevens binnen de directie vertaald en vervolgens doorgestuurd naar de drukkerij van het MBHG. Een honderd exemplaren in het Frans en iets minder dan de helft in het Nederlands worden voorzien. De jaarverslagen worden verspreid onder de contactpersonen van de administratieve eenheid.

Voor het Centrum voor Financiële Coördinatie is het antwoord identiek aan dit van de directie Schuldbeheer.

### Betreffende vraag 3

Alle jaarverslagen zijn per administratie terug te vinden op de pagina die de rol en de werking van de betrokken administratie uitlegt. Er is echter geen overzichtspagina van alle jaarverslagen en er zijn momenteel geen plannen in die richting, ervaring met user-tests leert ons dat de gebruikers van ons internet een thematische aanpak verkiezen, bijvoorbeeld alle premies en alle vergunningen samen, ongeacht de administratie of overheidsdienst. Deze indeling komt niet noodzakelijk overeen met de manier waarop jaarverslagen geschreven zijn : één jaarverslag per administratie waarbij vaak diverse thema's in één publicatie gegroepeerd worden. Het is daarom de vraag of zo een overzichtspagina met alle jaarverslagen gerangschikt per administratie de aandacht zal trekken van de burgers.

ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, un « Rapport du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'application de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente » est établi chaque année. Celui-ci trouve son origine à l'article 17 de la loi du 5 août 1991.

Le rapport annuel est établi par la Cellule Licences de la Direction des Relations extérieures et est transmis, après approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Parlement bruxellois. Aucune publication ou diffusion ultérieure de celui-ci n'est prévue.

Il en va de même pour le rapport annuel relatif à la « transposition des directives européennes » qui trouve son origine dans l'ordonnance du 5 septembre 1991. Le rapport est établi par la Direction des Relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, soumis au Gouvernement et ensuite transmis au Parlement bruxellois sans pour autant que celui-ci soit publié.

Hormis ces deux cas bien spécifiques, aucun rapport annuel n'est établi par la Direction des Relations extérieures du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

La direction Communication externe ne produit pas un rapport annuel.

Pour l'Administration Finance et Budget, la direction Gestion de la Dette et le Centre de Coordination Financière produisent un rapport annuel.

Pour la Direction Gestion de la Dette, ce document est produit en interne essentiellement sur la base du reporting mensuel FMIS. Il est aussi traduit en interne en néerlandais uniquement et finalement confié au service imprimerie du ministère qui sort une centaine d'exemplaire en français et un peu moins de la moitié en néerlandais. Le nombre étant fonction de la remise à jour de ses fichiers de personnes de contact.

Concernant le CCFB-Centre de Coordination Financière la réponse est identique à celle de la Direction de la Gestion de la Dette.

### Concernant question 3

L'ensemble des rapports annuels est accessible via la page sur laquelle sont expliqués le rôle et le fonctionnement de l'administration concernée. Il n'existe cependant pas de page regroupant tous les rapports annuels et, actuellement, il n'existe aucun projet à ce sujet. Les tests utilisateur montrent que les utilisateurs de notre site internet préfèrent une approche thématique, par exemple toutes les primes et les autorisations ensemble, indépendamment de l'administration ou du service public. Cette manière de présenter les choses ne correspond pas nécessairement avec la manière dont les rapports annuels sont rédigés : un seul rapport annuel par administration qui regroupe souvent des thèmes divers au sein d'une seule publication. La question se pose de savoir si une page regroupant l'ensemble des rapports annuels classés par administration attirerait l'attention des citoyens.

**Vraag nr. 42 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*Subsidies voor de Zinneke Parade.*

Enkele dagen geleden trok de veelkleurige en muzikaal omlijste Zinneke Parade door Brussel.

Hoeveel subsidies hebt u in 2007, 2008, 2009 en in 2010 verleend aan de vzw Zinneke Parade ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-President zal worden gegeven.

**Vraag nr. 43 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*Subsidies voor het Bureau voor de Grote Evenementen.*

Het in 2005 opgericht Bureau voor de Grote Evenementen houdt zich bezig met de organisatie van diverse festiviteiten en evenementen in het Brussels Gewest.

Hoeveel subsidies hebt u in 2008, 2009 en in 2010 verleend aan het Bureau voor de Grote Evenementen ? Waarvoor dienden die subsidies ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-President zal worden gegeven.

**Vraag nr. 44 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*Subsidies voor het BITC.*

Het BITC is belast met de promotie en ontwikkeling van het toerisme in Brussel.

Hoeveel subsidies hebt u in 2008, 2009 en in 2010 verleend aan het BITC ? Waarvoor dienden die subsidies ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik verwijs naar het antwoord dat terzake door de Minister-President zal worden gegeven.

**Vraag nr. 45 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.*

De Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, IX<sup>e</sup> kamer, heeft met zijn arrest nr. 203.044 van 19 april 2010 artikel 10, 35<sup>o</sup> tot 38<sup>o</sup> en 40<sup>o</sup> van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke

**Question n° 42 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*Subsides à la Zinneke Parade.*

Il y a quelques jours, Bruxelles a vibré aux couleurs et aux sons de la Zinneke Parade.

Monsieur le Ministre pourrait-il m'indiquer les subsides octroyés à l'asbl Zinneke Parade en 2007, 2008, 2009 et 2010 ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que je réfère à la réponse en la matière qui sera donnée par le Ministre-Président.

**Question n° 43 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*Subsides au Bureau des Grands Événements.*

Le Bureau des Grands Événements créé en 2005 s'occupe de l'organisation de diverses festivités et événements en Région bruxelloise.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les subsides octroyés en 2008, 2009 et 2010 au Bureau des Grands Événements, en précisant l'affectation des montants ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que je réfère à la réponse en la matière qui sera donnée par le Ministre-Président.

**Question n° 44 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*Subsides au BITC.*

Le BITC est chargé de la promotion et du développement touristique de Bruxelles.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer les subsides octroyés en 2008, 2009 et 2010 au BITC, en précisant l'affectation des montants ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que je réfère à la réponse en la matière qui sera donnée par le Ministre-Président.

**Question n° 45 de M. Emmanuel De Bock du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.*

Par arrêt n° 203.044 du 19 avril 2010, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, IX<sup>ème</sup> chambre, a annulé l'article 10, 35<sup>o</sup> à 38<sup>o</sup> et 40<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement de la

Regering van 20 juli 2006 tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vernietigd.

Wat zijn de concrete gevolgen daarvan voor alle betrokken personeelsleden in de overheidsinstellingen waarover u gezag uitoefent? Wat is het standpunt en de reactie van de regering op dat arrest?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 45, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Vervoer, Gelijkekansenbeleid en Openbaar Ambt zal worden gegeven voor wat het ministerie betreft.

### Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 82 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

#### *Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent?

**Antwoord :** Wat het CIBG betreft ontvangen alle ambtenaren een MIVB-abonnement dat elk jaar vernieuwd wordt. 203 abonnementen in 2009, 197 in 2008 en 192 in 2007.

Wat betreft de MIVB-abonnementen aan de personeelsleden van de Haven van Brussel, kan ik u onderstaande tabel meedelen.

Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaiterais savoir quelles sont les implications concrètes pour l'ensemble des agents concernés dans les organismes publics qui sont sous votre autorité ainsi que l'attitude et la réaction du Gouvernement à la suite de cet arrêt.

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse à la question écrite n° 45, je réfère à la réponse que le secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la mobilité, de la Politique d'égalité des chances et des Travaux publics, donnera en la matière en ce qui concerne le ministère.

### Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question n° 82 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

#### *L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années?

Quel budget cela représente-t-il annuellement?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences?

**Réponse :** En ce qui concerne le CIRB, l'ensemble des agents dispose d'un abonnement à la STIB. Cet abonnement est renouvelé chaque année. 203 abonnements à 2009, 197 à 2008 et 192 à 2007.

En ce qui concerne les abonnements STIB aux membres du personnel du Port de Bruxelles, je peux vous communiquer le tableau ci-dessous.

Jaar – Année	Aantal personeelsleden – Nombre de membres du personnel	Voltijds equivalenten – Effectifs temps plein	Aantal MIVB-abonnementen – Nombre d’abonnements STIB	Aantal MTB-abonnementen – Nombre d’abonnements MTB
2007	139	117	107	5
2008	140	115	113	4
2009	144	119	121	5
2010	144	118	123	5

U zult meteen merken dat het percentage abonnementen erg stabiel bleef in vergelijking met het aantal personeelsleden, in dit geval een globaal gemiddelde van 85 % personeelsleden die te kennen gaven dat ze het openbaar vervoer wilden gebruiken voor hun verplaatsingen in het Brussels Gewest.

De abonnementen waarvan sprake hierboven werden verstrekt via het derdebetalersstelsel.

De MIVB stelt vrijkaarten ter beschikking van het eigen personeel. Dat aantal volgt de evolutie van het personeelsbestand van de MIVB. Voor 2007 waren dat 6.498 mensen en eind 2008 6.563.

**Vraag nr. 169 van de heer Vincent De Wolf d.d. 9 maart 2010 (Fr.) :**

***Mate van uitvoering van de prioriteiten in het budget van 2010 voor openbare werken.***

Ik heb vernomen via de media dat het Brussels Gewest de zwakke weggebruikers en de verbetering van de commerciële snelheid van het openbaar vervoer als prioriteiten heeft gesteld bij de besteding van het budget 2010 voor openbare werken.

Zo worden volgens uw verklaringen ongeveer 6,5 miljoen EUR besteed aan 19 fietspaden en 18 miljoen aan het programma ter verhoging van de commerciële snelheid van het bovengrondse netwerk van trams en bussen (Vicom). Het lijkt mij dat het gaat over dezelfde bedragen als degene die vermeld zijn in het budget 2010 en die enkele weken geleden zijn goedgekeurd.

Wat het Vicom-programma betreft, hebt u tijdens een bespreking in de commissie over hetzelfde budget gezegd dat een evaluatie ervan u nodig leek. U zei toen dat het de bedoeling is de regelmaat van het openbaar vervoer te meten en na te denken over de toekomstige investeringen. De evaluatie moest uitgevoerd worden in de eerste maanden van dit jaar, alvorens te worden voorgesteld in de bevoegde commissie van het parlement.

- Is deze evaluatie van start gegaan en wat is de agenda ervan ?
- Wat zijn de eventuele eerste conclusies ervan ?
- Worden investeringen gedaan vóór het einde van deze evaluatie ? Zo ja, dewelke ?

Deze twee punten worden voorgesteld als prioriteiten in het budget voor openbare werken en de daarvoor bestemde bedragen

On pourra constater une grande stabilité au niveau du pourcentage d’abonnements par rapport aux effectifs du personnel, en l’occurrence une moyenne globale de 85 % de membres du personnel désireux d’utiliser les transports en commun pour leurs déplacements sur le territoire régional.

Les abonnements dont il est question ci-dessus sont attribués via le système de tiers payant.

La STIB met des libres-parcours à disposition de son propre personnel. Leur nombre suit l’évolution de l’effectif de la STIB. En 2007, ce dernier atteignait 6.498 personnes et, fin 2008, 6.563.

**Question n° 169 de M. Vincent De Wolf du 9 mars 2010 (Fr.) :**

***Degré d’exécution des priorités 2010 au budget des travaux publics.***

J’ai été informé par les médias que la Région bruxelloise consacrerait prioritairement le budget 2010 des travaux publics aux usagers faibles et l’amélioration de la vitesse commerciale des transports en commun.

Ainsi, selon vos déclarations, quelques 6,5 millions EUR seraient affectés à la réalisation de 19 itinéraires cyclables et 18 millions EUR le seraient au programme d’amélioration de la vitesse commerciale du réseau de surface tram et bus (Vicom); soit, me semble-t-il, les mêmes montants repris au budget 2010 et votés il y a quelques semaines.

Quant au programme Vicom, vous aviez indiqué, lors du débat en commission portant sur ce même budget, qu’une évaluation de celui-ci vous paraissait nécessaire. « Il s’agira de mesurer la régularité des transports en commun et de réfléchir aux investissements qui sont à venir », aviez-vous alors estimé. L’évaluation devait se réaliser dans les premiers mois de cette année, avant d’être présentée en commission du Parlement.

- Cette évaluation a-t-elle débutée et quel en est son agenda ?
- Quelles en sont éventuellement les premières conclusions ?
- Des investissements seront-ils réalisés avant la fin de cette évaluation ? Si oui, lesquels ?

De manière générale, alors que ces deux volets sont présentés comme prioritaires au budget des travaux publics et que les mon-

zijn nagenoeg dezelfde als de reeds gekende bedragen. Moet in het algemeen een daling van de middelen voor andere posten van het budget voor openbare werken verwacht worden? Zo ja, dewelke?

**Antwoord :** Er is begonnen met de evaluatie van de VICOM-investeringen. Deze evaluatie bestaat uit twee hoofdluiken.

1. De directe effecten voor het openbaar vervoer, met andere woorden wat is de tijdswinst en wat is de winst op vlak van regelmaat.
2. De indirecte effecten voor de andere weggebruikers en de omgeving.

Voor wat betreft de directe effecten van het openbaar vervoer :

Bij grote investeringen wordt de vergelijking gemaakt tussen de situatie voor en na de werken. Er wordt gemeten welke tijdswinst er is, maar ook de regelmaat wordt nagegaan. Deze vergelijking kan gebeuren op basis van betrouwbare gegevens via het SAE-systeem dat de MIVB gebruikt.

Ter illustratie hetgeen vastgesteld werd voor het project van de Kroonlaan waarbij busbanen in beide richtingen werden aangelegd (tussen Generaal Jacqueslaan en Blyckaertsplein).

In de ochtendspits werd een winst vastgesteld van 2 minuten in de richting « voorstad » en 7 minuten in de richting « stadcentrum ». Dagelijks rijden er 140 gelede bussen op dit traject, hetgeen neerkomt op een tijdswinst van 980 minuten (of meer dan 16 uur per dag).

In de ochtendspits werd een winst vastgesteld van 2 minuten richting voorstad. De voornaamste winst werd echter vastgesteld op vlak van regelmaat : de regelmaat van de bussen is nagenoeg dezelfde tijdens de spitsuren als tijdens de daluren hetgeen uiteraard het comfort en de betrouwbaarheid voor de klanten doet toenemen.

Voor wat betreft de indirecte effecten moet er rekening gehouden worden dat de VICOM-investeringen niet alleen een positief effect hebben op het openbaar vervoer maar, gezien het dikwijls alomvattende karakter van de werken, ook positieve effecten hebben voor :

- verkeersveiligheid;
- fietsbaarheid;
- leefbaarheid;
- vetustiteit.

Ter illustratie hetgeen vastgesteld werd voor het project van de Kroonlaan waarbij busbanen in beide richtingen werden aangelegd (tussen Generaal Jacqueslaan en Blyckaertsplein) :

- een positief effect op de verkeersveiligheid : beveiligde oversteekplaatsen, verbrede voetpaden aan de kruispunten, integratie van schoolomgevingen, snelheidsremmende maatregelen voor het autoverkeer;

tants y affectés sont sensiblement les mêmes que ceux déjà connus, faut-il s'attendre à une réduction des moyens apportés à d'autres postes du budget des travaux publics? Si oui, lesquels?

**Réponse :** L'évaluation des investissements relatifs à la vitesse commerciale a été entamée. Elle comporte deux volets principaux.

1. Les effets directs en matière de transport public, c'est-à-dire quels sont les gains de temps et de régularité.
2. Les effets indirects pour les autres usagers de la route et l'environnement.

En ce qui concerne les effets directs sur les transports en commun :

En cas de gros investissements, on compare la situation avant et après travaux. On mesure les gains de temps ainsi que la régularité. Cette comparaison peut être effectuée sur la base de données fiables via le système SAE utilisé par la STIB.

En guise d'illustration, les constatations relatives au projet de l'avenue de la Couronne où on a aménagé des bandes bus dans les deux directions (entre le boulevard Général Jacques et la place Blyckaerts).

Lors de la pointe du matin, on a constaté un gain de 2 minutes direction « périphérie » et de 7 minutes direction « centre-ville ». Ce trajet est emprunté journalièrement par 140 bus articulés, ce qui revient à un gain de 980 minutes (ou plus de 16 heures par jour).

Lors de la pointe du matin, on a constaté un gain de 2 minutes direction périphérie. Le principal gain a cependant trait à la régularité des bus : celle-ci est quasi la même pendant les heures de pointe que pendant les heures creuses, ce qui augmente évidemment le confort et la fiabilité vis-à-vis des clients.

En ce qui concerne les effets indirects, il faut prendre en considération que les effets positifs des investissements VICOM ne se limitent pas aux transports publics mais influent, vu le caractère souvent global des travaux, également sur :

- la sécurité routière;
- la cyclabilité;
- la viabilité;
- la vétusté.

En guise d'illustration, les constatations relatives au projet de l'avenue de la Couronne où on a aménagé des bandes bus dans les deux directions (entre le boulevard Général Jacques et la place Blyckaerts) :

- un effet positif sur la sécurité routière : passages pour piétons sécurisés, trottoirs élargis aux carrefours, intégration d'abord d'écoles, mesures casse-vitesse pour le trafic automobile;

- een positief effect op de fietsbaarheid : fietsers kunnen gebruik maken van de busbanen. Dit gebeurt in alle veiligheid en comfort en geeft geen aanleiding tot onveilige situaties. Het aantal fietsers is gestegen op deze as;
- een positief effect op de leefbaarheid : een dubbele bomenrij, vernieuwde voetpaden, inrichting van poorten type « zone 30 » voor de lokale straten maken het aantrekkelijk om langs deze as te verblijven.

Daarnaast is dankzij de VICOM-investering de noodzaak voor een groot onderhoud weggewerkt en is de staat van deze gewestelijke as opnieuw onberispelijk.

Teneinde al deze effecten te kunnen kwantificeren en om te zetten naar een reële « return on investment » wordt momenteel gewerkt tussen Mobiel Brussel en de MIVB om voor projecten van een zekere omvang (nieuwe tramlijn, grote VICOM-investeringen) een grondig socio-economische balans op te maken. De formalisering van de beoordelingsfactoren wordt verwacht op het einde van dit jaar. Een studie bureau werd te dien einde aangesteld.

De investeringen om de commerciële snelheid van het bovengronds openbaar vervoer te verbeteren worden gedaan in functie van hetgeen gedefinieerd werd in het beheerscontract tussen het Brussels Gewest en de MIVB. In artikels 32 tot en met 36 van dat beheerscontract worden de maatregelen besproken dewelke moeten genomen worden door beide ondertekenende partijen. Daarnaast wordt in bijlage 7 een indicatieve lijst van uit te voeren projecten weergegeven. Ten slotte worden de investeringen zodanig gedaan opdat de zwarte punten (vastgelegd door de MIVB) zo snel mogelijk worden weggewerkt.

De VICOM-investeringen zullen dus verder uitgevoerd worden op basis van het bovenstaande en op basis van mijn beleidsplan voor de komende jaren waarin alle VICOM-projecten genoemd worden.

**Vraag nr. 196 van de heer Emin Ozkara d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

***Verhuizing van het hoofdkantoor van de MIVB.***

De MIVB heeft haar hoofdkantoor verhuisd van de Gulden-vlieslaan naar een prestigieus gebouw in de Koningstraat nr. 76, dat uitgaat op het koninklijk park. Volgens mijn inlichtingen staat ongeveer een derde van dat gebouw nog altijd leeg. Bovendien heb ik zopas vernomen dat de MIVB kantoren huurt in het « Manhattangebouw » voor een van haar afdelingen.

Heeft de minister die beslissingen inzake het beheer van de onroerende goederen goedgekeurd ? Hoeveel huur betaalt de MIVB voor de ruimte in het « Manhattangebouw » ? Hoeveel winst derft de maatschappij door een derde van de oppervlakte in het hoofdkantoor niet te gebruiken ? Kan u mij eveneens een inventaris verschaffen van de kantoren die de MIVB in gebruik heeft (i.e. de oppervlakte en de diensten die ze gebruiken), en de

- un effet positif sur la cyclabilité : les cyclistes peuvent circuler sur les bandes bus, ceci en toute sécurité et tout confort sans donner lieu à des situations dangereuses. Le nombre de cyclistes sur cet axe a augmenté;
- un effet positif sur la viabilité : une double rangée d'arbres, des trottoirs rénovés, aménagement de portes type « zone 30 » pour les rues locales font de sorte qu'il est agréable de se trouver sur cet axe.

En outre, grâce à l'investissement VICOM, un grand entretien n'est plus nécessaire et l'état de cet axe régional est à nouveau impeccable.

Afin de pouvoir quantifier tous ces effets et de les convertir en un réel retour sur investissement, Bruxelles Mobilité et la STIB collaborent actuellement en vue d'établir un bilan socioéconomique approfondi pour les projets d'une certaine importance (nouvelle ligne de tram, investissements VICOM importants). La formalisation des facteurs d'évaluation est attendue pour la fin de l'année. A cette fin, un bureau d'études a été désigné.

Les investissements visant à améliorer la vitesse commerciale des transports publics en surface sont réalisés en fonction de ce qui a été défini dans le contrat de gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB. Les mesures à prendre par les deux parties sont citées dans les articles 32 à 36 de ce contrat de gestion. En plus, l'annexe 7 contient une liste indicative de projets à exécuter. Enfin, les investissements sont effectués de sorte à éliminer le plus vite possible les points noirs (établis par la STIB).

Les investissements VICOM continueront donc à être mis en œuvre sur la base de ce qui précède en de mon plan stipulant la politique à suivre durant les prochaines années et dans lequel tous les projets VICOM sont repris.

**Question n° 196 de M. Emin Ozkara du 3 mai 2010 (Fr.) :**

***Le déménagement du siège social de la STIB.***

La STIB a changé son siège social et a quitté l'avenue de la Toison d'or, pour se rendre au 76 de la rue Royale dans un prestigieus immeuble rénové qui donne sur le parc royal. Selon mes renseignements, il semblerait qu'environ un tiers de la surface de cet immeuble n'est toujours pas occupé. De plus, je viens d'apprendre que la STIB louerait des bureaux dans l'immeuble dit le « manathan » pour y installer une de ces divisions.

Madame la ministre pourrait-elle me dire si elle a approuvé ces décisions de gestion immobilière ? Quel est le coût de la location des locaux de l'immeuble « manathan » loué par la STIB ? Quel est le manque à gagner pour la société de la non-exploitation du tiers de la surface du siège social. Madame la Ministre, pourrait-elle également me procurer un inventaire des bureaux occupés par la STIB (en ce compris leur surface ainsi que les services qui les

aard van de juridische band ? Hoeveel betaalt de maatschappij voor elk betrokken gebouw ?

**Antwoord :** Ter gelegenheid van de interpellaties van de heer Ikazban en mevrouw Delforge over de besparingsmaatregelen bij de MIVB en hun immobiliënbeheer tijdens de vergadering van de commissie Infrastructuur van 5 mei 2010 heb ik uitgebreid antwoord gegeven op de vragen die u stelt.

Ik verwijst u dan ook naar dit antwoord, dat nog altijd actueel is.

**Vraag nr. 199 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.*

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt: het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

**Antwoord :** Het is niet realistisch in het kader van een parlementaire vraag een exhaustieve inventaris op te maken van alle verplaatsingen die personeelsleden afwerkten vanaf 2004.

#### CIBG

De buitenlandse opdrachten in het kader van de werking van het CIBG vertegenwoordigen een globaal bedrag van :

- 28.314,00 in 2005
- 28.963,00 in 2006
- 32.323,00 in 2007
- 27.442,00 in 2008
- 27.183,00 in 2009
- 10.063,00 in 2010

#### MIVB

De buitenlandse opdrachten in het kader van congressen, studiereizen, partnerschappen of overheidsopdrachten voor diensten vertegenwoordigden een globaal bedrag van :

- 719.916,39 in 2004
- 820.930,07 in 2005
- 716.090,93 in 2006

occupent) sous quelque forme que ce soit, ainsi que la nature du lien juridique qui soutend cette occupation ? Pourrait-elle me donner le coût de revient pour la société pour chaque immeuble concerné ?

**Réponses :** A l'occasion des interpellations de M. Ikazban et M<sup>me</sup> Delforge concernant les mesures économiques à mettre en œuvre au sein de la STIB et la politique immobilière de la STIB pendant la réunion de la commission Infrastructuur du 5 mai 2010 j'ai répondu *in extenso* aux questions que vous posez.

Je vous renvoie dès lors à cette réponse, qui est toujours d'actualité.

**Question n° 199 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.*

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

**Réponse :** Il n'est pas réaliste dans le cadre d'une question parlementaire de dresser un inventaire exhaustif des déplacements effectués par membres du personnel depuis 2004.

#### CIRB

Les missions effectuées à l'étranger dans le cadre du fonctionnement du CIRB représentent un montant total de :

- 28.314,00 en 2005
- 28.963,00 en 2006
- 32.323,00 en 2007
- 27.442,00 en 2008
- 27.183,00 en 2009
- 10.063,00 en 2010

#### STIB

Les missions à l'étranger dans le cadre de congrès, voyages d'étude, partenariats ou marchés de services ont représenté un montant global de :

- 719.916,39 en 2004
- 820.930,07 en 2005
- 716.090,93 en 2006



- 620.917,67 in 2007
- 389.540,22 in 2008
- 331.036,53 in 2009

93,5 % van de opdrachten werden uitgevoerd in Europa. Hun gemiddelde duur bedroeg 1 tot 2 dagen en het betrof het vaakst één persoon. De gemiddelde duur van opdrachten buiten Europa bedroeg 3 tot 5 dagen.

In een bedrijf zoals de MIVB, die engineering en studieopdrachten verkoopt (in tegenstelling tot bijvoorbeeld een administratie), leveren die verplaatsingen inkomsten. Wat de hoge kosten voor 2004 en 2005 verklaart. Deze kosten overeenstemmen met de werven in Athene (Metro en Tram).

Er worden voor gewone opdrachten/reizen geen externen uitgenodigd. Gemiddeld wordt 1 keer per jaar een dienstreis georganiseerd waarop journalisten worden uitgenodigd en waarop telkens ook een parlementaire delegatie aanwezig was. De laatste dergelijke reis dateert van juni 2009 en ging naar het UITP-congres in Wenen (budget : 17.567 EUR).

#### Haven van Brussel

De buitenlandse opdrachten in het kader van de werking van de Haven van Brussel vertegenwoordigen een globaal bedrag van :

- 65.848,80 in 2004
- 38.070,44 in 2005
- 31.867,05 in 2006
- 46.210,18 in 2007
- 46.406,68 in 2008
- 19.498,22 in 2009
- 10.173,92 in 2010

**Vraag nr. 200 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

***Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.***

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

- 620.917,67 en 2007
- 389.540,22 en 2008
- 331.036,53 en 2009

93,5 % des missions sont effectuées en Europe. Leur durée moyenne est d'1 à 2 jours et occupe le plus souvent une seule personne. La durée moyenne des missions hors Europe est de 3 à 5 jours.

Dans une entreprise comme la STIB, laquelle vend de l'engineering et des prestations d'études (contrairement par exemple à une administration), ces déplacements à l'étranger génèrent des recettes. Cela explique notamment les niveaux de frais exposés en 2004 et 2005 qui correspondent entre autres aux chantiers d'Athènes (Metro et Tram).

Aucun externe n'est invité à prendre part simples missions/voyages. En moyenne, un voyage de service est organisé une fois par an auquel les journalistes sont invités et durant lequel une délégation parlementaire est présente. Le dernier voyage de ce type date de juin 2009. Il s'agissait du congrès UITP de Vienne (budget : 17.567 EUR).

#### Port de Bruxelles

Les missions effectuées à l'étranger dans le cadre du fonctionnement du Port de Bruxelles représentent un montant total de :

- 65.848,80 en 2004
- 38.070,44 en 2005
- 31.867,05 en 2006
- 46.210,18 en 2007
- 46.406,68 en 2008
- 19.498,22 en 2009
- 10.173,92 en 2010

**Question n° 200 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

***Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.***

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de ministre depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte parlements­lid kan ik volgende gegevens verstrekken.

Sinds het begin van deze legislatuur heb ik 2 buitenlandse missies gedaan.

De eerste was naar Seoel in het kader van het 2<sup>nd</sup> Metropolis-Women International Network Forum van 19 tot 23 oktober 2009.

De tweede ging naar La Coronia (Spanje) van 12 februari tot 15 februari 2010.

Ik was hier vergezeld door één lid van het kabinet. Deze missie behelsde de deelname aan de informele Ministerraad over transport en mobiliteit in het kader van het Europees voorzitterschap van Spanje en ter voorbereiding van het Europees Voorzitterschap van België.

**Vraag nr. 202 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 7 mei 2010 (N.) :**

***Het onderhoud en het aanpassen van voetgangerstunnels op de gewestwegen voor fietsers.***

Onder een aantal gewestwegen, zoals bijvoorbeeld de Brand Whitlocklaan in Sint-Lambrechts-Woluwe, ter hoogte van het Vergoteplein en de Tervurenlaan in Etterbeek lopen een voetgangerstunnels. Dit soort tunnels zijn een restant uit een bepaald verleden, dat men al dan niet op prijs stelt, maar ze zijn soms wel behoorlijk handig voor mensen die beide drukke en lange verkeersassen over willen of – in dit geval – onder willen steken en daarvoor geen honderden meters willen omlopen.

Afgezien van het onderhoud van de tunnels zijn wij ervan overtuigd dat enkele gepaste investeringen deze voetgangerstunnels een meerwaarde zouden kunnen geven voor voetgangers en fietsers. Momenteel is het zo dat de tunnels enkel uitgerust zijn met trappen. Mits een kleine investering namelijk door de trappen wat minder breed te maken en een fietsramp of fietsgeul te voorzien, zouden de tunnels ook beter toegankelijk en gebruiksvriendelijker zijn voor fietsers.

Gezien de aandacht die deze regering wenst te schenken aan duurzame mobiliteit en de focus die ze daarbij wenst te leggen op het STOP-principe, ben ik ervan overtuigd dat we met deze aanpassingen een stapje in de goede richting zouden zetten.

- 1) Hoeveel voetgangerstunnels bevinden er zich in Brussel, naast deze onder de Tervurenlaan en de Brand Whitlocklaan ?
- 2) Op welke manier en door wie worden deze voetgangerstunnels onderhouden ?
- 3) Zal er werk gemaakt worden van een fietsramp/fietsgeul om deze voetgangerstunnels gebruiksvriendelijker en beter toegankelijk te maken voor fietsers ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants.

Depuis le début de la législature j'ai participé à 2 missions à l'étranger.

La première était à Séoul dans le cadre du 2<sup>ème</sup> Metropolis-Women International Network Forum du 19 octobre au 23 octobre 2009.

La deuxième était à La Corogne (Espagne) du 12 février au 15 février 2010.

J'étais accompagnée d'un membre du cabinet. Cette mission avait pour objectif la participation au Conseil des ministres informel sur le transport et la mobilité organisé dans le cadre de la présidence européenne de l'Espagne et en vue de préparer la présidence européenne de la Belgique.

**Question n° 202 de Mme Carla Dejonghe du 7 mai 2010 (N.) :**

***L'entretien des tunnels pour piétons sur les voiries régionales et leur adaptation pour les cyclistes.***

Des tunnels pour piétons passent sous une série de voiries régionales comme, par exemple, sous le boulevard Brand Whitlock à Woluwe-Saint-Lambert, à hauteur du square Vergote, et sous l'avenue de Tervueren à Etterbeek. Ce type de tunnels est une réminiscence d'un certain passé, qu'on apprécie ou non, mais ils sont parfois très utiles à ceux qui veulent les traverser en passant, dans le cas présent, en-dessous de ces deux axes de circulation longs et fréquentés sans devoir faire un détour de plusieurs centaines de mètres.

Indépendamment de l'entretien des tunnels, nous sommes convaincus de la plus-value, pour les piétons et les cyclistes, qu'apporteraient quelques investissements adaptés dans ces tunnels pour piétons. Actuellement, seuls des escaliers permettent d'accéder à ces tunnels. Moyennant un investissement minime qui réduirait la largeur de l'escalier et prévoirait une rampe ou une rigole pour les vélos, on améliorerait l'accessibilité et la convivialité de ces tunnels pour les cyclistes.

Vu l'attention que ce gouvernement souhaite porter à une mobilité durable et à la priorité qu'il souhaite donner d'abord aux piétons puis aux cyclistes et aux usagers des transports en commun, et enfin aux automobilistes, je suis convaincue que ce serait là un pas dans la bonne direction.

- 1) Combien de tunnels pour piétons y a-t-il à Bruxelles, outre ceux sous l'avenue de Tervueren et le boulevard Brand Whitlock ?
- 2) Comment sont-ils entretenus et par qui ?
- 3) Va-t-on installer des rampes/rigoles pour les vélos afin d'en améliorer l'accessibilité et la convivialité pour les cyclistes ?

4) Bestaan er nog plannen om nieuwe voetgangerstunnels onder drukke verkeersassen in Brussel aan te leggen ?

**Antwoord :** 1. Het Brussels Gewest telt in totaal 7 voetgangers-tunnels :

- de voetgangerstunnel Trevieren, Tervurenlaan;
- de voetgangerstunnel Vergote, Vergotesquare;
- de voetgangerstunnel Bériot-Eredienst, Madouplein;
- de voetgangerstunnel Goedheid-Eendracht, Louizalaan;
- de voetgangerstunnel Justitiepaleis, Regentschapsstraat;
- de voetgangerstunnel Emile Max, Emile Maxlaan;
- de voetgangerstunnel Woluwe, Woluwelaan.

2. Het onderhoud van de voetgangerstunnels wordt geregeld in het kader van de opdrachten voor het onderhoud van alle tunnels. Er is de herstelling van heel wat schade veroorzaakt door vaak voorkomend en wekerend vandalisme, en daarnaast worden deze tunnels gewoonlijk onderworpen aan één of twee grondige reinigingsbeurten per jaar, afhankelijk van de beschikbare budgettaire middelen.

3. Ik heb Mobiel Brussel opdracht gegeven om in samenwerking met de Fietsmanager na te gaan welke tunnels prioritair met fietsgoten moeten worden uitgerust en deze werken in te plannen.

4. Het Brussels Gewest heeft momenteel geen plannen voor het aanleggen van nieuwe voetgangerstunnels.

**Vraag nr. 204 van mevr. Céline Delforge d.d. 11 mei 2010 (Fr.):**

***Niet-verzekerde diensten van trams, bussen en metro van de MIVB.***

Ik zou de trimestriële cijfers willen kennen van de niet-verzekerde diensten:

- van de laatste vier trimesters;
- voor elke vervoerswijze;
- in equivalent aantal afgelegde kilometers.

**Antwoord :** Afgelegde kilometer bus

4) Y a-t-il des plans pour aménager de nouveaux tunnels pour piétons sous des axes bruxellois très fréquentés ?

**Réponse :** 1. La Région bruxelloise possède en tout 7 tunnels piétonniers :

- le tunnel piétonnier Trévires, avenue de Tervuren;
- le tunnel piétonnier Vergote, square Vergote;
- le tunnel piétonnier Bériot-Cultes, place Madou;
- le tunnel piétonnier Bonté-Concorde, avenue Louise;
- le tunnel piétonnier Palais de Justice, rue de la Régence;
- le tunnel piétonnier Emile Max, avenue Emile Max;
- le tunnel piétonnier Woluwe, boulevard de la Woluwe.

2. Les tunnels piétonniers sont entretenus dans le cadre des marchés d'entretien de l'ensemble des tunnels. Outre la réparation des nombreux dégâts causés par les actes de vandalisme fréquents et répétés, ces tunnels font généralement l'objet d'un ou deux nettoyages complets par an, en fonction des disponibilités budgétaires.

3. J'ai donné instruction à Bruxelles Mobilité de vérifier en collaboration avec le Manager Vélo quels tunnels doivent être équipés prioritairement de gouttières vélos et de planifier ces travaux

4. La Région bruxelloise n'a à l'heure actuelle pas de projet de création de nouveaux tunnels piétonniers.

**Question n° 204 de Mme Céline Delforge du 11 mai 2010 (Fr.):**

***Les services non assurés des modes tram, bus et métro de la STIB.***

Je souhaiterais connaître les chiffres trimestriels des services non assurés :

- des quatre derniers trimestres,
- pour chaque mode,
- en équivalent kilomètres parcourus.

**Réponse :** Kilomètres parcourus part les bus

2009 – 2009	Geplande km – Km planifiés	Gerealiseerde km – Km réalisés	Gerealiseerd percentage – Taux réalisation
Kwartaal/Trimestre 1	5.342.401	5.305.421	99,31 %
Kwartaal/Trimestre 2	5.235.920	5.195.096	99,22 %
Kwartaal/Trimestre 3	4.990.964	4.961.921	99,42 %
Kwartaal/Trimestre 4	5.420.577	5.391.021	99,45 %

Afgelegde kilometer tram/Kilomètres parcourus part les tramways

2009 – 2009	Geplande km – Km planifiés	Gerealiseerde km – Km réalisés	Gerealiseerd percentage – Taux réalisation
Kwartaal/Trimestre 1	2.994.226	2.977.289	99,43 %
Kwartaal/Trimestre 2	2.930.814	2.912.358	99,37 %
Kwartaal/Trimestre 3	2.783.313	2.773.535	99,65 %
Kwartaal/Trimestre 4	3.100.943	3.076.653	99,22 %

Afgelegde kilometer metro/Kilomètres parcourus part les métro

2009 – 2009	Geplande km – Km planifiés	Gerealiseerde km – Km réalisés	Gerealiseerd percentage – Taux réalisation
Januari & februari / Janvier & février	799.731	796.236	99,56 %
Maart / Mars	447.185	Niet beschikbaar / Non disponible*	
April & mei / Avril & mai	888.029	Niet beschikbaar / Non disponible*	
Juni/Juin	454.255	448.388	98,71 %
Kwartaal/Trimestre 3	1.247.412	1.241.187	99,50 %
Kwartaal/Trimestre 4	1.351.059	1.345.370	99,58 %

\* Regulatiesysteem SyReM niet operationeel in maart, april en mei.

\* Système de régulation SyReM pas opérationnel en mars, avril et mai.

**Vraag nr. 206 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

***Mobi Square.***

Op 12 januari heeft de MIVB haar nieuwe ruimte Mobi Square plechtig geopend. Het publiek krijgt er op speelse en interactieve wijze een blik achter de schermen van het openbaar vervoer in Brussel.

Mijn vraag gaat over uw doelstellingen op het vlak van bezoekersaantal en doelgroep. Op hoeveel bezoekers mikt u ? Wat zijn uw verwachtingen ten opzichte van de doelgroep ?

Ik weet dat u zich vooral tot de jongeren van 9 tot 12 richt.

Hebt u bijgevolg contacten gelegd met de scholen van het Gewest ? Hebben die in groten getale belangstelling voor uw initiatief ?

Bent u van plan u ook tot gezinnen of toeristen te richten ?

**Antwoord :** De nieuwe ruimte Mobi Square moet in de eerste plaats een etalage zijn voor de MIVB als bedrijf met, permanent, een klare kijk op het bestaande aanbod van openbaar vervoer en op de projecten inzake mobiliteit op middellange en op lange termijn.

**Question n° 206 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***Le Mobi Square.***

Le 12 janvier, la STIB a inauguré son nouvel espace Mobi Square présentant aux curieux, et de manière ludique et interactive, des activités autour du transport public en Région bruxelloise.

Ma question porte sur vos objectifs en termes de nombre de visiteurs et de public ciblé. Quels sont vos souhaits en terme de chiffres et quelles sont vos attentes par rapport au public ciblé ?

Je sais que vous prévoyez de toucher particulièrement les jeunes de 9 à 12 ans.

Avez-vous dès lors, déjà pris des contacts avec les écoles de la Région ? Sont-elles nombreuses à manifester de l'intérêt pour votre démarche ?

Etes-vous également à la recherche d'un public plus familial ou touristique ?

**Réponse :** Le nouvel espace Mobi Square se veut, avant tout, être une vitrine de l'entreprise STIB avec, en permanence, une mise en évidence de l'offre de transport public existante ainsi que des projets en matière de mobilité à moyen et long terme.

Die plaats is voornamelijk het vertrekpunt voor bezoeken op het net, al dan niet gegend door MIVB-personeel. Het doelpubliek is hoofdzakelijk, maar niet uitsluitend, de schoolgaande jeugd. De voormiddag is voorbehouden voor groepen die een afspraak hebben gemaakt en ontvangen worden door de dienst Public Relations van de MIVB, terwijl in de namiddag, van 12 tot 18 uur, de toegang vrij is. Dan worden er zowel toeristen als Brusselaars ontvangen.

De kinderen van 5 tot 8 jaar en van 9 tot 12 jaar zijn bevoorrechte contacten, aangezien twee stands die de mascottes STIMI en Mo.bili voor die beide leeftijdscategorieën voorstellen, uitgerust zijn met panelen en specifieke documentatie, met gespecialiseerde interactieve schermen.

Eind januari werd een mailing naar de 600 lagere scholen van het Gewest gestuurd. Drie maanden later, in de loop van de maand april, werd eveneens een mailing – ditmaal met een specifieke nieuwe folder over Mobi Square – gestuurd naar de directies van de 200 secundaire scholen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tijdens de periode tussen de krokusvakantie en de paasvakantie hebben verscheidene scholen een bezoek gebracht aan Mobi Square (maar zonder dat bevestigd kan worden dat dit een gevolg was van die recente briefwisseling).

Zoals voor elke tentoonstelling van dit type verwacht de MIVB geen massale toeloop van bezoekers. Het gaat om een pedagogisch instrument en een initiatief ter bevordering van het imago, dat op lange termijn vruchten moet afwerpen en ook succesvol zal zijn op vlak van bezoek wanneer het zal zorgen voor de ontdekking van de nieuwe verwezenlijkingen inzake voertuigen, lijnen of infrastructuur.

Het « Forum », de conferentiezaal van de Mobi Square, wordt tevens de hele week, en zelfs tijdens de weekends, ter beschikking gesteld van de openbare of private partners van de MIVB op vlak van het openbaar vervoer (Mobi Brussel, BIVV, Cambio, Gracq, enz.) om er conferenties en vergaderingen te organiseren, voornamelijk in verband met mobiliteit.

De MIVB is evenwel van plan de belangstelling voor dit initiatief geregeld opnieuw aan te wakkeren, bijvoorbeeld ter gelegenheid van de heropening van de scholen, de Week van de Mobiliteit of bij elke significante nieuwigheid op haar net.

**Vraag nr. 207 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.):**

***Mobib-kaart.***

Vanaf juli wordt de Mobib-kaart de verplichte vervoerkaart voor iedereen.

Wanneer zal de MIVB de maand- of jaarabonnementen rechtstreeks in de vorm van de Mobib-magneetkaart aanbieden ?

Waarom krijgt men vandaag nog de oude papieren versie wanneer men een MIVB-abonnement aanvraagt ? Hoe komt het

Si l'endroit est principalement le point de départ de visites sur le réseau, guidées ou non par du personnel STIB, le public cible est essentiellement – mais pas exclusivement – scolaire. C'est ainsi que la matinée est réservée aux groupes qui prennent rendez-vous et qui sont accueillis par le service des Relations publiques de la STIB, tandis que l'après-midi de 12 à 18h, l'entrée est libre et on y accueille autant de touristes que de Bruxellois de passage.

Les jeunes de 5 à 8 ans et de 9 à 12 ans sont des contacts privilégiés, puisque deux stands présentant les mascottes STIMI et Mo.bili pour ces 2 classes d'âge sont dotés de panneaux et de documentation spécifiques et de bornes interactives spécialisées.

Fin janvier, un mailing destiné aux 600 écoles primaires de la Région a été envoyé. Trois mois après, au courant du mois d'avril, un mailing – cette fois-ci avec un nouveau dépliant spécifique sur Mobi Square –, a été également envoyé aux directions des 200 écoles secondaires de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pendant la période entre les congés de Carnaval et de Pâques, plusieurs écoles sont venues visiter Mobi Square (mais sans que l'on puisse affirmer que c'est à la suite de ce récent courrier).

Comme pour toute exposition de ce type, la STIB n'attend pas un afflux massif de visiteurs; il s'agit d'un outil pédagogique et d'image qui doit se décliner sur le long terme et qui trouvera aussi son succès de fréquentation lorsqu'il permettra de découvrir des réalisations nouvelles en matière de véhicules, lignes ou d'infrastructures.

Le « Forum », salle de conférence du Mobi Square, est également mis à disposition des partenaires publics et privés de la STIB en rapport avec les transports publics (Bruxelles Mobilité, ISBR, Cambio, Gracq, etc..) toute la semaine et même les week-ends, pour y organiser des conférences et réunions, principalement en lien avec la mobilité.

La STIB prévoit cependant de relancer régulièrement l'intérêt pour cette initiative, par exemple à l'occasion de la rentrée des classes, la Semaine de la Mobilité ou à la sortie de toute nouveauté significative sur son réseau.

**Question n° 207 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***La carte MOBIB.***

Je ne suis pas sans ignorer que dès le mois de juillet, la carte MOBIB deviendra le titre de transport obligatoire pour tous.

Ceci étant, je me demande quand est-ce que la STIB proposera ces abonnements mensuels ou annuels directement sous forme de carte magnétique MOBIB.

Pourquoi reçoit-on encore aujourd'hui, l'ancien format papier, quand on décide de prendre un abonnement STIB ? Comment se

dat men nog andere documenten moet invullen en opsturen, een tweede pasfoto moet opsturen en een supplement van 5 EUR moet betalen voor een MOBIB-kaart, die zeer binnenkort verplicht zal zijn ?

Waarom rekent de MIVB die vijf EUR nog aan ?

Waarom wordt de prijs van de abonnementen nog verhoogd, nu de Mobib-kaart verplicht wordt ?

Bovendien zijn al die procedures, het invullen van fiches en het opsturen van documenten niet meer van deze tijd. Wat vindt u daarvan ? Wat zijn uw oplossingen daarvoor ?

**Antwoord :** Vooreerst sta ik erop uw verklaringen te nuanceren : vanaf de maand juli zal de MOBIB-kaart het verplichte vervoerbewijs worden voor elke abonnee en niet voor iedereen.

Zolang de andere openbaar vervoermaatschappijen die betrokken zijn bij het vervoerbewijs Jump (NMBS, De Lijn en TEC) niet overgeschakeld zijn naar de chipkaart, zullen de bewijzen voor 1, 5, 10 ritten immers nog steeds beschikbaar zijn als papieren bewijs met magneetstrook. MOBIB herbergt reeds de vervoerscontracten van 1, 5 en 10 ritten exclusief op het MIVB-net.

Heden zijn er ongeveer 625.000 MOBIB-kaarten in omloop. Er moet aan herinnerd worden dat de MOBIB-kaart enkel een drager is voor de onderscheiden vervoerbewijzen.

Voor deze evolutie in het biljetsysteem dienden de MOBIB-kaarten in fasen afgeleverd te worden en moesten de verschillende verkoopskanalen van de MIVB aangepast worden. Dat verklaart waarom sommige klanten ook nog in het begin van dit jaar een magnetisch abonnement hebben ontvangen, vóór de definitieve conversie ervan tot MOBIB in juni 2010.

Het is zo dat er sinds de maand mei geen enkel abonnement meer afgeleverd wordt in magnetisch-papieren vorm.

Een voorwaarde om een MOBIB-kaart te krijgen is het vooraf aanvaarden van de algemene voorwaarden van MOBIB, door het invullen en ondertekenen van een document. Indien de klant kiest voor onlineverkoop, moet dat document ook ingevuld en gevalideerd worden in elektronische vorm.

Om de administratie te vereenvoudigen, kan de klant de foto opladen op de BOOTIK online bij de aankoop van zijn MOBIB-kaart online, of zich melden in één van de 6 BOOTIK met een identiteitsbewijs, van waarop probleemloos de foto gescand kan worden om deze op de MOBIB-kaart te plaatsen.

De waarborg van vijf EUR die de klant betaalt wanneer hem de MOBIB-kaart overhandigd wordt, is bedoeld om tegen vergoeding vijf gebruiksrechten van één jaar te dekken. Na vijf jaar mag de kaart kosteloos gebruikt worden, hetgeen voor een zorgzame klant een voordeel is. De MIVB verbindt er zich toe om bij een technische disfunctie van de kaart in de loop van de eerste vijf jaren, ze zonder kosten voor de gebruiker te vervangen. Wanneer een titularis zijn kaart vrijwillig teruggeeft, verbindt de MIVB er zich bovendien toe hem het saldo terug te betalen van het betaalde bedrag, naar rata van de verlopen jaren.

fait-il qu'il faille encore remplir d'autres documents à renvoyer, fournir une deuxième photo d'identité et payer un supplément de 5 EUR pour une carte MOBIB qui sera tout prochainement obligatoire ?

Pourquoi la STIB facture-t-elle encore ces cinq EUR ?

A partir du moment où cette carte MOBIB devient une obligation, pourquoi faut-il encore augmenter le prix des abonnements ?

De plus, multiplier ainsi les procédures, fiches à remplir, documents à fournir ne me semblent pas être dans l'air du temps. Qu'en pensez-vous ? Et quelles solutions comptez-vous y apporter ?

**Réponse :** Je tiens avant tout à nuancer vos affirmations : dès le mois de juillet, la carte MOBIB deviendra le titre de transport obligatoire pour tout abonné et non pas pour tous.

En effet, tant que les autres sociétés de transport public concernés par le titre Jump (SNCB, De Lijn et TEC) ne sont pas passés à la carte à puce, les titres de 1, 5, 10 voyages seront toujours disponibles sur support magnétique-papier. Le support MOBIB héberge déjà les contrats de transport de 1, 5, 10 voyages sur le réseau STIB exclusivement.

A ce jour, on dénombre près de 625.000 cartes MOBIB en circulation. Rappelons que la carte MOBIB n'est qu'un support aux différents titres de transport.

Cette évolution de la billettique a nécessité un phasage dans la délivrance des cartes MOBIB et dans la refonte des différents canaux de vente de la STIB. Ceci explique qu'en ce début d'année, certains clients ont reçu un abonnement magnétique, avant leur conversion définitive à MOBIB en juin 2010.

Sachez que depuis ce mois de mai, plus aucun abonnement sous support magnétique-papier n'est délivré.

L'obtention de la carte MOBIB présuppose l'acceptation des conditions générales MOBIB, au travers d'un document à compléter et signer. Si le client opte pour l'achat en ligne, ce document est également à compléter et à valider sous forme électronique.

Pour ce qui est de la photo, dans un souci de simplification administrative, le client peut soit télécharger sur la BOOTIK online lors de l'achat de sa carte MOBIB en ligne, soit se présenter dans une des 6 BOOTIK muni d'une pièce d'identité, de laquelle on pourra sans encombre scanner la photo pour l'apposer sur la carte MOBIB.

Quant à la garantie de cinq EUR payée par le client lors de la remise de la carte MOBIB, elle est destinée à couvrir cinq droits d'usage d'un an à titre onéreux. Au-delà de cinq ans, l'usage de la carte est gratuit, ce qui constitue un avantage pour le client soigneux. En cas de dysfonctionnement technique de la carte dans les cinq premières années d'utilisation, la STIB s'engage à la remplacer sans frais pour l'utilisateur. En outre, en cas de restitution volontaire de sa carte par le titulaire, la STIB s'engage à lui rembourser le solde du montant payé aux prorata des années écoulées.

De aanschaf van de MOBIB-kaart staat dan ook volledig los van eventuele prijsverhogingen, vermits voor dit laatste punt specifieke bepalingen opgenomen zijn in het Beheerscontract.

De MIVB is er zich bewust van dat de procedures in verband met de onontbeerlijke bewijsstukken om een voorkeurtarief te bekomen, aangepast moeten worden. In die zin zijn met de Kruispuntbank al enkele stappen gezet voor de administratieve vereenvoudiging ten gunste van de klant, teneinde het aankoopgebeuren van een vervoerbewijs op termijn voor iedereen gemakkelijker te maken.

**Vraag nr. 208 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De start van STIMI.*

Onlangs heeft de MIVB een interactieve site gestart voor de jongste reizigers. Onder leiding van STIMI, een jonge fan van het openbaar vervoer van zeven jaar, kunnen de kinderen van 5 tot 8 jaar al surfend leren hoe ze zich veilig met het openbaar vervoer kunnen verplaatsen.

Deze site is goed gemaakt en stelt zowel ludieke als didactische activiteiten voor.

Hoeveel heeft deze site gekost. Hoeveel mensen werken dagelijks aan het project. Komen er nog andere activiteiten op de site, welke en wanneer ?

**Antwoord :** De website STIMI.be maakt eigenlijk deel uit van een breder project voor de ontwikkeling van specifieke communicatiemiddelen voor kinderen en jongvolwassenen, geleid door de algemene delegatie voor communicatie en public relations van de MIVB.

Voor de leeftijdscategorie 5-8 jaar komt de mascotte STIMI terug via 3 verschillende media :

- de brochure « Mijn reis met STIMI » (vooral bedoeld voor scholen);
- 15 videoclippen uitgezonden op Télé Bruxelles en tvbrussel en beschikbaar op internet;
- de website STIMI.be

De nagestreefde doelstelling via deze middelen is dezelfde. Het gaat erom kinderen bewust te maken van het belang dat openbaar vervoer heeft voor de mobiliteit en het leefmilieu. En anderzijds wil het hen ook sensibiliseren voor het aannemen van goed gedrag wanneer ze het gebruiken.

De ontwikkeling van STIMI.be werd gedaan door een bedrijf, gespecialiseerd in digitale animatie, op basis van de brochure. De kost daarvan bedroeg 37.423 EUR.

L'acquisition de la carte MOBIB n'est en aucun cas en relation avec l'augmentation éventuelle des tarifs, étant donné que pour ceci des dispositions spécifiques sont reprises au Contrat de Gestion.

La STIB est consciente que les procédures liées aux pièces justificatives indispensables pour l'obtention d'un tarif préférentiel doivent être adaptées. Ainsi, les démarches de simplification administrative au bénéfice du client sont déjà bien entamées avec la Banque Carrefour, afin de rendre à terme l'acte d'achat d'un titre de transport plus aisé pour tous.

**Question n° 208 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les débuts de STIMI.*

Il y a peu de temps, la STIB inaugurerait un nouveau site interactif pour les plus jeunes de ses voyageurs. Animé par STIMI, un jeune fan des transports en commun âgé de 7 ans, les enfants de 5 à 8 ans, peuvent surfer tout en apprenant à se déplacer dans les transports en toute sécurité.

J'ai pu constater que ce site était très bien fait et proposait des activités tant ludiques que pédagogiques.

Je souhaite dès lors savoir ce que représentent les coûts d'une telle mise en route. Je voudrais également savoir combien de personnes travaillent au quotidien à ce projet. Avez-vous prévu d'ajouter d'autres activités au site, de quel type et quand ?

**Réponse :** Le site STIMI.be fait en réalité partie d'un projet plus vaste de développement d'outils de communication spécifiques à l'attention des enfants et des adolescents, mené par la délégation générale à la Communication et aux Relations publiques de la STIB.

Pour la tranche d'âge 5-8 ans, la mascotte STIMI se décline, en effet, sur trois supports :

- la brochure « Mon voyage avec STIMI » (principalement destinées aux écoles);
- 15 clips vidéos diffusés sur Télé Bruxelles et tvbrussel et disponibles sur internet;
- le site STIMI.be.

L'objectif poursuivi au travers de ces différents outils est identique. Il s'agit de conscientiser les enfants à l'intérêt que représentent les transports publics pour la mobilité et l'environnement. Et, par ailleurs, de les sensibiliser à l'adoption de bons comportements quand ils les utilisent.

Le développement STIMI.be a été réalisé par une firme spécialisée en animation informatique sur la base de la brochure. Le coût de cette déclinaison se monte à 37.423 EUR.

Het beheer van de website (beheer bestellingen brochures via de website) wordt verzekerd door het secretariaat van de algemene delegatie voor communicatie en public relations, in het kader van haar dagelijkse taken.

In functie van de budgettaire mogelijkheden is het effectief voorzien, op middellange termijn, nieuwe spellen toe te voegen, nog altijd gericht op sensibilisering van goed gedrag en het belang dat openbaar vervoer heeft voor de mobiliteit en het leefmilieu.

**Vraag nr. 209 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

***Brandblussers bij de MIVB.***

Welke soorten brandblussers vindt men op de bussen, metro en trams van de MIVB en hoeveel zijn er aan boord van elk voertuig ?

Graag dezelfde informatie voor de ondergrondse metrostations en tramstations.

Welke controle wordt uitgevoerd op deze apparaten die zeer kwetsbaar zijn en soms in geval van ongevallen onontbeerlijk zijn ?

**Antwoord :** Voertuigen

In elke bus bevinden zich 2 poederblusapparaten. In elke tram bevinden zich 2 poederblusapparaten (3 in de T4000 die langer zijn). In elke metrotrein bevinden zich 8 (rijtuigen Mx – vroegere generatie) of 4 (rijtuig M6 – Boa) poederblusapparaten.

**Stations**

Elk station is uitgerust als volgt :

- op het niveau van de perrons, twee poederblusapparaten per perron;
- op het niveau van de andere openbare zones van het station, 4 tot 8 poederblusapparaten volgens de configuratie van het station;
- in de technische lokalen met elektriciteitsborden, een CO<sub>2</sub>-blusser en een blusser met water + additieven in elk lokaal voor het sorteren van afval.

**Controles**

Alle brandblussers, aan boord van de voertuigen of geplaatst in de stations, worden dubbel gecontroleerd :

- Een wekelijkse visuele controle van aanwezigheid en staat door de chauffeur, de bestuurder voor de rijtuigen en halfjaarlijks door de zoneagent voor de stations.
- Een grondige controle door een externe gespecialiseerde en erkende firma voor de voertuigen, op basis van de geldigheids-

La gestion du site (gestion des commandes de brochures STIMI via le site) est assurée par le secrétariat de la délégation à la Communication dans le cadre de ses tâches quotidiennes.

En fonction des disponibilités budgétaires, il est effectivement envisagé, à moyen terme, d'y ajouter de nouveaux jeux, toujours axés sur une sensibilisation aux bons comportements et à l'intérêt que représentent les transports publics pour la mobilité et l'environnement.

**Question n° 209 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***Les extincteurs de la STIB.***

Je souhaiterais savoir de quel type d'extincteurs sont équipés les bus, métros et trams de la STIB et combien peut-on en trouver à bord de chaque véhicule.

Pouvez-vous de même, me répondre quant aux stations souterraines de trams et de métros.

Pouvez-vous également m'en dire plus au sujet des contrôles effectués sur ce genre d'appareillage, très fragile et qui se révèle parfois en cas d'accident, indispensable.

**Réponse :** Les véhicules

Dans chaque bus, il y a 2 extincteurs à poudre. Dans chaque tram, il y a 2 extincteurs à poudre (3 pour les T4000 de plus grande longueur). Dans chaque véhicule métro, il y a 8 (véhicules Mx – ancienne génération) ou 4 (véhicule M6 – Boa) extincteurs à poudre.

**Les stations**

Chaque station est équipée de la manière suivante :

- au niveau des quais, deux extincteurs à poudre par quai;
- au niveau des autres zones publiques de la station, 4 à 8 extincteurs à poudre selon la configuration de la station;
- dans les locaux techniques avec tableaux électriques, un extincteur CO<sub>2</sub> et un extincteur eau + additifs dans chaque local tri de déchets.

**Les contrôles**

Tous les extincteurs, embarqués à bord des véhicules ou présents en station, font l'objet d'un double contrôle :

- Un contrôle visuel hebdomadaire de présence et d'état par le chauffeur, le conducteur pour les véhicules et semestriellement par l'agent de zone pour les stations.
- Un contrôle approfondi par une firme externe spécialisée et agréée pour les véhicules sur la base de la date de validité,



datum, een afgelegde afstand, ter gelegenheid van het grondige onderhoud van de voertuigen. Voor de stations verricht een externe gespecialiseerde en erkende firma jaarlijks een grondige controle.

**Vraag nr. 210 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De gangen van metro en tram.*

Men heeft er mij op gewezen dat de vloerbekleding van sommige ondergrondse metro- en tramgangen glad was.

In de meeste metrostations van de MIVB heeft de vloerbekleding haar beste tijd gehad.

Wordt in de nabije toekomst de vloerbekleding overal geüniformiseerd ? Soms gaat het om tegels die zeer glad zijn bij sneeuw en regen. Andere vloerbekleding is onlangs vernieuwd en is dus beter aangepast.

Bent u van plan om gevaarlijke en versleten vloerbekleding te vervangen ? Zijn er middelen uitgetrokken ?

**Antwoord :** De bodembekledingen van de oudste metrostations zijn meestal samengesteld uit grote platen in industrieel rubber die ingevolge hun verouderde staat glad zijn geworden.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is sedert enkele jaren bezig met de vervanging van dat type bekleding door keramische stenen tegels overeenkomstig het beheerscontract gesloten tussen het Gewest en de MIVB.

Naast het voordeel van een grotere weerstand tegen slijtage en het gemak in het onderhoud, kan het risico op uitglijden vermindert worden dankzij de specifieke ruwe tegels die gelegd worden in de ondergrondse gangen die de reizigers gebruiken.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft voorzien in de noodzakelijke begrotingen voor deze campagne, hetzij bij de opdrachten voor de vernieuwing van de stations, hetzij in het kader van specifieke opdrachten.

**Vraag nr. 211 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Gedeelde trottoirs voor voetgangers en fietsers.*

Steeds vaker lijkt u te kiezen voor gedeelde trottoirs voor voetgangers en fietsers wanneer een andere aanleg of een fietspad op de weg te ingewikkeld zijn.

Graag de technische redenen waarom deze aanleg verkozen wordt eerder dan een fietspad.

d'une distance parcourue, lors de l'entretien approfondi pour les véhicules. Pour les stations, une firme externe spécialisée et agréée effectue un contrôle approfondi annuel.

**Question n° 210 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les couloirs des métros et trams.*

On m'a fait remarquer que certains revêtements des couloirs souterrains des métros et trams étaient glissants.

Pour la plupart des stations de métro de la STIB, ces revêtements de sols ont quelques belles années derrière eux.

Je souhaite donc savoir, s'il est prévu d'uniformiser tous ces sols dans l'avenir proche ? Certains sont recouverts de carrelages et sont, dès lors, très glissants par temps de pluie ou de neige. D'autres ont été rénovés plus récemment et sont donc mieux adaptés.

Avez-vous prévu de remplacer certains de ces sols usés et dangereux ? Des budgets sont-ils prévus à cette tâche ?

**Réponse :** Les revêtements de sol des plus anciennes stations de métro sont, dans la plupart des cas, constitués de grandes dalles en caoutchouc industriel qui, vu leur vétusté, deviennent glissantes.

La Région de Bruxelles-Capitale procède, depuis plusieurs années, au remplacement de ce type de revêtement par des carrelages en grès cérame et ce, conformément au contrat de gestion établi entre la Région et la STIB.

Outre l'avantage d'une plus grande résistance à l'usure et d'une facilité d'entretien, le risque de glissade peut être réduit, grâce à un carrelage rugueux spécifique, posé dans les couloirs souterrains empruntés par les voyageurs.

La Région de Bruxelles-Capitale a prévu les budgets nécessaires pour cette campagne, soit lors des marchés de rénovation des stations soit dans le cadre des marchés spécifiques.

**Question n° 211 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les trottoirs partagés entre vélos et piétons.*

De plus en plus en souvent, il semble que vous ayez recours à ce type de trottoirs partagés entre vélos et piétons lorsque tout autre aménagement, soit une bande vélo sur la voirie, s'avère plus compliqué à réaliser sur le terrain.

Pourriez-vous me donner les raisons techniques pour lesquelles cet aménagement est préféré à la piste cyclable.

De fietsersverenigingen zeggen toch dat deze gedeelde trottoirs geen oplossing zijn en dat het beter zou zijn fietsstroken aan te geven met verf op de grond en zo een echt fietsnetwerk in het Gewest te creëren.

Is deze aanleg veilig genoeg voor voetgangers en fietsers ?

Hoeveel straten zijn heraangelegd met een fietsstrook op de weg sinds uw aantreden ? Hoeveel gedeelde trottoirs zijn aangelegd ?

Hoeveel ongevallen zijn er de jongste vijf jaar geweest waarbij zowel fietsers als voetgangers bij betrokken waren ? Welke projecten voor gedeelde trottoirs staan er op de agenda 2010, op welke wegen en in welke gemeenten ?

**Antwoord :** Het is niet zo dat het gedeeld trottoir de voorkeur heeft op gemarkeerde of vrijliggende fietspaden.

De keuze voor een bepaalde inrichting is steeds het resultaat van een denkoefening van de deskundigen van Mobiel Brussel, in overleg met de gebruikers en het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid. Zo is het evident dat de fietsers op een weg bestaande uit 2x2 rijstroken, afgescheiden moeten worden van het verkeer omwille van de verkeersdichtheid en -snelheid. Op een rijbaan met een enkele rijstrook in elke richting en met een snelheidsbeperking van 50 km/u, zal er vaak sprake zijn van op de weg gemarkeerde fietspaden.

Op andere plaatsen, vaak omwille van plaatsgebrek, wordt dan geroepen voor gedeelde trottoirs of fietssuggestiestroken.

Gedeelde trottoirs worden gesignaleerd met het verkeersbord D10.

Dit bord verplicht voornoemde weggebruikers dezelfde ruimte te delen. Het wordt enkel gebruikt op plaatsen waar de 2 weggebruikers niet gescheiden kunnen worden door een gebrek aan plaats.

Het bord mag enkel gebruikt worden over een korte afstand (bijvoorbeeld doorgang onder een brug). De wegcode bepaalt dat fietsers er de voetgangers niet in gevaar mogen brengen en de voetgangers mogen de fietsers de doorgang niet beletten.

Sedert ik aantrad, werden er verschillende werven aangevat of voortgezet. Op de Britsierslaan en op de Emile De Motlaan, werden er markeringen aangebracht, 460 meter in totaal. Er werden vrijliggende fietspaden aangelegd op de Madridlaan, de Vaardijk, de Koolmijnenkaai en de Henegouwenkaai, goed voor een totaal van 2.810 meter.

Thans zijn er werken aan de gang op de Mettwielaan te Sint-Jans-Molenbeek; deze omvatten de aanleg van 2,4 km afgescheiden fietspaden.

Beliris zet zijn werkzaamheden verder op de Vorstlaan te Oudergem, waar het fietspad tussen Hermann-Debroux en de Waversesteenweg na 40 jaar terug opduikt.

Les associations de cyclistes s'accordent tout de même à dire que ces trottoirs partagés ne sont pas une solution et qu'il vaudrait mieux continuer de marquer les pistes cyclables au sol et de créer un véritable réseau cyclable en Région bruxelloise.

Pourriez-vous me confirmer que cet aménagement est suffisamment sécurisant tant pour les piétons que pour les cyclistes ?

Pourriez-vous également me fournir des informations chiffrées quant au nombre de rues réaménagées avec piste cyclable sur la voirie depuis le début de votre entrée en fonction ? Et également, le nombre de ces récents aménagements de trottoirs partagés entre les vélos et les piétons ?

Pouvez-vous également estimer le nombre d'accidents mêlant piétons et cyclistes sur ce type de trottoirs partagés, au cours de ces 5 dernières années ? Enfin pouvez-vous me dire quels aménagements de trottoirs partagés sont prévus à l'agenda 2010 et sur quelles voiries, dans quelles communes ?

**Réponse :** Il n'est pas vrai que le trottoir partagé est préféré à la piste cyclable marquée ou séparée.

Le choix du type d'aménagement est à chaque fois le résultat d'une réflexion par les experts de Bruxelles-Mobilité en concertation avec les usagers et l'institut belge pour la Sécurité Routière. Ainsi, il est évident que sur une voirie de 2x2 bandes, il faut séparer les cyclistes de la circulation, pour des raisons de densité et de vitesse du trafic. Une voirie à une seule bande dans chaque sens, avec un régime de vitesse à 50 km/h, se verra souvent équipée de pistes cyclables marquées en voirie.

A d'autres endroits, souvent à cause d'un manque d'espace, il est recouru aux trottoirs partagés ou aux pistes suggérées.

Les trottoirs partagés sont signalés par le panneau de signalisation D10.

Ce panneau oblige les deux usagers à partager le même espace. Elle a été prévue pour n'être utilisée qu'aux endroits où il est impossible de séparer les 2 usagers par manque de place.

Cette plaque ne peut être utilisée que sur une courte distance (par exemple traversée en-dessous d'un pont). Le cycliste ne peut mettre le piéton en danger et le piéton empêcher le cycliste de passer.

Depuis mon entrée en fonction, différents chantiers ont été entamés ou poursuivis. Des marquages ont été posés sur l'avenue Britsiers et l'avenue Emile De Mot, pour un total de 460 mètres. Des pistes cyclables séparées ont été aménagées sur l'avenue de Madrid, la digue du Canal, le quai des Charbonnages et le Quai du Hainaut, totalisant 2.810 mètres.

Un chantier est actuellement en cours sur le boulevard Mettwie à Molenbeek-Saint-Jean, qui prévoit la construction de 2,4 km de pistes cyclables séparées.

Beliris continue son chantier sur le boulevard du Souverain à Auderghem, où la piste cyclable entre Hermann-Debroux et la chaussée de Wavre réapparaît après 40 ans.

De werken op de kleine ring worden voortgezet, met een gemiddelde voetganger- en fietserinrichting over het kanaal aan de kant van Brussel Stad.

De rondweg omheen de site van Carcoke te Brussel (NOH), zal uitgerust worden met een tweerichtingsfietspad, net als de voortzetting ervan op de Van Osslaan.

De werken op de Havenlaan zijn gepland voor deze herfst. Deze omvatten een tweerichtingsfietspad aan de kant van het kanaal en een fietspad op het voetpad aan de bebouwde kant.

Momenteel leggen we de laatste hand aan de inrichting langs de Cockxlaan te Oudergem; deze verbindt de wandeling van de spoorweg met het hoefijzer van de VUB/ULB.

De werf aan het rondpunt van het Kerkhof van Elsene is eveneens opgestart.

Het is moeilijk om details over de verkeersongevallenleer tussen voetgangers en fietsers te verkrijgen.

Uit de inlichtingen van het BIVV, blijkt dat er tussen 2005 en 2008 op het fietspad 1 enkel zwaar ongeval plaatsvond tussen een voetganger en een fietser. Tijdens dezelfde periode, gebeurden er in Brussel 984 zware en dodelijke ongevallen van allerlei aard. In 2007, waren er 16 lichte ongevallen tussen fietsers en voetgangers (op 4.078 ongevallen).

Hieruit kunnen we besluiten dat de ongevallen tussen fietsers en voetgangers minder dan 1 % vertegenwoordigen van de verkeersongevallen in Brussel, en dat het vooral om lichte ongevallen gaat. Het probleem qua fietserinrichtingen op de voetpaden betreft eerder de kruispunten met het gemotoriseerd verkeer dan de voetgangers.

**Vraag nr. 213 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De enquête « Geef je mening over de Brusselse taxi's ».*

Mobiel Brussel heeft zopas een enquête gestart met de naam « Geef je mening over de Brusselse taxi's ». Het is onder meer de bedoeling informatie te verschaffen over de frequentie van taxi-gebruik, over de tarieven, de beschikbaarheid, de zichtbaarheid en de wachttijden voor de voertuigen.

Ter zake zou ik graag de agenda voor de uitvoering van dat onderzoek krijgen, alsook een raming van het aantal personen die de vragenlijst zullen beantwoorden, de kostprijs van het onderzoek, en tot slot, de datum waarop u de resultaten zal voorstellen ?

**Antwoord :** Er is besloten om een grote enquête te houden bij de taxigebuikers. Ik streef ernaar goed ingelicht te zijn over de mening van de taxigebuikers wat een aantal projecten betreft en vooral wat betreft de kwaliteit van de gepresteerde dienstverlening. Doelstelling is natuurlijk om op grond van de verzamelde antwoorden de dienstverlening zo veel mogelijk te verbeteren.

Les travaux sur la petite ceinture se poursuivent, avec un aménagement partagé entre piétons et cyclistes surplombant le canal du côté de la Ville de Bruxelles.

Le contournement du site de Carcoke à Bruxelles (NOH) sera équipé d'une piste cyclable bidirectionnelle, tout comme la suite sur l'avenue Van Oss.

Le chantier de l'avenue du Port à Bruxelles devrait démarrer cet automne. Il y est prévu une piste cyclable bidirectionnelle du côté du canal, et une piste en trottoir côté bâti.

Nous terminons ces jours-ci l'aménagement le long de l'avenue Cockx à Auderghem, qui relie la promenade du chemin de fer avec le fer à cheval de l'ULB/VUB.

Le chantier au niveau du rond-point du Cimetière d'Ixelles est également en cours.

Il est difficile d'obtenir les détails de l'accidentologie piétons-cyclistes.

Les informations de l'IBSR nous apprennent qu'entre 2005 et 2008, 1 seul accident grave a eu lieu entre un piéton et un cycliste sur une piste cyclable. Dans la même période, il y a eu à Bruxelles 984 accidents graves et mortels de tous types. En 2007, il y a eu 16 accidents légers entre cyclistes et piétons (sur 4.078 accidents).

Nous pouvons en conclure que les accidents piétons et cyclistes représentent moins de 1 % des accidents de la circulation à Bruxelles, et qu'il s'agit surtout d'accidents légers. Le problème des aménagements cyclables en trottoir se situe plutôt aux carrefours avec la circulation motorisée, qu'avec les piétons.

**Question n° 213 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*L'enquête « Donnez votre avis sur les taxis bruxellois ».*

Bruxelles Mobilité vient de lancer une enquête « Donnez votre avis sur les taxis bruxellois ». Cette dernière vise notamment à fournir plus d'informations sur la fréquence d'utilisation de taxis, les demandes d'avis sur les tarifs, la disponibilité, la visibilité et les délais d'attente des véhicules.

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quel est l'agenda de réalisation de cette étude, quelle est l'estimation du nombre de personnes qui répondront au questionnaire, quel est le coût de l'opération, quand et enfin comment allez-vous présenter les résultats ?

**Réponse :** Nous avons décidé de lancer une vaste enquête auprès des utilisateurs de taxis. Ma politique est d'avoir une bonne connaissance de l'avis des utilisateurs de taxis au sujet de certains projets et surtout pour ce qui est de la qualité du service rendu. Le but est évidemment, sur la base des réponses qui seront apportées, d'améliorer le service rendu à la clientèle.

De enquête was toegankelijk voor iedereen (dus ook voor hen die geen gebruikers zijn en aan wie de vraag gesteld werd waarom zij de taxi niet gebruiken).

Tot op heden hebben 539 personen alle enquêtevragen beantwoord en hebben 185 anderen de vragenlijst ten dele ingevuld, in totaal dus 724 personen.

De enquête bleef online tot half juni 2010.

De enquête, uitgevoerd in nauwe samenwerking met de Directie Taxi's en de Cel Communicatie van Mobiel Brussel, heeft geen uitgave teweeggebracht. Het CIBG heeft geholpen bij de totstandkoming ervan en zorgde ook voor de nodige technische hulp.

Er wordt volop gewerkt aan de opstelling van een actieplan voor de taxi's. De uitkomst van de enquête zal mijn administratie meer duidelijkheid verschaffen over welke punten uit mijn actieplan meer aandacht moeten krijgen zodat het plan aangepast kan worden en beter tegemoetkomt aan de verwachtingen van de klant.

**Vraag nr. 214 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Kaart van de waterwegen in België.*

De organisatie « Promotie Binnenvaart Vlaanderen » heeft in maart 2010 een kaart met de waterwegen van het Belgische grondgebied gepubliceerd.

Die kaart beschrijft het gabarit van de verschillende waterwegen alsook de nieuwe installaties voor laden en lossen.

De organisatie neemt Brussel niet enkel op in Vlaanderen maar geeft ook geen beschrijving van de haveninstallaties in Brussel en ook al niet van het multimodaal platform voor containers.

Aangezien de kaart op grote schaal verdeeld is in Parijs tijdens de beurs voor de logistiek en het transport, is het duidelijk dat het ontbreken van de installaties van Brussel nadelig is voor de uitstraling van de haven van Brussel en in het bijzonder voor het multimodaal platform voor containers.

Deze publicatie vereist een reactie tegen de instantie die daarvoor verantwoordelijk is.

Welke stappen zijn er ondernomen om een einde te maken aan deze publicatie die nadelig is voor de haven van Brussel en zijn ondernemingen ?

**Antwoord :** Zoals u terecht aangeeft staat op de kaart « nieuwe laad- en losinstallaties op de Vlaamse waterwegen » Brussel aangeduid, zonder dat hierbij de specifieke informatie over de installaties van de Haven van Brussel worden vermeld.

Aangezien de binnenvaart een gewestbevoegdheid is, kan het Vlaams Gewest niet verplicht worden om informatie over andere

L'enquête était ouverte à tous (soit donc également les non-utilisateurs, à qui il est demandé alors pour quel motif ils n'utilisent pas les taxis).

A ce jour, 539 personnes ont répondu à l'enquête dans sa totalité et 185 ont répondu de manière partielle au questionnaire soit un total de 724.

L'enquête a été réalisée en ligne jusqu'à la mi-juin 2010.

L'enquête a été réalisée en étroite collaboration avec la Direction des Taxis et la Cellule Communication de Bruxelles Mobilité et n'a engendré aucune dépense. Le CIRB s'est occupé de l'élaboration et du soutien technique.

On élabore actuellement un plan d'action pour les taxis. Les résultats seront présentés et émanant de l'enquête permettront à mon administration d'accentuer certains points repris dans mon projet de plan d'actions actuel et, le cas échéant, d'adapter le plan en fonction des résultats obtenus.

**Question n° 214 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Carte des voies navigables en Belgique.*

L'organisation « Promotie Binnenvaart Vlaanderen » a publié en mars 2010 une carte des voies navigables couvrant l'ensemble du territoire belge.

Ce document donne le gabarit des différentes voies d'eau ainsi que les « nouvelles installations de chargement et déchargement ».

Non seulement, l'organisme englobe Bruxelles dans la Flandre, mais encore, les installations portuaires de Bruxelles et plus particulièrement le terminal multimodal à conteneurs sont ignorés sur cette carte.

Comme ce document a été largement distribué à Paris lors du Salon de la logistique et du transport, il est clair que l'initiative d'oublier les installations de Bruxelles porte préjudice au rayonnement du port de Bruxelles et en particulier à son terminal multimodal à conteneurs.

Cette publication nécessite une réaction vis-à-vis de l'instance qui en a pris la responsabilité.

En conséquence, Madame La Ministre voudra-t-elle me communiquer quelle démarche a été entreprise en vue de mettre fin à cette publication défavorable aux intérêts du Port de Bruxelles et de ses entreprises.

**Réponse :** Comme vous l'indiquez à juste titre, Bruxelles figure sur la carte des « nouvelles installations de chargement et déchargement » sur les voies navigables flamandes, sans qu'il y figure d'informations spécifiques sur les installations du Port de Bruxelles.

Vu que la navigation intérieure est une compétence régionale, la Région flamande n'est pas tenue de fournir d'informations sur

Gewesten te verschaffen. Toch lijkt het logisch dat voor het gedeelte van 14 km op Brussels grondgebied, gelijkaardige informatie over de Haven van Brussel verschaft wordt. Het kanaal dat Antwerpen met Charleroi verbindt, komt immers via het noorden vanuit Vlaanderen Brussel binnen en stroomt via het zuiden verder over Vlaams grondgebied.

Ik heb dan ook aan de voorzitter van de raad van beheer van de Promotie Binnenvaart Vlaanderen een schrijven gericht met de suggestie deze informatie over de Haven van Brussel in de toekomst op te nemen bij een nieuwe versie van bovenvermelde kaart.

les autres Régions. Toutefois il serait logique de donner des informations sur le Port de Bruxelles pour le tronçon de 14 km situé en territoire bruxellois. Le canal qui relie Anvers à Charleroi pénètre en effet dans Bruxelles par le nord depuis la Flandre et continue vers le sud en passant à nouveau par le territoire flamand.

J'ai donc demandé par écrit au président du Conseil d'administration de Promotie Binnenvaart Vlaanderen de bien vouloir mentionner ces informations sur le Port de Bruxelles à l'avenir lors de la publication de la carte en question.



Vraag nr. 215 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :

*De bijdrage van de Haven van Brussel om de klimaatuitdaging aan te gaan.*

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten of de Haven van Brussel specifieke maatregelen heeft getroffen om mee de klimaatuitdaging aan te gaan.

Heeft de Haven een energiebesparingsplan aangenomen dat lagere verwarmingstemperaturen, de installatie van fotovoltaïsche cellen of nog het gebruik van elektrische voertuigen omvat ?

Question n° 215 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :

*La contribution du Port de Bruxelles au défi climatique.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si le Port de Bruxelles a pris des mesures particulières pour contribuer au défi climatique.

Un plan d'économie d'énergie a-t-il été adopté, en ce compris la diminution des températures du chauffage, l'installation de panneaux photovoltaïques ou encore l'usage de véhicules électriques ?

**Antwoord :** De eerste en belangrijkste opdracht van de Haven van Brussel biedt inderdaad een antwoord op de klimaatuitdaging. De allereerste opdracht van de haven is namelijk het bevorderen van het goederenvervoer over het water. Aangezien de binnenscheepvaart nu net de transportmodus is die het meest geschikt blijkt voor duurzame ontwikkeling levert deze scheepvaart een aanzienlijke bijdrage aan de levenskwaliteit van de Brusselaars.

Hierdoor vermindert ook de uitstoot van CO<sub>2</sub> jaarlijks met 108.000 ton. De externe kosten die aldus door de maatschappij werden bespaard belopen maar liefst 81.000.000 EUR.

Het studiebureau 3E heeft voor de meeste havengebouwen een energie-audit uitgevoerd.

Op basis van de resultaten van deze audit werkt de Haven momenteel een actieplan uit om de hoofdzetel aan de nieuwe milieunormen aan te passen en aldus de energie-impact te verlagen.

De audit omvatte eveneens een studie over de installatie van fotovoltaïsche zonnepanelen. De haven doet er alles aan om de nodige financiële middelen vrij te maken voor 2011.

Wat de mobiliteit van zijn personeel betreft, heeft de haven ook een zacht mobiliteitsplan ontwikkeld waarbij het gebruik van de fiets en het openbaar vervoer aangemoedigd wordt. Dankzij het bedrijfsvervoerplan en de diverse bewustmakingsacties veranderen stilaan de gewoonten van steeds meer personeelsleden van de Haven van Brussel.

De haven was de eerste Brusselse instelling van openbaar nut die in het kader van het woon-werkverkeer een vervoerplan ten behoeve van zijn 120 werknemers aannam. Dit plan heeft het personeel ervan bewust gemaakt dat er inzake woon-werkverkeer alternatieve vervoermodi voor de auto bestaan. En dit met tastbaar resultaat : vorig jaar legden 7 personeelsleden in het kader van het woon-werkverkeer niet minder dan 17.676 km per fiets af dankzij de maatregelen die genomen werden ter bevordering van het fietsgebruik.

De Haven kocht daarbovenop 6 plooibare fietsen aan, die een aantal werknemers gebruiken om hun verplaatsingen te doen in combinatie met het openbaar vervoer, en 3 elektrische systemen werden aangekocht om te plaatsen op klassieke fietsen.

De aanschaf van een elektrisch voertuig is geprogrammeerd in 2011 en voor de personeelsleden die met het openbaar vervoer naar het werk komen is een Smart voorzien die hen toelaat om zich tijdens de werkuren naar de verschillende zones in de Haven te verplaatsen.

Deze maatregelen hebben ervoor gezorgd dat het aantal personeelsleden dat met de wagen naar het werk komt gevoelig verminderd is.

**Vraag nr. 216 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De uitbreiding van het gratis openbaar vervoer.*

In het akkoord van de meerderheid staat dat het gratis karakter van het openbaar vervoer zal kunnen worden uitgebreid, zodra de

**Réponse :** La mission principale et première du Port de Bruxelles participe grandement au défi climatique. En effet, son métier de base est de favoriser le transport de marchandises par voie d'eau. La navigation fluviale étant le mode de transport le mieux adapté au développement durable, elle contribue grandement à améliorer la qualité de vie des Bruxellois.

Les émissions annuelles de CO<sub>2</sub> sont ainsi diminuées de 108.000 tonnes. Les coûts externes épargnés pour la société s'élèvent à 81.000.000 EUR.

Un audit énergétique a été réalisé par la société 3E pour la plupart des bâtiments du Port.

Sur la base des résultats de cette étude, le Port développe actuellement un plan d'actions pour une mise à niveau du siège social afin de diminuer son impact énergétique.

Cet audit comprenait également une étude relative à l'implantation de panneaux photovoltaïques et le port fait le nécessaire pour dégager les moyens financiers pour 2011.

En ce qui concerne la mobilité de son personnel, le Port a également développé un plan de mobilité douce en incitant l'utilisation du vélo et des transports en commun. Grâce au plan de déplacements et aux actions de sensibilisation qui ont été entreprises, les habitudes changent pour une part croissante du personnel du Port de Bruxelles.

Le Port a été le premier organisme d'intérêt public bruxellois à adopter un plan de déplacement au profit de ses 120 agents. Ce plan a notamment permis de conscientiser le personnel à l'utilisation des modes de transports alternatifs à la voiture pour les déplacements domicile-travail. Avec des résultats tangibles : l'an dernier, grâce aux mesures prises en faveur de l'utilisation du vélo, sept agents ont parcouru 17.676 km à vélo, pour leurs trajets domicile-travail.

En plus, le Port a acheté 6 vélos pliables qui sont utilisés par certains membres du personnel afin de faire les déplacements en combinaison avec le transport public, et 3 systèmes électriques ont été achetés à placer sur des vélos classiques.

L'achat d'un véhicule électrique est programmé en 2011 et pour les membres du personnel qui viennent au travail en transport public, une Smart est à disposition qui leur permet de se déplacer entre les différentes zones du Port pendant les heures de travail.

Toutes ses mesures ont résulté dans une diminution sensible de membres de personnel qui viennent au travail en voiture.

**Question n° 216 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*L'extension de la gratuité des transports publics.*

L'accord de majorité stipule que la gratuité des transports public pourra être élargie à partir du moment où une enveloppe

federale overheid de daaraan verbonden kosten voor haar rekening neemt. Wat is de grootteorde van die begrotingsmiddelen in het minimalistische én het maximalistische scenario ?

**Antwoord :** In 2009 ontving de MIVB een dotatie van 51,8 miljoen EUR ter vergoeding van de minderinkomsten ten gevolge van de verschillende preferentiële tarieven.

Het invoeren van algehele kostenloosheid zou in de eerste plaats meebrengen dat de MIVB haar eigen verkeersontvangsten zou ontberen. In 2009 bedroegen die netto directe verkeersontvangsten 155,3 miljoen EUR.

Daarenboven zou de invoering van algehele kostenloosheid ongetwijfeld een toename meebrengen van het gebruik van het openbaar vervoer (hetgeen niet noodzakelijk impliceert dat het privévervoer in dezelfde mate zou dalen) wat zeer belangrijke extra uitgaven zou veroorzaken, zowel op niveau van de investeringen als op het niveau van de exploitatie. Ook deze meeruitgaven zouden in dat geval ten laste moeten worden gelegd van de overheid.

**Vraag nr. 217 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Lijst van de kantoorgebouwen die eigendom van de MIVB zijn.*

Om mijn informatie aan te vullen, had ik graag de bijgewerkte lijst gekregen van de kantoorgebouwen die eigendom van de MIVB zijn. Kunt u preciseren welke kantoorgebouwen niet worden gebruikt door de diensten van de vervoeroperator en die ofwel leegstaan ofwel verhuurd worden aan een derde partij?

**Antwoord :** De MIVB is, uitgezonderd de kantoren op industriële sites, van geen enkel kantoorgebouw eigenaar.

Ik heb de informatie over het vastgoedbeleid van de MIVB gegeven naar aanleiding van interpellaties van de heer Jamal Ikazban en mevrouw Céline Delforge in de commissie Infrastructuur van 5 mei 2010. Ik verwijs dan ook naar het integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen in commissie gesteld.

**Vraag nr. 218 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De reiniging van de metrostations en de kostprijzen ervan.*

Hoeveel mensen zijn er belast met de reiniging van de metrostations en wat waren de totale kosten voor 2008 en 2009 ?

**Antwoord :** De MIVB heeft het schoonmaken van haar stations uitbesteed aan het bedrijf ACS, dat zelf bepaalt hoeveel mensen het inzet. Het bedrijf maakt wel elke maand een lijst over aan de

fédérale prendrait à sa charge les coûts y afférents. Je souhaiterais savoir quel est l'ordre de grandeur des budgets moyens considérés, à savoir dans les scénarios minimaliste et maximaliste.

**Réponse :** En 2009, la STIB a reçu une dotation de 51,8 millions EUR, en compensation de la baisse de recettes consécutives aux différents tarifs préférentiels.

L'instauration de la gratuité totale impliquerait tout d'abord que la STIB puisse se passer de ses propres recettes du trafic. En 2009, les recettes directes du trafic se montaient à 155,3 millions EUR.

En outre, l'instauration de la gratuité totale entraînerait sans aucun doute une augmentation de l'usage des transports publics (sans que cela n'implique nécessairement que le transport privé diminue dans les mêmes proportions). Cela aurait pour conséquence des coûts supplémentaires très importants, aussi bien au niveau des investissements qu'au niveau de l'exploitation. Enfin, ces coûts supplémentaires devraient être pris en charge par l'autorité.

**Question n° 217 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*La liste des immeubles de bureaux qui appartiennent à la STIB.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste actualisée des immeubles de bureaux qui appartiennent à la STIB. Pourriez-vous préciser ceux qui ne sont pas occupés par les services dudit opérateur et qui sont soit inoccupés, soit encore loués à une tierce partie.

**Réponse :** A l'exception des bureaux situés sur ses sites industriels, la STIB n'est propriétaire d'aucun immeuble de bureaux.

J'ai fourni l'information concernant la politique immobilière de la STIB à l'occasion des interpellations de M. Jamal Ikazban et de Mme Delforge lors de la commission du 5 mai 2010. Je vous renvoie dès lors au compte rendu intégral des interpellations et questions orales posées en commission.

**Question n° 218 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Le nettoyage des stations de métro et leurs coûts.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir combien de personnes ont été chargées des opérations de nettoyage des stations de métro et quels ont été les coûts globaux y afférents en 2008 et en 2009.

**Réponse :** La STIB a confié le nettoyage de ses stations à la société ACS, qui détermine elle-même le nombre de personnes qu'elle emploie. La société transmet chaque mois à la STIB une

MIVB met het aantal personeelsleden dat het de afgelopen maand heeft ingezet. In mei 2010 ging het om 91 mensen.

De MIVB betaalde in 2008 3.239.041 EUR aan ACS voor haar dienstverlening. In 2009 bedroeg dat bedrag 3.377.130 EUR.

**Vraag nr. 219 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Automatische externe defibrillatoren in de metrostations.*

Komen er automatische externe defibrillatoren in de metrostations zoals in veel andere landen in de wereld ? Zo niet, waarom niet ? Is er een specifiek onderzoek gevoerd om te verantwoorden dat deze apparaten niet ter beschikking gesteld worden van de bevolking ?

**Antwoord :** De MIVB onderzoekt elke maatregel die mensenlevens kan redden, maar analyseert die in functie van de nood, de efficiëntie en de haalbaarheid. Zo werd de mogelijkheid om automatische defibrillatoren te installeren in de stations onderzocht, maar werd om verschillende redenen besloten momenteel geen defibrillatoren te installeren.

De installatie van defibrillatoren zou een enorme inspanning vergen, zowel op vlak van budget als van organisatie, voor een relatief beperkte impact.

Er zijn verschillende redenen hiervoor. Vooral de interventietijd speelt een grote rol. Zo moet een defibrillator al in de eerste minuten (4-10 minuten) na de hartstilstand gebruikt worden, door iemand die een opleiding heeft gevolgd om een hartstilstand te herkennen en het toestel te hanteren. De installatie van defibrillatoren zou dan ook wijdverspreid moeten gebeuren en een omvangrijke organisatie vergen. Alleen al het voltallige stationspersoneel van de MIVB zou een opleiding moeten krijgen, gekoppeld aan de nodige omkadering en opvolging. Er bestaan immers risico's bij het verkeerd gebruik van de toestellen.

Om misbruik of diefstal van de dure defibrillatoren (2.200 EUR per stuk + regelmatig onderhoud, controle en vervanging) tegen te gaan zouden de defibrillatoren extra beveiligd moeten zijn (bijvoorbeeld ophangen in een afgesloten lokaal), maar daardoor zou het nut ervan precies verminderen.

De interventie van het MIVB-personeel bestaat er daarom momenteel in de hulpdiensten onmiddellijk op te roepen. Dat gebeurt in de praktijk zeer snel, gezien het groot aantal mensen dat zich in de stations bevindt, de aanwezigheid van camera's en de directe communicatie tussen de dispatchings van de MIVB en de hulpdiensten. De hulpdiensten, die gespecialiseerd zijn in dit soort tussenkomsten in tegenstelling tot het MIVB-personeel, zijn in de praktijk dan ook zeer vlug ter plaatse.

liste reprenant le nombre de personnes qui ont été employées le mois écoulé. En mai 2010, il s'agissait de 91 personnes.

La STIB a payé, en 2008, 3.239.041 EUR à ACS pour ses services. En 2009, ce montant s'élevait à 3.377.130 EUR.

**Question n° 219 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les défibrillateurs externes automatiques dans les stations de métro.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir s'il a déjà été retenu d'installer des défibrillateurs externes automatiques dans les stations de métro et ce, à l'instar de ce qui se fait dans un certain nombre de pays dans le monde. Si tel n'est pas le cas, pourriez-vous préciser pourquoi ? Une étude spécifique a-t-elle été conduite pour justifier l'absence de ce type de dispositif au public ?

**Réponse :** La STIB examine chaque mesure pouvant sauver des vies humaines, mais elle les analyse en fonction des besoins, de l'efficacité et de la faisabilité. Ainsi, la possibilité d'installer des défibrillateurs automatiques dans les stations a été évaluée, mais, pour différentes raisons, il a été décidé de ne pas installer de défibrillateurs pour le moment.

L'installation de défibrillateurs exigerait un immense effort, tant sur le plan budgétaire que sur celui de l'organisation, pour un impact relativement limité.

Différentes raisons en sont à l'origine. C'est surtout le temps d'intervention qui joue un rôle important. Ainsi, un défibrillateur doit être utilisé endéans les premières minutes après l'arrêt cardio-respiratoire (4-10 minutes), par quelqu'un qui a reçu une formation pour reconnaître un arrêt cardio-respiratoire et pour la manipulation de l'appareil. L'installation des défibrillateurs devrait également se faire de façon très répandue, ce qui demanderait une vaste organisation. Rien que déjà tout le personnel des stations de la STIB devrait être formé, sans oublier l'encadrement nécessaire et le suivi. En effet, il existe des risques lors de la mauvaise manipulation des appareils.

Afin d'éviter l'abus ou le vol des défibrillateurs coûteux (2.200 EUR la pièce + entretien, contrôle et remplacement réguliers), les défibrillateurs devraient être sécurisés supplémentaires (p.e. fixés au mur dans un local fermé), mais de ce fait, leur utilité diminuerait précisément.

L'intervention du personnel de la STIB consiste dès lors pour le moment à appeler immédiatement les services de secours. En pratique, cela se fait très vite compte tenu du nombre important de personnes se trouvant dans les stations, de la présence de caméras et de la communication directe entre les dispatchings de la STIB et les services de secours. Les services de secours, qui sont spécialisés dans ce type d'interventions contrairement au personnel STIB, sont dès lors, en pratique très vite sur place.



**Vraag nr. 220 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De MIVB-toepassing voor smartphones.*

De MIVB beschikt over een toepassing waarmee de reizigers op hun smartphone de reële wachttijd aan de haltes, alsook alle dienstregelingen kunnen raadplegen. Aan de hand van de de GPS-functie op hun smartphone kunnen zij de dichtstbijzijnde halte zoeken. Ik zou willen weten of die toepassing enkel beschikbaar is voor telefoons die uitgerust zijn met « Android » en zo ja, waarom dat nog niet het geval is voor de andere op de markt beschikbare systemen. Bestaan er al plannen om het gebruik van dat systeem te veralgemenen en kan u me daarover meer vertellen ?

**Antwoord :** Ik heb al op deze vraag geantwoord naar aanleiding van interpellaties van de heer Vincent De Wolf en mevrouw Viviane Teitelbaum in de commissie Infrastructuur van 17 maart, betreffende de samenwerking tussen de MIVB en Google. Ik verwijs dan ook naar het integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen in commissie gesteld.

Ik kan er wel aan toevoegen dat de procedure voor de offer-taanvragen (voor de ontwikkeling van een toepassing voor alle smartphones) loopt en dat de MIVB momenteel de aanbiedingen analyseert.

**Vraag nr. 221 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Haalbaarheidsonderzoek naar een overdekking over de tunnels van de bovenstad.*

Hoe staat het met het haalbaarheidsonderzoek naar een overdekking over de tunnels van de bovenstad ? Aan wie is deze analyse toevertrouwd, hoeveel heeft die gekost en wanneer worden de officiële resultaten meegedeeld ?

**Antwoord :** Deze studie is toevertrouwd aan de tijdelijke vereniging Greisch / Bagon Ingénieurs Conseils / Egis Structures & Environnement.

De kostprijs van de haalbaarheidsstudie bedraagt 493.991,08 EUR incl. BTW.

De duur van de haalbaarheidsstudie is 180 kalenderdagen. Behalve onverwachte moeilijkheden bij het verzamelen van de laatste gegevens die noodzakelijk zijn voor de uitvoering, zou ze van start moeten gaan op 1 juli 2010.

**Question n° 220 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*L'application STIB sur les smartphones.*

La STIB dispose d'une application qui permet aux voyageurs de consulter sur leur smartphone les temps d'attente aux arrêts en temps réel, de même que l'ensemble des horaires. Grâce à la fonction GPS de leur smartphone. Ils peuvent également déterminer l'arrêt le plus proche de l'endroit où ils se trouvent. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si cet outil n'est disponible que pour des téléphones fonctionnant sous « Android » et, le cas échéant, pourquoi n'est-ce pas encore le cas avec les autres systèmes disponibles sur le marché ? Un agenda de généralisation de l'outil au plus grand nombre existe-t-il et pouvez-vous m'en dire plus ?

**Réponse :** J'ai déjà répondu à cette question, en commission infrastructure du 17 mars, à l'occasion des interpellations de M. Vincent De Wolf et de Mme Viviane Teitelbaum, concernant la collaboration entre la STIB et Google. Je vous renvoie dès lors au compte rendu intégral des interpellations et questions orales posées en commission.

Je peux ajouter que la procédure d'appel d'offres (pour le développement de l'application à tous les smartphones) est en cours et que la STIB analyse actuellement les offres.

**Question n° 221 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*L'étude de faisabilité sur la création d'une dalle au-dessus des tunnels du haut de la ville.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est l'étude de faisabilité qui a été commanditée concernant la création d'une dalle au dessus des tunnels du haut de la ville. Pourriez-vous également me préciser qui a été confiée cette analyse, quel est son coût de réalisation et quand est prévu la publication officielle des résultats ?

**Réponse :** Cette étude s'est attribuée à l'association momentanée Greisch / Bagon Ingénieurs Conseils / Egis Structures & Environnement.

Le montant de l'étude de faisabilité s'élève à 493.991,08 EUR TVAC.

La durée de l'étude de faisabilité est fixée à 180 jours de calendrier. Sauf contretemps imprévu dans le collationnement des dernières données nécessaires à sa réalisation, la date de démarrage devrait être fixée au 1<sup>er</sup> juillet 2010.

**Vraag nr. 222 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De systemen voor parkeergeleiding in het Brussels Gewest.*

Ik heb vernomen dat de Wetstraat vorig jaar werd uitgerust met een systeem voor parkeergeleiding, dat de bestuurders in de richting van de dichtstbijzijnde parkings stuurt en het aantal vrije plaatsen aangeeft. Ik zou willen weten hoeveel soortgelijke borden het Gewest heeft gefinancierd en op het Brussels grondgebied in gebruik zijn, welke nieuwe installaties gepland zijn voor 2010 en hoeveel de totale kostprijs voor het jaarlijks onderhoud ervan draagt.

**Antwoord :** Het project ter totstandbrenging van de telegeleiding naar parkeerplaatsen werd opgestart tijdens de vorige legislatuur. Er werd voorzien in de plaatsing van zowat 125 borden die de weggebruikers moesten loodsen enerzijds naar de overstapparkerplaatsen en anderzijds naar de openbare parkings in het stadscentrum. Een bestek werd uitgebracht in oktober 2008, in eerste instantie voor het plaatsen van 65 borden. Er werd een verlengingsbeding opgenomen om het totale aantal te plaatsen borden te bereiken.

Het was dus de filosofie van het project, 7 overstapparkerplaatsen aan de rand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te voorzien van telegeleiding, alsook 5 invalswegen (Wetstraat, Louizalaan, Industrielaan, Keizer Karellaan en J. de Trooz square-Willebroekkaai).

Mijn voorganger heeft begin 2009 ervoor gekozen om te beginnen met de telegeleiding van de overstapparkerplaats Roodebeek alsook de Wetstraat en de Louizalaan.

Het bestek voorzag in de voorafgaande fabricatie van meerdere prototypen om de eventuele technische problemen te regelen en om de goedkeuring te verkrijgen van de parkingbeheerders en de vertegenwoordigers van de Stad Brussel (gelet op de uniformering van het stadsmeubilair), alvorens met de eigenlijke productie ervan te beginnen. Mijn voorganger heeft om voor mij onvoldoende duidelijke redenen deze fase van prototyping overgeslagen en opdracht gegeven dat de borden direct en in hun definitieve versie geproduceerd zouden worden.

Twee nieuwe types van borden waren in uitzicht gesteld : met geïntegreerde achtergrondverlichting of retroreflecterend.

De momenteel in de Wetstraat geplaatste borden zijn dus het resultaat van deze productie (versie met retroreflectie). Na de installatie zijn problemen opgedoken, zoals de zwakke zichtbaarheid van de informatie op het bovengedeelte van de retroreflecterende borden, bij gebrek aan lichtsterkte 's nachts (de koplampen van de auto's kunnen de hoogst gelegen modules niet verlichten), de onmogelijkheid om de informatie aan te passen op grond van de beschikbaarheid van parkeerplaatsen (het is onnodig een volledig bezette parking aan te geven) en/of van punctuele gebeurtenissen (werken, manifestaties, ...). Bij het opstellen van het bestek is aan deze problemen gedacht en er is in een budget voorzien om ze te verhelpen. De configuratie van de borden kan dus nog worden aangepast zonder bijkomende budgettaire vastlegging.

Huidige toestand en in 2010 geplande acties :

**Question n° 222 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les systèmes de téléjalonnement en Région bruxelloise.*

Il me revient que la rue de la Loi a bénéficié l'année dernière de l'installation d'un système de téléjalonnement orientant les conducteurs vers les parkings les plus proches, tout en indiquant le nombre de places disponibles. Je souhaiterais savoir combien de panneaux de ce type, financés par la Région, sont disponibles sur le territoire bruxellois, quels sont les projets retenus de nouvelles installations en 2010 et quel est le coût global de leur entretien annuel.

**Réponse :** Le projet de téléjalonnement des parkings a été lancé sous la précédente législature. Il prévoyait l'installation d'environ 125 panneaux afin de diriger les usagers d'une part vers les parkings de transit et d'autre part, vers les parkings publics situés en centre-ville. Un cahier des charges a été lancé en octobre 2008 visant l'installation de 65 panneaux dans un premier temps. Une clause de reconduction a été prévue afin d'atteindre le nombre total de panneaux à installer.

La philosophie du projet était donc de téléjalonner 7 parkings de transit en périphérie de la Région de Bruxelles-Capitale et de téléjalonner 5 axes de pénétration (rue de la Loi, avenue Louise, boulevard Industriel, avenue Charles-Quint et square J. de Trooz-Quai de Willebroek).

Le précédent ministre des Travaux Publics a choisi début 2009 de commencer à téléjalonner le parking de transit Roodebeek ainsi que les axes rue de la Loi et avenue Louise.

Le cahier des charges prévoyait la fabrication préalable de plusieurs prototypes afin de régler les éventuels problèmes techniques et obtenir l'approbation des gestionnaires de parkings et des représentants de la Ville de Bruxelles (dans un souci d'uniformisation du mobilier urbain) avant toute mise en production. Le précédent ministre n'a pas souhaité procéder à cette phase de prototypage pour des raisons suffisamment claires et a exigé la mise en production directe des panneaux en version définitive.

Deux types de panneaux étaient prévus : en version rétro-éclairée ou en version rétro-réfléchissante.

Les panneaux actuellement installés à la rue de la Loi sont donc le résultat de cette mise en production (version rétro-réfléchissante). Des problèmes se sont révélés après installation, tels que faible visualisation des informations situées sur la partie supérieure des panneaux rétro-réfléchissants par manque de luminosité la nuit (les phares de voiture n'atteignent pas les modules les plus élevés), impossibilité de moduler les informations en fonction de la disponibilité des parkings (inutilité d'afficher qu'un parking est complet) et/ou d'événements ponctuels (travaux, manifestations, ...). Ces problèmes avaient été envisagés lors de la rédaction du cahier des charges et un budget avait été prévu afin d'y remédier. Il est donc encore possible d'adapter la configuration des panneaux sans que cela entraîne un engagement budgétaire supplémentaire.

Situation actuelle et actions actuellement prévues en 2010 :

- a) Tervurenlaan-Wetstraat : 6 borden zijn geplaatst (4 vaste en 2 dynamische lichtborden in werking).
- b) Louizalaan : 9 verankeringsblokken gestort in 2009.
- c) J. de Troozsquare-Willebroekkaai : studie voor de plaatsing van 11 borden uitgevoerd in maart 2010 – Gieten van de verankeringsblokken gepland in augustus 2010.
- d) Industrielaan : tot op heden is nog niets verricht.
- e) Karel de Vijfdelaan : voorstudie voor de plaatsing van de 5 borden uitgevoerd in 2009 – Deze weg is niet prioritair.
- f) Overstapparkerplaatsen : enkel voor de parking Roodebeek is er een studie voor de plaatsing verricht. 9 borden zijn voorzien; de verankeringsblokken en de elektriciteitsaansluitingen werden uitgevoerd in mei 2009, maar door de aanleg van de parking zijn nog geen telgegevens beschikbaar (de slagbomen blijven open omdat de integratie van de MOBIB-kaart nog niet effectief is).

In maart 2010 heeft Mobiel Brussel de voorstudie verricht voor de plaatsing van borden op de kleine ring.

Kostprijs van het jaarlijks onderhoud

De kostprijs voor het jaarlijks onderhoud bedraagt om en bij de 180,90 EUR per bord, incl. BTW.

Dit bedrag houdt 2 preventieve onderhoudsbeurten in, met ertussen een tijdsruimte van minimum 5 maanden en maximum 7 maanden.

Elk onderhoud omvat een volledige reiniging van het bord, een controle van de algemene toestand en de werking (voor de lichtborden), en indien nodig de vervanging van de defecte onderdelen. De prijs omvat tevens de administratieve prestaties (aanvragen om toestemming) en de eventuele bebakening voor het goede verloop van de onderhoudsbeurt.

Worden evenwel niet in dit bedrag inbegrepen : de dringende interventies, de interventies ten gevolge van vandalisme (graffiti's, diefstal van onderdelen, ...) of schade (ongeval, ...). Het onderhoudscontract voorziet toch in posten voor dit soort van prestatie « op verzoek ».

**Vraag nr. 223 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De activiteiten van het zwembad Nemo 33 in het kader van het project voor de Marconiremise.*

Volgens het in mei 2009 bekendgemaakte onteigeningsbesluit met het oog op de inplanting van een tramremise op de Marconisite betreft een van de bedoelde percelen de volgende plaats : « Stallestraat 333, gekadastréerd te Ukkel, 6° Afdeling, Sectie G, nr. 9M voor een oppervlakte van 1.353 m<sup>2</sup> op een totale oppervlakte van 12.046 m<sup>2</sup> ». Tenzij ik me vergis, is dat het adres van

- a) Avenue de Tervueren-rue de la Loi : 6 panneaux installés (4 panneaux fixes et 2 panneaux dynamiques lumineux en fonctionnement).
- b) Avenue Louise : 9 massifs d'ancrage coulés en 2009.
- c) Square J. de Trooz-Quai de Willebroek : étude d'implantation de 11 panneaux effectuée en mars 2010 – Coulage des massifs d'ancrage prévu en août 2010.
- d) Boulevard Industriel : rien n'a été presté à ce jour.
- e) Avenue Charles-Quint : pré-étude d'implantation de 5 panneaux effectuée en 2009 – Ne constitue pas un axe prioritaire.
- f) Parkings de transit : seul le parking de transit Roodebeek a fait l'objet d'une étude d'implantation. 9 panneaux sont prévus; les massifs d'ancrage et les raccordements électriques ont été effectués en mai 2009 mais l'aménagement du parking ne permet pas actuellement de disposer des données de comptage (les barrières sont maintenues levées car l'intégration de la carte MOBIB n'est pas encore effective).

Bruxelles Mobilité a procédé en mars 2010 à la pré-étude d'implantation des panneaux sur la Petite Ceinture.

Coût de l'entretien annuel

Le coût d'entretien annuel avoisine les 180,90 EUR TVAC/panneau.

Ce montant correspond à 2 entretiens préventifs espacés de 5 mois minimum et 7 mois maximum.

Chaque entretien comprend un nettoyage complet du panneau, la vérification de son état général et de son fonctionnement (pour les panneaux lumineux) et le remplacement le cas échéant des pièces défectueuses. Le prix comprend également les prestations administratives (demandes d'autorisation) et l'éventuelle signalisation nécessaire au bon déroulement de l'entretien.

Par contre, ce montant ne comprend pas les interventions urgentes, ni les interventions faisant suite à des actes de vandalisme (taggage, vol de composants, ...) ou une avarie (accident, ...). Le contrat d'entretien prévoit néanmoins des postes pour ce type de prestation « à la demande ».

**Question n° 223 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les activités de la piscine NEMO 33 dans le cadre du projet de dépôt Marconi.*

Suivant l'arrêté d'expropriation publié en mai 2009 pour la création du dépôt de la STIB dit « Marconi », il figure parmi les parcelles visées l'îlot suivant : « Rue de Stalle 333, cadastrée à Uccle, 6° Division, Section G, n° 9M pour une superficie de 1.353 m<sup>2</sup> sur la superficie totale de 12.046 m<sup>2</sup> ». Sauf erreur de ma part, il s'agit de l'adresse de l'établissement NEMO 33 qui est

« NEMO 33 », thans één van de meest prestigieuze duikcentra van Europa. Ik zou willen weten welke gevolgen het MIVB-project heeft voor de activiteiten van die privéondernemer en hoeveel schadevergoeding geraamd wordt voor de onteigening.

**Antwoord :** In het kader van de verwezenlijking van de nieuwe tramremise op de site « Marconi » is inderdaad gepland een strook grond van de site van het duikcentrum Nemo 33 te onteigenen. Die onteigening is onontbeerlijk voor de aanleg van de tramsporen die de nieuwe remise zal verbinden met de verlengde Stallestraat langs de gewestelijke Groene Wandeling, conform de plannen goedgekeurd door de regering.

De MIVB zal zich beperken tot de onteigening van het strikt noodzakelijke om de activiteit van het betrokken duikcentrum niet te verstoren. Het gaat feitelijk om een strook grond van ongeveer 2 meter breed, waardoor de onmisbare berijdbare doorgangen voor de werking van het centrum vrij zullen blijven. Slechts enkele parkeerplaatsen (3 of 4) zullen ongetwijfeld moeten verhuizen naar een andere plek op het terrein, dat momenteel niet volledig gebruikt wordt. Die onteigening zal dus geen enkel effect hebben op de goede werking van de betrokken activiteit.

Het bedrag van de vergoeding is in dit stadium niet bekend. De MIVB heeft het Comité tot Aankoop van Onroerende Goederen opdracht gegeven over te gaan tot de aankopen in het kader van de onteigeningsprocedure. Dit comité zal, zo mogelijk in onderlinge overeenstemming met de eigenaar, het bedrag van de billijke vergoeding vaststellen. In geval van betwisting zal de vastgestelde wettelijke procedure toegepast worden zoals bij alle onteigeningen, eventueel na een vonnis. Omdat de inbezitneming door de onteigenende overheid onmiddellijk ingaat, zal een eventueel meningsverschil over het onteigeningsbedrag ondertussen de verwezenlijking van de MIVB-remise niet vertragen.

**Vraag nr. 224 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 mei 2010 (N.) :**

***Herstellingswerken aan fietspaden.***

1. Graag zou ik van u een inventaris krijgen van : alle fietspaden waar u herstellingswerken heeft uitgevoerd deze legislatuur, en waar exact, welke herstellingswerken dat waren, hoeveel ze gekost hebben.
2. Ook graag een inventaris van : alle fietspaden waar u herstellingswerken plant uit te voeren deze legislatuur, en waar exact, welke herstellingswerken dat zijn, hoeveel u schat dat ze zullen kosten.
3. Graag zou ik weten wat de criteria zijn op basis waarvan bepaalde fietspaden prioritair worden hersteld, herstellingen uitgesteld worden, of niet worden hersteld.
4. En via welke kanalen u de noodzaak aan herstellingen ontvangt ?

**Antwoord :** 1. Inventaris van de uitgevoerde herstellingen

Uitgevoerd als punctuele herstellingen

Delleurlaan (Watermaal-Bosvoorde) tussen de Terhulpesteenweg en het Wienerplein.

aujourd'hui l'un des centres de plongée les plus prestigieux en Europe. Je voudrais savoir quelle est l'incidence du projet de la STIB sur les activités dudit opérateur privé et quelle est l'estimation du dédommagement considéré pour l'expropriation.

**Réponse :** Dans le cadre de la réalisation du nouveau dépôt de trams sur le site « Marconi », il est effectivement prévu d'exproprier une bande de terrain du site occupé par le centre de plongée Nemo 33. Cette expropriation est indispensable pour poser les voies de tram reliant le nouveau dépôt à la rue de Stalle prolongée le long de la Promenade verte régionale, conformément aux plans approuvés par le Gouvernement.

La STIB se limitera à exproprier ce qui lui est strictement indispensable, afin de ne pas perturber l'activité du centre de plongée en question. Il s'agira dans les faits d'une bande de terrain d'une largeur approximative de 2 mètres, ce qui préservera les passages carrossables indispensables au fonctionnement du centre. Seules quelques places de stationnement (3 ou 4) devront sans doute être relocalisées sur le terrain, qui n'est actuellement pas totalement utilisé. Cette expropriation n'aura donc aucune incidence sur le bon fonctionnement de l'activité visée.

Le montant de l'indemnité n'est à ce stade pas connue. La STIB a chargé le Comité d'Acquisition de procéder aux achats dans le cadre de la procédure d'expropriation. Celui-ci fixera si possible de commun accord avec le propriétaire le montant de la juste indemnité. En cas de litige, la procédure légale prévue sera appliquée comme dans tous les cas d'expropriation, le cas échéant au terme d'un jugement. Dans l'intervalle, la prise de possession étant immédiate de la part du pouvoir expropriant, une éventuelle divergence de vue concernant le montant de l'expropriation ne ralentira pas la réalisation du dépôt de la STIB.

**Question n° 224 de Mme Annemie Maes du 19 mai 2010 (N.) :**

***Travaux de réfection des pistes cyclables.***

1. Pourriez-vous me fournir un inventaire des pistes cyclables qui ont subi des travaux de réfection au cours de cette législature (emplacement, nature et coût des travaux) ?
2. Pourriez-vous me fournir un inventaire des pistes cyclables pour lesquelles des travaux de réfection sont prévus au cours de cette législature (emplacement, nature et coût des travaux) ?
3. Quels sont les critères retenus pour déterminer les pistes cyclables où des travaux de réfection seront effectués en priorité, seront reportés ou ne seront pas réalisés ?
4. Par quels canaux êtes-vous informée de la nécessité de réaliser des travaux de réfection ?

**Réponse :** 1. Inventaire des réparations exécutées

Exécutées en réparations ponctuelles

Avenue Delleur (Watermael-Boisfort) entre chaussée de la Hulpe et Place Wiener.

Herstelling van het asfalt.	Réparation à l'asphalte.
Kostprijs : 43.761 EUR.	Coût : 43.761 EUR.
Tervurenlaan (ter hoogte van Vierarmen richting Vorst)	Avenue de Tervuren (à hauteur des 4 Bras vers Souverain)
Herstelling met rode tegels.	Réparation en dalles rouges.
Kostprijs : 7.947 EUR.	Coût : 7.947 EUR.
De Motlaan (Brussel)	Avenue de Mot (Bruxelles)
Herstelling met dolomiet en aanpassing van de goten.	Réparation en dolomie et adaptation filets d'eau.
Kostprijs : 3.346 EUR.	Coût : 3.346 EUR.
Antwerpsesteenweg (Brussel)	Chaussée d'Anvers (Bruxelles)
Verplaatsing van paaltjes.	Déplacement de potelets.
Kostprijs : 1.496 EUR.	Coût : 1.496 EUR.
Waterloolaan-Voorzorgsstraat (Brussel)	Boulevard de Waterloo-Rue de la Prévoyance (Bruxelles)
Herstelling asfalt en terugplaatsen van paaltjes.	Réparation asphalte et repose de potelets.
Kostprijs : 2.000 EUR.	Coût : 2.000 EUR.
Aan de gang :	En cour :
Terhulpesteenweg, tussen Hippodroom en Solvay (in beide richtingen).	Chaussée de la Hulpe, entre Hipodrome et Solvay (dans les 2 sens).
Herstelling van ± 780 m <sup>2</sup> tegels.	Réparation de ± 780 m <sup>2</sup> de dallage.
Kostprijs : geraamd op 25.000 EUR.	Coût : estimé à 25.000 EUR.
Reeds besteld, doch nog niet uitgevoerd :	Déjà commandées, mais non encore exécutées :
Ninoofsesteenweg (Anderlecht en Molen beek), vanaf nr. 485 tot de gewestgrens.	Chaussée de Ninove (Anderlecht et Molenbeek), du n° 485 jusqu'à la limite régionale.
Slemmen van het fietspad, aan beide kanten.	Schlammage de la piste cyclable, des 2 côtés.
Kostprijs : geraamd op 25.000 EUR.	Coût : estimé à 25.000 EUR.
Groeninckx-De Maylaan, op verschillende plaatsen tussen Willemyns en Hellebaut.	Boulevard Groeninckx-De May, à divers endroits entre Willemyns et Hellebaut.
Herstelling van beschadigde zones.	Remise en état de zones dégradées.
Kostprijs : geraamd op 4.000 EUR.	Coût : estimé à 4.000 EUR.
Sylvain Dupuislaan (Anderlecht), verschillende plaatsen op het fietspad.	Boulevard Sylvain Dupuis (Anderlecht), plusieurs endroits de la piste cyclable.
Vervanging van de tegels (loszittend) door asfalt : ± 10 m <sup>2</sup> .	Remplacement des dalles (descellées) par de l'asphalte : ± 10 m <sup>2</sup> .
Kostprijs : geraamd op 2.000 EUR.	Coût : estimé à 2.000 EUR.
Uitgevoerd in het raam van het asfalteren van wegen met fietspaden :	Exécutées dans le cadre des asphaltages de chaussées avec pistes cyclables :

- Keizer Karellaan
- Urbain Britsierslaan
- Olympiadenlaan
- Witte-Acaciaalaa
- Zijlaan Woluwelaan in de richting van Zaventem
- Tervurensepoort
- Blijde Inkomstlaan
- Schumann-rotonde en omgeving
- Landsroemlaan
- zijlaan Reyerslaan

## 2. Inventaris van de te plannen herstellingen

Er bestaat geen inventaris van de fietspaden die hersteld moeten worden.

Tussen 2007 en 2009 werd de controle van de staat van de fietspaden verricht door een specifiek controleur van de Cel Onderhoud der Wegen van Mobiel Brussel. Deze persoon is overleden en werd tot op heden niet vervangen. Het Bestuur werkt aan zijn vervanging.

3. De criteria die in acht genomen worden voor het beslissen tot het uitvoeren van herstellingswerken aan de fietspaden omvatten met name :

- Staat van beschadiging van de fietspaden.
- De aard van de uit te voeren herstellingen (vervanging van rode tegels, goed leggen van loszittende rode tegels, asfalteren van bepaalde stroken, slemmen, ...).
- Info en klachten gemeld door de gebruikers (en/of de verenigingen).
- De voorstellen betreffende prioritaire herstellingen gedaan door de Fietsmanager.
- De gebruiksintensiteit van het fietspad.
- Het budget dat beschikbaar is.

4. De problemen en/of herstellingen qua fietspaden kunnen gemeld worden via de volgende kanalen :

- telefoon;
- briefwisseling;
- groen nummer 0800 94 001;
- e-mail : [mobielbrussel@mrbc.irisnet.be](mailto:mobielbrussel@mrbc.irisnet.be).

**Vraag nr. 225 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

### *Passief roken bij de MIVB.*

Meermaals heb ik in het openbaar vervoer kunnen vaststellen dat de bestuurder van een tram, bus of metro aan het roken was terwijl hij aan het stuur zat.

Deze gewoonte houdt risico's in voor de veiligheid (beschikbaarheid, concentratie) vooral als men personen vervoert voor rekening van een ander, maar deze situatie heeft ook gevolgen voor het publiek dat niet helemaal van de bestuurder geïsoleerd is.

- avenue Charles Quint
- avenue Urbain Britsiers
- avenue des Olympiades
- avenue des Robiniers
- latérale boulevard de la Woluwe vers Zaventem
- porte de Tervueren
- avenue de la Joyeuse Entrée
- rond-point Schuman et environs
- avenue des Gloires Nationales
- latérale Boulevard Reyers

## 2. Inventaire des réparations à prévoir

Il n'existe pas d'inventaire pour les réparations à prévoir sur les pistes cyclables.

Le contrôle de l'état des pistes cyclables a été effectué entre 2007 et fin 2009 par un contrôleur spécifique de la Cellule Entretien de Voiries de Bruxelles Mobilité. Cette personne est décédée et n'a pas été remplacée à ce jour. L'Administration est occupée à pourvoir à son remplacement.

3. Les critères qui entrent en compte pour la décision d'effectuer des réparations aux pistes cyclables sont notamment :

- L'état de dégradation des pistes cyclables.
- La nature des réparations à effectuer (remplacement de dalles rouges, remise à niveau de dalles rouges descellées, asphaltage de tronçons de piste cyclable, schlammage, ...).
- Les informations et plaintes communiquées par les usagers (et/ou les associations).
- Les propositions de réparations prioritaires faites par le Manager Vélo.
- La fréquentation de la piste cyclable.
- Le budget disponible.

4. Les problèmes et/ou réparations aux pistes cyclables peuvent être communiqués via les canaux suivants :

- le téléphone;
- le courrier;
- le numéro vert 0800 94 001;
- e-mail : [bruxellesmobilité@mrbc.irisnet.be](mailto:bruxellesmobilité@mrbc.irisnet.be).

**Question n° 225 de M. Emmanuel De Bock du 19 mai 2010 (Fr.) :**

### *Le tabagisme passif à la STIB.*

A plusieurs reprises, j'ai pu constater en prenant les transports en commun que le conducteur de tram, de bus, ou de métro, se grillait une cigarette tout en conduisant son véhicule public.

Outre le fait que cette pratique comporte des risques quant à la sécurité (disponibilité, concentration) surtout lorsqu'on transporte des personnes pour le compte d'autrui, cette situation est particulièrement problématique dans la mesure où elle est imposée au public transporté dès lors que celui-ci n'est pas totalement isolé du chauffeur.

Wat betreft de nieuwe trams met een beter geïsoleerde cabine, blijft het tabakprobleem vooral bestaan voor de volgende bestuurders die verplicht zijn te werken in een omgeving die naar tabak stinkt.

Ik zou dus willen weten of dit fenomeen marginaal is.

1. Hoeveel klachten zijn er van gebruikers over dit probleem (de jongste drie jaar) ?
2. Hoeveel klachten zijn er van de bedienden ?
3. Hoeveel interne aanmaningen of sancties zijn er geweest ?
4. Welke maatregelen heeft de MIVB genomen om daar een einde aan te stellen ?
5. Welke begeleidende maatregelen heeft de MIVB genomen voor de bestuurders ?
6. Wat is de verhouding rokende en niet-rokende chauffeurs bij de MIVB ?
7. Wordt het tabakprobleem besproken bij de examens voor de aanwerving van bestuurders bij de MIVB?

**Antwoord :** De klantendienst van de MIVB telde in 2007 45 klachten, in 2008 42 klachten en in 2009 61 klachten voor het niet-naleven van het rookverbod door MIVB-personeel.

Er werden geen klachten gemeld door het personeel van de MIVB.

Er zijn geen gegevens beschikbaar van het aantal herinneringen aan de regels of sancties. De personeelsdienst van de MIVB stuurt wel op regelmatige basis dienstnota's die herinneren aan het rookverbod, dat opgenomen is in artikel 26 van het arbeidsreglement van de MIVB. Iedereen die in dienst treedt bij de MIVB krijgt een kopie van dit arbeidsreglement.

De MIVB controleert het rookverbod via toezicht van de hiërarchie zoals supervisors, eerstelijnsmanagers, enz. Bovendien krijgt de overtreder bij elke klacht een waarschuwing en wordt de klacht opgenomen in zijn dossier. Herhaalde inbreuken kunnen uiteindelijk leiden tot ontslag.

Er bestaan geen specifieke begeleidingsmaatregelen. Het is wel zo dat nieuwkomers bij de MIVB gewezen worden op de bestaande regels. Ook bij contact met de preventieadviseur en de arbeidsgeneesheer (tijdens de periodieke medische onderzoeken) wordt aan preventie gedaan.

De MIVB heeft, om evidente redenen van privacy, geen gegevens over de verdeling rokers/niet-rokers.

Tijdens de rekrutering komt het rookgedrag of -verbod niet expliciet ter sprake. Dat is wel het geval tijdens de opleiding.

Quant aux nouveaux trams qui bénéficient d'une cabine isolée, le problème de la consommation de tabac sur son lieu de travail demeure surtout pour les conducteurs suivants, obligés de travailler dans un environnement confiné imprégné de l'odeur de tabac.

Compte tenu de ce qui précède, je souhaiterais savoir si ce phénomène est marginal.

Connaissez-vous

1. le nombre de plaintes émanant d'usagers relatant ce problème (pour les 3 dernières années) ?
2. le nombre de plaintes émanant d'employés ?
3. le nombre de rappels à l'ordre internes ou sanctions ?
4. les mesures prises au sein de la STIB pour lutter contre cette pratique ?
5. les mesures particulières d'accompagnement prises au sein de la STIB pour les chauffeurs ?
6. la proportion à la STIB des chauffeurs fumeurs/non-fumeurs ?
7. lors des examens organisés par la STIB pour devenir chauffeur/conducteur, la question du tabac est-elle évoquée ?

**Réponse :** Le Service Relations Clientèle de la STIB a enregistré 45 plaintes en 2007, 42 plaintes en 2008 et 61 plaintes en 2009 concernant le non-respect de l'interdiction de fumer par le personnel de la STIB.

Aucune plainte émanant de membres du personnel de la STIB n'a été déposée.

Il n'y a pas de données disponibles sur le nombre de rappels des règles ou de sanctions. Toutefois, le service du personnel de la STIB publie régulièrement des notes de service rappelant l'interdiction de fumer stipulée à l'article 26 du règlement de travail de la STIB. Tout nouvel engagé à la STIB reçoit un exemplaire de ce règlement de travail.

Les membres de la hiérarchie, tels que les superviseurs, les managers de proximité, etc. sont chargés de contrôler le respect de cette interdiction de fumer. En outre, lors de chaque plainte, le contrevenant reçoit un avertissement, qui est versée à son dossier. Des plaintes répétées peuvent finalement mener à son licenciement.

Il n'existe pas de mesures d'accompagnement spécifiques, mais il est vrai que la STIB attire l'attention des nouveaux engagés sur les règles existantes. La prévention se fait aussi lors des contacts avec le conseiller en prévention et le médecin du travail (à l'occasion des examens médicaux périodiques).

Pour des raisons évidentes de protection de la vie privée, la STIB ne dispose pas de données sur la ventilation fumeurs/non-fumeurs.

Si les habitudes et l'interdiction de fumer ne sont pas évoquées explicitement au moment du recrutement, elles sont bien traitées pendant la période de formation.

**Vraag nr. 229 van mevr. Céline Delforge d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*De partnerschappen tussen de MIVB en privébedrijven waarbij MIVB-vervoerbewijzen worden aangeboden.*

Sedert enige tijd voert de MIVB meer en meer acties waarbij vervoerbewijzen worden aangeboden aan klanten van sommige winkelketens of cinema's. Ik zou willen weten :

- hoeveel promotie-acties die de MIVB geld kosten, hebben plaatsgevonden en met welke commerciële actoren ?
- welk budget besteed is aan dat soort actie (promotie en aanbidding van vervoerbewijzen) in het jaar 2008 en in het jaar 2009 ?
- wat het geplande budget is voor 2010 ?
- hoeveel het plaatsen van een commerciële logo op een druk bezochte internetsite, zoals die van de MIVB, kost ?

**Antwoord :** In 2010 heeft de MIVB 3 promotie-acties gevoerd met belangrijke commerciële actoren. Naast de actie met Galeria Inno gedurende 4 dagen in april jongstleden, heeft de MIVB samengewerkt met FNAC ter gelegenheid van de opening van haar nieuwe winkel in de Gulden Vliesgalerijen en met UGC op dezelfde plaats.

Dit soort acties wil aanzetten tot verandering in het gedragspatroon van mensen die het openbaar vervoer weinig of niet gebruiken, en klant zijn van een sterke keten, waarvan de vestigingen goed bediend worden met het openbaar vervoer.

De rechtstreekse kosten van dergelijke promoties worden grotendeels door de partner gedragen. De MIVB stelt enkel communicatieruimte ter beschikking op haar eigen media als antwoord op de ruimte die de partner aanbiedt.

Jaarlijks is voorzien in een budget van 15.000 EUR om al de productiekosten te dekken die bij de promotie van deze mobiliteitsacties horen. Van de aangeboden tickets worden enkel de gebruikte aangerekend; de waarde ervan belooft tot vandaag een bedrag van 5.425 EUR.

De MIVB commercialiseert de ruimten van haar internetsite niet. Toch stelt ze het informatieblok van de « homepage » van haar site ter beschikking in het kader van uitwisselingen die verband houden met haar partnerschappen.

**Vraag nr. 230 van mevrouw Céline Delforge d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*De promotiecampagne van de MIVB voor de « 4 dolle dagen » van Galeria Inno.*

De MIVB heeft een reclamecampagne gefinancierd om te laten weten dat zij vervoerbewijzen verschaft aan houders van de

**Question n° 229 de Mme Céline Delforge du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*Les partenariats entre la STIB et des entreprises privées qui impliquent l'offre de titre de transport par la STIB.*

Depuis quelques temps, la STIB multiplie des actions d'offre de titre de transport aux clients de certaines chaînes de magasins ou de cinéma. Je souhaiterais savoir :

- Combien d'actions promotionnelles impliquant une dépense de la part de la STIB ont-elles été menées et avec quels acteurs commerciaux ?
- Quel budget a-t-il été consacré à ce type d'action (promotion et offre de tickets) respectivement pour les années 2008 et 2009 ?
- Quel est le budget prévu en 2010 ?
- Quelle est la valeur marchande du placement d'un logo commercial sur un site internet aussi fréquenté que celui de la STIB ?

**Réponse :** Pour cette année 2010, la STIB a mené 3 actions promotionnelles avec des acteurs commerciaux importants. Outre l'action, Galeria Inno pendant les 4 jours en avril dernier, la STIB a collaboré avec la FNAC à l'occasion de l'ouverture de son nouveau magasin dans les galeries de la Toison d'Or ainsi qu'avec l'UGC au même endroit.

Ce type d'action veille à initier un changement de comportement auprès de personnes peu ou pas utilisatrices des transports publics, clientes d'enseignes fortes, dont les implantations sont bien desservies en transports en commun.

Les coûts directs de telles promotions sont en grande partie assurés par le partenaire. La STIB se contente de mettre à disposition de l'espace de communication sur ses propres supports en réponse aux espaces offerts par le partenaire.

Un budget de 15.000 EUR est prévu annuellement pour couvrir l'ensemble des frais de production concomitant aux promotions de ces actions de mobilité. En ce qui concerne les tickets offerts, seuls les tickets utilisés sont comptabilisés; la valorisation de ceux-ci s'élève à ce jour à un montant de 5.425 EUR.

La STIB ne commercialise pas les espaces de son site internet. Par contre, elle met à disposition le pavé d'information de la « home page » de son site, dans le cadre d'échanges liés à ses partenariats.

**Question n° 230 de Mme Céline Delforge du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*La campagne de promotion des « 4 jours fous » de Galeria Inno par la STIB.*

La STIB a financé une campagne de publicité pour faire savoir qu'elle offrait des titres de transports aux détenteurs de la carte de



getrouwheidskaart van de Galeria Inno, ter gelegenheid van de « 4 dolle dagen » in voornoemde winkelketen.

Ik zou graag weten wie het initiatief heeft genomen tot die actie :

- het personeel van de MIVB ?
- een marketingbedrijf dat werkt voor de MIVB ?
- een marketingbedrijf dat werkt voor Galeria Inno ?
- een marketingbedrijf dat werkt voor de MIVB en Galeria Inno ?

**Antwoord :** Het initiatief voor deze actie is uitgegaan van de MIVB.

**Vraag nr. 231 van mevrouw Céline Delforge d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*De samenstelling van de synthetische parfums die de MIVB verspreidt in haar metrostations.*

De MIVB heeft synthetisch parfums verspreid in sommige metrostations ter gelegenheid van de dag van de Netheid en volgens de pers is beslist dat experiment te laten voortduren.

Ik zou de exacte samenstelling van die parfums willen kennen.

Bevatten zij een van de volgende stoffen: benzeen, styreen, glycolethers, aldehydes (o.a. formaldehyde), D-limoneen, cumarine, geraniol, ftalaten, kunstmatige muskusgeuren, naftaleen ?

**Antwoord :** Het gebruikte product beantwoordt perfect aan de Europese normen (norm 1999/45/CE). Het bestaat uit een mengeling van parfums, plantenextracten, minder dan 5 % tensioactieve bestanddelen, water en ethanol. Het product is bovendien voor meer dan 90 % biologisch afbreekbaar. Het criterium van biologische afbreekbaarheid is overigens een van de leefmilieucriteria opgenomen in het speciaal lastenboek van de MIVB. Alle producten die gebruikt worden voor de reiniging van stations werden goedgekeurd door het Comité ter Preventie en Bescherming op het werk van de MIVB, in het kader van het speciaal lastenboek ondertekend in 2008.

fidélité de Galeria Inno à l'occasion des « 4 jours fous » de ladite chaîne de magasins.

Je souhaiterais savoir qui a pris l'initiative de cette action. Est-ce :

- du personnel de la STIB ?
- une société de marketing travaillant pour la STIB ?
- une société de marketing travaillant pour Galeria Inno ?
- une société de marketing travaillant pour la STIB et Galeria Inno ?

**Réponse :** L'initiative de cette action a émané de la STIB.

**Question n° 231 de Mme Céline Delforge du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*La composition des parfums synthétiques diffusés par la STIB dans ses stations de métro.*

La STIB a diffusé des parfums synthétiques dans certaines de ses stations de métro à l'occasion de la journée de la Propreté et a, si l'on en croit la presse, décidé de pérenniser l'expérience.

Je souhaiterais connaître la composition exacte de ces parfums.

Contiennent-ils entre autres certaines des substances suivantes : benzène, styrène, éthers de glycol, aldéhydes (dont formaldéhyde), D-limonène, coumarine, geraniol, phtalates, muscs artificiels, naphthalène.

**Réponse :** Le produit utilisé répond parfaitement aux normes européennes en la matière (norme 1999/45/CE). Il comporte un mélange de parfums, d'extraits de plantes, de moins de 5 % d'agents tensioactifs, d'eau et d'éthanol. Le produit est par ailleurs biodégradable à plus de 90 %. Le critère de biodégradabilité est d'ailleurs un des critères environnementaux repris dans le cahier spécial des charges de la STIB. Tous les produits utilisés pour le nettoyage des stations ont été validés par le Comité de prévention et de protection du travail de la STIB, dans le cadre du cahier spécial des charges signé en 2008.

Hier de exacte samenstelling van het product :

Voici la composition exacte du produit :

**Composition/ Informations sur les composants**

- \* Caractéristique chimique : Mélange de parfums, extraits de plantes, < 5 % agents tensioactifs, eau et éthanol.
- \* N° CAS / N° EINECS : Non concerné puisque préparation.
- \* Composants selon 1999/45/CE : cf. Page 5 / 5.



Page : 5 / 5

Désignation commerciale : Aeron<sup>®</sup> Neutralisateur d'odeurs de toilettes / 261-7, 262-4, 348-5, 349-2, 190-9, 300-3, 320-1, 321-8, 310-2, 311-9

**Composants selon 1999/45/CE :**

Part (%)	Désignation CAS	EINECS	Symbole	Classification
4,00	Novel II 23E9 Ethoxylate 98002-97-1		Xn, N	R 22-R51/53
1,50	Ethanol 64-17-5	200-578-6	F	R 11
1,50	Diglycole d'éthyle 111-90-0	203-919-7	XI	R 36
1,50	Aldéhyde cinnamique hexylique 101-85-0	202-983-3	XI	R 43
0,45	Terpinéol 8000-41-7	232-268-1	XI	R 36/38
0,15	Benzyle Salicylate, 118-58-1	204-262-9	XI	R 43
0,15	Orange oil 8028-48-6	232-433-8	Xn	R10-65
0,15	Hydrate de citronellal 107-75-5	203-518-7	XI	R 36-43
0,015	Citronellol 106-22-9	203-375-0	XI, N	R 43-51/53
0,015	aldéhyde dodécanoïque 112-64-9	203-983-6	XI, N	R 38-51/53
0,015	Galaxolide 1222-05-5	214-946-9	N	R 50/53

Het is overigens niet zo dat de MIVB dit product blijft gebruiken. De MIVB gebruikt daarentegen wel geurbestrijders daar waar er veel overlast is van wildplassen.

Il n'est par ailleurs pas certain que la STIB recourra encore à ce produit. La STIB utilise des désodorisants pour lutter contre les désagréments que procure l'urine sauvage.

**Vraag nr. 232 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 juni 2010 (Fr.) :**

**Question n° 232 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 juin 2010 (Fr.) :**

**Parkeren voor personen met beperkte mobiliteit.**

**Le stationnement pour les personnes à mobilité réduite.**

U voert een zeer pro-actief beleid ten opzichte van personen met een handicap of met beperkte mobiliteit en daarvoor feliciteer ik u.

Votre politique relative aux personnes handicapées ou à mobilité réduite est très proactive, ce dont je vous félicite.

Kan u mij een « overzicht » geven van de autoparkings voor personen met een handicap in het Brussels Gewest ?

Ceci étant dit, je souhaiterais obtenir un « bilan » du parking voitures à destination de la personne handicapée en Région bruxelloise.

Hoeveel parkeerplaatsen zijn er ? Hoe zijn ze verspreid over de Brusselse gemeenten ?

Combien d'emplacements existe-t-il ? Et quelle est leur répartition pour chaque commune bruxelloise ?

Hoeveel van die parking hebt u tot stand gebracht in 2009? Hebt u al veel aanvragen gekregen voor 2010 ?

Combien de ces parkings avez-vous placés en 2009 ? Avez-vous déjà reçu de nombreuses demandes pour 2010 ?

Hebt u ter zake al onderzoek laten uitvoeren over een of andere wijziging op het vlak van zichtbaarheid ?

En matière de stationnement, avez-vous étudié l'un ou l'autre changement en matière de visibilité ?

**Antwoord :** Thans zijn er op de gewestwegen 666 parkeerplaatsen voor gehandicapten. Dit getal is het resultaat van de inrichting van 736 plaatsen en de schrapping van 70 plaatsen (door verhuizing, overliden, ...).

**Réponse :** A ce jour, quelques 666 emplacements de stationnement pour handicapés sont recensés sur les voiries régionales. Ce bilan résulte de la création de 736 places et de la suppression de 70 places (suite à déménagement, décès, ...).

Het is belangrijk te weten dat de gewestwegen maar 15 % uitmaken van alle wegen in ons Gewest en dat de gemeenten de rest beheren.

Il importe toutefois de noter que les voiries régionales ne constituent qu'environ 15 % des voiries en notre Région, les communes étant gestionnaires du reste.

De verdeling onder de 19 gemeenten ziet eruit als volgt :

Anderlecht	51
Oudergem	33
Berchem	22
Brussel	32
Etterbeek	39
Evere	12
Vorst	69
Ganshoren	31
Elsene	72
Jette	30
Koekelberg	14
Molenbeek	51
St-Gillis	48
St-Joost	6
Schaarbeek	86
Ukkel	49
Watermaal	0
St-Lambrechts-Woluwe	18
St-Pieters-Woluwe	6

In 2009, heeft mijn bestuur 48 dossiers behandeld die een gunstig gevolg kregen. In 2010, werden er reeds 25 parkeerplaatsaanvragen verwerkt.

Ter informatie, de verdeling onder de gemeenten ziet eruit als volgt :

	2009	2010
Anderlecht	4	1
Oudergem	2	0
Berchem	2	1
Brussel	2	0
Etterbeek	2	0
Evere	0	0
Vorst	6	3
Ganshoren	1	4
Elsene	6	6
Jette	4	5
Koekelberg	2	0
Molenbeek	4	4
St-Gillis	4	0
St-Joost	0	0
Schaarbeek	5	0
Ukkel	4	1
Watermaal	0	0
St-Lambrechts-Woluwe	0	0
St-Pieters-Woluwe	0	0

Wat de zichtbaarheid van de parkeerplaatsen betreft, is het verkeersbord E9a de enige reglementaire voorziening krachtens de wet en het verkeersreglement.

Om beter de aandacht te vestigen op deze zones wordt deze signalisatie aangevuld met een brede blauwe rand die voldoende zichtbaar is voor de bestuurders die zich op de rijbaan bevinden en die een plaats zoeken. Deze methode lijkt iedereen voldoening te schenken en is een goed compromis tussen kostprijs en zichtbaarheid.

La répartition entre les 19 communes est la suivante :

Anderlecht	51
Auderghem	33
Berchem	22
Bruxelles	32
Etterbeek	39
Evere	12
Forest	69
Ganshoren	31
Ixelles	72
Jette	30
Koekelberg	14
Molenbeek	51
St-Gilles	48
St-Josse	6
Schaerbeek	86
Uccle	49
Watermael	0
Woluwe-St-Lambert	18
Woluwe-St-Pierre	6

En 2009, mon administration a instruit 48 dossiers qui ont reçu une suite favorable. En 2010, 25 demandes d'emplacement ont déjà été traitées.

Pour information, la répartition entre les communes est la suivante :

	2009	2010
Anderlecht	4	1
Auderghem	2	0
Berchem	2	1
Bruxelles	2	0
Etterbeek	2	0
Evere	0	0
Forest	6	3
Ganshoren	1	4
Ixelles	6	6
Jette	4	5
Koekelberg	2	0
Molenbeek	4	4
St-Gilles	4	0
St-Josse	0	0
Schaerbeek	5	0
Uccle	4	1
Watermael	0	0
Woluwe-St-Lambert	0	0
Woluwe-St-Pierre	0	0

En ce qui concerne la visibilité des emplacements, le panneau de signalisation E9a est le seul dispositif réglementaire en regard de la loi et du code de la route.

Toutefois, afin d'attirer davantage l'attention sur ces zones, ce dispositif est complété par une délimitation avec un large bord bleu, suffisamment visible pour les conducteurs qui roulent sur la chaussée et qui cherchent à stationner. Cette méthode semble donner satisfaction à tous et constitue un bon compromis entre coût et visibilité.

**Vraag nr. 235 van de heer Aziz Albishari d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*De planning voor de installatie van het Parkeeragentschap en voor de goedkeuring van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan.*

De kakofonie en de rechtsonzekerheid die thans kenmerkend zijn voor het parkeerbeleid in Brussel zijn nadelig voor de inwoners, de gemeenten en het imago van het Gewest.

Deze maatregelen zijn een van de 8 doelstellingen van de regering op het vlak van mobiliteit.

Wat is de gedetailleerde planning van de verschillende fasen die moeten leiden tot :

- de installatie van het Parkeeragentschap;
- de goedkeuring van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan ?

**Antwoord :** Mijn bestuur heeft zowel de uitvoeringsbesluiten opgesteld die de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap mogelijk maken als de tekst van zijn statuten.

De teksten die vereist zijn voor de daadwerkelijke oprichting van het Agentschap zijn dus voltooid en worden nog deze maand aan de Regering voorgesteld.

Daarnaast heeft mijn bestuur de opstelling van het Business Plan voor het Agentschap aangevat en dit zal voltooid zijn tegen eind dit jaar. Ook de opstelling van het statuut van het toekomstig personeel werd aangevat.

De voorbereiding van de andere uitvoeringsbesluiten heeft prioriteit gekregen.

De goedkeuring van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan hangt af van zijn opstelling. Dienaangaande heeft mijn Bestuur een opdracht van aanneming van diensten uitgeschreven. Inmiddels werden de ingediende offertes geanalyseerd en de opdracht werd ondertussen gegund.

Uit hoofde van de termijnen voor de uitvoering van deze opdracht, kan het ontwerpplan verwacht worden in de loop van het eerste semester van 2011. Dit ontwerp van Gewestelijk Parkeerplan zal vervolgens worden onderworpen aan een openbaar onderzoek alvorens goedgekeurd te worden door de Regering.

**Vraag nr. 237 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 juni 2010 (Fr.) :**

*Het verkrijgen van uitzonderingen inzake parkeren voor zorgverleners.*

Onlangs heb ik de minister een mondelinge vraag gesteld over de afwijkingen op het vlak van parkeren. Deze schriftelijke vraag dient om toelichtingen te krijgen over de afwijkingen die op dit ogenblik zijn toegestaan.

**Question n° 235 de M. Aziz Albishari du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Planning de la mise en place de l'Agence du Stationnement et au planning de l'adoption du Plan Régional de Politique du Stationnement (PRPS).*

La cacophonie et l'insécurité juridique qui caractérisent actuellement la politique du stationnement à Bruxelles sont dommageables pour les habitants, les communes et l'image de la Région.

Ces mesures constituent l'un des 8 objectifs du Gouvernement en matière de mobilité.

Je souhaite avoir connaissance du planning détaillé des diverses étapes devant mener :

- A la mise en place de l'Agence du Stationnement.
- A l'adoption du Plan Régional de Politique du Stationnement.

**Réponse :** En ce qui concerne la mise en place de l'Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, mon administration a rédigé les arrêtés d'exécution qui vont permettre sa création ainsi que le texte des statuts.

Ces textes nécessaires à la mise en place effective de l'Agence sont donc finalisés et seront proposés encore ce mois-ci au Gouvernement.

En parallèle, mon administration a commencé l'élaboration du Business Plan pour l'Agence qui sera finalisé fin de cette année et est déjà occupée à élaborer les statuts du futur personnel.

La préparation des autres arrêtés d'exécution a fait l'objet d'une priorisation.

L'adoption du Plan Régional de Politique du Stationnement dépend de son élaboration. Mon administration a lancé un marché de services à cet effet. Actuellement, les offres reçues ont été analysées et le marché a été attribué entretemps.

En fonction des délais pour l'exécution de ce marché, il faut attendre le projet de plan dans le courant du premier semestre 2011. Ce projet de Plan Régional du Stationnement devra être ensuite présenté à l'enquête publique avant d'être approuvé par le Gouvernement.

**Question n° 237 de Mme Caroline Persoons du 25 juin 2010 (Fr.) :**

*L'obtention de dérogations en matière de stationnement pour les prestataires de soins.*

Récemment, j'ai pu interroger oralement la ministre sur les dérogations en matière de stationnement. Cette question écrite vise à obtenir des précisions sur les dérogations accordées actuellement.

Artikel 6 van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap (*Belgisch Staatsblad* 30 januari 2009) bevestigt dat sommigen een door de gemeentelijke overheden afgegeven parkeerkaart kunnen krijgen, mits de door het ministerieel besluit van 9 januari 2007 vastgestelde regels in acht genomen worden.

De ordonnantie staat de gemeenten aldus toe parkeerkaarten uit te reiken aan :

- buurtbewoners voor de wijk waarin zij wonen;
- zorgverleners die dringende medische hulp verstrekken;
- exploitanten van motorvoertuigen die voor het autodelen worden ingezet;
- gehandicapte personen

Afgezien van de bij wet bevestigde afwijkingen, kan de regering de nadere regels voor het uitreiken en gebruiken van de vrijgesteldenkaarten vaststellen en extra categorieën begunstigden invoeren. Dat was trouwens het onderwerp van mijn interpellatie van 9 juni 2010, waarin een van mijn vragen onbeantwoord is gebleven.

Kunt u me bijgevolg het aantal en het type vrijstellingen meedelen die de gemeenten hebben afgegeven op basis van de categorieën begunstigden zoals bepaald in artikel 6 van de ordonnantie ?

**Antwoord :** Mijn bestuur heeft de 19 gemeenten bevestigd teneinde de inlichtingen te verkrijgen die u vraagt omtrent de vrijstellingen.

Amper 8 gemeenten hebben voldoende snel geantwoord om ons toe te laten u de volgende gegevens te verstrekken, onverdeeld per thema :

L'article 6 de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 30 janvier 2009) consacre la possibilité pour certains d'obtenir une carte de dérogation à la carte de riverain délivrée par les administrations communales, ceci, dans le respect des règles fixées par l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007.

Ainsi, l'ordonnance permet aux communes de délivrer les cartes de dérogation :

- aux riverains, en ce qui concerne le quartier qu'ils habitent;
- aux prestataires de soins dispensant des soins médicaux urgents;
- aux exploitants de véhicules à moteur affectés au système de véhicules partagés;
- aux personnes handicapées.

A côté de ces dérogations consacrées par la loi, le gouvernement peut préciser les modalités de délivrance et d'utilisation des cartes de dérogation et établir des catégories complémentaires de bénéficiaires. C'était d'ailleurs le sujet de mon interpellation du 9 juin 2010. Lors de cette dernière, il ne m'a pas été répondu à l'une de mes questions.

Dès lors, pourriez-vous me communiquer le nombre et le type de dérogations délivrées par les communes sur la base des catégories de bénéficiaires définies par l'article 6 de l'ordonnance ?

**Réponse :** Mon administration a interrogé les 19 communes afin d'obtenir les renseignements que vous demandez par rapport aux dérogations.

Seules 8 communes ont répondu suffisamment rapidement pour nous permettre de vous faire part des données suivantes, regroupées par thème :

Gemeente – Communes	Bewonerskaart – Cartes riverains	Zorgverstrekkers en gelijkgestelde – Prestataires de soins et assimilés	Vrije beroepen en/ of firma's – Professions libérales et/ou firmes	Andere – Autres
Anderlecht				
Oudergem/Auderghem	4.476	81	180	0
Berchem	1.391	0	0	0
Brussel/Bruxelles				
Etterbeek	31.398	Verouderd=vrijstelling / Caducée=dérogation	0	0
Evere	4	Verouderd=vrijstelling / Caducée=dérogation	0	0
Vorst/Forest				
Ganshoren	300	0	0	0
Elsene/Ixelles				
Jette	ng/nc	113	227	253
Koekelberg				
Molenbeek	12.819	19	231	564
Sint-Gillis/Saint-Gilles				
Sint-Joost/Saint-Josse				
Schaarbeek/Schaerbeek	25.000	0	2.800	0
Ukkel/Uccle				
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort				
Sint-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert				
Sint-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre				

Wat de gedeelde voertuigen betreft, erkent Etterbeek de detectoren van magnetische kaarten geplaatst achter de voorruit. Evere heeft 4 vrijstellingen en Molenbeek erkent hun kosteloosheid. Schaerbeek kent hen een vrijstelling toe in de bewonerszones maar niet in de zones met parkeermeters voor kortparkeren.

Gehandicapten zijn vrijgesteld als zij hun speciale parkeerkaart gebruiken in zoverre het gemeentelijk retributie- of taksreglement dit expliciet voorziet.

Weet dat ik heel gevoelig ben voor de problemen waarmee artsen te kampen krijgen wanneer ze huisbezoeken verrichten evenals voor al het personeel dat medische zorgen verstrekt of ermee gelijkgesteld is. Ik zal erop toezien dat deze aspecten in acht genomen worden bij de opstelling van het Gewestelijk Parkeerplan dat eerlang aangevat wordt.

**Vraag nr. 240 van de heer Vincent Dewolf d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :**

*Verloedering van de tramhalte De Wand in Laken.*

De tramhalte De Wand is gelegen tussen de Meysseleaan en de A12, op een steenworp van de Japanse toren, het atomium, het Chinese paviljoen en de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, toeristische trekpleisters van het noorden van Brussel. De tramhalte is een drukke halte op tramlijn nummer 3 en bevindt zich in een zorgwekkende verloederde toestand. Er zijn graffiti op de muren, verzakkingen op de perrons, de balustrades zijn verroest. Het is helemaal niet uitnodigend om er te gaan wandelen of er te stoppen, terwijl de trekpleisters in de buurt prestigieus en interessant zijn. De toestand valt nog meer op omdat de halte De Wand zich in open lucht bevindt.

Gelet op de toestand van deze halte en de omgeving, heb ik enkele vragen :

- Staat een renovatie of een opfrissing op de agenda ?
- Hoe denkt u deze halte aantrekkelijker te maken als toegangspoort tot de belangrijke Brusselse toeristische attracties ?
- De ingangen en de uitgangen moeten ook opgesmukt worden. De wegwijzers zijn onduidelijk of onbestaande en zetten de attracties uit de omgeving niet in de verf. Bestaan er plannen om de bewegwijzering te verbeteren ?
- Een dergelijke openluchtstadskanker bevordert ook de buurtwinkels en de aantrekkelijkheid van de wijk niet. Welke projecten of voorstellen zijn er om daaraan iets te doen ?

**Antwoord :** De MIVB heeft altijd weet gehad van de bijzondere situatie van de halte De Wand. Zelfs al is deze vandaag nog niet ideaal, toch is de staat van deze halte heel wat verbeterd gedurende de voorbije jaren.

Pour les véhicules partagés, Etterbeek reconnaît les détecteurs de cartes magnétiques placés sous le pare-brise, Evere a 4 dérogations et Molenbeek leur reconnaît la gratuité. Schaerbeek leur donne une dérogation dans les zones riverains mais pas dans les zones à horodateurs de courte durée.

Les handicapés bénéficient d'une dérogation en utilisant leur carte spéciale de stationnement pour autant que le règlement de rétribution ou de taxe communale le prévoit expressément.

Sachez que je suis particulièrement sensible aux problèmes rencontrés par les médecins lors de leur visite à domicile ainsi que par tout le personnel de soins médicaux et assimilés. Je veillerai à ce que ces aspects soient pris en compte lors de l'élaboration du Plan Régional du Stationnement qui va démarrer sous peu.

**Question n° 240 de M. Vincent De Wolf du 5 juillet 2010 (Fr.) :**

*Etat de délabrement de la station de tram De Wand à Laeken.*

Située entre l'Avenue de Meysse et l'A12, à quelques encablures de la Tour japonaise, de l'Atomium, du Pavillon chinois ou encore des Musées Royaux d'Art et d'Histoire, de hauts-lieux touristiques du Nord de Bruxelles, la station de tram De Wand, arrêt très fréquenté de la ligne de tram numéro 3, est dans un état de délabrement préoccupant. Murs ornés de graffitis, pavement des quais défoncé, balustrades rouillées, rien n'invite à y flâner voire à s'y arrêter alors que les attractions à proximité ne manquent ni de prestige ni d'intérêt. Un état lamentable qui est d'autant plus frustrant que la station De Wand se trouve en plein air.

Madame la Ministre, au vu de l'état piteux dans lequel se trouve la station de tram De Wand ainsi que ses alentours proches, je souhaiterais vous poser quelques questions :

- Une rénovation ou ne fut-ce qu'un rafraîchissement de cette station est-il à l'ordre du jour ?
- Que comptez-vous mettre en place pour promouvoir cette station, véritable porte-ouverte sur des attractions majeures du tourisme bruxellois ?
- Les entrées et sorties doivent également faire l'objet d'une sérieuse réfection. La signalétique est vague voire inexistante et ne met pas en valeur les attractions alentours. Existe-t-il des projets en vue d'améliorer cette signalétique ?
- Enfin, un tel chancre à ciel ouvert n'encourage pas le développement des commerces du quartier, ni la fréquentation de ce dernier. Sur ce point aussi, quels sont les projets ou propositions qui existent afin de remédier à ces carences ?

**Réponse :** La STIB a toujours été soucieuse de la situation particulière de l'arrêt De Wand. Même s'il n'est pas encore idéal aujourd'hui, l'état de cet arrêt s'est considérablement amélioré ces dernières années.

De groendienst van Mobiel Brussel staat heel wat systematischer dan vroeger in voor het permanente onderhoud, wat toegelaten heeft verborgen zones zichtbaar te maken en lichtpunten vrij te maken die verloren waren in het groen.

Net Brussel staat in voor de netheid en het geregeld ledigen van de vuilbakken.

De trappen, de relingen, de oversteken, de wegbekleding werden verschillende malen hersteld en aangepast om de klanten van de MIVB een betere, veiligere en comfortabele infrastructuur te bieden.

Mobiel Brussel heeft schuilhuisjes, banken en rugsteunen geplaatst om het comfort van de gebruikers te verhogen.

Recent werd een vergelijk gevonden voor de aanleg van een nieuwe toegangshelling, aangepast voor rolstoelgebruikers vanaf de hoek van de De Wandstraat tot de ingebedde halte « Dikke Linde » of « Chinees Paviljoen ».

De uitvoering van dit project is gepland in de loop van de volgende maanden.

De haltes zullen lichtjes verplaatst worden om de opening tussen de persoon en het voertuig tijdens het op- en afstappen te minimaliseren. Zo wordt het eindelijk mogelijk de halte « De Wand » te schrappen.

Inderdaad, deze haltes lagen op minder dan 100 m van elkaar, wat veel te dicht is om commerciële snelheden die naam waardig te halen op deze lijnen.

Deze studie moet dan vervolledigd worden met een upgrade van de verlichting. In het verlengde hiervan zal een goede bewegwijzering worden aangebracht.

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 192 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :

*Gevolgen van de sluiting van het luchtruim boven Europa voor de Brusselse export.*

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten of u kennis heeft van de gevolgen van de sluiting van het luchtruim boven Europa voor de Brusselse export. Zijn er cijfergegevens beschikbaar over onder meer het verlies voor de bedrijven of over de misgelopen contracten ?

Le service des plantations de la DGE assure l'entretien récurrent du site beaucoup plus systématiquement que par le passé, ce qui a permis de supprimer les zones cachées et de dégager les lampadaires autrefois perdus dans la végétation.

L'Agence Bruxelles-Propreté assure le maintien de la propreté et la vidange régulière des poubelles.

Les escaliers d'accès, les garde-corps, les traversées, le revêtement ont été réparés et modifiés à de multiples reprises pour offrir aux clients de la STIB une meilleure infrastructure, plus sécurisée et plus confortable.

Bruxelles Mobilité a posé des abris, des bancs et des appuis ischiatiques pour augmenter le confort des utilisateurs.

Récemment un consensus a été trouvé sur la réalisation d'une nouvelle rampe d'accès, également adaptée aux usagers en chaises roulantes, depuis le coin de la rue De Wand jusqu'à l'arrêt encaissé dénommé « Gros Tilleul » ou « Pavillon Chinois ».

La réalisation de ce projet est programmée pour les mois à venir.

Les arrêts seront légèrement décalés, afin de diminuer au maximum la lacune à franchir lors de l'embarquement entre les quais et le véhicule. En rendant cet arrêt accessible, le démantèlement de l'arrêt De Wand sur la ligne 3 et 23 sera enfin possible.

En effet, les 2 arrêts, situés à moins de 100 m l'un de l'autre, sont beaucoup trop proches pour permettre d'atteindre des performances (de vitesse commerciale) dignes de ce nom sur ces lignes.

Cette étude devrait être complétée par une remise à niveau complète de l'éclairage. Dans la foulée, une bonne signalétique directionnelle sera prévue.

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

Question n° 192 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :

*L'incidence de l'immobilisation des avions en Europe sur les exportations bruxelloises.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si vous avez connaissance des conséquences de l'immobilisation des avions en Europe, sur les exportations bruxelloises. Des données chiffrées sont-elles disponibles en termes notamment de manque à gagner des entreprises ou d'opportunités perdues au niveau des contrats ?

**Antwoord :** Er zijn geen cijfergegevens voorhanden over de impact op de Brusselse export van de recente stillegging van het vliegverkeer boven Europa; enerzijds worden de statistieken van de buitenlandse handel op maandbasis berekend en verschijnen ze pas enkele maanden later, anderzijds werden in bepaalde gevallen alternatieve vervoerswijzen benut (weg, spoor, water). In ieder geval kunnen we zeggen dat deze stillegging tot gevolg heeft gehad dat zowel de import- als de exportbewegingen vertraagd werden, zowel wat de goederen als de diensten (met inbegrip van het toerisme) betreft, maar dat die vertraging stelselmatig goedge maakt zou moeten worden.

**Vraag nr. 193 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :**

***Benchmarkingstudies om de activiteiten van Brussel Export te verbeteren.***

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik kennis willen nemen van de benchmarkingstudies die eventueel in 2007, 2008 en 2009 werden uitgevoerd om de diensten van Brussel Export te verbeteren. Kunt u me ook medelen welk budget werd uitgetrokken voor elke benchmarkingstudie ?

**Antwoord :** Voor bovenvermelde periode is er geen eigenlijke benchmarkingstudie geweest die samenhang met de activiteiten van Brussel Export.

Dus lanceerde het bedrijf Jigam in april 2009 een tevredenheidsenquête en een onderzoek naar de naambekendheid op vraag van het kabinet van de Minister-President bevoegd voor Buitenlandse Handel, Charles Picqué. De Directie Buitenlandse Handel is niet in staat het budget mee te delen dat voor deze enquête werd gebruikt aangezien ze destijds door het kabinet van de Minister-President werd gefinancierd.

In mei 2009 werd een studie over de ontwikkeling van Brussel Export toegewezen aan het bedrijf Deloitte door het kabinet van de Minister-President bevoegd voor Buitenlandse Handel, Charles Picqué. Het eindverslag van deze studie werd op 3 augustus 2009 ingediend. De Directie Buitenlandse Handel kan niet exact weergeven wat het budget voor deze studie was, aangezien ze destijds door het kabinet van de Minister-President gefinancierd werd.

In december 2009 heeft BECI, de private partner van de Directie Buitenlandse Handel binnen Brussel-Export, aan Ipsos de opdracht gegeven een enquête te houden over de verwachtingen van de Brusselse bedrijven ten opzichte van Brussel Export. De kostprijs van deze studie bedroeg 5.500 EUR exclusief BTW. Het verslag van deze enquête werd op 10 maart 2010 bekendgemaakt.

**Réponse :** Il n'y a pas de données chiffrées sur l'incidence de l'immobilisation récente des avions en Europe sur les exportations bruxelloises; d'une part les statistiques du commerce extérieur sont établies sur une base mensuelle et ne sont publiées que quelques mois après, d'autre part on a dans certains cas eu recours à des moyens de transports alternatifs (routiers, ferroviaires ou maritimes). Tout au plus, peut-on avancer que cette immobilisation a eu pour conséquence de ralentir les flux aussi bien liés à l'importation qu'à l'exportation et ce tant de biens que de services – y compris le tourisme – mais que ce ralentissement devrait être résorbé progressivement.

**Question n° 193 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :**

***Les études de benchmarking en faveur des activités de Bruxelles Export.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des éventuelles études de benchmarking qui ont été lancées en 2007, en 2008 et en 2009 afin d'améliorer les services déployés par l'opérateur Bruxelles Export. Pourriez-vous également me communiquer les budgets mobilisés pour chacune des dites opérations de comparaison ?

**Réponse :** Pour la période précitée, il n'y a pas eu d'étude de benchmarking proprement dit en rapport avec les activités de Bruxelles Export.

Ainsi, en avril 2009, l'entreprise Jigam a réalisé une enquête de satisfaction et de notoriété à la demande du cabinet du Ministre-Président en charge du Commerce extérieur, Charles Picqué. La Direction du Commerce extérieur n'est pas en mesure de préciser le budget mobilisé pour cette enquête car elle a été financée à l'époque par le cabinet du Ministre-Président.

En mai 2009, une étude sur le développement de Bruxelles Export a été confiée à l'entreprise Deloitte par le cabinet du Ministre-Président en charge du Commerce extérieur, Charles Picqué. Le rapport final de cette étude a été remis le 3 août 2009. La Direction du Commerce extérieur n'est pas en mesure de préciser le budget mobilisé pour cette étude car elle a été financée à l'époque par le cabinet du Ministre-Président.

En décembre 2009, une enquête sur l'attente des entreprises bruxelloises par rapport à Bruxelles Export a été commanditée à Ipsos par BECI, le partenaire privé de la Direction du Commerce extérieur au sein de Bruxelles Export. Le coût de cette étude s'est élevé à 5.500 EUR HTVA. Le rapport de cette enquête a été communiqué le 10 mars 2010.



**Vraag nr. 194 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :**

*Evolutie van de Brusselse export naar de BRIC-landen.*

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik kennis willen nemen van de evolutie van het volume van de Brusselse export naar de BRIC-landen (Brazilië, Rusland, India en China) in de jaren 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009. Gelieve de gegevens uit te splitsen per land.

**Antwoord :** De evolutie van de Brusselse export naar de « BRIC » landen kan als volgt worden weergegeven (in duizenden EUR) :

Periode	2005	2006	2007	2008	2009 (3 kwartalen)*
–	–	–	–	–	–
Période	2005	2006	2007	2008	2009 (3 trimestres)*
Land/Pays					
Brazilië/Brésil	2.752,71	3.856,17	24.199,64	5.807,01	1.633,41
Rusland/Russie	15.049,89	17.472,05	34.009,88	32.620,51	13.918,65
India/Inde	5.693,26	2.557,64	11.787,91	5.251,95	4.951,63
China/Chine	22.751,72	9.827,78	20.888,49	8.967,43	14.215,98

\* (De cijfers voor het vierde kwartaal 2009 zijn nog niet beschikbaar voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.)

**Question n° 194 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :**

*L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays « BRIC ».*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de l'évolution du volume des exportations bruxelloises vers les pays « BRIC » (Brésil, Russie, Inde et Chine) lors des années 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009. Pourriez-vous me communiquer les données en distinguant chacun des marchés concernés ?

**Réponse :** L'évolution des exportations de la Région bruxelloise vers les pays « BRIC » se présente comme suit (en milliers EUR) :

\* (Les chiffres du quatrième trimestre 2009 ne sont pas encore disponibles pour la Région de Bruxelles-Capitale.)

**Vraag nr. 195 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 april 2010 (Fr.) :**

*Evolutie van de Brusselse export naar de Maghreb-landen (Marokko, Algerije en Tunesië).*

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik kennis willen nemen van de evolutie van het volume van de Brusselse export naar de Maghreb-landen (Marokko, Algerije en Tunesië) in de jaren 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009. Gelieve de gegevens uit te splitsen per land.

**Antwoord :** De evolutie van de Brusselse export naar de Maghreblanden ziet er als volgt uit (in duizenden EUR) :

Periode	2005	2006	2007	2008	2009 (3 kwartalen)*
–	–	–	–	–	–
Période	2005	2006	2007	2008	2009 (3 trimestres)*
Land/Pays					
Algerije/Algérie	20.521,94	16.457,55	25.848,89	29.945,78	10.642,63
Marokko/Maroc	7.859,31	8.595,76	9.953,21	15.558,98	15.833,36
Tunesië/Tunisie	3.796,03	4.650,86	13.407,65	9.305,50	2.194,99

\* (De cijfers voor het vierde kwartaal 2009 zijn nog niet beschikbaar voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.)

**Question n° 195 de Mme Françoise Schepmans du 29 avril 2010 (Fr.) :**

*L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays du Maghreb (Maroc, Algérie et Tunisie).*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance de l'évolution du volume des exportations bruxelloises vers les pays du Maghreb (Maroc, Algérie et Tunisie) lors des années 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009. Pourriez-vous me communiquer les données en distinguant chacun des marchés concernés ?

**Réponse :** L'évolution des exportations de la Région bruxelloise vers les pays du Maghreb se présente comme suit (en milliers EUR) :

\* (Les chiffres du quatrième trimestre 2009 ne sont pas encore disponibles pour la Région de Bruxelles-Capitale.)

**Vraag nr. 198 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.*

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

**Antwoord :** U onderzoekt het geheel van de Brusselse uitvoerende macht wat betreft het aantal en de kosten van de verplaatsingen die sinds 2004 zijn uitgevoerd door de administraties en de instellingen waarop elke minister controle uitoefent op de voorgedij.

Gegeven het feit dat de legislatuur 2004-2009 vandaag voorbij is, dat zowel de leden als de verdeling van de bevoegdheden binnen de uitvoerende macht veranderd zijn en dat u tijdens de legislatuur van 2004-2009 parlements lid was, zal mijn antwoord uitsluitend de huidige legislatuur betreffen.

In dit opzicht vind u in bijlage (\*) de tabellen die alle antwoord-elementen bevatten die mij zijn overgedragen door de verschillende instellingen waar ik rechtstreekse verantwoordelijkheid heb.

(\*) Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.

**Vraag nr. 199 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004.*

Ik zou willen weten hoeveel reizen u hebt gemaakt sedert uw aantreden in 2004 ?

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinets-medewerkers, ambtenaren, journalisten, experts ...), de totale kostprijs, alsook de gebruikte begrotingspost en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

Ik wens eveneens te weten of u – of leden van uw kabinet – naar het buitenland werden uitgenodigd en zo ja, in welke omstandigheden ?

**Question n° 198 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.*

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

**Réponse :** Vous interrogez l'ensemble de l'exécutif bruxellois au sujet du nombre et du coût des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que vous étiez parlementaire lors de la législature 2004-2009, ma réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

A cet égard, vous trouverez en annexe (\*) les tableaux reprenant les éléments de réponse qui m'ont été transmis par les différents organismes sur lesquels j'exerce directement une responsabilité.

(\*) En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.

**Question n° 199 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.*

Je souhaiterais savoir le nombre de déplacements que vous avez effectués en votre qualité de ministre depuis votre prise de fonction en 2004 ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser la destination, la durée, le nombre de personnes (collaborateurs cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts ...) qui vous ont accompagné, le coût global ainsi que l'allocation budgétaire utilisée en m'indiquant clairement pour chaque déplacement les frais assumés directement par votre cabinet et ceux qui l'ont été par l'administration ou une autre entité ?

Je souhaite également savoir s'il est arrivé que vous – ou des membres de votre cabinet – ayez été invité à l'étranger et, le cas échéant, connaître les circonstances liées à cette invitation.

**Antwoord :** Uitgevoerde opdrachten in het kader van mijn bevoegdheden inzake Buitenlandse Handel :

1. Marokko (Prinselijke zending)

Datum en duur : 22-25 november 2009

Aantal begeleidende personen : 2 leden van het kabinet +2 journalisten

Kostprijs : 4.692,84 EUR

BA : 13 003 08 03 12 11 (Promotie van het economische imago van het Gewest)

4 ambtenaren

Kostprijs : 5.192,96 EUR

BA : 13 003 08 01 12 11 (Promotie van Buitenlandse Handel)

2. Hannover (Cebit)

Datum : 3 maart 2010 (1 dag)

Aantal begeleidende personen : 2 leden van het kabinet +3 journalisten

Kostprijs : **5.589,18** EUR

AB : 13 003 08 03 12 11 (Promotie van Buitenlandse Handel)

Uitgevoerde opdrachten in het kader van mijn bevoegdheden inzake Wetenschappelijk Onderzoek :

1. San Sebastian (Spanje)

Datum : 7-8 februari 2010

Aantal begeleidende personen : 1 lid van het kabinet

Kostprijs : 2.758,91 EUR

BA : 14 001 08 05 11 (Belgisch Voorzitterschap)

1 medewerker van RIB

Kostprijs : 1.190,58 EUR

Begroting : RIB

1 medewerker van Permanente vertegenwoordiging

Kostprijs : 246,00 EUR

Begroting : Relex

2. Granada (Spanje)

Datum : 17-18 maart 2010

Aantal begeleidende personen : 1 lid van het kabinet

Kostprijs : 3.137,60 EUR

AB : 14 001 08 05 12 11 (Belgisch Voorzitterschap)

Uitgevoerde opdrachten in het kader van mijn bevoegdheden inzake Economie en Handel :

1. Cannes (MAPIC)

Datum : 17-19 november 2009 (2 dagen)

Aantal begeleidende personen : 2 leden van het kabinet

Kostprijs : 3.289,15 EUR

BA : 12 005 08 02 12 11 (Promotie van het economische imago van het Gewest)

**Réponse :** Missions effectuées dans le cadre de mes compétences en matière de Commerce extérieur :

1. Maroc (Mission princière)

Date et durée : 22-25 novembre 2009

Nombre de personnes accompagnantes : 2 membres du cabinet + 2 journalistes

Coût : 4.692,84 EUR

AB : 13 003 08 03 12 11 (Promotion de l'image économique de la Région)

4 fonctionnaires

Coût : 5.192,96 EUR

AB : 13 003 08 01 12 11 (Promotion du Commerce extérieur)

2. Hannover (Cebit)

Date : 3 mars 2010 (1 jour)

Nombre de personnes accompagnantes : 2 membres du cabinet + 3 journalistes

Coût : **5.550,00** EUR

AB : 13 003 08 03 12 11 Promotion du Commerce extérieur

Missions effectuées dans le cadre de mes compétences en matière de Recherche scientifique :

1. San Sebastian (Espagne)

Date : 7-8 février 2010

Nombre de personnes accompagnantes : 1 membre du cabinet

Coût : 2.758,91 EUR

AB : 14 001 08 05 12 11 (Présidence belge)

1 collaborateur de chez RIB

Coût : 1.190,58 EUR

Budget : RIB

1 collaborateur de la Représentation permanente.

Coût : 246,00 EUR

Budget : Relex

2. Grenade (Espagne)

Date : 17-18 mars 2010

Nombre de personnes accompagnantes : 1 membre du cabinet

Coût : 3.137,60 EUR

AB : 14 001 08 05 12 11 (Présidence belge)

Missions effectuées dans le cadre de mes compétences en matière d'économie et de commerce :

1. Cannes (MAPIC)

Date : 17-19 novembre 2009

Nombre de personnes accompagnantes : 2 membres du cabinet

Coût : 3.289,15 EUR

AB : 12 005 08 02 12 11 (Promotion de l'image économique de la Région)

**Vraag nr. 202 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 11 mei 2010 (Fr.) :**

*Kostprijs van de opvangcrèches voor Actiris.*

Is er al een vergelijkende studie gemaakt over de kostprijs voor Actiris van de samenwerking met openbare en private partners met het oog op opvang, als alternatief voor het programma van de twee « Maisons d'Enfants ». Wat zijn de conclusies in voorkomend geval en welk gevolg is eraan gegeven ?

**Antwoord :** Er werd geen enkele studie uitgevoerd om de kosten voor Actiris van de opvangstructuren waarmee in het kader van de projectoproep « Opvang van kinderen van 0 tot 3 jaar van werkzoekenden » een overeenkomst werd gesloten, te vergelijken met die van de kinderdagverblijven.

Het doel van onthaal en de toegangsvoorwaarden van deze structuren zijn immers gevoelig verschillend, wat een vergelijking weinig relevant maakt.

**Vraag nr. 205 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Investerings in onderzoek en ontwikkeling.*

Volgens de Europese overheden zijn de investeringen van de bedrijven in Onderzoek en Ontwikkeling met 8 % toegenomen in 2008. Dat is een hogere groei dan bijvoorbeeld in de Verenigde Staten (+ 5,7 %).

Binnen de Europese Unie kunnen Italië, Zweden, Denemarken en het Verenigd Koninkrijk uitstekende resultaten voorleggen, maar in België blijven de budgetten voor O&O daarentegen op hetzelfde peil.

Het VBO bsaert zich trouwens op die studie om de overheden ertoe aan te sporen een gunstiger klimaat voor investeringen in O&O te scheppen.

Welke maatregelen worden op initiatief van de Gewestregering genomen ? Wie moedigt investeringen in O&O aan ?

Hoe staat het met de evolutie van de budgetten voor O&O sinds 2007 ?

**Antwoord :** Onderzoek in Europa is belangrijk en van een hoge kwaliteit, maar leidt minder vaak dan elders tot resultaten op het vlak van economie en tewerkstelling.

Wat de maatregelen betreft die op initiatief van de Brusselse Regering genomen werden en die bijdragen aan de bevordering van O&O, werden sinds 2006 een reeks van maatregelen genomen, die enerzijds erop gericht zijn om het doorstromen van technologieën tussen universiteiten en de industrie te vergemakkelijken en anderzijds doelen op het repatriëren van onderzoekers die een wetenschappelijke carrière in het buitenland gehad hebben.

Het programma met de naam Spin-Off in Brussels (SOIB), dat voor de eerste keer in 2006 werd gelanceerd, wil de creatie van

**Question n° 202 de Mme Françoise Schepmans du 11 mai 2010 (Fr.) :**

*Le coût des crèches d'accueil pour l'opérateur Actiris.*

Je souhaite savoir s'il a déjà été procédé à une étude comparative du coût pour Actiris d'établir des partenariats d'accueil avec des opérateurs publics ou privés, en alternative au programme des deux « Maisons d'enfants ». Le cas échéant, quelles en ont été les conclusions et quelles suites leur ont été réservées ?

**Réponse :** Aucune étude comparative du coût pour Actiris entre les structures d'accueil conventionnées dans le cadre de l'appel à projets « Accueil des enfants de 0 à 3 ans de chercheurs d'emploi » et la Maison d'enfants n'a été réalisée.

En effet, l'objet de l'accueil et les conditions d'accès de ces structures sont sensiblement différents, ce qui rend une comparaison peu pertinente.

**Question n° 205 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les efforts en matière de Recherche et Développement.*

Selon les autorités européennes, les investissements en Recherche et Développement des entreprises ont augmenté de 8 % en 2008 ce qui est supérieur à l'évolution de ces budgets par exemple aux Etats-Unis (+ 5,7 %).

Cependant, à l'intérieur de l'Union européenne, si l'Italie, la Suède, le Danemark et le Royaume-Uni présentent d'excellents résultats, la Belgique affiche en revanche un statu quo en ce qui concerne l'évolution de ses budgets en R&D.

La FEB se base d'ailleurs sur cette étude pour exhorter les autorités publiques à créer un climat plus favorable aux investissements en R&D.

Quelles mesures sont prises à l'initiative du Gouvernement régional et qui participent à l'encouragement à la R&D ?

Qu'en est-il de l'évolution des mannes budgétaires réservées à ces fins depuis 2007 ?

**Réponse :** La recherche en Europe est importante et de haute qualité, mais elle débouche moins qu'ailleurs sur des retombées en termes d'économie et d'emploi.

En ce qui concerne les mesures prises à l'initiative du Gouvernement bruxellois et qui participent à l'encouragement de la R&D, une série d'actions ont été mises en place, depuis 2006, visant d'une part à faciliter le transfert de technologies entre les universités et l'industrie, et d'autre part à rapatrier des chercheurs qui ont mené une carrière scientifique à l'étranger.

Lancé pour la première fois en 2006, le programme intitulé Spin-Off in Brussels (SOIB) a pour but de favoriser la création de

nieuwe ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevorderen. De projecten die in het kader van deze maatregel geïntroduceerd worden, ofwel via universiteiten of hogescholen (academische spin-off), ofwel via ondernemingen of collectieve centra (industriële spin-off) moeten absoluut bijdragen aan de ontwikkeling van de gewestelijke economie en de tewerkstelling. De financiering dekt een periode van 2 jaar die met 2 jaar kan worden verlengd (academische spin-off) of met 1 jaar (industriële spin-off).

De impulsprogramma's werden gelanceerd in de drie sleutelsectoren van innovatie in Brussel, met name die voor informatie- en communicatietechnologieën, de levenswetenschappen en het milieu. Deze programma's steunen op de competenties van universitaire expertisenetwerken en richten zich op doelstellingen op de middellange of lange termijn met commercieel potentieel.

Door de oprichting van strategische platformen in specifieke domeinen, hoopt het Gewest binnen universiteiten competentiepolen op te richten in toegepaste domeinen die interessant zijn voor de industrie. Voor het jaar 2010 zullen deze platformen op het vlak van ICT opgericht worden. De doelstelling bestaat eruit om generische technologieën in de domeinen van « Knowledge Management », « Mobile Computing » en « 2D/3D Imaging » te ontwikkelen die gemakkelijk kunnen overgedragen worden naar het Brusselse industriële weefsel dat erg leidend is in deze verschillende domeinen.

Het programma Brains (Back) to Brussels strijdt sinds 2008 tegen de « brain drain » door projecten te financieren die door kwaliteitsonderzoekers ingediend zijn, die in het Gewest willen verblijven of er zich willen settelen. De komst naar Brussel van wetenschappers, al dan niet Belgische, die in het buitenland onderzoeken hebben geleid, kan het Gewest enkel versterken als topregio inzake onderzoek.

Sinds de ordonnantie van 26 maart 2009 heeft het Gewest voorzien in een doeltreffend wettelijk kader. Ons pakket van beschikbare steunmaatregelen heeft zich uitgebreid met nieuwe bepalingen en uitbreidingen van bestaande bepalingen op het gebied van steun aan industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling, steun aan de innovatie van procédés en van de organisatie, steun bedoeld om de kosten van het intellectueel eigendomsrecht te dekken, steun aan de jonge innoverende ondernemingen, steun ten gunste van de internationale partnerships en steun ten gunste van de tijdelijke aanwerving van wetenschappers.

Wat de budgettaire middelen betreft, deze hebben sinds 2007 een constante toename gekend.

#### Vereffeningskredieten

2007	28.792.000,00 EUR
2008	29.639.000,00 EUR
2009	29.795.000,00 EUR
2010	35.580.000,00 EUR

nouvelles entreprises dans la Région de Bruxelles-Capitale. Les projets introduits dans le cadre de cette action, soit par des universités ou hautes écoles (spin-off académique), soit par des entreprises ou centres collectifs (spin-off industrielle) doivent impérativement contribuer au développement de l'économie régionale et de l'emploi. Le financement couvre une période de 2 ans qui peut être prolongée de 2 ans (spin-off académique) ou de 1 an (spin-off industrielle).

Les programmes d'impulsion ont été lancés dans les trois domaines porteurs d'innovation à Bruxelles que sont les technologies de l'information et de la communication, les sciences de la vie et l'environnement. Ces programmes s'appuient sur les compétences de réseaux d'excellence universitaire et visent des objectifs à moyen ou long terme qui puissent être exploités commercialement.

Par la création de plateformes stratégiques dans des domaines précis, la Région espère créer, au sein des universités, des pôles de compétence dans des domaines appliqués et intéressants pour l'industrie. Pour l'année 2010, ces plateformes seront créées dans le domaine des TIC. L'objectif est de développer des technologies génériques dans les domaines du « Knowledge Management », du « Mobile Computing » et du « 2D/3D Imaging », aisément transférables au tissu industriel bruxellois très porteur dans ces différents domaines.

Le programme Brains (Back) to Brussels combat depuis 2008 le « brain drain » par le financement de projets introduits par des chercheurs de qualité souhaitant séjourner ou se stabiliser dans la Région. L'arrivée à Bruxelles de scientifiques, belges ou non, ayant mené des recherches à l'étranger ne peut que renforcer la Région comme pôle d'excellence en matière de recherche.

Enfin, depuis l'ordonnance du 26 mars 2009, la Région s'est dotée d'un cadre légal efficace. Notre palette des aides disponibles s'est enrichie de dispositions nouvelles et d'extensions des dispositions existantes dans les domaines de l'aide à la recherche industrielle et au développement expérimental, de l'aide à l'innovation des procédés et d'organisation, de l'aide destinée à couvrir les frais de droits de propriété intellectuelle, de l'aide aux jeunes entreprises innovantes, de l'aide en faveur des partenariats internationaux et de l'aide en faveur de l'engagement temporaire de scientifiques.

En ce qui concerne les « mannes budgétaires », celles-ci ont connu une croissance soutenue depuis 2007.

#### Crédits de liquidation

2007	28.792.000,00 EUR
2008	29.639.000,00 EUR
2009	29.795.000,00 EUR
2010	35.580.000,00 EUR

**Vraag nr. 206 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Evolutie van de economische crisis.*

Verschillende deskundigen zijn het erover eens dat de economische heropleving tijd zal vergen en dat sommige sectoren waarschijnlijk tot 2013 zullen moeten wachten.

Terzelfder tijd zijn bepaalde federale overheden van oordeel dat men optimistischer moet zijn en dat in sommige sectoren een economische heropleving mogelijk is tegen het einde van dit kalenderjaar.

Beschikt u over gegevens en/of studies over de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvan de economie op vrij specifieke sectoren steunt?

Zo ja, wat zijn de conclusies van die goed ingelichte observatoren van het economisch leven in het Gewest?

Beschikt u tevens over studies over de gevolgen voor de werkgelegenheid in Brussel? Zo ja, wat zijn daarvan de belangrijkste conclusies?

**Antwoord :** Heel veel informatie over de situatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan bekomen worden in de publicaties van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse. Ongeacht of het nu gaat om de conjuncturele barometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of om de statistische indicatoren die regelmatig door dit Instituut gepubliceerd worden.

De statistieken met betrekking tot het vierde trimester van 2009 bevestigen dat de bodem van de economische cyclus nu voorbij is. Niettemin zullen de effecten van de crisis zich nog hard laten voelen.

Een onderzoek van het aantal behandelde dossiers bij de administratie kan ook verhelderend zijn :

– In de buitenlandse handel :

Een sterke stijging is waargenomen van het aantal ingediende aanvragen voor prospectie-initiatieven in 2009 (+ 24 %), wat bewijst dat Brusselse ondernemingen een voluntaristisch beleid van aanwezigheid in het buitenland willen voortzetten en dit in weerwil van of ondanks de economische crisis.

Wat dit jaar betreft, komt het erop aan niet te denken in termen van crisis, maar wel in termen van kansen en uitdagingen. We mogen immers niet vergeten dat de recente daling van de euro Belgische producten en diensten in het algemeen en die van Brussel in het bijzonder competitiever maken ten opzichte van de producten en diensten uit landen gekoppeld aan de dollar. Dit geldt zeker voor wat de uitvoer naar Aziatische landen betreft. Brussel export plant trouwens de organisatie van een economische missie, nu in september, naar Shanghai ter gelegenheid van de wereldtentoonstelling Shanghai 2010, een missie die door minister Cerexhe geleid zal worden.

We moeten tot slot de dynamiek van onze Brusselse ondernemingen onderstrepen, maar liefst ongeveer 200 van hen werden in het kader van de wedstrijd « Gazellen » door het tijdschrift Trends gespot als bijzonder goed presterend.

**Question n° 206 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*L'évolution de la crise économique.*

Divers experts s'accordent pour estimer que la reprise économique sera lente et qu'il faudra, pour certains secteurs, probablement attendre jusqu'en 2013 pour assister à une réelle reprise économique.

Dans le même temps, certaines autorités fédérales considèrent qu'il y a lieu de faire preuve de davantage d'optimisme et qu'une reprise est possible dans certains secteurs pour le terme de cette année civile.

Disposez-vous de données et/ou d'études à propos de la situation en Région de Bruxelles-Capitale dont l'économie repose sur certains types de secteurs parfois assez spécifiques ?

Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions de ces observateurs avisés de la vie économique régionale ?

Des études d'impact en terme de l'évolution de l'emploi à Bruxelles sont-elles également à votre disposition ? Si oui, quelles en sont aussi les principales conclusions ?

**Réponse :** De nombreuses informations sur la situation de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être obtenues sur la base des publications de l'Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse, que ce soit grâce au baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale ou aux indicateurs statistiques publiés régulièrement par cet Institut.

Les statistiques relatives au quatrième trimestre 2009 confirment que le point le plus bas du cycle économique est maintenant dépassé. Toutefois, les effets de la crise vont encore se faire durablement sentir.

Une analyse du nombre de dossiers traités au sein de l'administration peut également être éclairante :

– Au sein du commerce extérieur :

La forte hausse du nombre de demandes introduites pour des initiatives de prospection observée en 2009 (+ 24 %) témoigne de la part des entreprises bruxelloises d'une politique volontariste de présence poursuivie à l'étranger en dépit ou malgré la crise économique.

Pour ce qui est de cette année, il s'indiquerait de ne pas réfléchir en terme de crise mais plutôt en terme d'opportunité et de défi. En effet, la baisse récente de l'euro rend les produits et services de la Belgique en général et de Bruxelles en particulier plus compétitifs sur les pays liés au dollar, notamment vers les pays asiatiques. Bruxelles Export prévoit d'ailleurs l'organisation d'une mission économique à Shanghai en septembre prochain à l'occasion de l'exposition universelle Shanghai 2010, mission qui sera conduite par moi.

Enfin il faut souligner le dynamisme de nos entreprises bruxelloises dont quelque 200 viennent d'être épinglées par le magazine Trends comme particulièrement performantes et ce dans le cadre du concours « Gazelles ».

– Bij de Directie Economische Relaties :

Het aantal dossiers voor « Facultatieve subsidies » tot nu toe verkregen 45 bedraagt.

Dit aantal is te vergelijken met de 42 ingediende dossiers eind mei 2009 en met de 39 ingediende eind mei 2008.

De afwijking is niet beduidend en laat daarom niet toe om een conclusie over de evolutie van de economische crisis in Brussel te trekken.

– Bij de Directie Steun aan Ondernemingen (steunmaatregelen inzake algemene investeringen) :

Het aantal ingediende dossiers in 2009 674 bedraagt. Dit is minder in vergelijking met de cijfers van de voorgaande jaren, namelijk 836 in 2008 en 874 in 2007.

De belangrijkste reden die naar voor wordt gebracht om deze situatie uit te leggen, is dat de eerste effecten van de internationale economische crisis de investeerders ertoe hebben aangezet om hun uitbreidingsplannen in te perken en zelfs om af te zien van de uitwerking van investeringsprogramma's die ze in normale tijden zouden hebben doorgevoerd.

**Vraag nr. 208 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

***De opwaardering van de technische en beroepsscholen.***

In uw regeerakkoord kan men lezen dat de technische en beroepsscholen zullen worden opgewaardeerd dankzij investeringen voor uitrustingen.

Kan u me zeggen welke scholen steun zullen krijgen ? Voor welke soort schoolmateriaal ? Kan u me ook zeggen welke bedragen daarvoor worden uitgetrokken ?

**Antwoord :** Onder de vorige legislatuur expliciteerde het regeerakkoord van juli 2004, in het hoofdstuk over de tewerkstelling, dat het absoluut noodzakelijk en dringend is dat het technisch en beroepsopleiding opgewaardeerd wordt om er zo voor te zorgen dat de Brusselse jongeren reeds vanaf hun schooltijd vaardigheden verwerven die hen helpen om gemakkelijk toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt.

Hoewel deze kwestie behoort tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen, had de Brusselse Regering zich ertoe verplicht concreet bij te dragen tot de problematiek omtrent de uitrusting van de technische en beroepsscholen.

5 projectoproepen werden tussen 2006 en 2008 gelanceerd bij de technische en beroepsscholen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor een totaalbedrag van 5.045.582 EUR.

De Regering is overgegaan tot gerichte projectoproepen geadresseerd aan scholen in functie van de specifieke economische sectoren om deze scholen te voorzien in degelijke, 21ste eeuwse uitrustingen en materialen.

– Au sein de la Direction des Relations Economiques :

Le nombre de dossiers « Subsidies facultatifs » réceptionnés à ce jour est de 45.

Ce nombre est à comparer aux 42 dossiers introduits à fin mai 2009 et aux 39 introduits à fin mai 2008.

L'écart n'est pas significatif et ne permet donc pas de tirer une conclusion quant à l'évolution de la crise économique à Bruxelles.

– Au sein de la direction des Aides aux Entreprises (aides en matière d'investissements généraux) :

Le nombre de dossiers introduits en 2009 est de 674. Il est moindre que les chiffres relevés lors des années précédentes, à savoir 836 en 2008 et 874 en 2007.

La principale explication qui peut être avancée pour comprendre cette situation est que les premiers effets de la crise économique internationale ont incité les investisseurs à ralentir leur expansion, et même à renoncer à réaliser un programme d'investissement qu'ils auraient débuté en temps normal.

**Question n° 208 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***La revalorisation des écoles techniques et professionnelles.***

Dans votre accord de gouvernement, on peut lire que les écoles techniques et professionnelles seront revalorisées grâce à des investissements en termes d'équipements.

Pourriez-vous me dire quelles sont les écoles qui bénéficieront de ces aides ? Pour quel genre de matériel scolaire ? Pouvez-vous m'en dire plus sur les montants qui leur seront accordés ?

**Réponse :** Sous la précédente législature, l'accord de Gouvernement de juillet 2004 stipulait, dans son chapitre consacré à l'emploi, qu'il est indispensable et urgent de revaloriser l'enseignement technique et professionnel afin de permettre aux jeunes bruxellois d'acquérir, dès l'école, des compétences qui leur permettront de s'insérer plus facilement sur le marché de l'emploi.

Bien que cette matière relève des compétences des Communautés, le Gouvernement bruxellois s'était engagé à apporter une contribution concrète à la problématique de l'équipement des écoles techniques et professionnelles.

5 appels à projets ont été lancés entre 2006 et 2008 auprès des écoles techniques et professionnelles de la Région de Bruxelles-Capitale, pour un montant total de 5.045.582 EUR.

Le Gouvernement a procédé par des appels à projets ciblés, adressés aux écoles en fonction des secteurs économiques spécifiques, afin de doter ces écoles d'équipements et de matériels dignes du 21<sup>e</sup> siècle.

De actie van 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft ervoor gezorgd dat een groot deel van de Brusselse technische en beroepsscholen uitgerust kon worden.

Het regeerakkoord voor de legislatuur 2009-2014 voorziet dat de investeringen voor de verbetering van de uitrusting van de Brusselse technische en beroepsscholen een permanent karakter zullen krijgen en dit in samenwerking met de Gemeenschappen.

De regering heeft op 5 februari 2009 beslist om over te gaan tot de lancering van een dubbele oproep :

- projectoproep samen met de Franse Gemeenschap (multisectoren);
- projectoproep ter attentie van de Nederlandstalige scholen (multisectoren).

Als gevolg van de twee projectoproepen die samen gelanceerd werden, heeft de BHR op 17 december 2009 de selectie goedgekeurd van 16 Franstalige projecten voor een totaalbedrag van 800.000 EUR en een selectie van 25 Nederlandstalige projecten voor een totaalbedrag van 199.875 EUR.

Hieronder vindt u een samenvattende tabel van de subsidies die toegekend werden in het kader van deze oproep van 2009.

L'action de la Région de Bruxelles-Capitale depuis 2006 a permis de couvrir une grande partie des écoles techniques et professionnelles bruxelloises.

L'accord de Gouvernement pour la législature 2009-2014 prévoit que les investissements de revalorisation des équipements des écoles techniques et professionnelles bruxelloises seront pérennisés, en concertation avec les Communautés.

Le Gouvernement a décidé, en date du 5 février 2009, de procéder au lancement d'un double appel :

- appel à projets conjoint avec la Communauté française (multisecteurs);
- appel à projets à l'attention des écoles néerlandophones (multisecteurs).

Suite aux 2 appels lancés conjointement, le GRBC a approuvé le 17 décembre 2009 la sélection de 16 projets francophones pour un montant total de 800.000 EUR et la sélection de 25 projets néerlandophones pour un montant total de 199.875 EUR.

Vous trouverez ci-dessous le tableau récapitulatif des subsides octroyés dans le cadre de cet appel 2009.

Benaming Dénomination	Subsidie Subside	Beschrijving van het materiaal Description de l'équipement
INSTITUT DES ARTS ET METIERS	49.029,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIE CARROSSERIEBOUWER : MIG-MAG laswerk voor dunne platen (2) + semi-automatisch lassen polariteitsomkering (1) + post te lassen per punten met afkoeling door water en tang voor stevig vastklemmen (1) + volledige uitrusting voor nieuwe uitdeuktechnieken zonder lak alsook herstelling van niet toegankelijke deuken (3) + verstelbare werkplaatlamp in 2 richtingen en in de hoogte verstelbaar voor carrosseriewerken (4) SECTEUR INDUSTRIE – OPTION CARROSSIER : soudage MIG-MAG pour tôles fines (2) + soudage semi-automatique inversion de polarité (1) + poste à souder par points avec refroidissement par eau et pince à fort serrage (1) + outillage complet pour nouvelles techniques de débosselage sans peinture ainsi que réparation de bosses non accessibles (3) + lampe d'atelier orientable en 2 axes et réglable en hauteur pour travaux de carrosserie (4)
ATHENEE ROYAL LEONARDO DA VINCI	17.975,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIES AUTOMECHANICA, POLYVALENTE MECHANICA : Uitlaatgasafzuiger (2) + Wielstabilisator voor auto en motorwielen (1) + Kolomboormachine (2) + Lintzaagmachine van het type « BOMAR ERGONOMIC 275.230 DG », smering, manometer voor de bladspanning, halogeenlamp, aardlekschakelaar van 30 MA-3 (of equivalent) (1) SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS MECANIQUE AUTOMOBILE, MECANIQUE POLYVALENTE : Aspirateur gaz d'échappement (2) + Equilibreuse de roue voiture et moto (1) + Perceuse sensitive sur colonne (2) + Scie à ruban de type « BOMAR ERGONOMIC 275.230 DG », lubrification, manomètre de tension de lame, lampe halogène, butée de 30 MA-3 (ou équivalent) (1)
INSTITUT EMILE GRYSOEN	100.281,00 €	HOTELWEZEN EN VOEDINGSSECTOR – OPTIES BAKKER – BANKETBAKKER, KEUKEN EN ZAAL, HOTELEIGENAAR-RESTAURANTHOUDER (MIV), CHOCOLADEFABRIKANT – IJSBEREIDER – SUIKERWARENFABRIKANT, TRAITEUR-ORGANISATOR VAN BANKETTEN EN RECEPTIES (M/V) : modulaire ovenplaten (1) + koeletalage voor het opdienen van nagerechten in de zaal (1) + frigotafel in inox voor de bewerking van vis (1) + frigokast voor negatieve temperaturen voor de bewaring van diepvriesproducten (1) + universele machine (mixer) volgens hygiëne- en veiligheidsnormen (1) + precisieweegschalen voor de behandeling van suikerwaren (5) + inductiemateriaal (5) + professionele microgolfoven (6) + werktafel met marmeren blad (12) SECTEUR HÔTELLERIE-ALIMENTATION – OPTIONS BOULANGER – PATISSIER, CUISINE ET SALLE, HOTELIER-RESTAURATEUR/HOTELIERE-RESTAURATRICE, CHOCOLATIER – GLACIER – CONFISEUR, TRAITEUR-ORGANISATEUR/TRAITEUR – ORGANISATRICE DE BANQUETS ET DE RÉCEPTIONS : four à sole modulaire (1) + vitrine frigo pour le service des desserts en salle (1) + table en inox frigo pour le travail du poisson (1) + armoire frigo négative pour la conservation des produits surgelés (1)



		+ machine universelle (bateur) aux normes d'hygiène et de sécurité (1) + balances de précision pour le travail de confiserie (5) + matériel induction (5) + four micro ondes professionnel (6) + table de travail dessus marbre (12)
INSTITUT NOTRE-DAME	28.316,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELEKTRICITEIT : Uitrusting voor de afdeling elektriciteit; volledige computer voor leerlingen (12) + geheel van exploitatievergunningen (12) + volledige pc voor leraren (1) + multimediasprojector (1) + speaker Creative (1) + kleureninktjetprinter formaat A0 (1) + kleurenlaserprinter formaat A3 (1) + switch 16 toegangs-poorten (1) + cable Network UPT cat5 (30) + connector RJ45 (26) SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICITE : Equipements pour la section électricité : ordinateur « élève » complet (12) + ensemble de licences d'exploitation (12) + ordinateur « enseignant » complet (1) + projecteur multimédia (1) + speaker Creative (1) + imprimante jet d'encre couleur format A0 (1) + imprimante Lazer couleur format A3 (1) + switch 16 ports (1) + cable Network UPT cat5 (30) + connecteur RJ45 (26)
STE-BERNADETTE – EC. D'ENS. SECONDAIRE SPECIALISE	4.570,00 €	HOTELWEZEN EN VOEDINGSSECTOR – OPTIE KOK/KOKIN GROOTKEUKEN : koelkamer met een interne temperatuur van – 18° tot – 22° (1) SECTEUR HÔTELLERIE ALIMENTATION – OPTION CUISINIER/CUISINIÈRE DE COLLECTIVITÉS : chambre froide avec une température interne de – 18° à –22° (1)
CENTRE D'ENSEIGN. SECONDAIRE D'ETTERBEEK ERNEST RICHARD	13.431,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTRICIEN (M/V) INSTALLATEUR-MONTEUR, MECANICIEN (M/V) GARAGIST : controletoesel voor elektrische installaties (3) + diagnosetoesel voor elektronische problemen van de motoren (1) + snelle batterijherlader (1) SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTRICIEN(NE) INSTALLATEUR-MONTEUR, MECANICIEN(NE) GARAGISTE : appareil de contrôle des installations électriques (3) + appareil de diagnostic des problèmes électroniques des moteurs (1) + batterie recharge rapide (1)
INSTITUT SAINT-JOSEPH D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE	71.300,00 €	BOUWSECTOR – OPTIES GEKWALIFICEERDE ARBEIDER (M/V) IN RUWBOUWERKEN, MEUBELMAKER : steekzaag (6) + draagbare cirkelzaag (2) + perforator 4 kg (2) + vacuüm lijmpers (1) + lintzaag (1) + schuurmachine met oscillerende beweging (1) + formaatzaag (1) + freesgeleider (1) + slijpschijf (4) / SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTROTECHNICUS (M/V), ELECTRICIEN (M/V) AUTOMATICIEN, MECHANICUS (M/V) AUTOMATICIEN, AUTOMOBIELTECHNICUS, POLYVALENTE MECHANICUS, TECHNICUS (M/V) IN INFORMATICA : frees- en etsmachine voor printplaten (1) + communicatie-interface voor programmeerbare automaat (12) + regeling van didactische snelheid (1) + hydraulische vijzel met toebehoren voor simulatie onder belasting (1) + programmeerbare automaat (1) + beweegbaar platform (2) + afzuiging van rook van booglascabines (6) + klem (14) + computer (14) + multimediasprojector (1) + printer A3 (1) SECTEUR CONSTRUCTION – OPTIONS OUVRIER(E) QUALIFIE(E) EN CGO, EBENISTE : scie sauteuse (6) + scie circulaire portatives (2) + perforateur 4 kg (2) + presse à coller par le vide (1) + scie à ruban (1) + ponceuse à chants oscillants (1) + scie à format (1) + guide toupie (1) + disqueuse (4) / SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS TECFINICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE, ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), MECANICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), TECHNICIEN(NE) DE L'AUTOMOBILE, MECANIQUE POLYVALENTE, TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE : fraiseuse graveuse pour circuits imprimés (1) + interface de communication pour automate programmable (12) + asservissement de vitesse didactique (1) + vérin hydraulique avec accessoires pour simulation sous charge (1) + automate programmable (1) + pont élévateur (2) + aspiration des fumées des cabines de soudage à l'arc (6) + étai (14) + ordinateur (14) + projecteur multimédia (1) + imprimante A3 (1)
ATHENEE ROYAL D'EVERE	54.290,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTRICIEN AUTOMATICIEN (M/V), ELECTROMECHANICA : verdeelkast met netomschakelaar en gelaagde condensatoren, met inbegrip van de aardschakelaars, de meetcentrale, het automaat, het supervisieprogramma (1) + kast met IT-nulleiderstelsel, inclusief isolatiemeter, de foutensignalisatie, ... (1) + bekabelde fotovoltaïsche kit 2 modules 80W, de wisselrichter, de regelaar, de batterij, ... (1) + conventionele parallelle mechanische draaibank (1) / SECTOR BOUW, OPTIE MONTEUR SANITAIR EN VERWARMING (M/V) : elektrohydraulische felsmachine 108 mm (1) SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), ELECTROMECHANIQUE armoire de distribution avec inverseur de source et gradin de condensateurs, comprenant les disjoncteurs, la centrale de mesures, l'automate, le superviseur (1) + armoire avec régime de neutre IT comprenant le contrôleur d'isolation, la signalisation de défauts, ... (1) + kit photovoltaïque câblé 2 modules 80W, l'onduleur, le régulateur, la batterie, ... (1) + tour mécanique parallèle conventionnel (1) / SECTEUR CONSTRUCTION, OPTION MONTEUR/MONTEUSE EN SANITAIRE ET EN CHAUFFAGE sertisseuse électrohydraulique 108 mm (1)
INRACI	33.405,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTROMECHANICA, ELEKTROTECHNICUS (M/V) : modulair roboticasysteem Bioloid; « beginner kit » (4), « standart kit » (1), « toebehoren » (1) + Modulair roboticasysteem Fischertechnik : « transportstrook » (2), « robot 3D » (1), « punching and transport » (3), « indexed 2 lines » (1), « voeding » (8) + dataprojec-

		<p>tor (1) + numerieke oscilloscoop (6) + oscilloscoop type PC Velleman PCSU1000 (1) + draagbaar zandstraaltoestel (1) + cnc freesmachine (1) + compressor en zijn luchtleiding (1) + elektrische schroevendraaier (1) + microtoren en toebehoren (2) + Pc HP Intel quad core 250G/4G + tft 19" (2)</p> <p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTROMECHANIQUE, TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE : système robotique modulaire Bioloid : « beginner kit » (4), « standart kit » (1), « accessoires » (1) + Système robotique modulaire Fischertechnik : « bande de transport » (2), « robot 3D » (1), « punching and transport » (3), « indexed 2 lines » (1), « alimentation » (8) + data projecteur (1) + oscilloscope numérique (6) + oscilloscope type PC Velleman PCSU 1000 (1) + sableuse portative (1) + fraiseuse cnc (1) + compresseur et son circuit d'air (1) + visseuse (1) + micro tour et accessoires (2) + Pc HP Intel quad core 250G/4G + tft 19" (2)</p>
INSTITUT TECHNIQUE RENE CARTIGNY	27.479,00 €	<p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIES POLYVALENTE MECHANICA, AUTOMECHANICA, GARAGEMECHANICA, TECHNICUS (M/V) IN INDUSTRIELE GEAUTOMATISEERDE ONDERHOUDSSYSTEMEN, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR (M/V) : batterijlader met startfunctie (1) + beweegbaar platform 2 kolommen (1) + opslagkast filterend voor gevaarlijke producten, scheiding zuur- en base-producten (1) + multiplexeringsmodule (6) + programmeerbare automaat voorzien van 40 ingangen/uitgangen (1) + geheel van domoticamateriaal (module 4 uitgangen on/off module 4 uitgangen DIM, RF-interface, PC link, PC logic (2) + basisset elektriciteit – elektronica (2)</p> <p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS MECANIQUE POLYVALENTE, MECANIQUE AUTOMOBILE, MECANIQUE GARAGE, TECHNICIEN/TECHNICIENNE EN MAINTENANCE DE SYSTÈMES AUTOMATISÉS INDUSTRIELS, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR/ELECTRICIENNE INSTALLATRICE-MONTEUSE : chargeur de batterie avec fonction démarreur (1) + pont élévateur 2 colonnes (1) + armoire de stockage filtrante pour produits dangereux, séparation des produits acides et bases (1) + module de multiplexage (6) + automate programmable équipé de 40 entrées/sorties (1) + ensemble de matériel de domotique (module 4 sorties on/off, module 4 sorties DIM, interface RF, PC link, PC logic (2) + set de base électricité – électronique (2)</p>
ATHENEE ROYAL SERGE CREUZ	26.020,00 €	<p>SECTORBOUW – OPTIES HOUT, SCHRIJNWERKERIJ : lintzaag voor hout en metaal (1) + hydraulische pers (1) + houtfrees(1) + draaibank voor hout (1)</p> <p>SECTEUR CONSTRUCTION – OPTIONS BOIS, MIENUISIER : scie à ruban pour bois et métal (1) + presse hydraulique (1) + toupie à bois (1) + tour à bois (1)</p>
ATHENEE ROYAL VICTOR HORTA	32.920,00 €	<p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELEKTRICITEIT : eenfasige motor (15) + driefasige motor (16) + programmeerbare automaat (10) + interactief scherm met projector (1) + oscilloscoop (5) + toerenregelaar (5)</p> <p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICITE : moteur monophasé (15) + moteur triphasé (16) + automate programmable (10) + écran interactif plus projecteur (1) + oscilloscope (5) + variateur de vitesse (5)</p>
CENTRE COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE PIERRE PAULUS	37.656,00 €	<p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELEKTRICIEN AUTOMATICIEN, AUTOMECHANICA, METAALBEWERKER-LASSER (M/V), POLYVALENTE MECHANICA : bekabelde domoticakast (1) + beweegbaar platform (1) + plasmasnijder (1) + boorslijpmachine en slijpsteen (1) + compressor met hogedrukzuigers (1) + modulair systeem voor studie van logische schakelingen (1) + geheel toegangsbeheer in een gebouw (1) + geheel beheer alarm tegen inbraak (1) + giraffe dubbel effect 1,5T (1) + pneumatische decoupeerzaag (1) + post te lassen met elektroden (1)</p> <p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), MECANIQUE AUTOMOBILE, METALLIER-SOUDEUR/METALLIERE-SOUDEUSE, MECANIQUE POLYVALENTE, tableau domotique version câblée (1) + pont élévateur (1) + découpeur plasma (1) + affuteuse de forets de banc et meule à affuter (1) + compresseur à pistons haute pression (1) + système modulaire d'étude des circuits logiques (1) + ensemble gestion d'accès dans un immeuble (1) + ensemble gestion d'alarme anti-intrusion (1) + girafe double effet 1,5T (1) + grignoteuse pneumatique (1) + poste à souder à électrodes (1)</p>
INSTITUT TECHN. CARDINAL MERCIER-NOTRE-DAME DU SACRE-CŒUR	62.920,00 €	<p>SECTOR INDUSTRIE – OPTIE ELECTRICITEIT : didactische fotovoltaïsche installatie (1) / SECTOR BOUW – OPTIE INSTALLATEUR (M/V) CENTRALE VERWARMING, BOUWMATERIAAL, BOUW : moderne en hoogtechnologische meetapparatuur om de verbranding te controleren van didactische pelletbranders van de nieuwe generatie + posten die semi-automatisch gelast moeten worden en vervanging van de oude branderpunten + waterzaag voor de uitsnijding van bakstenen (1)</p> <p>SECTEUR INDUSTRIE – OPTION ELECTRICITE : installation photovoltaïque didactique (1) / SECTEUR CONSTRUCTION – OPTION INSTALLATEUR/INSTALLATRICE EN CHAUFFAGE CENTRAL, EQUIPEMENT DU BATIMENT, CONSTRUCTION : appareils de mesure modernes et de pointes permettant de contrôler la combustion des chaudières nouvelles générations didactiques à pellets + postes à souder semi-automatiques et remplacement des anciens becs des chalumeaux + scie à eau pour la découpe de briques (1)</p>

INSTITUT ROYAL POUR SOURDS ET AVEUGLES SECONDAIRE	19.538,00 €	SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTRICITEIT, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR(M/V) : tabel effecten van de elektrische stroom (1), kit met brandstofcel (1), videoprojector(1), meerwindingsspoel (1), automatische differentieelschakelaar (1), diversen, ... + kit voor hernieuwbare energie, driefasige motor lage spanning, motor-generator-eenheid, optische koffer, galvanometer voor demonstratie, genetri, variabele voeding, oscilloscoop, draagbare computer, ... + mecaforce-koffer voor « elektromechanica » + diversen SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS ELECTRICITE, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR/ELECTRICIENNE INSTALLATRICE-MONTEUSE : tableau effets du courant électrique (1), kit plie à combustible (1), vidéoprojecteur (1), solénoïde multispères (1), disjoncteur différentiel (1), divers, ... + kit d'énergie renouvelable, moteur triphasé basse tension, ensemble moteur générateur, malette optique, galvanomètre de démonstration, genetri, polyalimentation variable, oscilloscope, ordinateur portable, ... + coffret mécaforce pour « électromécanique » + divers ...
INSTITUT DON BOSCO	220.870,00 €	SECTOR BOUW – OPTIE SCHRIJNWERKER : formaatzaag (1) / SECTOR INDUSTRIE – OPTIES ELEKTROTECHNICUS (M/V), ELECTRICIEN INSTALLATEUR/MONTEUR, ELECTRICIEN AUTOMATICIEN (M/V), MECHANICUS AUTOMATICIEN, TECHNICUS VOOR AUTOMATISCHE INDUSTRIËLE ONDERHOUDSSYSTEMEN, ONDERHOUDSMECHANICUS (M/V), ELEKTRICITEIT : oscilloscoop (5) + software Eagle Professional version server (15) + bureaucomputer (4) + Heteluchtstation (1) + aansluitingskit en controle van glasvezel (1) + multifunctioneel testapparaat (1) + uitnamestation (1) + geheel van compressorkoppen voor montage/demontage, gereedschappen (5) + geheel van elektrische motors voor montage/demontage, gereedschappen (5) + geheel van waterpompen voor montage/demontage, gereedschappen (5) + micrometer van binnenuit (1) + geheel van pneumatisch en hydraulisch materiaal met dubbelzijdige steupanelen, spellen voor pneumatisch en electropneumatisch materiaal, hydraulische simulatiesoftware (1) + didactische software om elektrische circuits te maken voor electropneumatisch/hydraulisch materiaal (1) + freemachine met universele kop (8) + communicerende kit voor studie en project productie fotovoltaïsche energie (1) SECTEUR CONSTRUCTION – OPTION MENUISIER : scie à format (1) / SECTEUR INDUSTRIE – OPTIONS TECHNICIEN(NE) EN ELECTRONIQUE, ELECTRICIEN INSTALLATEUR-MONTEUR, ELECTRICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), MECANICIEN(NE) AUTOMATICIEN(NE), TECHNICIEN(NE) EN MAINTENANCE SYSTEMES AUTO. INDUSTRIELS, MECANICIEN(NE) D'ENTRETIEN, ELECTRICITE : oscilloscope (5) + software Eagle Professional version server (15) + ordinateur de bureau (4) + Station air chaud (1) + kit de connexions et contrôle de fibre optique (1) + testeur multifonction (1) + station de dérivation (1) + ensemble de têtes de compresseur pour montage/démontage, outils (5) + ensemble de moteurs électriques pour montage/démontage, outils (5) + ensemble de pompes à eau pour montage/démontage, outils (5) + micromètre d'intérieur (1) + ensemble d'équipement pneumatique et hydraulique avec panneaux support double face, jeux d'équipement pneumatique et electropneumatique, logiciel de simulation hydraulique (1) + logiciel didactique pour réalisation de circuits électriques en electropneumatique/hydraulique (1) + fraiseuse à tête universelle (8) + kit communicant pour étude et projet production énergie solaire photovoltaïque (1)
Koninklijk Atheneum Emmanuel Hiel	8.282,00 €	Informatica – Handel – Wetenschappen : heel lange lijst van klein materiaal voor elektriciteit, ICT, hout & metaal, tuin & milieu, enz.
Koninklijk Technisch Atheneum Sint-Agatha-Berchem	30.492,00 €	Metaal/mechanische technieken – Houtafdeling : Universele freemachine, werkbanken, beukenhouten werkbanken en montagestekkerdoos
Don Bosco Technisch Instituut	29.959,45 €	Mechanica-lassen : Leveren en plaatsen van centraal leidingnet lasgassen, boor-freemachine en afkortaagmachine
Don Bosco Technisch Instituut	23.977,62 €	Leskeuken : Kookvuren, afwasbakken, oven, microgolfoven, koelkast, vrieskast, keuken-extractie, enz.
Maria Assumptalyceum	13.437,92 €	Haarzorg – Hairstylist : Climazon, wastafels, kapperstoel, ontvangstmeubel, laptop, beamer, enz.
Koninklijk Technisch Atheneum Jette	29.820,45 €	Grafische nijverheid – Printmedia – Multimedia – Decor en stedenbouw – Publiciteit en media : Appel iMac, Appel Mac Pro, drukpers, constructiematerialen, grootformaatprinter, enz.
Sint-Guido Instituut	20.796,39 €	Personenzorg – Lichaamsverzorging Verpleegkunde : Verpleegpop, 3B scientific, Bed type Aron elektrisch bediend, enz.
Sint-Guido Instituut	13.284,16 €	Integrale veiligheid – Veiligheidsberoepen : schuifdeurkast, beamer, tv, reanimatiepop, draadloze cameraset, enz.
Instituut Anneessens Funck	29.826,00 €	Tandtechnieken : 10 werkplaatsen en demonstratietafel

**Vraag nr. 209 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei.*

Ik ben zo vrij u te vragen hoe het staat met het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei.

Bij het herlezen van het regeerakkoord is me te binnen geschooten dat dit pact eind 2009 klaar moest zijn en vanaf het eerste semester 2010 moest worden uitgevoerd.

Kunt u me zeggen of dat pact al gesloten is ? Wanneer hebt u er de laatste hand aan gelegd ?

Kunt u me vervolgens zeggen waarin de eerste acties of beslissingen van dat pact zullen bestaan en wanneer ze toegepast zullen worden ?

Wat zijn de ecologische prioriteiten van het pact ?

**Antwoord :** Ik heb het genoegen u mee te delen dat het de Minister-President is die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de bevoegdheid kreeg om het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei op te richten.

Ik vraag u dus om u rechtstreeks tot hem te richten indien u een antwoord wenst op uw vragen omtrent dit onderwerp.

**Vraag nr. 210 van mev. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De partnerschapsprojecten in het kader van het werkgelegenheidsbeleid.*

Ik verneem dat FOREM onlangs een dienstreis georganiseerd heeft naar Kinshasa om er steun te verlenen aan een partnerschapsproject met de Congolese dienst voor arbeidsbemiddeling, inzonderheid in het kader van de wederinschakeling van de werklozen. Graag had ik vernomen of Actiris gelijkaardige initiatieven heeft opgezet en, zo ja, kan u me dan de lijst bezorgen van de projecten en de kredieten die de afgelopen twee jaar daarvoor zijn uitgetrokken ?

**Antwoord :** Actiris ontwikkelt inderdaad partnershipprojecten in het kader van het tewerkstellingsbeleid. Toch kunnen de middelen die het departement Internationale Relaties van de FOREM ter beschikking heeft niet worden vergeleken met de middelen van Actiris, die bestaan uit twee voltijdse personeelsleden en een half-tijdse administratieve medewerker. Deze dienst verstrekt advies en vervult taken met betrekking tot vertegenwoordiging, coördinatie en samenwerking. Haar prioriteit is de samenwerking met het DG Werkgelegenheid van de Europese Unie. Niettemin werden enkele intuitionale projecten inzake technische bijstand ontwikkeld.

De afgelopen twee jaar was Actiris partner in twee internationale samenwerkingsprojecten :

– Het project MEDA II werd van 1 december 2005 tot 1 februari 2010 geleid door Pôle Emploi (Franse openbare tewerkstel-

**Question n° 209 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Le Pacte de Croissance Urbaine Durable.*

Je me permets de vous interroger ici, au sujet du « Pacte de Croissance Urbaine Durable ».

C'est en consultant l'accord de gouvernement que je me suis remémoré que ce pacte devait être élaboré pour la fin de l'année 2009 et exécuté dès le premier semestre 2010.

Pouvez-vous dès lors me dire si ce pacte est bel et bien en place à l'heure actuelle ? Quand avez-vous finalisé ce pacte ?

Ensuite, pouvez-vous me dire en quoi consisteront les premières actions ou décisions de ce pacte et quand elles seront appliquées ?

Quelles seront les priorités environnementales d'un tel pacte ?

**Réponse :** J'ai l'avantage de vous signaler que c'est le Ministre-Président qui a été chargé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'initier le Pacte de Croissance Urbaine Durable.

Je vous invite donc à vous adresser directement à lui pour obtenir une réponse à vos questions sur le sujet.

**Question n° 210 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Les projets de partenariats dans le cadre de la politique de l'emploi.*

Il me revient que le FOREM a récemment organisé une mission à Kinshasa pour soutenir un projet de partenariat avec l'office congolais de l'emploi, dans le domaine de la réinsertion des chômeurs. Je souhaiterais savoir si Actiris développe également ce type d'activités et, le cas échéant, pourriez-vous me fournir la liste des projets et les budgets qui ont été mobilisés ces deux dernières années ?

**Réponse :** Actiris développe effectivement des projets de partenariats dans le cadre de la politique de l'emploi. Toutefois les moyens affectés au département des relations internationales du FOREM ne sont pas comparables aux moyens d'Actiris qui sont de deux temps plein et un mi-temps administratif. Ce service assume de nombreuses missions de conseils, de représentation, de coordination et de collaboration. La mission prioritaire est la collaboration avec la DG Emploi de l'Union européenne. Toutefois quelques projets internationaux d'assistance technique sont développés.

Ces deux dernières années Actiris est partenaire dans deux projets de coopération internationale :

– Le projet MEDA II a été mené du 1<sup>er</sup> décembre 2005 au 1<sup>er</sup> février 2010 par Pole Emploi (service public d'emploi

lingsdienst). Actiris was een van de partners. De doelstelling is het versterken van de nodige institutionele structuren van het ANAPEC (Agence Nationale de la Promotion de l'Emploi et de Compétences – Marokkaanse openbare tewerkstellingsdienst). De totale kost van het project wordt geraamd op 7.736.000 EUR (waarvan 5000.000 EUR gefinancierd wordt door de Europese Unie en 2.736.000 EUR door de Marokkaanse staat).

- Het project « Partnership voor het beheer van de beroepsmigraties Europese Unie – Benin, Kameroen Mali, Senegal » loopt sinds 1 januari 2009. Het wordt geleid door GIP International (Groupement d'intérêt Public pour le développement de l'assistance technique et de la coopération internationale – Frankrijk). De actie streeft ernaar om Benin, Kameroen, Mali en Senegal te helpen om de beroepsmigraties tussen de begunstigde landen en de lidstaten van de Europese Unie beter te beheren en te bevorderen en dit vanuit een globale aanpak van de migratiecyclus. Het is de bedoeling om de tewerkstellingsdiensten technische bijstand te verlenen. Het budget bedraagt 2.318.882 EUR en wordt gefinancierd door de Europese Unie. Het programma loopt over twee jaar.

Specifiek in het kader van de samenwerking met de Democratische Republiek Congo werd in december 2007 een eerste opdracht in Kinshasa gerealiseerd. Deze kwam er op vraag van de Congolese openbare dienst voor arbeidsbemiddeling (ONEM) die buitenlandse hulp voor haar ontwikkelingsstrategie wenste. Samen met de bevoegde overheden werden de grote lijnen van een mogelijke samenwerking uitgezet. Om deze doelstellingen te kunnen verwezenlijken, moet Actiris over het nodige kapitaal kunnen beschikken.

De dienst Internationale Betrekkingen van Actiris heeft tweemaal geantwoord op een offerteaanvraag van de Europese Unie teneinde subsidies te verkrijgen en zo een duurzame samenwerking met de ONEM Congo te kunnen opzetten. Ons project, dat gesteund wordt door de FOREM en de VDAB, werd nog niet door de Europese Unie geselecteerd.

Niettemin werd er in Brussel een actie op touw gezet. BIJOB (internationale plaatsings- en rekruteringsdienst van de Brusselse gewestelijke arbeidsbemiddelingsdienst) heeft in mei 2009 meegewerkt aan de organisatie van Congo Event, BIJOB bood onze werkzoekenden informatie over « leven en werken in de DRC » en fungeerde als schakel tussen de werkaanbiedingen van de DRC en de Brusselse werkzoekenden.

**Vraag nr. 211 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Actiris en de wervingscampagne van Brussels Airlines.*

In het kader van de uitbreiding van zijn vloot en zijn net, gaat vliegtuigmaatschappij Brussels Airlines in de maand juli zowat 110 mensen aanwerven. Graag vernam of Actiris contacten heeft met die vliegtuigmaatschappij om de aanwerving van personeel, en inzonderheid van Brusselaars, te vergemakkelijken.

**Antwoord :** Net als mevrouw Schepmans, heeft Actiris in de pers gelezen dat Brussels Airlines in juni of juli zo'n 110 mensen gaat aanwerven.

français) en partenariat entre autre avec Actiris. L'objectif est le renforcement institutionnel de structures appropriées de l'ANAPEC (Agence Nationale de la Promotion de l'Emploi et des Compétences – service public d'emploi marocain). Le coût total du projet est estimé à 7.736.000 EUR (entièrement financé par l'Union européenne 5.000.000 EUR et l'état marocain 2.736.000 EUR).

- Le projet « Partenariat pour la gestion des migrations professionnelles Union européenne – Bénin, Cameroun, Mali, Sénégal » est en cours depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009. Il est mené par le GIP International (Groupement d'intérêt public pour le développement de l'assistance technique et de la coopération internationale – France) L'action se propose d'appuyer le Bénin, le Cameroun, le Mali et le Sénégal à mieux gérer et promouvoir les migrations professionnelles entre les pays bénéficiaires et les pays membres de l'UE dans une approche globale du cycle migratoire. L'objectif est d'apporter de l'assistance technique pour renforcer les services publics d'emploi. Le budget de 2.318.882 EUR est financé par l'Union européenne. Le programme a une durée de deux ans.

Concernant spécifiquement la coopération avec la République Démocratique du Congo, suite à la demande de l'organisme public de placement congolais (ONEM) d'avoir un soutien extérieur dans sa stratégie de développement, une première mission a été réalisée à Kinshasa en décembre 2007. Les grands axes d'une possible coopération ont été dégagés avec les autorités compétentes. Pour réaliser ces objectifs, Actiris a besoin de fonds conséquents.

A deux reprises, le service des relations internationales d'Actiris a répondu aux appels d'offres de l'Union européenne pour obtenir des fonds et pouvoir mettre en place une coopération durable avec l'ONEM Congo. Notre projet, soutenu par le FOREM et le VDAB, n'a pas encore été sélectionné par l'Union européenne.

Par ailleurs, une action a été menée à Bruxelles. BIJob (service de placement et de recrutement international de l'office régional bruxellois) a contribué à l'organisation du Congo Event en mai 2009, il a proposé à nos chercheurs d'emploi des informations sur « vivre et travailler en RDC » et a assuré l'intermédiation entre les offres d'emplois de la RDC et les chercheurs d'emplois bruxellois.

**Question n° 211 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*Actiris et la campagne de recrutement de Brussels Airlines.*

Dans le cadre de l'expansion de sa flotte et de son réseau, la compagnie Brussels Airlines va engager endéans le mois de juillet près 110 employés. Je souhaiterais savoir si Actiris a entamé des contacts avec ladite société de transports aériens pour faciliter le recrutement de personnel et, partant, favoriser l'embauche de Bruxellois.

**Réponse :** Tout comme vous Madame Schepmans, Actiris a lu dans la presse que d'ici juin ou juillet, la Compagnie Brussels Airlines devrait engager quelque 110 personnes.

Deze aanwerving is een gevolg van het aanbieden van vier nieuwe bestemmingen in Afrika vanaf deze zomer.

Van zodra dit werd aangekondigd, moest het bericht van Brussels Airlines worden genuanceerd. Inderdaad heeft Brussels Airlines weldegelijk aangekondigd dat ze in februari 2010 110 mensen zullen aanwerven, maar er moet echter worden opgemerkt dat 12 van deze nieuwe werknemers piloten zouden zijn en 50 leden van het cabinepersoneel, 39 vacatures zijn bestemd voor betrekkingen in Afrika en slechts 9 voor (naast het vliegtuigpersoneel) Zaventem.

Op basis van de informatie waarover we beschikken, gaat het hier voornamelijk om hooggeschoolde profielen (perfect drietalig, callcentermedewerker met het profiel van een touroperator). Deze komen niet helemaal overeen met het profiel van de meeste Brusselse werkzoekenden.

De taaltest die Brussels Airlines houdt, verloopt als volgt : er wordt telefonisch contact opgenomen met elke kandidaat. Als ze niet correct in de drie talen kunnen antwoorden, komen hun kandidaturen niet in aanmerking voor de selectie.

Wat betreft de methodes die Brussels Airlines heeft gekozen om callcenter-medewerkers met een touroperatorprofiel aan te werven, concentreert de onderneming zich op jonge mensen die pas zijn afgestudeerd. Bovendien heeft Brussels Airlines blijkbaar reeds afspraken gemaakt met de toerismescholen. De jobs hebben namelijk vaak een beperkt uurrooster en een sterke turnover.

Deze functies worden zowel door Brussels Airlines als door de nieuwe werknemers als een eerste ervaring in de toeristische sector gezien. Niet meer, niet minder.

Hoewel de kantoren dicht bij Brussel liggen, is Brussels Airlines niet op het Brussels grondgebied gevestigd.

Wanneer de werkgever in het Vlaams Gewest is gevestigd en de toe te kennen functies op het Vlaams grondgebied worden uitgeoefend, kan Actiris via het territoriaal pact, in het kader van zijn prospectie, aan de VDAB voorstellen de werkaanbiedingen te behandelen met de bedoeling Brusselse kandidaten aan de werkgever voor te stellen.

Deze samenwerking werd aan de VDAB voorgesteld en wordt momenteel besproken.

De overeengekomen behandeling kan dan de vorm aannemen van een preselectie van de Brusselse kandidaten door Actiris, gevolgd door het in contact brengen van de kandidaten met de werkgever tijdens een jobdating.

Uit de informatie die door het Territoriaal Pact werd meegegeeld, blijkt dat Brussels Airlines een beroep zal blijven doen op de samenwerking voor meer « stabiele » jobs in de omkadering waarvoor ze andere versterkingsmaatregelen voor de kandidaturen overwegen (Voor de 110 nieuwe banen die in februari 2010 werden aangekondigd, was het belangrijk om onmiddellijk resultaten te boeken aangezien de vluchtlijn in juli in gebruik wordt genomen en er nog een interne technische opleiding moet worden georganiseerd).

De werkgever heeft eind april 2010 uit eigen initiatief twee werkaanbiedingen in « Mijn Actiris » geplaatst. Deze werkaanbie-

de dienstverlening s'explique par le lancement de quatre nouvelles destinations à destination de l'Afrique à partir de l'été prochain.

Dès son annonce, il convenait de nuancer les informations publiées par Brussels Airlines. En effet, Brussels Airlines annonçait bel et bien que 110 recrutements interviendraient dès février 2010, mais il faut noter que douze des 110 recrues seraient des pilotes, 50 des membres du personnel de cabine, 39 consisteraient en emplois basés en Afrique et que seulement neuf postes (hors du personnel de vol) seraient attachés à Zaventem.

Sur la base des informations dont nous disposons, il s'agit essentiellement de profils hautement qualifiés (parfaits trilingues, agents de call center avec un profil de tour-opérateur) qui ne correspondent pas exactement au profil de la majorité des chercheurs d'emploi bruxellois.

Le test langue organisé par Brussels Airlines fonctionne de la manière suivante : un contact téléphonique est pris avec chacun des candidats et s'ils ne savent pas répondre correctement dans les trois langues, leur candidature n'est pas retenue pour la sélection.

Quant aux méthodes choisies par Brussels Airlines pour viser les agents call center avec un profil de tour opérateur, l'entreprise a ciblé des personnes jeunes, sortant de l'école et a conclu, semble-t-il, des accords avec les écoles de tourisme. En effet, les jobs sont souvent à horaires réduits générant un turnover important.

Ces fonctions sont perçues tant par Brussels Airlines que par les nouvelles recrues comme une première expérience dans le secteur du tourisme, ni plus, ni moins.

Bien que l'entreprise Brussels Airlines soit située près de Bruxelles, il convient d'être attentif au fait qu'elle n'est pas située sur le territoire bruxellois.

Aussi, lorsque l'employeur est situé en Région flamande et que les postes à pourvoir seront occupés sur le territoire flamand, c'est par le biais du pacte territorial qu'Actiris peut, dans le cadre de sa prospection, proposer au VDAB de mettre en place un traitement des offres d'emploi visant à présenter des candidats bruxellois à l'employeur.

Cette collaboration a été proposée au VDAB et est en cours de négociation.

Le traitement accordé pourrait donc prendre la forme d'une présélection de candidats bruxellois par Actiris suivie d'une mise en contact des candidats retenus avec l'employeur lors d'une séance de jobdating.

Des informations qui ont été communiquées par le Pacte territorial, il apparaît que Brussels Airlines s'engage à continuer à faire appel à la collaboration pour des emplois plus « stables » dans l'encadrement, pour lesquels il envisage d'employer d'autres mesures de renforcement des candidatures (Pour les 110 emplois annoncés en février 2010 il s'agissait d'avoir une rentabilité directe car la ligne est reprise à partir de juillet et il faut encore pouvoir organiser une formation technique en interne).

A la fin avril 2010, l'employeur a de sa propre initiative placé deux offres d'emploi sur la base « Mon Actiris ». Ces offres

dingen zijn bestemd voor de aanwerving van profielen die met de functie « passenger service center » overeenkomen. Deze profielen werden geüpdate aangezien Actiris regelmatig dit soort profielen blijkt te zoeken.

**Vraag nr. 212 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

***De uitbouw van de Waalse luchthavens en de mobiliteit van Brusselse werkzoekenden.***

De jongste jaren, zijn de activiteiten van de luchthaven van Charleroi en van Luik aanzienlijk toegenomen. Dat heeft direct en indirect gezorgd voor banen in en rond die luchthavens. Graag vernam ik of Actiris in 2010 informatiecampagnes plant opdat Brusselse werklozen in en rond de luchthavens een baan kunnen vinden.

**Antwoord :** De werkaanbiedingen die Actiris ontvangt in het kader van de interregionale uitwisselingen worden op haar website bekendgemaakt en zijn dus onmiddellijk beschikbaar voor de werkzoekenden. Er bestaat geen specifieke informatiecampagne voor deze sector, maar de tewerkstellingsconsulenten van Actiris moedigen de werkzoekenden aan om naargelang hun bekwaamheden en hun beroepsproject hun zoektocht naar werk uit te breiden indien hun profiel overeenstemt met werkaanbiedingen buiten het Brussels Gewest. Bij het opstellen of bijwerken van zijn dossier krijgt elke werkzoekende de vraag betreffende zijn mobiliteit voorgelegd.

Binnen het kader van de stimulatie tijdens de automatische opvolging zullen de jongeren die een adequaat profiel hebben deze aanbiedingen systematisch voorgesteld krijgen.

**Vraag nr. 213 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

***Het aantal werkzoekenden per tewerkstellingsadviseur in de bijkantoren van Actiris.***

Gelet op de stand van de decentralisatie van Actiris in de verschillende Brusselse gemeentes, had ik graag van de minister een antwoord gehad op volgende vragen :

1. Hoeveel werklozen zijn er de jongste zes maanden maandelijks gemiddeld over de vloer gekomen in elk van de bijkantoren van Actiris ?
2. Hoeveel jobadviseurs zijn er in elk van die bijkantoren voor de begeleiding van de werkzoekenden ?
3. Komt dat aantal overeen met de oorspronkelijke ramingen of is het al aangepast ?

d'emploi visent l'engagement de profils correspondant à la fonction de « passager service center ». Elles ont été réactualisées car il apparaît que Brussels Airlines recrute de manière récurrente ce type de profil.

**Question n° 212 de Mme Françoise Schepmans du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***Le développement des aéroports wallons et la mobilité des chercheurs d'emploi bruxellois.***

Ces dernières années, les aéroports de Charleroi et de Liège ont connu une hausse très importante de leurs activités et, partant, cette situation a généré un certain nombre d'emplois directs et indirects autour des pôles aéroportuaires. Je voudrais savoir s'il est prévu en 2010 des campagnes d'information chez Actiris afin de promouvoir la mobilité des chercheurs d'emploi vers ces deux niches de postes vacants.

**Réponse :** Les offres d'emploi reçues par Actiris dans le cadre des échanges interrégionaux sont diffusées sur son site internet et donc directement accessibles à tous les chercheurs d'emploi. Les conseillers emploi d'Actiris sensibilisent les chercheurs d'emploi, en fonction de leurs compétences et de leur projet professionnel, à élargir leur recherche d'emploi si leur profil correspond à des offres disponibles en dehors de la Région bruxelloise. La question de la mobilité est posée à tout chercheur d'emploi lors de la constitution ou de la mise à jour de son dossier.

Au niveau de la stimulation prévue dans le cadre de l'accompagnement automatique, les jeunes demandeurs d'emploi répondant au profil se verront présenter ces offres systématiquement.

**Question n° 213 de M. Arnaud Pinxteren du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***Le nombre de demandeurs d'emploi par « conseillers emploi » dans les antennes Actiris.***

Etant donné l'avancement de la décentralisation d'Actiris dans les différentes communes bruxelloises, pouvez-vous, Monsieur le ministre, m'apporter des réponses aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre mensuel moyen de demandeurs d'emploi accueillis ces six derniers mois dans chacune des antennes décentralisées d'Actiris ?
2. Quel est le nombre de « conseillers emploi » chargés de l'accompagnement de ces demandeurs d'emploi dans chacune de ces antennes ?
3. Ce nombre correspond-t-il aux estimations de départ ou a-t-il dû être adapté ?

4. Bij wijze van vergelijking: hoeveel werkzoekenden worden er maandelijks gemiddeld begeleid door de jobadviseurs van de Forem en de VDAB ?

**Antwoord :** Wat is het maandelijks gemiddeld aantal werkzoekenden die de laatste zes maanden in elk van de gedecentraliseerde agentschappen van Actiris werden ontvangen ?

Wat betreft de begeleiding in het kader van een CBP zijn er statistieken beschikbaar waarmee het aantal verschillende werkzoekenden aan wie een CBP werd voorgesteld en met wie in de periode in kwestie een opvolgingsgesprek werd gehouden, kan worden gegeven.

01/11/2009-31/04/2010	Voorstellingen van een CBP	Opvolgingen in het kader van een CBP
Anderlecht	1.303	668
Oudergem	490	355
Berchem	452	617
Brussel	4.310	1.434
Evere	934	375
Vorst	1.451	1.531
Ganshoren	167	142
Elsene	2.150	1.204
Jette	902	351
Molenbeek	1.820	1.195
Sint-Gillis	1.516	797
St-Joost-ten-Node	1.573	914
Schaarbeek	3.601	1.670
Ukkel	939	231
St-Lambr.-Woluwe	1.208	782
St-Pieters-Woluwe	433	120
Totaal	23.249	12.386

Sinds 18 maart 2010 wordt bovendien elke werkzoekende die zich inschrijft of herinschrijft in een agentschap dezelfde dag nog ontvangen voor een gesprek met een tewerkstellingsconsulent. Tijdens dit gesprek wordt zijn doel of professioneel gebied verduidelijkt, wordt zijn dossier vervolledigd door een overzicht van zijn vaardigheden op te maken en wordt hem alle informatie gegeven die nuttig is voor zijn zoektocht naar werk. In april 2010 waren er 2.651 van deze gesprekken voor het geheel van de gedecentraliseerde agentschappen van Actiris.

Daarenboven biedt elke gedecentraliseerde dienst een permanente van « Job Info » aan die ook door de polyvalente tewerkstellingsconsulenten wordt verzekerd. De werkzoekende krijgt er algemene informatie over zijn zoektocht naar werk, alsook de gegevens van de werkaanbiedingen die hij zelf heeft gekozen en met zijn profiel overeenkomen. In dit kader hebben de tewerkstellingsconsulenten van de agentschappen in de periode van november 2003 tot april 2010 37.319 gesprekken gevoerd. Hier kan niet worden bepaald of het om verschillende werkzoekenden ging.

Hoeveel tewerkstellingsconsulenten zijn belast met de begeleiding van deze werkzoekenden in elk van de agentschappen ?

4. A titre de comparaison, pourriez-vous m'indiquer le nombre moyen mensuel de demandeurs d'emploi accompagné par les « conseillers emploi » du Forem et du VDAB ?

**Réponse :** Quel est le nombre mensuel moyen de demandeurs d'emploi accueillis ces six derniers mois dans chacune des antennes décentralisées d'Actiris ?

En ce qui concerne l'accompagnement dans le cadre du CPP, des statistiques sont disponibles et permettent de connaître le nombre de chercheurs d'emploi distincts qui ont eu une présentation du CPP et ceux qui ont eu un entretien de suivi durant la période en question.

01/11/2009-31/04/2010	Présentations du CPP	Suivis dans le cadre du CPP
Anderlecht	1.303	668
Auderghem	490	355
Berchem	452	617
Bruxelles	4.310	1.434
Evere	934	375
Forest	1.451	1.531
Ganshoren	167	142
Ixelles	2.150	1.204
Jette	902	351
Molenbeek	1.820	1.195
Saint-Gilles	1.516	797
St-Josse-ten-Noode	1.573	914
Schaerbeek	3.601	1.670
Uccle	939	231
Wol.-St-Lambert	1.208	782
Wol.-St-Pierre	433	120
Total	23.249	12.386

De plus, depuis le 18 mars 2010, tout chercheur d'emploi qui s'inscrit ou se réinscrit dans une antenne est reçu le jour-même en entretien par un conseiller emploi afin de clarifier son objectif professionnel, de compléter son dossier par l'inventaire de ses compétences et de lui donner toute l'information utile à sa recherche d'emploi. En avril 2010, cela a représenté 2.651 entretiens pour l'ensemble des antennes décentralisées d'Actiris.

Par ailleurs, chaque service décentralisé propose une permanence « Job Info » assurée également par les conseillers emploi polyvalents. Le chercheur d'emploi y reçoit de l'information générale en rapport avec sa recherche d'emploi, ainsi que les coordonnées des offres d'emploi qu'il a lui-même sélectionnées et qui correspondent à son profil. Pour la période de novembre 2009 à avril 2010, 37.319 entretiens ont été menés dans ce cadre par les conseillers emploi des antennes, sans qu'il soit possible d'identifier s'il s'agit de chercheurs d'emploi distincts.

Quel est le nombre de conseillers emploi chargés de l'accompagnement de ces demandeurs d'emploi dans chacune de ces antennes ?



Directie werkzoekenden	Aantal VTE
Anderlecht	9,4
Oudergem	1,6
Berchem	3
Brussel	16,4
Evere	4
Vorst	6,2
Elsene	9,6
Jette	6
Molenbeek	10,9
Sint-Gillis	7,6
Sint-Joost-ten-Node	6
Schaerbeek	13,9
Sint-Lambrechts-Woluwe	3,8
Sint-Pieters-Woluwe	2

Er moet echter worden benadrukt dat de tewerkstellingsconsulenten niet hun hele werktijd aan de begeleiding wijden. Ze moeten ook instaan voor de permanentie van « Job Info », verschillende animaties houden of aan evenementen zoals jobbeurzen deelnemen.

Komt dit cijfer overeen met de schattingen die in het begin zijn gemaakt of moesten deze worden aangepast ?

De decentralisatie alsook de CBP-hervorming zijn nog niet afgelopen. Sommige agentschappen zijn niet geopend, de systematische begeleiding van schoolverlatende jongeren wordt vanaf 30 juni 2010 geleidelijk aan ingevoerd, de aanwerving alsook de opleiding van nieuwe tewerkstellingsconsulenten die voorzien zijn voor de doorvoering van deze veranderingen lopen of zijn voor de komende maanden gepland.

Kunt u mij, ter vergelijking, het gemiddeld aantal werkzoekenden geven die door tewerkstellingsconsulenten van de FOREM en de VDAB worden begeleid ?

Actiris beschikt niet over deze informatie.

**Vraag nr. 214 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 21 mei 2010 (Fr.) :**

*De afwezigheid van ministers in de belangrijke prinselijke handelsmissie naar Brazilië van 15 tot 21 mei 2010.*

Brazilië is niet alleen gastland voor het Wereldkampioenschap Voetbal in 2014, maar ook voor de Olympische Spelen in 2016. Samen met Rusland, India en China, is Brazilië ook een van de meest bloeiende economische grootmachten (groeioprognose van 6,5 % voor 2010), wat het land een van de interessantste markten maakt voor buitenlandse ondernemers. Daarom heeft Brussel Export en groot aantal Brusselse bedrijfsleiders uitgenodigd voor de Belgische economische zending die plaatsvindt van 15 tot 21 mei 2010 o.l.v. Z.K.H. Prins Filip, in nauwe samenwerking met het agentschap voor Buitenlandse Handel en andere gewestelijke exportinstellingen (AWEX en FIT). Gelet op de specifieke kenmerken van de Braziliaanse markt, legde het programma vooral de

Direction Chercheur d'emploi	Somme des ETP
Anderlecht	9,4
Auderghem	1,6
Berchem	3
Bruxelles	16,4
Evere	4
Forest	6,2
Ixelles	9,6
Jette	6
Molenbeek	10,9
Saint-Gilles	7,6
Saint-Josse-Ten-Noode	6
Schaerbeek	13,9
Woluwe-Saint-Lambert	3,8
Woluwe-Saint-Pierre	2

Cependant, il faut rappeler que les conseillers emploi dans les antennes ne consacrent pas 100 % de leur temps de travail à l'accompagnement. Leur mission est également d'assurer la permanence « Job Info », diverses animations ou participations à des événements tels que salons ou bourses à l'emploi.

Ce nombre correspond-il aux estimations de départ ou a-t-il dû être adapté ?

Le processus de décentralisation ainsi que la réforme du dispositif CPP ne sont pas encore finalisés. Certaines antennes ne sont pas ouvertes, l'accompagnement systématique des jeunes sortant de l'école démarre de manière progressive à partir du 30 juin 2010 et le recrutement ainsi que la formation des nouveaux conseillers emploi prévus pour la mise en œuvre de ces changements sont en cours ou planifiés pour les mois à venir.

A titre de comparaison, pourriez-vous m'indiquer le nombre moyen mensuel de demandeurs d'emploi accompagné par les conseillers emploi du Forem et du VDAB ?

Actiris ne dispose pas de cette information.

**Question n° 214 de M. Emmanuel De Bock du 21 mai 2010 (Fr.) :**

*Le désistement ministériel de l'importante mission économique princière au Brésil se tenant du 15 au 21 mai 2010.*

Le Brésil n'accueille pas seulement la Coupe du Monde de football en 2014, mais également les jeux Olympiques en 2016. Le Brésil est aussi – avec la Russie, l'Inde et la Chine – l'une des puissances économiques les plus florissantes (6,5 % de croissance prévue en 2010), ce qui en fait l'un des marchés les plus intéressants pour les entrepreneurs étrangers. Pour cette raison, Bruxelles Export a invité de nombreux chefs d'entreprise bruxellois à la mission économique belge présidée par SAR le Prince Philippe, qui est organisée du 15 au 21 mai 2010 en étroite collaboration avec l'Agence pour le Commerce Extérieur et les autres institutions régionales à l'exportation (AWEX et FIT). Vu les spécificités du marché brésilien, le programme mettait particu-

nadruk op volgende sleutelsectoren : logistiek, sport- en andere voorzieningen, biotechnologie, agrobusiness, ruimte-industrie, petrochemie, audiovisuele sector en de gezondheidssector.

Volgens het agentschap Belga hebben de gevraagde federale minister de reis op het laatste moment afgezegd met als reden de politieke crisis en het feit dat de federale regering in lopende zaken is. Dat is betreurenswaardig, vooral als men vaststelt dat minister Van Ackere het nog nodig vond op 26 april in Washington en in New York te gaan paraderen, maar 15 dagen later de strategische economische partners niet belangrijker achtte dan de verkiezingen.

Van de Brusselse regering kon een ander gedrag gehoopt worden. Toch moest de pers met verbazing vaststellen dat er in de gefedereerde entiteiten niemand te vinden was om die bedrijfsleiders te steunen. Zij moesten zich tevredenstellen met minister van Staat Jos Chabert, als enige politieke vertegenwoordiging. De hoofdreden is dat de verkiezingscampagne voortaan voorrang heeft. Alles schijnt daarbij in het niets te verzinken, zelfs de verplaatsing naar een land wiens president nog altijd een van de meest invloedrijke personen ter wereld is. Contacten ter plaatse kunnen leiden tot nieuwe partnerships. Er staan jobs op het spel. De bedrijfsleiders en de zakenmensen zijn het niet eens met een dergelijke politieke afwezigheid. De Brusselse minister die van de partij moest zijn wegens het economische aspect van de zending, te weten Benoît Cerexhe (cdH), is evenmin opgedaagd wegens verkiezings- en campagneverplichtingen.

Kortom, het verontrust mij ten zeerste dat de Gewestregering, die voortdurend beweerde dat zij – in tegenstelling tot de federale regering – werkte, in werkelijkheid ook een regering in lopende zaken is! Eigenlijk voeren al onze ministers campagne, hoewel geen van hen zal aftreden na 13 juni ...

Het is bedroevend voor de Brusselse regering dat geen enkele van haar acht leden bereid was om de Brusselse ondernemingen te vergezellen en sommige partnerships te vergemakkelijken, zoals bij alle economische zendingen.

Gelet op het voorgaande wens ik te weten :

- 1) Om welke precieze reden u uw deelname aan de zending op het laatste moment hebt afgezegd ?
- 2) Waarom geen enkele gewestminister u heeft vervangen bij die uiterst belangrijke zending ?
- 3) Hoeveel de verplaatsing oorspronkelijk moest kosten en of de Belgische belastingbetaler dat moet betalen ? Hoeveel kostten de geboekte en niet-gebruikte vliegtickets/hotels ?
- 4) Kan u mij een lijst geven van de economische zendingen die sedert uw aantreden hebben plaatsgevonden, de samenstelling ervan ( aantal ministers en begeleidende medewerkers ), alsook de kostprijs van elke zending ?

**Antwoord :** Zoals ik aan uw collega, de heer De Wolf op 9 juni 2010 geantwoord heb, heb ik van mijn reis naar Brazilië moeten afzien door de verplichtingen die ik heb in het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie, waarvan ik het voorzitterschap van de Raad Onderzoek bekleed vanaf 1 juli 2010.

liëremment en avant les secteurs-clés suivants : logistique, infrastructures sportives et autres, biotechnologie, agrobusiness, industrie spatiale, pétrochimie, audiovisuel et santé.

D'après l'agence Belga, les ministres fédéraux pressentis ont décliné le voyage « in extremis », justifiant leur choix par la crise politique et le fait que le Gouvernement fédéral soit en affaires courantes. Si on peut regretter ce fait, on retiendra que le ministre Van Ackere trouvait utile d'aller parader à Washington et New York le 26 avril dernier mais que 15 jours plus tard, des partenariats stratégiques économiques ne pèsent rien face à l'ambition électorale.

On pouvait espérer un autre comportement de la part du Gouvernement bruxellois. Mais la presse s'est émue du fait qu'« il ne s'est trouvé personne, dans les entités fédérées pour soutenir ces patrons d'entreprises qui, pour toute représentation politique, doivent se contenter du ministre d'Etat Jos Chabert. Une raison majeure : la campagne électorale, désormais prioritaire qui semble tout effacer, même ce déplacement dans un pays dont le président est aujourd'hui l'une des personnalités les plus influentes dans le monde. Or, les contacts sur place peuvent déboucher sur de nouveaux partenariats. Des emplois sont en jeu. Les patrons d'entreprises et les hommes d'affaires désapprouvent cette politique de la chaise vide. Quant au ministre régional qui aurait dû être du voyage pour l'aspect économique de la mission, à savoir le Bruxellois Benoît Cerexhe (cdH), il s'est également désisté, « élections et campagne obligent » ».

Bref, Monsieur le Ministre, je suis très inquiet de voir que le Gouvernement régional qui ne cessait de clamer que lui, à la différence du fédéral, il travaillait, que ce Gouvernement Olivier est en réalité aussi en affaires courantes ! En fait tous nos ministres sont en campagne électorale alors que pas un ne quittera après le 13 juin son siège ...

Ne pas trouver dans les 8 membres du Gouvernement bruxellois un seul ministre pour, comme pour toutes les missions économiques, accompagner les entreprises bruxelloises et faciliter certains partenariats, c'est affligeant pour ce Gouvernement.

Compte tenu de ce qui précède, je souhaite savoir :

1. Quelles raisons exactes ont contribué à votre désistement in extremis de cette mission ?
2. Pourquoi aucun ministre régional ne vous a remplacé pour cette mission primordiale ?
3. Combien ce déplacement devait initialement coûter ? Ce désistement in extremis laisse donc une ardoise au contribuable belge. Quel est le coût des avions/hôtels réservés et non occupés par vous-même ?
4. Depuis votre entrée en fonction en 2004, pourriez-vous me dresser l'inventaire des missions économiques, la composition ministérielle afférente (nombre de ministres et collaborateurs accompagnant) ainsi que le coût de chacune de ces missions ?

**Réponse :** Comme je l'ai répondu à votre collègue, M. De Wolf, le 9 juin 2010, j'ai dû renoncer à mon déplacement au Brésil en raison des obligations qui m'incombent dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne, dont j'assume la présidence du Conseil Recherche à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Even ter herinnering, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd vertegenwoordigd door de Waalse economische en handelsattaché (EHA), die ook voor Brussel werkt, door onze EHA uit Montevideo en door twee medewerkers van Brussel Export en een van mijn directe medewerkers. Geen enkele andere Brusselse gewestelijke minister is bevoegd inzake buitenlandse handel.

De totale kost van mijn verplaatsing werd geschat op 4.173,05 EUR, waarvan tot op heden 3.121,32 EUR teruggewonnen werd.

Zoals u weet, ben ik pas bevoegd voor Buitenlandse Handel sinds 2009 en niet sinds 2004. Minister-President Charles Picqué was voordien met deze bevoegdheid belast. U vindt in bijlage de lijst met missies waaraan ik sinds het begin van deze legislatuur heb deelgenomen.

#### Bijlage

In het kader van de Buitenlandse Handel heeft minister Cerexhe tijdens deze legislatuur aan twee dienstreizen deelgenomen :

- Prinselijke missie naar Marokko van 22 tot 25 november 2009
- CeBit beurs in Hannover op 4 maart 2010

1. Prinselijke missie naar Marokko van 22 tot 25 november 2009

a) Begeleiding en promotie van 53 Brusselse bedrijven (90 personen) tijdens een economische zending voorgezeten door ZKH Prins Filip. Naast het officiële protocollaire programma heeft de minister er eveneens deelgenomen aan het programma van de ondernemingen. Zo heeft hij bepaalde Brusselse ondernemingen rechtstreeks ondersteund door :

- de introductie van het Brussels seminarie « design & architecture urbaine »;
- zijn aanwezigheid bij de ondertekening van de twee partnerschapsovereenkomsten tussen Brusselse en Marokkaanse ondernemingen (Hospitaal « Erasmus » en architectenbureau « Atelier Espace »).

Dit kadert volledig in de bevoegdheden van de minister, namelijk « economie » en « buitenlandse handel ».

De kostprijs van de driedaagse reis bedroeg 984,23 EUR. De minister werd vergezeld door :

- Alain Demaegd, adjunct-kabinetsdirecteur (825,43 EUR);
- Vincent Henderick, adjunct-kabinetsdirecteur (1.017,61 EUR).

De reis Brussel – Casablanca – Brussel gebeurde per vliegtuig. De verplaatsingen in het binnenland (Casablanca – Mohammedia – Casablanca en Casablanca – Rabat – Casablanca) werden door het protocol aangeboden.

2. Beurs CeBit in Hannover op 4 maart 2010

De minister is naar Hannover gegaan om de grootste informaticabeurs ter wereld en in het bijzonder de collectieve stand van

Pour rappel, la Région de Bruxelles-Capitale a été représentée par l'attaché économique et commercial (AEC) wallon, qui travaille aussi pour Bruxelles, par notre AEC de Montevideo et par deux agents de Bruxelles Export en plus d'un de mes collaborateurs directs. Aucun autre ministre régional bruxellois n'est compétent en matière de commerce extérieur.

Le coût total de mon déplacement était estimé à 4.173,05 EUR dont à ce jour 3.121,32 EUR ont pu être récupérés.

Comme vous le savez, je n'ai la charge du Commerce extérieur que depuis 2009 et non pas depuis 2004. Monsieur le Ministre-Président Charles Picqué était précédemment en charge de cette compétence. Vous trouverez en annexe la liste des missions auxquelles j'ai participé depuis le début de cette législature.

#### Annexe

Dans le cadre du Commerce Extérieur, le ministre Cerexhe a participé à deux voyages de service pendant cette législature :

- Mission princière au Maroc du 22 au 25 novembre 2009
- Bourse CeBit à Hanovre le 4 mars 2010

1. Mission princière au Maroc du 2 au 25 novembre 2009

a) Accompagnement et promotion de 53 entreprises bruxelloise (90 personnes) lors d'une mission économique présidée par SMR Prince Philippe. Outre le programme protocolaire officiel, le ministre y a également participé au programme des entreprises. Ainsi, il a directement soutenu certaines entreprises bruxelloises par :

- l'introduction du séminaire bruxellois « design & architecture urbaine »;
- sa présence à la signature des deux conventions de partenariat entre des entreprises bruxelloises (Hôpital « Erasme » et Bureau d'architectes « Atelier Espace ») et marocaines.

Cela cadre entièrement dans les compétences du ministre, à savoir « l'économie » et « le commerce extérieur ».

Le coût de ce voyage de trois jours était de 984,23 EUR. Le ministre était accompagné par :

- Alain Demaegd, directeur de cabinet adjoint (825,43 EUR);
- Vincent Henderick, directeur de cabinet adjoint (1.017,61 EUR).

Le voyage Bruxelles – Casablanca – Bruxelles s'est fait par avion. Les transferts à l'intérieur du pays (Casablanca – Mohammedia – Casablanca et Casablanca – Rabat – Casablanca) étaient offerts par le protocole.

2. Bourse CeBit à Hanovre le 4 mars 2010

Le ministre est allé à Hanovre pour visiter la plus grande foire informatique du monde, et plus particulièrement le stand collectif

de Directie voor de Buitenlandse Handel en van 16 Brusselse ondernemingen te bezoeken. De minister heeft met elk van deze ondernemingen een onderhoud gehad en heeft kennis genomen van hun technologisch hoogwaardige producten, hun kunde, hun problemen, hun vragen. ... s'Middags had hij een lunch met de Brusselse ondernemingen, een lunch die door de Hannover Messe aangeboden werd, en hij heeft de dag met een persconferentie afgesloten, wat de zichtbaarheid van de Brusselse ondernemingen nog versterkt heeft.

De kostprijs van deze dagreis van de minister bedroeg 990 EUR. Hij werd vergezeld door :

- Alain Demaegd, adjunct-kabinetsdirecteur (990 EUR);
- Vincent Henderick, adjunct-kabinetsdirecteur (860 EUR).
- 3 journalisten (2 x 860 EUR + 1 x 990 EUR).

De reis Brussel – Hannover – Brussel gebeurde per vliegtuig. De verplaatsingen tussen de luchthaven en Cebit werden door de Hannover Messe aangeboden.

**Vraag nr. 215 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 21 mei 2010 (Fr.) :**

*De gebouwen van het Gewest als voorbeeld op het vlak van energie – Actiris.*

In het akkoord van de meerderheid staat dat de eigen gebouwen van het Gewest een toonbeeld moeten zijn op het vlak van energie. Welke maatregelen heeft Actiris genomen om die doelstelling te halen (bijvoorbeeld investeringen in isolatie, aanpassing van de verwarmingsketels) ?

**Antwoord :** Gebouw Anspachlaan.

In 2006 : de 3 bestaande stookketels werden vervangen door 2 stookketels met hoog rendement.

In 2007 : de regelingsautomaat van de verwarming werd helemaal gemoderniseerd en vervangen door een computergestuurde regeling.

De aandacht van het personeel werd verschillende malen gevestigd op het belang de vensters niet te openen gezien het gebouw voorzien is van een centraal verluchtungs- en klimaatregelingssysteem op elke verdieping.

Alle ingangen van het gebouw en van de verdiepingen zijn voorzien van een sas.

Alle vensters hebben dubbele beglazing.

In het kader van de hernieuwing van het onderhoudscontract van de HVAC-installaties werd een studie bureau belast met de totale studie van het gebouw waarbij bijzondere aandacht werd gevraagd voor het aspect energiebehoud.

de la Direction du Commerce extérieur et de 16 entreprises bruxelloises. Le ministre a eu un entretien avec chacune de ces entreprises et pris connaissance de leurs produits haute technologie, de leur savoir-faire, de leurs problèmes, de leurs questions. Le midi, il y a déjeuné avec les entreprises bruxelloises, déjeuner qui était offert par la Hannover Messe, et il a clôturé la journée par une conférence de presse, ce qui a encore augmenté la visibilité des entreprises bruxelloises.

Le coût de ce voyage d'un jour du ministre était de 990 EUR. Il était accompagné par :

- Alain Demaegd, directeur de cabinet adjoint (990 EUR);
- Vincent Henderick, directeur de cabinet adjoint (860 EUR);
- 3 journalistes (2 x 860 EUR + 1 x 990 EUR)

Le voyage Bruxelles – Hanovre – Bruxelles s'est fait par avion. Les transferts entre l'aéroport et Cebit étaient offerts par la Hannover Messe.

**Question n° 215 de Mme Françoise Schepmans du 21 mai 2010 (Fr.) :**

*L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – Actiris.*

Il est inscrit dans l'accord de majorité que la Région doit viser l'exemplarité énergétique de ses propres bâtiments. Je souhaiterais donc savoir quelles mesures ont été prises auprès de l'opérateur Actiris afin de répondre à cet objectif (ex. investissements d'isolation, adaptation de chaudières) ?

**Réponse :** Bâtiment Boulevard Anspach.

En 2006 : les 3 chaudières existantes ont été remplacées par 2 chaudières à haut rendement.

En 2007 : l'unité de régulation des circuits de chauffage a été complètement modernisée et remplacée par une régulation contrôlée par ordinateur.

L'attention du personnel a été attirée à plusieurs reprises sur l'importance de ne pas ouvrir les fenêtres vu la présence d'un système de renouvellement et de conditionnement d'air central à tous les étages.

Toutes les entrées du bâtiment et les entrées des plateaux sont équipées de sas de passage.

Toutes les fenêtres sont équipées de vitres à double vitrage.

Dans le cadre du renouvellement du contrat d'entretien des installations HVAC un bureau d'études a été chargé de l'étude complète du bâtiment où une attention particulière est demandée sur l'aspect conservation de l'énergie.

Een systeem tot automatische uitschakeling van de verlichting in de kantoren bij afwezigheid van alle personeelsleden bevindt zich in testfase.

In 1993 werden nieuwe verlichtingstoestellen geplaatst voorzien van reflectoren met verhoogd verlichtingsrendement. Een op de toestellen uitgevoerde test heeft aangetoond dat de vervanging van de elektromagnetische stroombeperkers door elektronische eenheden een energiebesparing zou opleveren van 17 à 25 %.

Een lastenboek werd opgesteld voor de vervanging van de klimaatregelingsinstallatie van de informaticazaal met een freecoolingsysteem.

Agentschap Schaarbeek :

Tijdens de renovatie van het gebouw werd een binnenisolatie aangebracht op de muren aan de noordkant. De vloer en het vals plafond zijn uitgerust met een isolatielaag. De vensters zijn voor het grootste gedeelte uitgerust met dubbel glas.

Alle nieuw geïnstalleerde verlichtingstoestellen zijn van het type met gering verbruik.

Agentschap Sint-Agatha-Berchem :

Dit agentschap heeft een verhoogde vloer en is uitgerust met vensters met dubbele beglazing.

De ingang is voorzien van een sas.

Agentschap Ganshoren :

een warmtepomp levert de nodige energie voor de airconditioning en de verwarming van dit agentschap. Alle vensters zijn uitgerust met dubbele beglazing en reflecterende film.

De ingang is voorzien van een sas.

Agentschap Molenbeek :

Tijdens de viabilisering van het gebouw werd één van beide stookketels vervangen door een stookketel met hoog rendement. De oude stookketel van recentere datum werd behouden.

N.B. : De overige gedecentraliseerde agentschappen zijn gevestigd in gehuurde gebouwen waarvan het beheer afhangt van de (mede-)eigenaars.

**Vraag nr. 216 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 21 mei 2010 (Fr.) :**

***Energetische voorbeeldfunctie van de gebouwen van het Gewest – Brussel Export.***

In het meerderheidsakkoord staat dat het Gewest moet streven naar een energetische voorbeeldfunctie van zijn gebouwen. Welke maatregelen zijn er genomen bij Brussel Export om deze doelstelling te halen (bijvoorbeeld isolatie-investeringen, aanpassing van verwarmingsketels)?

Un système pour la coupure automatique de la lumière dans les bureaux en cas d'absence des agents est en phase de test.

Les appareils d'éclairage à réflecteurs à rendement lumineux amélioré ont été installés en 1993. Un test effectué sur les appareils a permis de conclure que le remplacement des ballasts électromagnétiques par des ballasts électroniques permettrait une économie d'énergie de 17 à 25 %.

Un cahier de charges a été établi pour le remplacement de la climatisation de la salle informatique par des unités de réfrigération équipées d'un système freecooling.

Antenne de Schaarbeek :

Lors de la rénovation de ce bâtiment les murs extérieurs orientés nord ont été isolés de l'intérieur. Le sol et les faux plafonds contiennent une couche de matière isolante. La plus grande partie des fenêtres sont à double vitrage.

Tous les appareils d'éclairage nouvellement installés sont des appareils à faible consommation d'énergie.

Antenne de Berchem-Sainte-Agathe :

Cette agence dispose d'un sol rehaussé isolé et est équipée de fenêtres à double vitrage.

Un sas a été installé à l'entrée.

Antenne de Ganshoren :

Une pompe à chaleur a été installée pour la production de l'air climatisé et pour le chauffage de cette agence. Toutes les fenêtres sont équipées de double vitrage à filme réfléchissant.

Un sas est prévu à l'entrée des visiteurs.

Antenne de Molenbeek :

Lors de la viabilisation de ce bâtiment l'une des deux anciennes chaudières a été remplacée par une chaudière à haut rendement. La deuxième de construction plus récente a été conservée.

N.B. : Les autres agences décentralisées sont établies dans des immeubles loués dont la gestion des installations dépend des (co) propriétaires.

**Question n° 216 de Mme Françoise Schepmans du 21 mai 2010 (Fr.) :**

***L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – Bruxelles Export.***

Il est inscrit dans l'accord de majorité que la Région doit viser l'exemplarité énergétique de ses propres bâtiments. Je souhaiterais donc savoir quelles mesures ont été prises auprès de Bruxelles Export afin de répondre à cet objectif (ex. investissements d'isolation, adaptation de chaudières) ?

**Antwoord :** Het ministerie dat huurder is van het gebouw, mag noch isolatiewerken, noch aanpassingen aan de verwarmingsketels uitvoeren.

**Vraag nr. 217 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 21 mei 2010 (Fr.) :**

**De voorbeeldfunctie inzake energieverbruik van de gebouwen van het Gewest – BAO.**

In het regeerakkoord is vermeld dat het Gewest een voorbeeldfunctie moet nastreven op het vlak van energieverbruik voor zijn eigen gebouwen.

Ik zou graag weten welke maatregelen genomen zijn bij het Brussels Agentschap voor de Onderneming om die doelstelling te vervullen (vb. isolatie-investeringen, aanpassing van de verwarmingsketels).

**Antwoord :** Het Brussels Agentschap voor de Onderneming « BAO » betreft geen eigen gebouw, maar huurt een ruimte in een privégebouw, namelijk het Koninklijk Pakhuis op de site van Tour & Taxis. Ook al is de keuze van deze locatie ingegeven door de originele manier waarop de temperatuursregeling van deze lokalen verzekerd wordt, toch heeft het BAO geen directe greep op de investeringsbeslissingen van de beheerders van het gebouw, in ieder geval niet op het vlak van de structuur van het gebouw of van de gemeenschappelijke technische installaties.

Wat het verbruik in de niet-gemeenschappelijke delen betreft, die haar ter beschikking worden gesteld, waakt het BAO erover dat overbodig energieverbruik vermeden wordt en spoort ze het personeel aan tot een verantwoorde omgang met energie. Met deze redenering in het achterhoofd heeft het BAO de volgende maatregelen genomen :

- daar waar omwille van kabelbesparing de besturing van de verlichting oorspronkelijk per grote zones gebeurde (4 voor het gehele BAO), heeft het BAO nu geïnvesteerd in systemen voor draadloos aan- en uitschakelen van de verlichting in elke ruimte om zo de verlichting te kunnen sturen naargelang het al dan niet gebruik van elk lokaal (bureaus en vergaderruimtes);
- het BAO heeft bovendien aan de ingang van elk lokaal een kleine affiche laten aanbrengen die de gebruiker eraan herinnert om bij het verlaten van het lokaal het licht te doven;
- er worden ook instructies gegeven en regelmatig ter herinnering gebracht om PC's en randapparatuur uit te schakelen wanneer de medewerkers 's avonds het bureau verlaten;
- de door het BAO gekochte huishoudapparaten (frigo, vaatwasmachine) zijn van de klasse « A »;
- timers werden op de waterfonteinen geïnstalleerd om de koeeling buiten de werkuren te onderbreken;
- er wordt eveneens nagedacht over een vermindering van het aantal printers en dit wordt ook doorgevoerd;

**Réponse :** Le ministère étant locataire du bâtiment, il ne peut réaliser ni travaux d'investissements d'isolation ni adaptation de chaudières.

**Question n° 217 de Mme Françoise Schepmans du 21 mai 2010 (Fr.) :**

**L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – ABE.**

Il est inscrit dans l'accord de majorité que la Région doit viser l'exemplarité énergétique de ses propres bâtiments.

Je souhaiterais donc savoir quelles mesures ont été prises auprès de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise afin de répondre à cet objectif (ex. investissements d'isolation, adaptation de chaudières).

**Réponse :** L'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise « ABE » n'occupe pas de bâtiment propre, mais loue une surface dans un bâtiment privé, à savoir l'Entrepôt royal sur le site de Tour & Taxis. Même si le choix de cette localisation a notamment été influencé par la manière originale dont la régulation de la température dans les locaux est assurée, l'ABE n'a pas de prise directe sur les décisions d'investissement des gestionnaires du bâtiment, en tout cas pas au niveau de la structure du bâtiment ou de ses équipements techniques communs.

Par contre, au niveau de l'utilisation des surfaces privatives mises à sa disposition, l'ABE veille à éviter les consommations énergétiques superflues et à susciter des comportements énergétiquement responsables de la part de son personnel. C'est dans cet esprit que l'ABE a pris les mesures suivantes :

- alors que la commande de l'éclairage se faisait à l'origine par grandes zones (4 pour toute l'ABE) pour des raisons d'économie de câblage, l'ABE a investi en systèmes d'allumage/extinction sans fil au niveau de chaque local afin de pouvoir piloter l'éclairage en fonction de l'occupation ou non de chaque local (bureaux et salles de réunion);
- l'ABE a en outre fait apposer à l'entrée de chaque local une affichette rappelant à l'utilisateur d'éteindre la lumière en quittant le local;
- des consignes sont également données et régulièrement rappelées en vue d'éteindre les PC et périphériques informatiques en quittant le bureau le soir;
- les appareils électroménagers achetés par l'ABE (frigo, lave-vaisselle) sont de classe « A »;
- des minuteries ont été installées sur les fontaines à eau pour couper le système de refroidissement en dehors des heures de travail;
- une diminution du nombre d'imprimantes est également à l'étude et en passe d'être réalisée;

- ten slotte wordt het elektriciteitsverbruik regelmatig gecontroleerd om na te gaan of de genomen maatregelen doeltreffend zijn en om eventuele problemen op te sporen.

**Vraag nr. 218 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 21 mei 2010 (Fr.) :**

*De energetische voorbeeldfunctie van de gebouwen van het Gewest – GIMB.*

In het meerderheidsakkoord staat dat het Gewest moet streven naar een energetische voorbeeldfunctie van zijn gebouwen. Welke maatregelen zijn er genomen bij de GIMB om deze doelstelling te halen (bijvoorbeeld isolatie-investeringen, aanpassing van verwarmingsketels) ?

**Antwoord :** Eerst en vooral wens ik te herhalen dat het Gewest niet eigenaar is van de gebouwen van de GIMB, die dus niet bedoeld worden in het akkoord.

In 2008 is de GIMB echter uitgeroepen tot « bedrijf met milieukeur » voor de inspanningen die het gedaan heeft inzake energiebesparing.

In 2009, tijdens werken die de GIMB uitgevoerd heeft voor de renovatie en de uitbreiding van haar kantoren, heeft de GIMB massaal geïnvesteerd in isolatie, terugwinning en recyclage van calorierieën, onder meer aan de hand van warmtepompensystemen.

**Vraag nr. 219 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*De uitvoering van het Talenplan.*

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten hoever het staat met de uitvoering van het Talenplan dat op touw is gezet in samenwerking met de andere gezagsniveaus, met inbegrip van de Franse Gemeenschapscommissie. Kan u me reeds de krachtlijnen meedelen voor de uitvoering en me zeggen welke kredieten daarvoor zijn uitgetrokken ?

**Antwoord :** Het Taalplan dat ontstaan is uit een gezamenlijk initiatief met mijn collega van de Franse Gemeenschapscommissie Emir Kir, bevindt zich in zijn eindfase en zal binnenkort gelanceerd worden.

Zoals u weet, heb ik steeds bijzondere aandacht willen schenken aan het leren van talen want iedereen weet dat de talenkennis een uiterst belangrijke vereiste is op onze arbeidsmarkt.

Het Taalplan zal voornamelijk als doel hebben de talenkennis van de Brusselaars te verbeteren (onder meer van de werkzoekenden) door de synergieën tussen de verschillende betrokken actoren te versterken en door het aanbod voor taalopleidingen nog meer toe te spitsen op de doelgroep.

- enfin la consommation d'électricité est régulièrement contrôlée de manière à pouvoir vérifier l'efficacité des mesures prises et détecter des problèmes éventuels.

**Question n° 218 de Mme Françoise Schepmans du 21 mai 2010 (Fr.) :**

*L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – SRIB.*

Il est inscrit dans l'accord de majorité que la Région doit viser l'exemplarité énergétique de ses propres bâtiments. Je souhaiterais donc savoir quelles mesures ont été prises auprès de la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB) afin de répondre à cet objectif (ex. investissements d'isolation, adaptation de chaudières) ?

**Réponse :** Tout d'abord rappelons que la Région n'est pas propriétaire des bâtiments de la SRIB qui ne sont donc pas visés par l'accord cité.

Toutefois, en 2008, la SRIB a été proclamée entreprise écolabellisée pour les efforts qu'elle a entrepris en matière d'économie d'énergie.

En 2009, lors des travaux que la SRIB a entrepris pour la rénovation et l'agrandissement de ses bureaux, la SRIB a investi massivement dans l'isolation, la récupération et le recyclage des calories, notamment à l'aide de systèmes à pompes à chaleur.

**Question n° 219 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*La mise en œuvre du Plan Langues.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir où en est la définition et la mise en œuvre du Plan Langues qui est prévu en association avec les autres niveaux de pouvoir, en ce compris la COCOF. Pourriez-vous déjà me communiquer les grands axes qui ont déjà été retenus pour sa mise en œuvre et quels en sont les budgets déjà mobilisés ?

**Réponse :** Le Plan Langues qui émane d'une initiative conjointe avec mon collègue de la COCOF, Emir Kir, est en cours de finalisation et sortira très prochainement.

Comme vous le savez, j'ai toujours voulu accorder une attention particulière à l'apprentissage des langues car l'on sait à quel point la connaissance des langues est un requis extrêmement important sur notre marché de l'emploi.

Le Plan Langues visera principalement à accroître les connaissances linguistiques des Bruxellois (notamment les demandeurs d'emploi) en renforçant les synergies entre les différents acteurs concernés et en ciblant encore plus l'offre de formation en langues.

**Vraag nr. 220 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Het aantal jobs dat voortvloeit uit het Airbus A350-programma.*

In juli 2008 had u de gelegenheid tot het bewieroken van het samenwerkingsakkoord tussen de Belgische Staat en de Gewesten, ter ondersteuning van de deelname van de Belgische industrie aan het Airbus A350-programma. Destijds zei u dat het gaat over een definitief akkoord, dat het vertrouwen in België en vooral in het Brussels Gewest hersteld in Europese programma's inzake de ontwikkeling van de lucht gevraagd. Kan u mij een idee geven van het aantal jobs dat kon gecreëerd worden te Brussel in het kader van Airbus A350?

**Antwoord :** Volgens de informatie die SABCA verstrekte, kan het aantal banen dat de gehele Airbus-activiteit genereerde, geschat worden op 200 personen in Brussel.

Het programma A350, dat het programma A330/340 zal vervangen, is momenteel goed voor een honderdtal banen bij SABCA Brussel.

**Vraag nr. 221 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*De Brusselse vertegenwoordiging tijdens de prinselijke handelsmissie naar Brazilië.*

Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag vernomen hoe de delegatie was samengesteld die uw kabinet heeft vertegenwoordigd tijdens de prinselijke handelsmissie naar Brazilië. Kan u me ook zeggen hoelang die missie geduurd heeft en kan u me de lijst bezorgen van de geplande contacten om de Brusselse exportsector een duwtje in de rug te geven ?

**Antwoord :** Tijdens de prinselijke missie in Brazilië werd het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigd door de Waalse economische en handelsattaché (EHA) die eveneens voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkt, door onze EHA van Montevideo die zich tijdelijk had verplaatst, en door twee ambtenaren van Brussel Export. Bovendien wilde ik, zoals ik bij elke prinselijke missie wens, vertegenwoordigd worden door een medewerker, namelijk mijn adjunct-kabinetsdirecteur bevoegd voor Buitenlandse Handel. Deze laatste was in Brazilië van zondag 16 mei tot woensdag 19 mei.

Het team dat het Gewest vertegenwoordigde, was steeds ter beschikking van de bedrijven om voor hen hun individuele « B2B » afspraken te organiseren.

Bovenop de individuele afspraken, waren er eveneens enkele groepsactiviteiten:

- Bezoeken aan grote lokale ondernemingen (UNICA, de Haven van Santos, Ambev, CSN, TV Globo);
- rondetafels (« Business opportunities linked to FIFA World Cup 2014 » x 3 (Sao Paulo, Belo Horizonte, Rio de Janeiro),

**Question n° 220 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*Le nombre d'emplois générés par le programme de l'Airbus A350.*

Au mois de juillet 2008, vous aviez eu l'occasion de saluer l'accord de coopération conclu avec l'Etat fédéral et les Régions pour soutenir la participation de l'industrie belge au programme Airbus A350. Je vous cite à l'époque, « il s'agit d'un accord équilibré, qui renforce le crédit de la Belgique, et de la Région bruxelloise en particulier, dans les programmes de développement aéronautique européens ». Pourriez-vous me communiquer l'estimation du nombre d'emplois qui ont pu être générés à Bruxelles dans le cadre de l'Airbus A350 ?

**Réponse :** Suite aux informations fournies par la SABCA, le nombre d'emplois généré par l'ensemble de l'activité Airbus peut être estimé à 200 personnes à Bruxelles.

Le programme A350 et qui est destiné à remplacer le programme A330/340, représente aujourd'hui une centaine d'emplois à SABCA Bruxelles.

**Question n° 221 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*La représentation bruxelloise lors de la mission économique princière au Brésil.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir quelle a été la délégation de votre cabinet qui a été chargée de vous représenter lors de la mission économique princière au Brésil. Pourriez-vous également me préciser la durée de leur séjour et la liste des contacts prévus pour renforcer le secteur des exportations bruxelloises ?

**Réponse :** Lors de la mission princière au Brésil, la Région de Bruxelles-Capitale était représentée par l'attaché économique et commercial (AEC) wallon, qui travaille aussi pour la Région de Bruxelles-Capitale, par notre AEC de Montevideo qui s'était déplacée temporairement, et par deux agents de Bruxelles-Export. De plus, comme je souhaite le faire à chaque mission princière, j'ai souhaité être représenté par un collaborateur, à savoir mon directeur de cabinet-adjoint en charge du Commerce extérieur. Ce dernier a séjourné au Brésil du dimanche 16 mai au mercredi 19 mai.

L'équipe qui représentait la Région a été en permanence à la disposition des entreprises afin de leur organiser leurs rendez-vous individuels « B2B ».

En plus des rendez-vous individuels, il y a également eu quelques activités de groupe :

- Visites de grandes entreprises locales (UNICA, le Port de Santos, Ambev, CSN, TV Globo).
- Tables rondes (« Business opportunities linked to FIFA World Cup 2014 » x 3 (Sao Paulo, Belo Horizonte, Rio de Janeiro),



« Transport Infrastructure », « Working breakfast on Energy », « Business opportunities linked to the Olympic Games 2016 »);

- netwerkwactiviteiten (« Working breakfast VBO-FEB : doing business with Brazil », « FIESP meeting and lunch », officiële recepties waarop de deelnemers hun contacten mochten uitnodigen);
- seminaries (« Solutions for Sports Infrastructure », « Chemical Industry », « University Industrial Research » « Opportunities for agribusiness with Belgium », « Medical Imaging and Treatment of Cancer : Belgian leading-edge technologies to save lives », « Biotechnology in Belgium », « Doing business in Brazil : the financial side »).

Deze activiteiten passen in het kader van de economische sectoren die voor deze missie werden geselecteerd. Deze sectoren zijn : logistiek, infrastructuur (vooral sportieve infrastructuur, met het oog op de twee grote mondiale afspraken die in Brazilië zullen plaatsvinden), biotechnologie, landbouwindustrie, ruimtelijke industrie, petrochemie, gezondheid en audiovisuele sector.

Overigens waren de vertegenwoordigers van het Gewest eveneens aanwezig bij alle stappen die hen betroffen in het officiële programma van de prinselijke missie.

**Vraag nr. 222 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*De oprichting van een « Welcome office » voor bedrijven te Sao Paulo.*

Ik heb vernomen dat het Waals Exportagentschap een permanent « Welcome Office » gaat oprichten te Sao Paulo, in de vorm van een bureau dat moet zorgen voor bijstand aan Waalse bedrijven die stappen ondernemen om zich te vestigen op de handelsmarkt. Kan u mij zeggen of het Brussels Gewest al plannen heeft voor een gelijksoortige strategie, en of beslist is rechtstreeks samen te werken met het Waals Gewest?

**Antwoord :** In 2005 werd een samenwerkingsovereenkomst gesloten tussen de directie Buitenlandse Handel, FIT (Flanders Investment and Trade) en AWEX (Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements Etrangers) in verband met de samenwerking binnen gemeenschappelijke posten. Krachtens deze overeenkomst kunnen Brusselse bedrijven die commerciële mogelijkheden zoeken of zich in Brazilië willen vestigen, zich richten tot de economische en handelsattaché van AWEX in Sao Paulo en er dezelfde diensten krijgen als de Waalse bedrijven.

**Vraag nr. 225 van mevr. Julie de Grootte d.d. 9 juni 2010 (Fr.) :**

*De Beurs Ondernemen van 31 maart en 1 april 2010.*

U hebt op 31 maart en 1 april een beurs Ondernemen georganiseerd voor de ondernemers van groot tot klein en voor alle sectoren van het Brussels Gewest.

« Transport Infrastructure », « Working breakfast on Energy », « Business opportunities linked to the Olympic Games 2016 »).

- Activités de networking (« Working breakfast VBO-FEB : doing business with Brazil », « FIESP meeting and lunch », réceptions officielles auxquelles les participants pouvaient inviter leurs contacts).
- Séminaires (« Solutions for Sports Infrastructure », « Chemical Industry », « University Industrial Research », « Opportunities for agribusiness with Belgium », « Medical Imaging and Treatment of Cancer : Belgian leading-edge technologies to save lives », « Biotechnology in Belgium », « Doing business in Brazil : the financial side »).

Ces activités s'inscrivent dans le cadre des secteurs économiques qui avaient été sélectionnés pour cette mission. Ces secteurs sont : la logistique, les infrastructures (sportives, en particulier, dans la perspective des deux grands rendez-vous mondiaux qui vont avoir lieu au Brésil), la biotechnologie, l'agro-industrie, l'industrie spatiale, la pétrochimie, la santé et le secteur audiovisuel.

Pour le surplus, les représentants de la Région ont également été présents à toutes les étapes qui les concernaient dans le programme officiel de la mission princière.

**Question n° 222 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*La création d'un « Welcome office » pour les entreprises à Sao Paulo.*

Il me revient que l'AWEX va créer un « Welcome office » permanent à Sao Paulo, soit un bureau d'assistance dont la mission sera d'accompagner les entreprises wallonnes dans leurs diverses démarches d'implantation du marché commercial. Pourriez-vous me dire s'il est déjà prévu au niveau de la Région bruxelloise d'adopter une stratégie similaire au Brésil ou s'il a déjà été décidé de collaborer directement avec la Région wallonne ?

**Réponse :** Une convention de collaboration a été conclue en 2005 entre la Direction du Commerce extérieur, le FIT (Flanders Investment and Trade) et l'AWEX (Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements Etrangers) relative à la collaboration au sein des postes communs. En vertu de cet accord, les entreprises bruxelloises souhaitant rechercher des débouchés commerciaux ou désirant s'implanter au Brésil peuvent s'adresser à l'attaché économique et commercial de l'AWEX à Sao Paulo et y bénéficier des mêmes services que les entreprises wallonnes.

**Question n° 225 de Mme Julie de Grootte du 9 juin 2010 (Fr.) :**

*Le Salon Entreprendre des 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2010.*

Vous avez organisé les 31 mars et 1<sup>er</sup> avril un « Salon Entreprendre » s'adressant aux entrepreneurs de toutes tailles et de tous secteurs de la Région bruxelloise.

1. Hoe was de deelneming tijdens deze twee dagen ? Hebt u een idee van het type sectoren die het meest aanwezig waren op de beurs ?
2. Op de uitnodiging kunnen de toekomstige deelnemers lezen dat zij persoonlijk advies zullen krijgen over de juridische, financiële, fiscale, sociale en reglementaire aspecten van de opstart, maar ook een antwoord op al hun vragen van stedenbouw tot subsidies, de aanwerving van personeel en de export. Hoe worden deze persoonlijke adviezen gegeven ? Hoeveel persoonlijke eerstelijnsadviezen zijn er aldus gegeven ?
3. De beurs Ondernemen werd gehouden de dag na de grote rondetafel over de binnenlandse handel. Was dat een toevallige timing of werd daarbij een doel nagestreefd die mij enigszins ontgaat ?

**Antwoord :** Als antwoord op uw eerste vraag, kan ik u meedelen dat de deelname aan de Beurs Ondernemen 2010 verspreid over de twee dagen in het totaal 9.680 unieke bezoekers bedroeg, met andere woorden een verhoging van meer dan 10 % van de bezoekers vergeleken met 2009.

Dit publiek bestaat hoofdzakelijk uit kandidaat-ondernemers en professionals. 24 % van deze professionals zijn bedrijfsleiders, 18 % zijn zelfstandigen, 20 % zijn kaderleden en hoger kaderpersoneel, 12 % zijn starters en 7 % zijn boekhoudkundigen.

Hoewel de voornaamste reden van de bezoekers de oprichting van een bedrijf is (17 %), stelt men toch vast dat de thema's zoals e-commerce (11 %), nieuwe technologieën (10 %), bedrijfsbeheer (8 %), maatschappelijk ondernemen (8 %) en duurzaam ondernemerschap (7 %) eveneens belangrijke motivaties zijn om de Beurs te bezoeken.

Het activiteitenverslag van 2010 omvat echter geen analyse van de activiteitensectoren van de bezoekers.

Wat betreft uw tweede vraag, kan ik u meedelen dat meer dan 850 individuele raadplegingen georganiseerd werden, onder meer in samenwerking met het BIBF (boekhoudkundigen), het IAB (boekhoudkundige experten), het IBR (bedrijfsrevisoren), merkdeskundigen, Credal, de lokale economieloketten, BECI, netwerken voor vrouwen (ClubL, Diane, FAR, Markant), ... De personen die van deze raadplegingen gebruik hebben gemaakt zijn voor 84 % tevreden over de raadplegingen.

Ten slotte, als antwoord op uw laatste vraag, wordt er meegegeed dat de opeenvolging van de rondetafel voor Buitenlandse Handel en de Beurs Ondernemen puur toevallig is.

Wij zijn echter blij met deze toevallige opeenvolging aangezien op die manier onze economische en handelsattachés die zich ter gelegenheid van de rondetafel hadden verzameld, eveneens hebben kunnen deelnemen aan de Beurs Ondernemen.

Je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

1. Quelle a été la participation à ces deux jours ? Avez-vous une vue sur le type de secteurs que le Salon Entreprendre a le plus attiré ?
2. L'invitation indique aux futurs participants qu'ils recevront des « conseils individualisés sur les aspects juridiques, financiers, fiscaux, sociaux et réglementaires liés au démarrage mais aussi réponse à toutes (leurs) questions » qui vont de l'urbanisme et des subsides à l'engagement du personnel et de l'exportation. En pratique, comment ces conseils individualisés se sont-ils organisés ? Combien de conseils individualisés « de première ligne » ont-ils ainsi été donnés ?
3. Le Salon Entreprendre s'est tenu le lendemain de la vaste table ronde relative au commerce intérieur. Était-ce le hasard du calendrier ou cela relève-t-il au contraire d'un objectif dont la finalité m'échappe quelque peu ?

**Réponse :** En réponse à votre première question, je peux vous informer que la participation au Salon Entreprendre 2010 a été pour l'ensemble des deux jours de 9.680 visiteurs uniques, soit une augmentation de plus de 10 % des visiteurs par rapport à 2009.

Ce public est essentiellement composé de candidats entrepreneurs et de professionnels. 24 % de ces professionnels sont des chefs d'entreprises, 18 % des indépendants, 20 % des cadres et cadres supérieurs, 12 % des starters et 7 % des comptables.

Si la motivation principale des visiteurs est la création d'entreprise (17 %), on constate également que les thèmes de l'e-commerce (11 %) et des nouvelles technologies (10 %), de la gestion d'entreprise (8 %), de l'entrepreneuriat sociétal (8 %) et de l'entrepreneuriat durable (7 %) constituent des motivations importantes pour visiter le Salon.

Le rapport d'activité 2010 ne comprend cependant pas d'analyse des secteurs d'activité des visiteurs.

En ce qui concerne votre deuxième question, je peux vous informer que plus de 850 consultations individuelles ont été organisées, notamment en collaboration avec l'IPCF (comptables), l'IEC (experts comptables), l'IRE (réviseurs d'entreprises), des experts en marques, le Credal, les guichets d'économie locale, BECI, les réseaux féminins (ClubL, Diane, FAR, Markant), ... Les personnes ayant profité de ces consultations se déclarent à 84 % satisfaites de celles-ci.

Enfin, en réponse à votre dernière question, il convient de noter que la succession de la Table ronde du commerce extérieur et du Salon Entreprendre relève de la simple coïncidence.

On peut cependant se réjouir de celle-ci puisque nos attachés économiques et commerciaux rassemblés à l'occasion de la Table ronde ont ainsi pu participer au Salon Entreprendre.

**Vraag nr. 227 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*GECO's.*

Onlangs trok de Zinneke Parade door Brussel.

Hoeveel GECO-betrekkingen hebt u in 2007, 2008, 2009 en in 2010 toegekend aan de vzw Zinneke Parade ?

**Antwoord :** In het kader van de organisatie van de Zinneke Parade beschikt de vzw Zinneke over een ge-co-overeenkomst met Actiris sinds 24 september 2001.

Op 28 september 2007 werd de overeenkomst uitgebreid met een derde arbeidsplaats na de overheveling van de post van vzw Gemeenschapscentrum De Rinck te Anderlecht. Sinds deze overheveling werden er geen bijkomende arbeidsplaatsen toegekend.

**Vraag nr. 228 van mevr. Caroline Persoons d.d. 11 juni 2010 (Fr.) :**

*20<sup>e</sup> verjaardag van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.*

Dit jaar vieren de Brusselse plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen hun twintigste verjaardag.

Hebt u bijzondere middelen toegekend om die verjaardag te vieren ? Zo, welk bedrag ? Hoe dient dat te worden besteed ?

**Antwoord :** ik heb een facultatieve subsidie van 5.000 EUR toegekend aan de FeBISP om deze verjaardag te vieren.

Deze uitzonderlijke subsidie werd aangevraagd om enerzijds twee feestevenementen te organiseren op 24 en 25 juni, waarvan er een bestemd is voor de werknemers van de « missions locales » en anderzijds om voor die gelegenheid postkaarten uit te geven voor de gebruikers van de « missions locales », alsook brochures voor de partners.

Deze documenten zullen de belangrijkste contactgegevens van de Brusselse « missions locales » vermelden, naast diverse nuttige inlichtingen voor de gebruikers.

**Vraag nr. 231 van de heer Emin Ozkara d.d. 25 juni 2010 (Fr.) :**

*De nieuwe subsidie voor het Centrum voor Bedrijven in moeilijkheden.*

Op uw voorstel heeft de Brusselse regering beslist om op donderdag 6 mei 2010 een subsidie van 260.000 EUR toe te kennen aan het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden. In de context

**Question n° 227 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*ACS.*

Récemment Bruxelles a vibré au rythme de la Zinneke Parade.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer le nombre de postes ACS accordé à l'asbl Zinneke Parade en 2007, 2008, 2009 et 2010 ?

**Réponse :** Dans le cadre de l'organisation de la Zinneke Parade, l'asbl Zinneke dispose d'une convention avec Actiris depuis le 24 septembre 2001.

Au 28 septembre 2007, la convention a été élargie à un troisième poste provenant d'un transfert du Gemeenschapscentrum De Rinck à Anderlecht. Depuis ce transfert, il n'y a pas eu de postes supplémentaires accordés.

**Question n° 228 de Mme Caroline Persoons du 11 juin 2010 (Fr.) :**

*Missions locales – 20<sup>ème</sup> anniversaire.*

Cette année, les missions locales bruxelloises pour l'emploi et la formation fêtent leur XX<sup>ème</sup> anniversaire.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer s'il a attribué des moyens particuliers pour fêter cet anniversaire ? Si oui, à qui, pour quel montant, avec quelle affectation précise ?

**Réponse :** J'ai attribué un subside facultatif de 5.000 EUR à la FEBISP pour fêter cet anniversaire.

Ce subside, exceptionnel, a été demandé pour, d'une part organiser deux manifestations festives, les 24 et 25 juin, dont une réservée aux travailleurs des missions locales, et d'autre part, éditer à cette occasion des cartes postales pour les usagers des missions locales ainsi que des brochures pour les partenaires.

Ces derniers outils devraient comporter les coordonnées essentielles des missions locales bruxelloises, ainsi que divers renseignements nécessaires, utiles aux usagers.

**Question n° 231 de M. Emin Ozkara du 25 juin 2010 (Fr.) :**

*Le nouveau subside octroyé au Centre pour Entreprises en difficulté.*

Sur votre proposition, le Gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer le jeudi 6 mai dernier un subside de 260.000 EUR au Centre pour Entreprises en Difficulté (CED). Dans le contexte de

van economische crisis in ons Gewest, kunnen wij ons alleen maar verheugen over dit initiatief.

Wij weten dat het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden een dienst is die in 2005 door het Brussels Gewest opgericht is op initiatief van de Kamer van Handel en Nijverheid van Brussel en die sindsdien sterk geëvolueerd is.

Het principe van het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden bestaat erin de ondernemer te helpen om zijn probleem duidelijk te analyseren, een strategie uit te dokteren om uit de crisis te raken en hem te helpen contact op te nemen met de juridische en financiële deskundigen die hem kunnen bijstaan.

Het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden stelt aan de zelfstandigen en de bedrijfsleider van ons Gewest voor om na te denken over nieuwe oplossingen om de problemen die zich bij het beheer van het bedrijf kunnen voordoen structureel op te lossen (handelsconflicten, thesaurieproblemen, personeelsproblemen, verstandhouding tussen vennoten enzovoort).

Sinds begin 2010 is er een nieuwe dienst bijgekomen bij het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden: de sociale pro deo wordt nu ook aangeboden naast de reeds bestaande juridische pro deo en boekhoudkundige pro deo van de jongste jaren. De sociale pro deo geeft de ondernemer in moeilijkheden de kans om gratis advies en informatie te krijgen over de toepassing van de sociale wetgeving om hem te helpen de delicate situatie waarin hij zich bevindt recht te trekken.

U kondigt aan dat in 2009 niet minder dan 803 dossiers (waaronder 401 pro deo) geopend zijn. U zegt ook dat in 2010 de samenwerking tussen het centrum en de Brusselse private en openbare operatoren versterkt zal worden. Wij denken bijvoorbeeld aan de netwerken van de lokale economieloketten, het Brussels agentschap voor de onderneming, Syntra Brussel en het participatiefonds.

Wij verheugen ons over deze samenwerking en het proactieve beleid van de regering. De begeleiding van de bedrijven, de economische diagnose, de evaluatie van de slaagkansen zijn allemaal hulpmiddelen die Brusselse bedrijven kunnen redden en werkgelegenheid kunnen vrijwaren.

Mijn vragen hebben vandaag in het bijzonder betrekking op de praktische uitvoering van dit samenwerkingsbeleid.

- Waarvoor of voor welke precieze projecten wordt de subsidie van 260.000 EUR van 6 mei 2010 gebruikt ?
- Hebt u meer informatie over de evaluatie van de 803 dossiers die het centrum in 2009 geopend heeft: soort en omvang van de bedrijven, aantal jobs in kwestie, plaats van de bedrijven enzovoort ?
- Hoe zal de voor 2010 aangekondigde versterkte samenwerking tussen het centrum en de Brusselse privaten en openbare operatoren concreet verlopen ?

**Antwoord :** Ik stel vast dat de tekst van uw schriftelijke vraag identiek is aan de mondelinge vraag die u tijdens de zitting van de commissie Economische zaken op 9 juni 2010 heeft gesteld.

crise économique que connaît notre Région, nous ne pouvons que nous réjouir de cette initiative.

Nous savons que le Centre pour Entreprises en Difficulté est un service, mis en place en 2005 par la Région de Bruxelles-Capitale, à l'initiative de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles (BEC) et qui a largement évolué depuis cette date.

Le principe du Centre pour entreprises en difficulté permet d'aider l'entrepreneur à identifier clairement sa difficulté, à imaginer une stratégie de sortie de crise et à l'aider à prendre contact avec les experts juridiques ou financiers qui lui permettront de la mettre en œuvre.

Le CED propose aux indépendants et chefs d'entreprise de notre Région de réfléchir à de nouvelles pistes de solution pour résoudre structurellement les problèmes divers qu'ils peuvent rencontrer dans la gestion de leur entreprise (conflits commerciaux, difficultés de trésorerie, soucis de personnel, entente entre associés, etc.).

Depuis début 2010, un nouveau service est venu s'ajouter aux services proposés par le CED : le pro deo social a rejoint les pro deo juridique et pro deo comptable déjà proposés par le CED les années passées. Le pro deo social permet à tout entrepreneur en difficulté de profiter gratuitement de conseils et d'informations en matière d'application des législations sociales afin de l'aider à surmonter la situation délicate dans laquelle il se trouve.

Vous annoncez qu'au cours de l'année 2009, pas moins de 803 dossiers (dont 401 pour les Pro Deo) ont été ouverts. Vous indiquez également qu'en 2010, les collaborations seront renforcées entre le CED et les opérateurs bruxellois privés et publics comme les réseaux des guichets d'économie locale, l'Agence bruxelloise pour l'entreprise, l'Espace Formation PME et le Fonds de participation.

Nous nous réjouissons de ces synergies et de la politique proactive mise en place par le Gouvernement. L'accompagnement des entreprises, le diagnostic économique, l'évaluation des chances de réussite sont autant d'aides qui, au final, permettent de sauver les entreprises bruxelloises qui peuvent l'être et, plus important encore, de sauvegarder des emplois.

Mes questions portent aujourd'hui plus particulièrement sur la mise en place pratique de ces politiques de collaborations :

- A quelle destination ou projets précis est vouée la subvention de 260.000 EUR octroyée le 6 mai dernier ?
- Avez-vous une indication plus précise quant à l'évaluation des 803 dossiers ouverts en 2009 par le CED : type et taille d'entreprises, nombre d'emplois concernés, localisation des entreprises, etc. ?
- Comment se déclineront concrètement les collaborations renforcées entre le CED et les opérateurs bruxellois privés et publics que vous annoncez pour 2010 ?

**Réponse :** Je constate que le texte de votre question écrite est identique à la question orale que vous m'avez posée lors de la séance de la commission des Affaires économiques du 9 juin dernier.

Ik stuur u dus opnieuw het antwoord door dat ik u toen heb gegeven en waarvan u de volledige tekst hieronder terugvindt.

Antwoord op de mondelinge vraag

Mijnheer de Afgevaardigde,

De voornaamste acties die gelanceerd zullen worden dankzij de subsidie van 260.000 EUR die in mei werd toegekend, worden in drie categorieën opgedeeld :

Eerst en vooral is er de categorie « Diensten » die de ontwikkeling van de hulp bij de boekhouding en de juridische hulp, de toepassing van de sociale pro Deo en een individuele sociale begeleidingsdienst gericht op marketing en strategie omvat. Daarnaast is er de categorie « Instrumenten » die voornamelijk gericht is op de telefonische permanentie van « teleadvies voor ondernemers ». Ten slotte is er de categorie « regionale interface » die gericht is op de versterking van de samenwerkingen met de regionale economische cellen en de arbeids- en handelsrechtbanken.

Wat betreft het profiel van de ondernemingen die een beroep doen op de dienst van het COM, zou ik graag de volgende gegevens willen herhalen die reeds in de door de heer Walter Vandenbossche gestelde schriftelijke vraag nr. 132 opgenomen werden :

- hoewel de behandelde problemen niet verschillend zijn naar gelang de juridische vorm van de bezoeker, stelt men vast dat ongeveer 70 % van de ondernemingen die een dossier open hebben staan, vennootschappen zijn, voornamelijk BVBA's;
- de sectoren die het meest een beroep hebben gedaan op het COM zijn de volgende, gerangschikt volgens belangrijkheid : de dienstverlening (34 % van de dossiers), de kleinhandel (30 %), de horeca (13 %) en de bouw (11 %);
- 5 % van de dossiers betreffen eenmansbedrijven en 43 % van de ondernemingen tellen 2 à 10 personen;
- wat de leeftijd van de ondernemingen betreft, bestaan 53 % van de ondernemingen in moeilijkheden maximaal 4 jaar. 23 % van de dossiers daarentegen betreffen ondernemingen die sinds 15 jaar of sinds langer bestaan;
- de moeilijkheden die ertoe leiden dat bedrijven zich tot het COM richten, zijn voornamelijk een gebrek aan geldelijke middelen en een grote schuldenlast. De oorzaken zijn voor 25 % van de gevallen te zoeken in een gebrekkig financieel beheer (te veel schulden, bovenmatig gebruik van kaskrediet, verkeerde keuze omtrent de afbetaling van schulden, ...). In 20 % van de gevallen is de oorzaak te zoeken in de strategische gebreken (forse daling van de prijzen, vermindering van de kwaliteit, versnippering op verschillende markten) en in 18 % van de gevallen gaat het om een onvoldoende commercieel beheer (verkoop van producten zonder reële marges, buitensporige kortingen, ...).

Ik sluit af door te herhalen dat het COM, volgens de uitgevoerde opvolgingen, van mening is dat 25 à 30 % van de ondernemingen gered werden of zich toch in een betere positie bevinden na zich tot het COM te hebben gericht. Dit rechtvaardigt absoluut de verderzetting van de subsidiëring van de activiteiten van het COM tijdens deze crisisperiode.

Je vous renvoie donc à la réponse que je vous ai fournie à l'époque et dont vous trouverez le texte complet ci-après.

Réponse à la question orale

Monsieur le Député,

Les principales actions qui seront développées grâce à la subvention de 260.000 EUR accordée en mai dernier se divisent en trois axes.

Tout d'abord un axe « Services » comprenant le développement des assistances comptables et juridiques, la mise en place du pro deo social et un service de guidance individualisé orienté marketing et stratégie. Ensuite, un axe « outils » centré principalement sur la permanence téléphonique de « télé-conseil pour entrepreneurs » et finalement un axe « Interface régionale » centré sur le renforcement des collaborations avec les cellules économiques régionales et les tribunaux du commerce et du travail.

En ce qui concerne le profil des entreprises ayant eu recours au service du CED, je me permettrai de vous rappeler les quelques données suivantes déjà reprises dans la question écrite n° 132 posée par M. Walter Vandenbossche :

- bien que les problèmes traités ne diffèrent nullement selon la forme juridique du visiteur, on constate que près de 70 % des entreprises pour lesquelles un dossier a été ouvert sont sous forme sociétaire, principalement des SPRL;
- les secteurs ayant fait le plus appel au CED sont dans l'ordre d'importance le secteur des services (34 % des dossiers), le commerce de détail (30 %), l'horeca (13 %) et la construction (11 %)
- 55 % des dossiers concernent des entreprises unipersonnelles et 43 % des entreprises comptant de 2 à 10 personnes.
- en ce qui concerne l'âge des entreprises, 53 % des entreprises en difficulté ont 4 ans maximum d'existence. A l'opposé, 23 % des dossiers concernent des entreprises ayant 15 ans et plus d'existence;
- les difficultés qui amènent les entreprises à s'adresser au CED sont dans la majorité des cas une trésorerie défaillante et un endettement marqué. Les causes sont à chercher dans 25 % des cas dans une gestion financière défaillante (surendettement, recours excessif aux crédits de caisse, mauvais choix quant au paiement des dettes, ...), dans 20 % des cas dans des défaillances stratégiques (baisse des prix excessives, diminution de qualité, dispersion sur différents marchés) et dans 18 % des cas dans une gestion commerciale insuffisante (ventes de produits sans réelles marges, réductions excessives, ...).

Je conclurai en rappelant que le CED estime, selon les suivis réalisés, que 25 à 30 % des entreprises rencontrées ont été sauvées ou ont vu leur situation améliorée après le passage au CED, ce qui justifie parfaitement selon moi la poursuite du subventionnement des activités du CED en cette période de crise.

Wat betreft uw laatste vraag omtrent de versterkte samenwerkingen tussen het COM en de Brusselse operatoren, deel ik u mee dat in de loop van het jaar 2010, het COM een regionaal raadgevend comité zal oprichten bestaande uit een aantal deskundigen en bedrijfsleiders.

Het doel van dit comité zal erin bestaan alle ervaring te bundelen en :

- ideeën te verzamelen omtrent toekomstige acties die op te starten zijn of te ontwikkelen zijn;
- de bedenkingen samen te vatten omtrent de thema's die te maken hebben met preventie of het beheer van moeilijkheden bij KMO's en ZKO's;
- verslag uit te brengen over de goede werking of de eventuele slechte werking van de wettelijke bepalingen, hulpmaatregelen, ...;
- de communicatie tussen de actieve operatoren met dezelfde beweegredenen maar een verschillende achtergrond te bevorderen.

Dit regionale stuurcomité zal meermaals per jaar samenkomen en zal verschillende instellingen van het Gewest verzamelen.

De openbare of semi-openbare structuren – BAO, loketten lokale economie, Participatiefonds – zullen (opnieuw) gecontacteerd worden om te zien welke soorten samenwerkingen er tot stand kunnen komen, bijvoorbeeld op het gebied van de informatie van de bezoekers of op het gebied van de overdracht van eventuele dossiers of de ontwikkeling van gemeenschappelijke producten (informatiefiches, ...).

De samenwerkingen met de arbeids- en handelsrechtbanken en met de boekhoudkundige en juridische beroepen zullen verdergezet en versterkt worden.

Ten slotte zullen er opleidingsacties voorgesteld worden met steun van het Espace Formation PME dat dezelfde doelgroep heeft als het COM (ZKO).

### **Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid**

Vraag nr. 53 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :

*Processen-verbaal opgesteld door het GAN.*

Hoeveel processen-verbaal die door het GAN werden opgesteld, hebben geleid tot vervolgingen door het Parket sinds 2004 ?

Hoeveel administratieve boetes werden sinds 2009 door het GAN opgelegd ? Kunt u die boetes uitsplitsen volgens de wetgevingen in kwestie ?

En ce qui concerne votre dernière question relative aux collaborations renforcées entre le CED et les opérateurs bruxellois, je vous informe qu'au cours de l'année 2010, le CED constituera un comité consultatif régional constitué d'un certains nombres d'experts et de chefs d'entreprise.

L'objectif de ce comité sera de rassembler les expériences et de :

- recueillir les idées quant aux actions futures à entreprendre ou à développer;
- synthétiser les réflexions sur des thématiques liées à la prévention ou la gestion de difficultés des PME et TPE;
- rapporter du bon fonctionnement ou des dysfonctionnements éventuels quant aux dispositions légales, mesures d'aides, ...;
- favoriser la communication entre des opérateurs actifs sur les mêmes causes mais issus d'horizons très différents.

Ce comité de pilotage régional se réunira plusieurs fois sur l'année et permettra de rassembler les différentes institutions de la Région.

Les structures publiques ou parapubliques – ABE, guichets d'économie locale, Fonds de participation – seront approchées ou recontactées afin de voir quelles types de collaboration peuvent être apportées, par exemple au niveau de l'information des visiteurs ou au niveau du transfert de dossiers éventuels ou du développement de produits communs (fiches d'information, ...).

Les collaborations avec les tribunaux de travail et du commerce et les professions juridiques et comptables se poursuivront et seront renforcées.

Finalement, des actions de formation seront proposées avec l'appui de l'Espace Formation PME dont la cible est identique au CED (TPE).

### **Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

Question n° 53 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :

*PV dressés par l'ARP.*

Combien de PV dressés par l'ARP ont donné lieu à des poursuites du Parquet depuis 2004 ?

Combien d'amendes administratives ont été prononcées, depuis 2009, par l'ARP et pourriez-vous ventiler ces amendes selon les législations concernées ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Het Agentschap Net Brussel heeft kennis genomen van zeven dagvaardingen uitgegeven door het Brusselse Parket sedert 2004 in het kader van dossiers die aanvankelijk door het Agentschap Net Brussel werden geopend.

Dit cijfer lijkt misschien laag, maar er dient te worden opgemerkt dat het Agentschap Net Brussel zelden beroep doet op het Parket voor de dossiers waarvan het meent dat ze via strafrechtelijke weg dienen te worden behandeld. Het Agentschap geeft over het algemeen voorrang aan de reglementering via administratieve boetes, aangezien deze verschillende voordelen biedt, waaronder met name een snellere afhandeling, effectieve sancties (geen uitstel noch opschorting) en een hoger inningspercentage (84 % voor wat betreft de administratieve boetes opgelegd door het Agentschap).

Voor wat het aantal administratieve boetes betreft, heeft het Agentschap 1.385 inbreuken beboet sedert 1 januari 2009. Alle boetes hebben als wettelijke basis de ordonnantie van 25 maart 1999 inzake het onderzoek, de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu.

**Vraag nr. 54 van de heer Didier Gosuin d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent.*

Ik zou willen weten hoeveel reizen sedert 2004 zijn gemaakt door uw administratie en/of de entiteiten (ION, enz) waarover u een rechtstreekse verantwoordelijkheid tot toezicht hebt.

Inzake elke reis wens ik dat u mij het volgende meedeelt : het aantal deelnemende ambtenaren, hun functie, de bestemming, het doel van de reis en de totale kostprijs van de reis.

Ik wens eveneens te weten of mogelijk externe personen (experts, pers) werden uitgenodigd door de overheid en door welke entiteit (kabinet, administratie ...) de kosten uiteindelijk betaald werden.

**Bijkomend antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De Brusselse Executieve maakt het voorwerp uit van deze vraag betreffende het aantal verplaatsingen en de kosten van deze verplaatsingen uitgevoerd sedert 2004 door de administraties en de organen waarover elke minister toezicht houdt.

Daar de legislatuur 2004-2009 beëindigd is, en zowel de leden als de verdeling van de bevoegdheden binnen de uitvoerende macht veranderd zijn, en aangezien het geachte lid tijdens de legislatuur 2004-2009 gewestelijk volksvertegenwoordiger was, heeft het antwoord uitsluitend betrekking op de lopende legislatuur.

In de tabel hieronder worden zodoende de verplaatsingskosten weergegeven ten laste van de begroting 2009 van het Agentschap Net Brussel.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

L'Agence Bruxelles Propreté a eu connaissance de sept citations lancées depuis 2004 par le Parquet de Bruxelles dans le cadre de dossiers ouverts initialement par l'Agence Bruxelles Propreté.

Si ce chiffre peut paraître peu élevé, il faut noter que l'Agence Bruxelles Propreté fait rarement appel au Parquet pour les dossiers qu'elle estime devoir être traités par voie pénale. Elle privilégie généralement le règlement par la voie des amendes administratives, étant donné que celles-ci présentent plusieurs avantages, dont notamment une procédure plus rapide, des sanctions effectives (pas de sursis ni de suspension) et un taux de recouvrement plus élevé (84 % en ce qui concerne les amendes administratives délivrées par l'Agence).

En ce qui concerne le nombre d'amendes administratives, l'Agence en a imposées 1.385 depuis le 1er janvier 2009. Toutes ces amendes ont pour base légale l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière environnementale.

**Question n° 54 de M. Didier Gosuin du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.*

Je souhaiterais connaître le nombre de déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les entités (OIP, etc) sur lesquelles vous exercez une responsabilité de tutelle ?

Pour chaque déplacement, pouvez-vous me préciser le nombre d'agents qui se sont déplacés, leur fonction, la destination, l'objet du déplacement ainsi que le coût global du déplacement.

Je souhaite également savoir si des personnes extérieures (experts, presse ...) ont été invitées par le pouvoir public et par quelle entité (cabinet, administration ...) le coût a, in fine, été supporté ?

**Réponse complémentaire :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

L'ensemble de l'exécutif bruxellois fait l'objet de la présente question relative au nombre et aux coûts des déplacements effectués depuis 2004 par les administrations et les organismes sur lesquels chaque ministre exerce un contrôle de tutelle.

Dès lors que la législature 2004-2009 est aujourd'hui achevée, que tant les membres que la répartition des compétences au sein de l'exécutif ont changé, et que l'honorable membre était déjà député régional lors de la législature 2004-2009, la réponse portera exclusivement sur la législature en cours.

A cet égard, sont repris ci-dessous les différents frais de déplacement à charge du budget 2009 de l'Agence Bruxelles Propreté.

Plaats Lieu	Onderwerp Objet	Deelnemers Participants	Functie Fonction	Kostprijs Coût
Marokko	Economische zending Wallonië-Brussel	2	Directeur Human Resources + Journalist	2.447,00 €
Maroc	Mission économique Wallonie-Bruxelles	2	Directeur des ressources humaines + journaliste	2.447,00 €
Ischia	Internationaal forum « Waste management systems in Europe »	1	Algemeen directeur	270,00 €
Ischia	Forum international « Waste management systems in Europe »	1	Directeur général	270,00 €
Malta	Internationale conferentie « Selectieve ophaling van gemeentelijk afval » (ACR+)	2	Algemeen directeur Afvalverwerking + technisch ingenieur	2.524,32 €
Malte	Conférence international « Collecte sélective des déchets municipaux » (ACR+)	2	Inspecteur général du traitement des déchets + ingénieur technique	2.524,32 €
Totaal/Total				5.241,32 €

**Vraag nr. 56 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 3 mei 2010 (Fr.) :**

*Het proefproject met de stadsasbakken.*

Het Agentschap Net Brussel voert een proefproject met stadsasbakken in de gemeente Elsene. Die asbakken worden bevestigd bij de ingang van enkele handelszaken ter bestrijding van een plaag : op de openbare weg gegooid sigarettenpeukjes. Het agentschap Net Brussel heeft al 14 gratis stadsasbakken geplaatst op de Elsense Steenweg en op het Fernand Cocqplein, vóór handelszaken die een ophaalcontact hebben gesloten. De handelaar moet enkel nog de asbak leegmaken. Het plan bestaat om elf nieuwe stad asbakken te plaatsen op het grondgebied van Elsene : in de Baljuwstraat, de Edelknaapstraat en op het Kastelijnsplein. Ter aanvulling van mijn informatie wens ik een antwoord op volgende vragen :

- Heeft dit proefproject al afdoende resultaten gegeven en zo ja, kan u mij ze meedelen ?
- Is al beslist het systeem uit te breiden tot andere gemeenten en dus tot andere veelbezochte openbare wegen ? Dewelke ?
- Hoeveel heeft die actie tot nog toe gekost ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Zoals door het geachte lid werd opgemerkt, heeft het pilootproject betrekking op 25 asbakken die werden geplaatst in handelsstraten van de gemeente Elsene.

In de loop van volgende zomer zal deze operatie worden geëvalueerd door bij de handelaars en de arbeiders belast met de schoonmaak van de betreffende straten na te vragen welke voordelen de straatasbakken bieden voor de netheid van de openbare wegen.

**Question n° 56 de Mme Françoise Schepmans du 3 mai 2010 (Fr.) :**

*L'expérience pilote des cendriers urbains.*

La commune d'Ixelles est la bénéficiaire d'une opération-pilote en matière d'installation de cendriers urbains par l'Agence Bruxelles-Propreté. Ces cendriers, fixés à l'entrée de certains commerces, permettent de lutter contre un fléau : celui des mégots de cigarettes jetés sur la voie publique. 14 cendriers urbains ont déjà été placés gratuitement par l'ABP sur la chaussée d'Ixelles et la place Fernand Cocq, devant les commerces qui bénéficient d'un contrat d'enlèvement. Le commerçant n'a plus, à son tour, qu'à effectuer la vidange du cendrier. Il a été prévu que 11 nouveaux cendriers urbains seront installés dans d'autres noyaux commerciaux sur le territoire d'Ixelles : rues du Bailli, du Page et place du Châtelain. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir obtenir une réponse aux questions suivantes :

- Des résultats concluants ont-ils déjà été obtenus dans le cadre de cette expérience-pilote et, le cas échéant, pouvez-vous me les communiquer ?
- Une extension du dispositif est-elle éventuellement déjà retenue pour d'autres communes et, partant, d'autres voiries à forte fréquentation ? Lesquelles ?
- Quel est le coût actuel de cette opération ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Comme signalé par l'honorable membre, le projet-pilote porte sur 25 cendriers placés dans des artères commerçantes de la commune d'Ixelles.

L'opération fera l'objet d'une évaluation au cours de l'été prochain en analysant, auprès des commerçants et des ouvriers chargés du nettoyage des rues concernées, les bénéfices qu'ils apportent pour l'état de propreté de la voirie.



Vervolgens kan de uitbreiding van deze operatie naar alle drukbezochte zones van het Brussels Gewest worden overwogen. De handelskernen zullen hierbij prioriteit krijgen.

Wat de kosten van de operatie betreft, bedraagt de forfaitaire prijs per asbak 156,00 EUR excl. BTW (plaatsing inbegrepen), wat een totaal kost betekent van 3.900,00 EUR excl. BTW.

**Vraag nr. 59 van mevr. Bianca Debaets d.d. 25 mei 2010 (N.) :**

*Het aantal kantoren oorspronkelijk bedoeld voor een huisvestingsfunctie.*

Brussel heeft een bijzonder groot kantorenpark. Meer dan 10 % ervan staat leeg. Anderzijds is er schaarste op de (sociale) woningmarkt waardoor meer dan 30.000 gezinnen op de wachtlijst staan voor een sociale woning.

Een groot deel van wat oorspronkelijk bestemd was als huisvesting (woningen en appartementen) heeft momenteel een kantoorfunctie.

Graag had ik vernomen :

- Hoeveel wooneenheden er momenteel een kantoorfunctie hebben, per gemeente opgesplitst, en het aantal m<sup>2</sup> dat hiermee gepaard gaat ?
- Hoeveel stedenbouwkundige vergunningen werden hiervoor de laatste 5 jaar afgeleverd ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Bron :

Op basis van de gegevens die werden genoteerd bij het onderzoek van de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning (formulier vergunningsaanvraag).

Omschakelingen woningen → kantoren

Er werden 164 SV goedgekeurd tussen 2003 en 2009. De omschakeling van 35.119 m<sup>2</sup> woonoppervlakte naar kantoorruimte stemt overeen met de schrapping van 184 wooneenheden.

De cijfers per jaar zijn de volgende :

Jaar van toekenning van de SV – Année d'octroi du PU	Aantal SV – Nombre de PU	OPP (m <sup>2</sup> ) omgeschakeld van woonruimte naar kantoor – SP (m <sup>2</sup> ) reconverteerde de logement en bureau	Aantal geschrapte wooneenheden* – Nombre d'unités de logement supprimées*
2003	31	10.440	– 63
2004	33	9.016	– 36
2005	27	4.363	– 44
2006	19	2.188	– 16

Ensuite, l'extension de cette opération à l'ensemble des zones à forte fréquentation de la Région bruxelloise pourra être envisagée. L'accent sera mis en priorité sur les noyaux commerciaux.

En ce qui concerne le coût de l'opération, le prix forfaitaire par cendrier est de 156,00 EUR HTVA (placement compris), ce qui donne donc un coût total de 3.900,00 EUR HTVA.

**Question n° 59 de Mme Bianca Debaets du 25 mai 2010 (N.) :**

*Nombre de bureaux qui étaient initialement destinés à du logement.*

Bruxelles dispose d'un parc de bureaux particulièrement grand mais inoccupé à plus de 10 %. D'autre part, le marché du logement (social) souffre d'une pénurie et plus de 30.000 familles sont sur une liste d'attente pour un logement social.

Une grande partie de ces surfaces initialement destinées à du logement (maisons et appartements) ont actuellement une fonction de bureau.

Pourriez-vous me fournir les données suivantes :

- Combien de logements ont actuellement une fonction de bureau (par commune et superficie en m<sup>2</sup>) ?
- Combien de permis d'urbanisme ont été délivrés à cette fin au cours des cinq dernières années ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les informations suivantes.

Source :

Sur la base des données enregistrées lors de l'instruction des demandes de permis d'urbanisme (formulaire de demande de permis).

Reconversions logements → bureaux

164 PU ont été autorisés de 2003 à 2009. La reconversion de 35.119 m<sup>2</sup> de logements en bureaux correspond à la suppression de 184 unités de logement.

Le détail par année est le suivant :

2007	19	3.692	2*
2008	13	2.880	- 17
Raming 2009/ Estimation 2009	22	2.540	- 10*
Totaal periode/ Total période	164	35.119	- 184

\* Er dient te worden opgemerkt dat het verschil in aantal woon-eenheden soms een positief cijfer betekent ondanks het feit dat een woonoppervlakte werd omgeschakeld naar kantooroppervlakte. Dit komt doordat er dossiers zijn waarbij de woningen worden verbouwd en verdeeld in een groter aantal kleine woningen.

In 2007 bijvoorbeeld was er een dossier met betrekking tot de verbouwing van een gebouw met 46 bestaande woningen, voor een totale oppervlakte van 8.910 m<sup>2</sup>, tot 60 woningen met een totale oppervlakte van 8.116 m<sup>2</sup> en 750 m<sup>2</sup> kantoorruimten.

Verdeling per gemeente (bij benadering !):

Het percentage van de gemeenten die niet worden vermeld, bedraagt 0 %.

Anderlecht	1 %
Oudergem	1 %
St-Agatha-Berchem	3 %
Brussel	26 %
Etterbeek	3 %
Evere	4 %
Vorst	7 %
Ganshoren	1 %
Elsene	14 %
Jette	2 %
Koekelberg	100 %
St-Jans-Molenbeek	1 %
Schaerbeek	2 %
St.-Gillis	11 %
Ukkel	9 %
Watermaal-Bosvoorde	2 %
St.-Lambrechts-Woluwe	6 %
St.-Pieters-Woluwe	4 %

Ter informatie, deze woonvolumes waarvan de schrapping werd toegestaan door vergunning zijn miniem tegenover de omgekeerde omschakeling (kantoorruimte naar woningen).

De balans van de omschakeling (omgekeerd) van residentiële functies naar kantoorruimten is immers ruim positief tussen 2003 en 2008 want deze toont aan dat er netto 2.826 extra woningen bijgekomen zijn.

**Vraag nr. 60 van de heer Alain Maron d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*Stedenbouwkundige vergunningen behandeld door de gemeenten in 2008 en in 2009.*

De verslagen van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) bevatten de jaarlijkse statistieken betreffende de stedenbouwkundige vergunningen in het Brussels Gewest. Vaak

\* Il faut remarquer que la différence du nombre d'unités de logement est parfois positive malgré qu'une superficie de logement soit reconvertie en superficie de bureau. Ceci à cause du fait qu'il y a des dossiers dans lesquels les logements sont transformés et divisés en un plus grand nombre de petits logements.

En 2007 par exemple, il y a eu un dossier portant sur la transformation d'un immeuble de 46 logements existants, pour une superficie totale de 8.910 m<sup>2</sup>, en 60 logements pour une superficie total de 8.116 m<sup>2</sup> et 750 m<sup>2</sup> de bureaux.

Ventilation par commune (approximatif !):

Les communes qui ne figurent pas, sont à 0 %.

Anderlecht	1 %
Auderghem	1 %
Berchem-St.-Agathe	3 %
Bruxelles	26 %
Etterbeek	3 %
Evere	4 %
Forest	7 %
Ganshoren	1 %
Ixelles	14 %
Jette	2 %
Koekelberg	100 %
Molenbeek-St-Jean	1 %
Schaerbeek	2 %
St.-Gilles	11 %
Uccle	9 %
Watermael-Boitsfort	2 %
Woluwe-St.-Lambert	6 %
Woluwe-St-Pierre	4 %

A titre d'information, ces volumes de logement dont la suppression a été autorisée via permis sont dérisoires au regard de la reconversion inverse (bureau vers logement).

En effet, le bilan de reconversion (inverse) des fonctions résidentielles en bureaux est largement positif de 2003 à 2008 puisqu'il autorise la création nette de 2.826 logements supplémentaires.

**Question n° 60 de M. Alain Maron du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*Les permis d'urbanisme traités par les communes en 2008 et 2009.*

Les rapports de l'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (AATL) présentent annuellement des statistiques relatives aux permis d'urbanisme en Région bruxelloise. Ces

zijn dat gezamenlijke gegevens voor alle gemeenten, die voorge-  
 steld zijn in de vorm van grafieken.

Naast de in die dossiers vermeld gegevens, zou ik graag de vol-  
 gende gegevens krijgen voor 2008 en 2009 :

- bij elke gemeente ingediend aantal aanvragen voor een steden-  
 bouwkundige vergunning;
- door elke gemeente behandeld aantal aanvragen voor een ste-  
 denbouwkundige vergunning; behandeld door elke gemeente;
- door elke gemeente toegekend aantal stedenbouwkundige ver-  
 gunningen;
- door elke gemeente geweigerd aantal stedenbouwkundige ver-  
 gunningen;
- aantal stedenbouwkundige vergunningen waarvoor bijzondere  
 bekendmakingsmaatregelen gelden, per gemeente;
- aantal stedenbouwkundige vergunningen die voorgelegd wor-  
 den aan de Overlegcommissie voor elke gemeente.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de  
 volgende gegevens mede :

données sont cependant souvent agrégées pour l'ensemble des  
 communes ou ne sont présentées que sous forme de graphiques.

En complément des éléments se trouvant dans ces dossiers, je  
 souhaite obtenir, pour l'exercice 2008 et pour l'exercice 2009, les  
 données suivantes :

- nombres de demandes de permis d'urbanisme introduites  
 auprès de chaque commune;
- nombres de demandes de permis d'urbanisme traitées par cha-  
 que commune;
- nombre de permis d'urbanisme octroyés par chaque com-  
 mune;
- nombre de permis d'urbanisme refusés par chaque commune;
- nombre de permis d'urbanisme soumis aux mesures particulières  
 de publicité par chaque commune;
- nombre de permis d'urbanisme soumis à la Commission de  
 Concertation par chaque commune.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honor-  
 able membre les informations suivantes.

Jaar/Année 2008

	Aantal aanvragen om SV ingediend bij elke gemeente – Nombre de demandes introduites auprès de chaque commune	Aantal aanvragen om SV behandeld per gemeente – Nombre de demandes de PU traitées par chaque commune	Aantal SV toegekend per gemeente – Nombre de PU octroyés par chaque commune	Aantal SV geweigerd per gemeente – Nombre de PU refusés par chaque commune	Aantal SV onderworpen SRO per gemeente aan (+ OC) – Nombre de PU soumis aux MPP par chaque commune (+ CC)	Aantal SV voorgelegd aan de Overleg- commissie per gemeente (zonder SRO) – Nombre de PU soumis à la Commission de Concertation par chaque commune (sans MPP)
Anderlecht	331	315	234	81	165	52
Oudergem/Auderghem	232	241	217	24	103	27
Sint-Agatha-Berchem/Berchem-St.-Agathe	175	152	134	18	43	0
Brussel/Bruxelles	593	575	515	60	373	105
Etterbeek	238	209	191	18	106	55
Evere	115	118	102	16	43	3
Vorst/Forest	228	203	178	25	87	21
Ganshoren	82	77	61	16	25	0
Elsene/Ixelles	424	431	373	58	162	38
Jette	158	152	128	24	63	4
Koekelberg	67	57	51	6	35	19
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-St.-Jean	191	190	116	74	96	12
Sint-Joost-ten-Node/Saint-Josse-ten-Noode	73	80	66	14	20	4
Schaarbeek/Schaerbeek	389	358	305	53	201	32
Sint-Gillis/St.-Gilles	284	287	220	67	174	18
Ukkel/Uccle	529	501	465	36	229	23
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	204	220	197	23	64	28
St-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-St.-Lamb.	274	273	247	26	94	27
St-Pieters-Woluwe/Woluwe-St-Pierre	290	337	311	26	113	30

## Jaar/Année 2009

	Aantal aanvragen om SV ingediend bij elke gemeente – Nombre de demandes introduites auprès de chaque commune	Aantal aanvragen om SV behandeld per gemeente – Nombre de demandes de PU traitées par chaque commune	Aantal SV toegekend per gemeente – Nombre de PU octroyés par chaque commune	Aantal SV geweigerd per gemeente – Nombre de PU refusés par chaque commune	Aantal SV onderworpen SRO per gemeente aan (+ OC) – Nombre de PU soumis aux MPP par chaque commune (+ CC)	Aantal SV voorgelegd aan de Overlegcommissie per gemeente (zonder SRO) – Nombre de PU soumis à la Commission de Concertation par chaque commune (sans MPP)
Anderlecht	345	321	200	121	209	40
Oudergem/Auderghem	227	211	191	20	114	28
Sint-Agatha-Berchem/Berchem-St.-Agathe	101	105	97	8	23	0
Brussel/Bruxelles	827	634	544	90	376	105
Etterbeek	181	200	191	9	93	9
Evere	114	129	112	17	45	2
Vorst/Forest	155	167	153	14	54	19
Ganshoren	78	73	61	12	26	0
Elsene/Ixelles	377	363	318	45	197	27
Jette	165	144	123	21	75	2
Koekelberg	65	57	44	13	40	5
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-St.-Jean	226	179	110	69	138	10
Sint-Joost-ten-Node/Saint-Josse-ten-Noode	72	57	51	6	19	3
Schaarbeek/Schaerbeek	369	421	356	65	163	30
Sint-Gillis/St.-Gilles	278	274	198	76	185	13
Ukkel/Uccle	417	444	416	28	231	10
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	181	185	170	15	74	10
St-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-St.-Lamb.	258	270	241	29	93	26
St-Pieters-Woluwe/Woluwe-St-Pierre	220	252	231	21	93	9

**Vraag nr. 61 van de heer Jef Van Damme d.d. 9 juni 2010 (N.):**

***Het frietkot op het Flageyplein.***

Het Flageyplein werd in juli 2008 feestelijk ingehuldigd. Tijdens de heraanleg van het plein stelde de gemeente Elsens zich weinig constructief op. Dat kwam tot uiting bij de onenigheid over de ondergrondse parking, maar ook over het frietkraam op het plein.

Vroeger stond er een frietkraam op het plein. Het was bij de heraanleg de bedoeling het kraam op het plein te behouden. Maar de gemeente Elsene wilde niet meewerken. Tijdens de studie van de heraanleg probeerde het Gewest de gemeente te overtuigen om een nieuw frietkot te laten ontwerpen in de stijl van het plein. Dat wilde de gemeente niet. Tijdens de werken aan het plein, wilde het Gewest ook van de gemeente weten welke leidingen moesten worden voorzien in de ondergrond. De gemeente negeerde deze vragen. De gemeente Elsene weet duidelijk niet wat ze wil.

De gemeente Elsene kocht inmiddels zelf een nieuw frietkot aan, zonder overleg met de gewestelijke administratie of met de ontwerper van het plein. Het frietkot past dus helemaal niet bij het plein. En vooral, het frietkot is niet eens in gebruik. De nodige

**Question n° 61 de M. Jef Van Damme du 9 juin 2010 (N.):**

***La friterie de la place Flagey.***

En juillet 2008, a eu lieu l'inauguration festive de la place Flagey. Au cours de son réaménagement, la commune d'Ixelles ne s'est pas montrée très constructive, comme on a pu le constater lors du différend sur le parking souterrain mais aussi sur la friterie de la place.

Autrefois, il y avait une friterie sur la place Flagey. Lors du réaménagement, il était prévu de la maintenir sur la place mais la commune d'Ixelles n'a pas voulu collaborer. Lors de l'étude du réaménagement, la Région a tenté de convaincre la commune d'accepter nouvelle friterie dans le style de la place mais la commune n'a rien voulu entendre. Durant les travaux sur la place, la Région a demandé à la commune quelles conduites il fallait prévoir en sous-sol. La commune a ignoré ces demandes. Manifestement, la commune d'Ixelles ne sait pas ce qu'elle veut.

Entre-temps, la commune d'Ixelles a acheté elle-même une nouvelle friterie, sans concertation avec l'administration régionale ni avec l'auteur de projet de la place. La friterie n'est dès lors pas du tout en harmonie avec la place. Et surtout, elle n'est même pas

ondergrondse voorzieningen zijn niet aangesloten. Er is trouwens geen stedenbouwkundige vergunning voor het frietkot. De gemeente beweert dat dit niet nodig is, omdat het frietkot mobiel en tijdelijk zou zijn. Maar van dat mobiele en tijdelijke karakter is in de praktijk niets te merken. Het frietkot staat er en blijft er.

De gemeente schreef een nieuwe concessie uit voor de uitbating van een frietkraam op het plein. De bestaande uitbater van Frit Flagey sleepte de concessie in de wacht, maar is in de derde fase van de werken aan het Flageyplein moeten verhuizen. De nieuwe standplaats bevindt zich langs de vijvers van Elsene, tegenover café Belga. Dat is niet ideaal, want er staan vaak lange rijen aan te schuiven. De doorgang van voetgangers is hierdoor moeilijk.

Resultaat : een onbruikbaar frietkot, dat het plein ontsiert en een halve oplossing voor het bestaande frietkraam, dat niet op een ideale plaats staat.

Mijn vragen :

- Heeft u opgetreden tegen de afwezigheid van een stedenbouwkundige vergunning voor het frietkot op het Flageyplein ? Heeft u de gemeente aangespoord zich in regel te stellen ?
- Heeft u de gemeente aangespoord om de concessie ook uit te voeren, en een frietkot te laten uitbaten op het Flageyplein ?
- Heeft u maatregelen genomen om het uitzicht van het frietkot van de gemeente Elsene in regel te brengen met het uitzicht van het Flageyplein ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

De gemeenteraad heeft in 2008 een parkeervergunning toegekend voor 5 jaar exploitatie van het frietkraam op het Flageyplein. De vestiging ervan werd vastgesteld in de SV van het Flageyplein.

Er dienden echter werken voor de installatie (verwijdering van een verlichtingspaal, aansluiting op de riolering ...) noodzakelijk te worden uitgevoerd. In afwachting van de voltooiing van de werken werd het frietkraam tijdelijk tegenover de vijver geplaatst.

Volgens de informatie die ik gekregen heb van de gemeente zal de nieuwe, definitieve plaatsing op het plein binnen enkele dagen worden uitgevoerd.

Uiteraard zal de tijdelijke vestiging tegenover de vijver dan verdwijnen.

**Vraag nr. 63 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.*

De Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, IX<sup>e</sup> kamer, heeft met zijn arrest nr. 203.044 van 19 april 2010 artikel 10, 35<sup>o</sup>

utilisée, les équipements souterrains nécessaires n'étant pas raccordés. D'ailleurs, aucun permis d'urbanisme n'a été délivré pour la friterie. La commune affirme que ce n'est pas nécessaire étant donné qu'il s'agit d'une friterie mobile et temporaire. Dans la pratique, ce caractère mobile et temporaire n'est en rien apparent. La friterie est là et reste là.

La commune a lancé un appel d'offres en vue d'une nouvelle concession pour l'exploitation d'une friterie sur la place. L'exploitant actuel de « Frit Flagey » a remporté la concession mais a dû déménager lors de la troisième phase des travaux sur la place Flagey. Le nouvel emplacement se situe le long des Étangs d'Ixelles, en face du café Belga. L'emplacement n'est pas idéal car les files d'attente sont parfois longues, ce qui complique le passage des piétons.

Résultat : une friterie inutilisable, qui défigure la place, et une demi-solution pour la friterie actuelle, dont l'emplacement n'est pas idéal.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Êtes-vous intervenu contre l'absence de permis d'urbanisme pour la friterie de la place Flagey ? Avez-vous incité la commune à se mettre en règle ?
- Avez-vous incité la commune à exécuter la concession d'exploitation d'une friterie sur la place Flagey ?
- Avez-vous pris des mesures afin que le style de la friterie de la commune d'Ixelles s'harmonise avec celui de la place Flagey ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le Conseil communal a concédé en 2008 un permis de stationnement pour 5 ans d'exploitation de la friterie sur la place Flagey. Son emplacement a été défini dans le PU de la place Flagey.

Cependant, des travaux nécessaires à son installation (enlèvement d'un poteau d'éclairage, raccordement à l'égout ...) ont du être effectués. En attendant la finalisation de ces travaux, la friterie a été installée temporairement face à l'étang.

D'après les informations que j'ai reçues de la commune, le nouvel emplacement définitif au sein de la place sera opérationnel d'ici quelques jours.

Bien entendu, l'emplacement temporaire face à l'étang est voué à disparaître.

**Question n° 63 de M. Emmanuel De Bock du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.*

Par arrêt n° 203.044 du 19 avril 2010, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, IX<sup>ème</sup> chambre, a annulé l'article 10,

tot 38° en 40° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006 tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vernietigd.

Wat zijn de concrete gevolgen daarvan voor alle betrokken personeelsleden in de overheidsinstellingen waarover u gezag uitoefent? Wat is het standpunt en de reactie van de regering op dat arrest?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

Het arrest van de Raad van State van 19 april 2010 tot nietigverklaring van artikel 10, 35° tot 38° en 40° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006 heeft slechts gevolgen voor de contractuele agenten van het BIM en het IWOIB.

Bijgevolg heeft deze beslissing geenszins betrekking op de ambtenaren van de openbare instellingen die onder mijn gezag staan.

**Vraag nr. 64 van mevr. Anne Dirix d.d. 15 juni 2010 (Fr.) :**

*Vergunningsaanvraag van Infrabel voor de bouw van 2 eco-ducten in de Morielendreef en de Twee Bergenlaan.*

Op 8 januari 2008 verstrekte het Gewest Infrabel een stedenbouwkundige vergunning om lijn 161 op 4 sporen te brengen, zonder enige verwijzing naar de bouw van twee eco-ducten die gevraagd waren door de natuurverenigingen, door de overlegcommissie en door de gemeente Watermaal-Bosvoorde : twee eco-ducten langs waar de dieren maar ook de wandelaars zonder gevaar van de ene kant van de spoorlijn naar de andere kunnen gaan langs een doorgang die breed genoeg is om een indruk van continuïteit te wekken.

Infrabel diende op 6 oktober 2008 een aanvraag in voor een stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van twee eco-ducten, de ene boven en de andere onder lijn 161, en voor de verlenging van de omheining tot aan de gewestgrens (Morielendreef en Twee Bergenlaan). De aanvraag werd volledig verklaard op 13 januari 2009.

Infrabel vermeldde in zijn aanvraag doorgang onder de spoorweg, i.e. een tunnel van 1,20 m diameter, en een doorgang van minstens 30 m boven de spoorweg, met een hoogte van 30 cm.

De overlegcommissie gaf in haar vergadering van 2 april 2009 een gunstig advies, onder voorbehoud dat de ondergrondse doorgang een diameter van 6 m x 10 m behoudt, en niet 1,20 m, zoals Infrabel voorstelt. De doorgang boven de spoorweg daarentegen moest een nuttige breedte van 60 tot 80 m hebben en bedekt zijn met een laag aarde van 80 cm, wat ook het KCML vroeg.

Die voorwaarden waren gemotiveerd door de inkrimping van het woud met 6 à 7 hectare en door de status van Zone Natura 2000

35° à 38° et 40°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaiterais savoir quelles sont les implications concrètes pour l'ensemble des agents concernés dans les organismes publics qui sont sous votre autorité ainsi que l'attitude et la réaction du Gouvernement à la suite de cet arrêt.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les informations suivantes :

L'arrêt du Conseil d'Etat du 19 avril 2010 annulant l'article 10, 35° à 38° et 40° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 n'a d'implications que pour les agents contractuels de l'IBGE et l'IRSB.

Dès lors, les agents des organismes publics qui sont sous mon autorité ne sont nullement concernés par cette décision.

**Question n° 64 de Mme Anne Dirix du 15 juin 2010 (Fr.) :**

*La demande de permis introduit par Infrabel drève des Morilles et avenue des Deux Montagnes pour la construction de 2 écoducs.*

En date du 8 janvier 2008 la Région octroyait un permis d'urbanisme à Infrabel pour la mise à 4 voies de la ligne 161, sans aucune référence à la création de deux écoducs demandés aussi bien par les associations Nature que par la commission de concertation et la commune de Watermael-Boitsfort : « deux écoducs permettant à la fois à la faune mais aussi aux promeneurs de passer sans danger d'une rive à l'autre par le biais de couvertures suffisamment larges que pour être lisibles et créer une impression de continuité.

Infrabel introduisait en date du 6 octobre 2008, déclaré complet le 13 janvier 2009 une demande de permis d'urbanisme pour la construction de deux écoducs l'un au-dessus, l'autre en-dessous de la L 161 et prolonger la clôture jusqu'à la limite régionale (drève des Morilles et avenue des Deux Montagnes).

Infrabel dans sa demande mentionnait un passage inférieur constitué d'un tunnel de 1,20 m de diamètre et un passage supérieur de 30 m dans sa partie la plus étroite avec une hauteur de terre de 30 cm.

La commission de concertation réunie en sa séance du 2 avril 2009 remettait un avis favorable sous réserve de maintenir le passage inférieur à 6 m x 10 m et non 1,20 m de diamètre comme proposé par Infrabel. Le passage supérieur devait quant à lui être d'une largeur utile de 60 à 80 m, recouvert d'une couche de terre de 80 cm. Une même demande était formulée par la CRMS.

Ces conditions étaient motivées par l'amputation du milieu forestier de 6 à 7 hectares, par le statut de zone Natura 2000 de la

van het Zoniënwoud, die voorziet in verplichte compensatiemaatregelen ingeval geraakt wordt aan het woud. Ook de versnippering van de biotopen en het geleidelijke verlies van biodiversiteit zijn redenen die nieuwe verbindingen in het woud absoluut noodzakelijk maken.

Mijn vragen luiden als volgt :

- Werd na het advies van de Overlegcommissie een aanvraag tot wijziging van de plannen op grond van artikel 191 gewijzigde plannen meegegeeld aan Infrabel ?
- Om welke redenen is tot nu toe geen stedenbouwkundige vergunning verstrekt aan Infrabel voor de realisatie van ecoducten, hoewel de termijn om een vergunning te verstrekken of te weigeren verlopen is ?
- Hebt u contacten gehad met Infrabel om te weten wat de plannen zijn. Zo ja, welke hypothesen zijn aan bod gekomen? Welke hypothesen heeft het kabinet in aanmerking genomen in het kader van de vergunningsaanvraag ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de gegevens mede die mij werden overgezonden door het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting :

- Krachtens artikel 191 van het BWRO werd wel degelijk een vraag om gewijzigde plannen gestuurd door de gemachtigde ambtenaar naar Infrabel op 2 maart 2010. Deze vraag was gebaseerd op de adviezen uitgebracht door de KCML en door andere instellingen in het kader van het onderzoek van het stedenbouwkundig vergunningsdossier.
- Tot hiertoe werd nog geen enkele stedenbouwkundige vergunning afgegeven aan Infrabel voor de realisatie van de ecoducten aangezien Infrabel de wijzigingsplannen die werden opgelegd door de gemachtigde ambtenaar nog niet heeft ingediend.

Tot slot hebben er vóór de vraag tot toepassing van artikel 191 van het BWRO weldegelijk contacten plaatsgevonden tussen mijn kabinet en Infrabel. Hierbij heb ik de naleving van de voorwaarden in de bovenstaande adviezen gesteund en verdedigd.

### **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 102 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

#### ***De gemeenschapswoningen.***

Gemeenschapswoningen lijken erg populair te zijn onder de nieuwe woonvormen.

De regering had er zich toe verbonden de initiatieven om het aantal gemeenschapswoningen te verhogen aan te moedigen.

Forêt de Soignes, qui prévoit en cas d'atteintes des mesures de compensation ou d'atténuation obligatoires et indispensables. Le morcellement des biotopes et la perte progressive de biodiversité sont également des éléments qui rendent les reconnections forestières indispensables.

Mes questions sont les suivantes :

- Suite à l'avis de la Commission de concertation une demande de plans modifiés conformément à l'article 191 a-t-elle été notifiée à Infrabel ?
- Quelles sont les raisons pour lesquelles aucun permis d'urbanisme n'a été délivré à ce jour à Infrabel pour ta réalisation des écoducs malgré l'écoulement du délai prévu pour la délivrance ou le refus de permis ?
- Avez-vous eu des contacts avec Infrabel afin de connaître ses intentions ? Dans l'affirmative, quelles sont les hypothèses qui ont été évoquées ? Et quelles sont les hypothèses retenues par le cabinet dans le cadre de la demande de permis ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les informations que m'a transmises l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement :

- En vertu de l'article 191 du CoBAT, une demande de plans modifiés a bien été envoyée par le fonctionnaire délégué à Infrabel en date du 2 mars 2010. Cette demande était fondée sur les avis émis par la CRMS et par les autres instances dans le cadre de l'instruction du dossier de permis d'urbanisme.
- A ce jour, aucun permis d'urbanisme n'a encore été délivré à Infrabel pour la réalisation des écoducs en raison du fait qu'Infrabel n'a pas encore transmis les plans modifiés imposés par le fonctionnaire délégué.

Enfin, des contacts ont bien eu lieu entre mon cabinet et Infrabel préalablement à la demande de l'application de l'article 191 du CoBAT. A cette occasion, j'ai soutenu et défendu le respect des conditions émises dans les avis précités.

### **Secrétaire d'Etat chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 102 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

#### ***Les logements communautaires.***

Parmi les nouvelles formes d'habitat, les logements communautaires semblent être assez en vogue.

Le Gouvernement s'était engagé à encourager les initiatives prises pour développer le nombre de ces logements.

Welke concrete maatregelen werden genomen sinds uw aantreden ?

Welke verenigingen werden verzocht om die projecten te begeleiden ?

Waar liggen de woningen in kwestie ? Welke selectiecriteria werden bij de keuze van de vestigingsplaats gehanteerd ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op het vlak van de gemeenschappelijke woningen, heb ik een aantal concrete maatregelen genomen :

- Eerst en vooral, heb ik voor de eerste maal twee verenigingen voor integratie via huisvesting gesubsidieerd die elk op hun manier actief zijn binnen dit domein. « Fami Home » biedt rechtstreeks toegang tot een gemeenschappelijke woning voor een doelpubliek van ex-daklozen. De filosofie van het gemeenschappelijk wonen staat centraal in de werking van deze vereniging. « Samenlevingsopbouw » voorziet daarentegen niet in het effectief aanbieden van gemeenschappelijke woningen, maar ontwikkelt gemeenschappelijke methodologieën in haar dienstverlening op het vlak van de integratie via huisvesting. Deze vereniging beoogt een versterking van de relatie tussen personen in hun zoektocht naar een woning en wil samen met hen nieuwe manieren ontwikkelen om een woonproject te benaderen.
- Vervolgens, sta ik eveneens op het punt om een aankondiging van een opdracht openbaar te maken die betrekking heeft op de oprichting van een Gewestelijk Verbond voor Grondbeheer, wat een model omvat voor de toegang tot de eigendom dat gebaseerd is op het Amerikaanse principe van de « Community Land Trust ». Ik heb de kans gekregen om dit model reeds aan te kaarten tijdens een vorige commissie. Deze opdracht, die dus nog niet toegewezen is, omvat naast een haalbaarheidsstudie waarin de voorwaarden zullen worden gedefinieerd voor de overdraagbaarheid van het model, eveneens het organiseren van een aantal pilootexperimenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zo zullen de concrete projecten en bevoorrechte operatoren geïdentificeerd kunnen worden. Deze projecten, waarbij de toegang tot de eigendom centraal staat, zullen, zowel wat betreft de uitwerking als het beheer, ontwikkeld moeten worden volgens het gemeenschappelijk gedachtegoed.
- Tot slot, zijn wij in samenspraak met de federale minister van Sociale Actie overgegaan tot het uitwerken van een aantal denksporen om een oplossing te vinden voor de specifieke moeilijkheden die de nieuwe vormen van samenwonen met zich meebrengen voor personen met een geïsoleerd statuut en samenwonenden.
- Ik ben eveneens van plan de problematiek van het gemeenschappelijk wonen, zoals deze zich manifesteert in de sector van de SVK's, aan te pakken. Vandaag de dag bieden de SVK's immers niet zo gemakkelijk gemeenschappelijke woningen aan, aangezien er bij de toekenning van de subsidie per in beheer genomen woning, geen rekening wordt gehouden met het aantal autonome bewoners dat eenzelfde « gemeenschappelijke » woning betreft; bijgevolg wordt er dus slechts één subsidie toegekend voor heel de woning. Ik ben van plan om binnenkort de Federatie van de SVK's van het Gewest te ontmoeten om deze beperking aan te kaarten.

Quelles sont les mesures concrètes qui ont été prises à ce propos depuis votre entrée en fonction ?

Quels sont les opérateurs associatifs qui ont été sollicités pour accompagner ces projets ?

Où se situent les bâtiments ciblés et quels ont été les critères de sélection de leur implantation ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

J'ai pris plusieurs mesures concrètes en matière de logements communautaires :

- Premièrement, j'ai subventionné pour la première fois, deux associations d'insertion par le logement qui, chacune à leur manière, agissent dans le domaine. Fami-Home d'abord qui offre un accès direct à un logement collectif pour un public d'anciens sans-abris. La formule communautaire est au cœur de son action. Samenlevingsopbouw, ensuite, qui ne génère pas en tant que telle une offre de logements communautaires, mais développe des méthodologies communautaires dans son service d'insertion par le logement. L'association est susceptible de renforcer les liens entre personnes dans leur recherche d'un logement, et d'explorer avec elles de nouvelles manières d'envisager un projet d'habitat.
- Deuxièmement, je suis sur le point de lancer un avis de marché portant sur la création d'une Alliance Foncière Régionale, modèle d'accession à la propriété basé sur l'expérience américaine des « Community Land Trust ». J'ai eu l'occasion d'évoquer ce modèle lors d'une précédente commission. Ce marché qui n'est donc pas encore attribué, aura comme objectif, outre l'étude de faisabilité visant à garantir les conditions de transfert du modèle, le test d'expériences pilotes en Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi, des projets concrets et des opérateurs privilégiés devront être identifiés. Ces projets d'accès à la propriété devront être conçus selon un mode collectif dans leur élaboration et dans leur gestion.
- Enfin, nous avons entamé une réflexion avec le ministre fédéral de l'Action sociale sur les difficultés spécifiques que génèrent les nouvelles formes de cohabitations quant aux statuts isolés et cohabitants. Ces discussions ont été interrompues dans le contexte des élections fédérales. Elles reprendront bientôt.
- Je compte également prendre en compte la problématique du logement communautaire telle qu'elle se pose dans le secteur des AIS. En effet, aujourd'hui, les AIS ne s'engagent pas facilement dans l'offre de logements communautaires dans la mesure où le mode de calcul du subside alloué par logement pris en gestion, ne prend pas en compte le nombre d'habitants autonomes qui habitent dans un même logement dès lors communautaire, mais ne comptabilise un seul subside pour le logement. Je compte très prochainement rencontrer la Fédération des AIS de la Région pour lever ce frein identifié.



**Vraag nr. 103 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

***De inspraak van de sociale huurders.***

Het is interessant om de sociale huurders zoveel mogelijk inspraak te geven in een aantal projecten die van belang zijn voor hun dagelijkse leven. Niet enkel om democratische redenen, maar ook om het dagelijkse beheer van de OVM's efficiënter te laten verlopen aangezien het op die manier beter afgesteld wordt op de verzuchtingen van de huurders.

De regering lijkt de inspraak van de sociale huurders interessant te vinden.

Welke concrete initiatieven zijn er genomen sinds uw aantreden ?

Zijn alle Brusselse OVM's betrokken bij uw projecten ?

Welke gespecialiseerde operatoren inzake inspraak zijn aangesteld om dit proces te begeleiden en welke gunningsprocedure is daarbij gevolgd ?

Welke begrotingsmiddelen zijn er vrijgemaakt in het kader van deze projecten ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De participatie van sociale huurders kan verschillende vormen aannemen :

1. Er kan binnen iedere openbare vastgoedmaatschappij een adviesraad voor huurders worden verkozen. Deze raad brengt op eigen initiatief of op verzoek van de OVM's een advies uit. Twee vertegenwoordigers van de adviesraad voor huurders wonen de vergaderingen van de raad van bestuur van de maatschappij bij.

De bepalingen betreffende de adviesraden voor huurders bevinden zich in de Brusselse Huisvestingscode (artikelen 71 tot 78).

Wat de adviesraden betreft, werden er in januari 2010 verkiezingen georganiseerd. Er werden middelen beschikbaar gesteld voor de BFHV en het Syndicaat van de huurders om de verkozen huurders te informeren en op te leiden en dit in de vorm van een tussenkomst in de werkingskosten van deze twee verenigingen.

Voor vier maatschappijen zullen er nieuwe verkiezingen worden georganiseerd. Er zal eveneens voorzien worden in de omkadering (verspreiding van informatie en begeleiding) van deze verkiezingen.

Op dit ogenblik wordt het systeem van de adviesraden voor huurders aan een evaluatie onderworpen. Deze evaluatie zou kunnen leiden tot een eventuele uitbreiding van de initiatieven om de bewoners te mobiliseren en hun betrokkenheid te vergroten.

2. In de maatschappijen waar er geen adviesraad voor huurders werd verkozen, dienen de OVM's twee vergaderingen per jaar te organiseren, waarop de huurders worden uitgenodigd.

**Question n° 103 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

***La participation des locataires sociaux.***

Il est intéressant de faire participer au maximum les locataires sociaux à une série de réflexions et de projets qui concernent leur quotidien d'abord par souci démocratique mais aussi pour être plus efficace dans la gestion courante des SISP puisque plus en phase avec les attentes réelles des locataires.

Le Gouvernement semble considérer la participation des locataires sociaux comme intéressante.

Pouvez-vous dès lors m'indiquer quelles sont les initiatives concrètes qui ont été prises en cette matière depuis votre entrée en fonction ?

Toutes les SISP bruxelloises sont-elles concernées par vos projets ?

Quels opérateurs spécialisés en participation ont été désignés pour accompagner ce processus participatif et au terme de quelle procédure de marché ?

Quels sont les moyens budgétaires réservés dans le cadre de ces projets ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La participation des locataires sociaux peut prendre différentes formes

1. Un Conseil consultatif des locataires (cocolo) peut être élu dans toute société immobilière de service public. Ce conseil émet des avis d'initiative ou sur demande de la SISP. Deux représentants du cocolo assistent aux réunions du Conseil d'administration de la société.

Les dispositions concernant les cocolos se trouvent dans le Code bruxellois du logement aux articles 71 à 78.

En ce qui concerne les cocolo, des élections ont été organisées en janvier 2010. Des moyens ont été mis à disposition de la Fébul et du Syndicat des locataires pour l'information et la formation des locataires élus, sous forme d'une intervention dans les frais de fonctionnement de ces deux associations.

Pour quatre sociétés de nouvelles élections vont être organisées. L'encadrement de ces élections (information et accompagnement) est prévu.

Une évaluation du système des cocolo est actuellement en cours. Cette évaluation pourra donner lieu à un renforcement des initiatives pour mobiliser les habitants en leur apportant un sentiment d'implication.

2. Pour les sociétés où un cocolo n'a pas été élu, deux réunions par an auxquelles sont invités les locataires doivent être organisées par la SISP.

3. In de coöperatieve maatschappijen van huurders, zijn de huurders vennoten in hun maatschappij. Dit statuut geeft hen het recht om deel te nemen aan de algemene vergaderingen van hun maatschappij (stemming bij wijzigingen van het statuut, goedkeuring van de boekhouding, ondervraging van de beheerders, ...). In voorkomend geval kunnen zij bestuurder worden van hun maatschappij als hun kandidatuur door de algemene vergadering wordt weerhouden.

4. De PSC (Projecten voor Sociale Cohesie) en de andere partnerschappen die erop gericht zijn de cohesie tussen en participatie van de bewoners te bevorderen, kunnen eveneens worden aangehaald.

**Vraag nr. 104 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*De evolutie van de Brusselse OVM's.*

Ik neem kennis van uw tournee in de verschillende OVM's en lokale besturen die deelnemen aan projecten voor de bouw van nieuwe sociale woningen.

Ik ben ervan overtuigd dat die ontmoetingen met de veldwerkers een gelegenheid waren om het te hebben over uw voornemen om het aantal OVM's te rationaliseren.

In dat verband, had ik willen vernemen :

Hoe de werkgroep is samengesteld die belast is met de planning van een eventuele inkrimping van het aantal OVM's ?

Welke eerste conclusies de denkoefeningen van die deskundigen opgeleverd hebben ?

Of er studies zijn uitgevoerd om het werk van die deskundigen te begeleiden ?

Zo ja, door welke gespecialiseerde organen ?

Welke begrotingsbesparingen er jaarlijks kunnen worden gedaan als men het aantal OVM's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vermindert ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. Hoe ver staat het met de samenstelling van een werkgroep die belast is met de planning van een eventuele evolutie van het aantal OVM's ?

De samenstelling van deze werkgroep zal worden gepreciseerd in de beheersovereenkomst van het eerste niveau (tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de BGHM) waarover momenteel wordt onderhandeld.

2. Welke conclusies kunnen er getrokken worden uit de eerste bedenkingen van deze experts ?

3. Dans les sociétés coopératives de locataires, les locataires sont des associés de leur société. Ce statut leur donne le droit de participer aux assemblées générales de leur société (voter les modifications de statuts, approuver les comptes, interroger les gestionnaires, ...). Le cas échéant, ils peuvent devenir administrateurs de leur société au cas où leur candidature est retenue par l'assemblée générale.

4. On peut aussi citer les PCS (projets de cohésion sociale) ainsi que d'autres partenariats destinés à améliorer la cohésion et la participation des habitants.

**Question n° 104 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*L'évolution des SISP bruxelloises.*

J'ai pris bonne note de votre tournée dans les différentes SISP et les pouvoirs locaux concernés par des projets de construction de logements sociaux neufs.

Je ne doute pas que cette prise de contact avec le terrain aura été l'occasion d'évoquer le travail que vous annoncez en vue de rationaliser le nombre de SISP.

Je souhaite savoir dans ce contexte :

Qu'en est-il de la composition du groupe de travail chargé de planifier une éventuelle évolution du nombre de SISP ?

Quelles sont les premières conclusions des réflexions de ces experts ?

Des études ont-elles été réalisées pour accompagner les travaux de ces experts ?

Si oui, auprès de quelles institutions spécialisées ?

Sur le plan budgétaire, quelles sont, par an, les économies qui pourraient être réalisées si l'on touche au nombre de SISP en Région de Bruxelles-Capitale ?

Disposez-vous de modèles à ce propos ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Qu'en est-il de la composition du groupe de travail chargé de planifier une éventuelle évolution du nombre de SISP ?

La composition de ce groupe de travail sera précisée dans le contrat de gestion de premier niveau (entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et la SLRB) qui est actuellement en cours de négociation.

2. Quelles sont les premières conclusions des réflexions de ces experts ?

Vanaf het moment dat de oprichting van de werkgroep met experts een feit is, zal deze zich buigen over de mogelijkheid om het aantal OVM's te optimaliseren. Deze werkgroep zal actief worden na de ondertekening van de beheersovereenkomst van niveau 1.

3. Werden er studies uitgevoerd om de werkzaamheden van deze experts te begeleiden? En zo ja, binnen welke gespecialiseerde instellingen gebeurde dit dan?

Na de ondertekening van de beheersovereenkomst van niveau 1, zal de BGHM belast worden met het updaten van de doorlichting van de financiële situatie van de maatschappijen. Hierbij zal er de nodige aandacht moeten worden besteed aan de toekomstperspectieven en de te maken keuzes en te ondernemen acties die het mogelijk moeten maken om het financiële evenwicht binnen de OVM's te garanderen.

4. Hoeveel kan er op budgettair vlak jaarlijks worden bespaard als we het aantal OVM's binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest optimaliseren?

Deze vraag zal beantwoord worden tijdens de voornoemde doorlichting van de maatschappijen.

#### Vraag 105 van de heer Fouad Ahidar d.d. 19 mei 2010 (N.)

##### *De mutaties in de sociale huisvesting.*

In ons Gewest staan in de sociale huisvesting 12.000 kamers (op 37.000 appartementen) leeg. Dat komt omdat gezinssituaties kunnen wijzigen. Wanneer de kinderen het ouderlijk nest verlaten en de ouder in het huis blijven wonen, komen er kamers vrij. We spreken dan over een bovenmatige woning. Toch hebben we er alle belang bij dat alle woonruimte zo efficiënt mogelijk ingevuld wordt. Ook de huurders hebben daar financieel belang bij: in een kleinere woning ligt de huur ook lager.

In het regeerakkoord staat:

« Bewoners van een sociale woning waarvan de omvang niet langer overeenstemt met de gezinssamenstelling zullen aangemoedigd worden om een mutatie aan te vragen. Voor bejaarden zullen hiertoe concrete stimuli worden ingevoerd (logistieke of technische hulp voor de verhuizing, voor de installatie in de nieuwe woning, enz.) waarbij erop wordt gelet dat de familiale, fysieke of emotionele stabiliteit niet worden geschaad. ».

Onze vragen:

- Hoeveel huishoudens betrekken een bovenmatige woning bij een Openbare Vastgoedmaatschappij (OVM)? Hoeveel is dat ten aanzien van het totaal aantal huishoudens? Graag een opsplitsing per OVM.
- Om de hoeveel tijd gaan de Openbare Vastgoedmaatschappijen na of een woning nog aangepast is aan de gezinstoestand? Hoe sporen de OVM's in de praktijk hun huurders aan te muteren naar een kleinere woning: per brief, telefoon, herhaaldelijke contacten?

Dès la mise en place du groupe de travail d'experts, celui-ci se penchera sur l'opportunité de rationaliser le nombre de SISP. Ce groupe de travail sera mis en place dès la signature du contrat de gestion de niveau 1.

3. Des études ont-elles été réalisées pour accompagner les travaux de ces experts? Si oui, auprès de quelles institutions spécialisées?

A la signature du contrat de gestion de niveau 1, la SLRB sera chargée d'actualiser la radioscopie de la situation financière des sociétés et ses perspectives, ainsi que sur les options et actions à prendre qui permettraient d'assurer l'équilibre financier des SISP.

4. Sur le plan budgétaire, quelles sont par an, les économies qui pourraient être réalisées si l'on touche au nombre de SISP en Région de Bruxelles-Capitale?

Cette question devra également trouver réponse lors de la radioscopie mentionnée ci-dessus.

#### Question n° 105 de M. Fouad Ahidar du 19 mai 2010 (N.):

##### *Les mutations dans le logement social.*

Dans notre Région, il y a 12.000 chambres inoccupées (sur 37.000 appartements) dans le logement social. Cela s'explique parce que la composition du ménage peut changer. Lorsque les enfants quittent le nid familial et que les parents continuent à occuper le logement, des chambres se libèrent. On parle alors de logement suradapté. Or, nous avons tous intérêt à ce que les logements soient occupés au mieux. C'est aussi dans l'intérêt financier des locataires: un logement plus petit a aussi un loyer moins élevé.

L'accord de gouvernement prévoit que:

« Les habitants qui occupent un logement social dont la taille ne correspond plus à celle de leur famille seront encouragés à solliciter une mutation. Pour les personnes âgées, des incitants concrets seront instaurés à cet effet (aide logistique ou technique pour le déménagement, pour l'installation dans le nouveau logement, etc.) en évitant toute rupture de stabilité familiale, physique ou émotionnelle. ».

Mes questions sont donc les suivantes:

- Combien de ménages occupent un logement suradapté dans les SISP? Quelle proportion cela représente-t-il par rapport au nombre total de ménages? Pourriez-vous fournir un relevé par SISP?
- À quels intervalles les SISP vérifient-elles que le logement est adapté à la composition du ménage? Dans la pratique, comment les SISP incitent-elles leurs locataires à muter vers un logement plus petit: par courrier, par téléphone, par des contacts répétés?

- In hoeveel gevallen kan de huisvestingsmaatschappij niet binnen 12 maanden een geschikte (kleinere woning voorstellen) ?
- Hoe vaak wordt een aangepaste mutatiewoning geweigerd ?
- Hoeveel huishoudens vragen jaarlijks mutaties aan naar een grotere woning (wegens uitbreiding van het gezin) ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat het eerste deel van zijn vraag betreft, nodig ik het geachte lid uit om de onderstaande tabel te raadplegen waarin de gegevens zijn opgenomen die tot op heden door de BGHM werden verzameld :

Naam OVM	Onderbezette woningen
De Anderlechtse Haard	819
HLS van Oudergem	197
De Moderne Wijk	58
Floréal	305
Le Logis	537
Sorelo	262
De Brusselse Haard	420
De Lakense Haard	646
Assam	289
Les Foyers Collectifs	174
GEBRUWO	261
Cobralo	78
Messidor	20
Het Brussels Thuis	278
Ieder zijn Huis	344
De Villa's van Ganshoren	42
De Elsense Haard	220
De Koekelbergse Haard	125
De Molenbeekse Huisvesting	705
De Sint-Gillische Haard	200
GW van St-Joost-ten-Node	129
De Schaarbeekse Haard	555
Ville et Forêt	133
Kapelleveld	348
De Verenigde Huurders	106
Sam. Mij. Bouw. Soc. Won.	193

Voor de maatschappijen die hun gegevens reeds hebben medegedeeld, bedraagt het aantal onderbezette woningen 25,21 % van het totale woningbestand.

Wat de termijn betreft waarbinnen de OVM's het afgestemd zijn van de woning op de gezinsgrootte nagaan, zou ik willen preciseren dat dit van de OVM's zelf afhangt.

Deze gegevens dragen hoofdzakelijk bij tot de opstelling van een mutatieplan, aangezien alle OVM's nog niet over een dergelijk plan beschikken.

Ieder jaar dienen de OVM's op het moment van de berekening van de huurprijs na te gaan of de woning wel degelijk afgestemd is op de gezinsgrootte.

Iedere OVM heeft zijn eigen aanpak om de gezinnen ertoe aan te zetten een woning aan te vragen die afgestemd is op hun ge-

- Dans combien de cas, la SISP n'est-elle pas en mesure de proposer un logement adapté (plus petit) dans les 12 mois ?
- Combien de fois une mutation vers un logement adapté a-t-elle été refusée ?
- Chaque année, combien de ménages demandent une mutation vers un logement plus grand (car la famille s'est agrandie) ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour ce qui concerne la première partie de sa question, j'invite l'honorable membre à consulter le tableau ci-dessous qui reprend les données déjà collectées par la SLRB :

Nom SISP	Logements sous-occupés
Le Foyer Anderlechtois	819
Les HLS d'Auderghem	197
La Cité Moderne	58
Floréal	305
Le Logis	537
Sorelo	262
Le Foyer Bruxellois	420
Le Foyer Laekenois	646
Assam	289
Les Foyers Collectifs	174
LOREBRU	261
Cobralo	78
Messidor	20
Le Home Familial Bruxellois	278
Ieder zijn Huis	344
Les Villas de Ganshoren	42
Le Foyer Ixellois	220
Le Foyer Koekelbergeois	125
Le Logt Molenbeekois	705
Le Foyer St-Gillois	200
HBMStJosse	129
Le Foyer Schaerbeekois	555
Ville et Forêt	133
Kapelleveld	348
Les Locataires Réunis	106
Construct, d'Hab.sociales de WSP	193

Cela représente 25,21 % des logements pour les sociétés ayant déjà communiqué leurs chiffres relatifs aux logements sous occupés.

Quant au délai dans lequel les SISP vérifient l'adéquation du logement à la taille de la famille, je dois préciser que cela dépend des SISP.

En effet, ces données participent principalement à la mise en place d'un plan de mutation sachant que l'ensemble des SISP ne dispose pas encore d'un tel plan.

Cependant, chaque année, au moment du calcul du loyer, les SISP sont en mesure de vérifier que le logement correspond bien à la taille du ménage.

Chaque SISP a sa propre approche pour inciter les ménages à demander un logement adapté à leurs besoins. Il n'existe dès lors

zinsgrootte. Er bestaat dus geen standaardprocedure, tenzij men de verhoging van de reële huurprijs met een bijkomend bedrag per slaapkamer vanaf de tweede overtollige slaapkamer in beschouwing neemt, wanneer een gezin een bovenmatige woning betreft.

Wat de vraag betreft over het aantal gevallen waarin de OVM's in de onmogelijkheid verkeren om binnen de 12 maanden een aangepaste woning aan te bieden, bestaan er momenteel geen duidelijke statistieken die hierop een antwoord kunnen geven.

De gezinnen die niet tijdig geholpen kunnen worden, kunnen echter na een termijn van 2 jaar aanspraak maken op 2 voorrangpunten binnen de andere OVM's.

Deze procedure wordt momenteel in 31 dossiers toegepast.

Er bestaan eveneens geen statistieken over het aantal geweigerde aanvragen van een aangepaste woning.

Wat het aantal gezinnen betreft dat een mutatie aanvraagt, dient er verduidelijkt te worden dat de mutatieaanvragen zowel betrekking hebben op grotere als op kleinere woningen.

Er dient opgemerkt te worden dat de aanvragen voor een mutatie naar een grotere woning, niet altijd gebaseerd zijn op een uitbreiding van het aantal gezinsleden, maar eveneens kunnen voortvloeien uit de leeftijd van de personen die deel uitmaken van het gezin.

De enige beschikbare cijfers zijn deze die betrekking hebben op het aantal mutatieaanvragen :

Woning 1 kamer :	302
Woning 2 kamers :	351
Woning 3 kamers :	992
Woning 4 kamers :	533
Woning 5 kamers :	338

**Vraag nr. 106 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 21 mei 2010 (Fr.) :**

***Het gecentraliseerd informatiesysteem voor kandidaat-huurders bij de BGHM.***

In het regeerakkoord is vermeld dat de BGHM een gecentraliseerd informatiesysteem voor de kandidaat-huurders gaat invoeren. Dat systeem zou informatie bevatten over de vermoedelijke wachttijd bij elke OVM, naargelang de plaats en de omvang van de gevraagde woning.

Kan u mij zeggen hoe ver het staat met dat dossier en welke actie al is ondernomen in 2010 ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Daar waar het technisch mogelijk zou zijn om aan kandidaat-huurders informatie te verstrekken over hun reële wachttijden, moet men echter de nodige voorzichtigheid aan de dag leggen bij de invoering van een gecentraliseerd informatiesysteem om het slecht functioneren ervan te allen tijde te voorkomen.

pas de procédure standard, à l'exception du complément de loyer pour logement suradapté (à partir de 2 chambres excédentaires).

A la question de savoir quel est le nombre de cas dans lesquels les SISP sont dans l'impossibilité de proposer un logement adapté dans un délai de 12 mois, il n'existe actuellement aucune statistique précise à ce sujet.

Les ménages qui n'obtiennent pas satisfaction bénéficient néanmoins de 2 points de priorité auprès des autres SISP après un délai de 2 ans.

Ce cas de figure correspond actuellement à 31 dossiers.

De même, il n'existe aucune statistique quant au nombre de refus d'une demande de logement adapté.

Au sujet du nombre de ménages demandant une mutation, il convient de préciser que les demandes de mutation visent aussi bien des logements plus grands que des logements plus petits.

Il est à noter que les demandes de mutation pour un logement adapté plus grand ne correspondent pas forcément à une augmentation du nombre de membres d'un ménage, mais peut également concerner des demandes relatives à l'âge des personnes faisant partie de celui-ci.

Les seuls chiffres disponibles sont donc ceux qui portent sur le nombre de demandes de mutation. Les voici :

Logement 1 chambre :	302
Logement 2 chambres :	351
Logement 3 chambres :	992
Logement 4 chambres :	533
Logement 5 chambres :	338

**Question n° 106 de Mme Françoise Schepmans du 21 mai 2010 (Fr.) :**

***Le système d'information centralisé à destination des candidats-locataires – SLRB.***

Il est prévu dans l'accord de majorité que la SLRB créera un système d'information centralisé à destination des candidats-locataires les informants sur les délais probables d'attente de chaque SISP en fonction de la localisation et de la grandeur du logement demandé.

Pouvez-vous me dire où en est ce dossier et quelles suites lui ont éventuellement déjà été réservées pour l'année 2010 ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

S'il est techniquement possible de donner aux candidats locataires l'information relative à leur classement sur la liste d'attente en temps réel, il convient cependant, afin d'éviter des dysfonctionnements, de rester prudent quant à la mise en œuvre d'un système d'information centralisé.

Een belangrijk probleem dat aangehaald kan worden, ligt ver-  
vat in de eigenlijke relevantie van de informatie die via dit instru-  
ment zal worden verspreid. De situatie van een kandidaat-huurder  
kan namelijk erg snel veranderen door de evolutie van zijn gezins-  
samenstelling, de ouderdom van zijn aanvraag, de wijziging van  
zijn persoonlijke situatie of de evoluties die de andere kandidaat-  
huurdersgezinnen doormaken.

Zo kan een kandidaat die vandaag als 5e op de wachtlijst ge-  
rangschikt staat, zich morgen op positie 25 bevinden.

Bovendien kan de meegedeelde informatie frustrerend zijn  
voor de kandidaat-huurder en dit in het bijzonder wanneer hij zich  
bijvoorbeeld op de 2.500<sup>ste</sup> plaats op de wachtlijst bevindt.

Het is erg moeilijk om de wachttijd voor de toekenning van een  
sociale woning precies te schatten, aangezien deze afhangt van een  
aantal onvoorspelbare parameters :

Zo wordt de wachttijd onder meer beïnvloed door het verloop  
van de woningen dat verschilt van OVM tot OVM, het aantal  
woningen met « x »-aantal kamers dat beschikbaar is binnen een  
OVM en de mate waarin een onroerend goed wordt onderhouden.

Dit is de reden waarom de samenstelling van een dergelijke ge-  
gevensbank bij voorkeur dient te gebeuren vanuit iedere OVM.

Daarom ben ik dus voorstander van een samenwerking tussen  
de OVM's en de BGHM om tot de samenstelling van een derge-  
lijke gegevensbank te komen.

Er zullen dus gesprekken worden georganiseerd tussen de  
BGHM en de OVM's om een zo relevant mogelijk informaticasys-  
teem te ontwikkelen dat betrouwbare gegevens verspreidt. Door-  
dat er bovendien rekening wordt gehouden met de lokale dimensie,  
zal iedere foute interpretatie kunnen worden uitgesloten.

**Vraag nr. 107 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 21 mei 2010  
(Fr.) :**

*Het opstellen van roosters met huurrichtprijzen per wijk.*

In het akkoord van de meerderheid staat dat na raadpleging  
van de vertegenwoordigers van de huurders, eigenaars en sociale  
partners roosters zullen worden opgesteld met huurrichtprijzen  
per wijk. Daarbij zal rekening worden gehouden met de federale  
proefprojecten. Hoe ver staat het met dat dossier ? Welke gevolgen  
zullen er eventueel in 2010 aan gegeven worden ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid  
de volgende elementen mede :

De gewestelijke beleidsverklaring bepaalt met name dat : « Na  
raadpleging van de vertegenwoordigers van de huurders, eige-  
naars en sociale partners roosters zullen worden opgesteld met  
huurrichtprijzen per wijk. Er zal rekening gehouden worden met  
de proefprojecten die gevoerd werden op federaal niveau. In het  
vooruitzicht van de regionalisering van de bevoegdheid inzake de

L'un des principaux problèmes relevé concerne la pertinence  
même de l'information qui serait donnée par le biais de cet outil  
vu que la situation d'un candidat locataire peut fluctuer rapidement  
au vu de l'évolution de sa cellule familiale, de l'ancienneté de sa  
demande, de la situation particulière qui est la sienne ou encore  
des évolutions connues par les autres ménages candidats loca-  
taires.

Ainsi, un candidat qui aujourd'hui serait 5<sup>ème</sup> sur la liste  
d'attente pourrait très bien se retrouver 25<sup>ème</sup> demain.

De plus, l'information qui serait fournie peut être frustrante  
pour le candidat locataire, surtout lorsque cette information indi-  
que la 2.500<sup>ème</sup> place dans la liste d'attente.

Quant au délai d'attente prévisible pour l'obtention d'un  
logement social, bien malin serait celui qui pourrait le définir tant  
celui-ci résulte de paramètres bien souvent imprévisibles :

Que ce soit le taux de rotation différent de SISP à SISP, le  
nombre de logements de x chambres disponibles dans chaque  
SISP, de l'état d'entretien du bâti.

C'est pourquoi, la mise en place d'une telle base de données ne  
trouverait son sens qu'au départ de chaque SISP.

Je privilégie, dès lors, la collaboration entre les SISP et la  
SLRB quant à l'alimentation d'une telle base de données.

Les discussions seront donc menées entre la SLRB et les SISP  
afin de mettre en place un système d'information le plus pertinent  
possible qui fournira des données certifiées et dont aucune mau-  
vaise interprétation ne sera possible étant donné que la dimension  
locale aura été prise en compte.

**Question n° 107 de Mme Françoise Schepmans du 21 mai 2010  
(Fr.) :**

*L'établissement de grilles de référence de loyers par  
quartier.*

Il est prévu dans l'accord de majorité que des grilles de réf-  
érence de loyers par quartier seront établies après consultation des  
représentants des locataires, propriétaires et des partenaires  
sociaux. Pour ce faire, il sera tenu compte des expériences-pilote  
menées au niveau fédéral. Pourriez-vous me dire où en est ce  
dossier et quelles sont les suites qui lui sont éventuellement déjà  
réservées pour l'année 2010 ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'hono-  
rable membre les éléments suivants :

La déclaration de politique régionale prévoit précisément :  
« Des grilles de référence de loyers par quartier seront établies  
après consultation des représentants des locataires, propriétaires et  
des partenaires sociaux. Pour ce faire, il sera tenu compte des  
expériences-pilotes menées au niveau fédéral. Dès à présent et  
dans la perspective de la régionalisation de la compétence sur la

reglementering van de huurprijzen, zal de Regering onmiddellijk het wetgevend en reglementair kader voorbereiden dat het mogelijk maakt deze roosters vast te leggen. De huurrichtprijzen moeten meer bepaald en geleidelijk rekening houden met de energetische kwaliteit van de voorgestelde panden. Wonen is een grondwettelijk recht en een fundamentele behoefte met zo'n grote betekenis dat de markt hier niet alleen over kan beslissen. In die geest zal de overheid aandacht hebben voor de overdreven huurprijzen die gevraagd worden door sommige eigenaars. In functie van de budgettaire beschikbaarheid zullen (onder meer fiscale) stimuli worden bestudeerd die de eigenaars begunstigen die meewerken aan de sociale en milieudoelstellingen van de Regering.

Ik zal inzake de omkadering van de huurprijzen echter geen stappen ondernemen zonder me te baseren op de meest betrouwbare wetenschappelijke studies en hierover voorafgaand met de betrokken instellingen en instanties in overleg te treden.

Het is mijn wens om, in overeenstemming met de beleidsverklaring, een mechanisme van huurrichtprijzen op poten te zetten dat de tehuurstelling van onroerende goederen aan een objectieve huurprijs, die overeenstemt met de intrinsieke en extrinsieke waarde van de woning, aanmoedigt.

De wetenschappelijke studie waarover sprake is, vordert naar wens en de resultaten die zij aan het licht heeft gebracht zijn interessant en veelbelovend. In een volgende fase zal de potentiële begrotingsweerslag van een dergelijke financieel stimulerende maatregel nog moeten worden geëvalueerd.

Bovendien heeft een uitgeverij, die gespecialiseerd is in juridische publicaties, onlangs een werkstuk gepubliceerd dat de proefprojecten van de federale paritaire huurcommissies beschrijft en analyseert. Ik ben uiteraard van plan mij hierdoor te laten inspireren.

Voor het overige, kan ik u in dit stadium van mijn mandaat niet meer details geven over het mechanisme dat ontwikkeld wordt, aangezien ik de minutieuze wetenschappelijke voorbereiding en het voorafgaand overleg met de betrokken partijen niet in gedrang wil brengen.

**Vraag nr. 108 van mevr. Bianca Debaets d.d. 25 mei 2010 (N.):**

***De sociale kredietmaatschappijen.***

Het Brussels Gewest telt 6 erkende sociale kredietmaatschappijen. In tegenstelling tot instellingen zoals de GOMB, het Woningfonds die gemeengoed geworden zijn bij iedereen die op zoek is naar betaalbare huisvesting zijn deze sociale kredietmaatschappijen vrij onbekend.

Nochtans bieden ze heel wat voordelen. Dankzij de waarborg toegestaan door het Gewest en een bevoorrecht fiscaal statuut, kennen ze hypothecaire leningen toe tegen beperkte rentevoeten,

Graag had ik u volgende vragen voorgelegd :

réglementation des loyers, le Gouvernement préparera le cadre législatif et réglementaire permettant de valider ces grilles. Ces loyers de référence tiendront notamment et progressivement compte de la qualité énergétique des biens proposés. Le logement est un droit constitutionnel et un besoin fondamental à ce point prégnant qu'il ne peut être laissé à la seule détermination du marché. Dans cet esprit, le Gouvernement sera attentif aux loyers démesurés qui sont demandés par certains propriétaires. Seront étudiés, en fonction des disponibilités budgétaires, des incitants notamment fiscaux favorisant les propriétaires qui coopèrent aux objectifs sociaux et environnementaux du Gouvernement. » (Un développement régional durable au service des Bruxellois, Accord de Gouvernement 2009-2014 de la Région de Bruxelles-Capitale, 12 juillet 2009, p. 24).

Je ne mettrai cependant rien en route en matière d'encadrement des loyers sans, à la fois, m'adosser sur les études scientifiques les plus éprouvées et en débattre préalablement avec les organes et les instances concernés.

Ma volonté, conforme à la déclaration, est de mettre sur pied un mécanisme de loyer de référence qui favorise la mise en location de biens à un loyer objectif, qui correspond à la valeur (intrinsèque et extrinsèque) du bien.

L'étude scientifique dont question progresse très bien, les résultats qu'elle a déjà pu livrer sont intéressants autant que prometteurs. Il faudra encore évaluer, par la suite, l'impact budgétaire potentiel d'une telle mesure d'incitation fiscale.

Par ailleurs, vient tout juste de sortir, dans une maison d'édition spécialisée dans les publications juridiques, un ouvrage qui décrit et analyse les expériences-pilotes des commissions paritaires locatives menées au niveau fédéral. Je compte bien entendu m'en inspirer.

Pour le surplus, je ne puis, à ce stade de mon mandat, vous livrer beaucoup plus de détails sur le mécanisme en projet; le ferais-je aujourd'hui que je contreviendrais moi-même à ce double impératif méthodologique de préparation scientifique minutieuse et de concertation préalable que je me suis fixé.

**Question n° 108 de Mme Bianca Debaets du 25 mai 2010 (N.):**

***Sociétés de crédit social.***

La Région de Bruxelles-Capitale compte six sociétés de crédit social agréées. Contrairement à des organismes comme la SDRB et le Fonds du Logement qui sont bien connus de tous ceux qui sont à la recherche d'un logement abordable, ces sociétés de crédit social restent largement méconnues.

Elles offrent pourtant bien des avantages. Grâce à la garantie de la Région et un statut fiscal privilégié, elles octroient des prêts hypothécaires à des taux d'intérêts réduits.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Hoeveel mensen hebben er de afgelopen drie jaar beroep gedaan op deze sociale kredietmaatschappijen ? Kan u dat opsplitsen per kredietmaatschappij ?
- Heeft u informatie over de profielen van de aanvragers : geografische spreiding in Brussel, leeftijd, gezinssamenstelling ?
- Hoeveel bedraagt het totaalbedrag aan hypothecaire leningen die werden toegestaan, per sociale kredietmaatschappij ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ter antwoord op haar eerste en derde vraag, nodig het geachte lid uit om de onderstaande tabel te raadplegen :

- Au cours des trois dernières années, combien de personnes ont fait appel à ces sociétés de crédit social ? Pouvez-vous ventiler ces chiffres par société ?
- Disposez-vous d'informations sur le profil des demandeurs : répartition géographique dans la Région, âge, composition du ménage ?
- À combien s'élève le montant total des prêts hypothécaires octroyés, par société de crédit social ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour répondre à la première et à la troisième de ses questions, j'invite l'honorable membre à consulter le tableau repris ci-après :

	Aantal leningen – Nombre de prêts	Totaal bedrag – Montant total
SA CREDIT HABITATIONS SOCIALES	71	8.707.189,06
Crédit immobilier	140	9.364.400,00
Crédit Ouvrier	212	17.389.205,00
Société régionale de crédit au logement	19	1.692.980,45
Crédit pour Habitations sociales *	48	4.780.400,00
Le Petit Propriétaire	14	1.998.000,00

Wat het profiel van de kredietnemers betreft, kunnen we op basis van de gegevens, die ons geleverd werden door de twee belangrijkste maatschappijen voor sociaal krediet, stellen dat het type kredietnemer er als volgt uitziet :

Een koppel, met of zonder kinderen, met een gemiddelde leeftijd tussen de 30 en 40 jaar, dat op zoek is naar een onroerend vastgoed binnen de eerste kroon van Brussel.

**Vraag nr. 109 van mevr. Céline Fremault d.d. 3 juni 2010 (Fr.) :**

*Wooninformatie via het internet.*

Op 31 maart jl. heeft de BGHM haar nieuwe internetsite online geplaatst. Ik heb vastgesteld dat de nieuwe internetsite veel leesbaarder en vooral veel vollediger is dan de vorige. Men vindt er veel informatie over de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een sociale woning, de rechten en plichten van de huurders, het beheer van geschillen enz. Voorts vindt men er ook een indrukwekkend aantal statistieken, kaarten enz.

Dat initiatief optimaliseert de toegang tot informatie voor onder meer kandidaat-huurders en helpt de regering daardoor bij het halen van de doelstelling om via de BGHM een gecentraliseerd informatiesysteem op te zetten voor kandidaat-huurders.

Overeenkomstig het regeerakkoord moet dat systeem op termijn kandidaat-huurders informeren over de wachttijden van elke OVM volgens de ligging en de grootte van de aangevraagde woning. Die gegevens zouden op dit ogenblik niet beschikbaar zijn op

Pour ce qui concerne le profil des emprunteurs, sur la base des données fournies par les 2 principales sociétés de crédit social, on peut déduire que l'emprunteur type est :

Un couple, avec ou sans enfants, d'un âge moyen situé entre 30 et 40 ans et cherchant un bien immobilier principalement dans la première couronne de Bruxelles.

**Question n° 109 de Mme Céline Fremault du 3 juin 2010 (Fr.) :**

*L'information via internet en matière de logement.*

Le 31 mars dernier, la SLRB mettait en ligne son nouveau site internet. J'ai pu constater que ce nouveau site est nettement plus lisible et surtout bien plus complet que l'ancien. On y retrouve ainsi de nombreuses informations relatives aux conditions d'accès au logements sociaux, aux droits et devoirs des locataires, à la gestion des litiges, etc. On y retrouve par ailleurs également un nombre impressionnant de statistiques, de cartes, etc.

Cette initiative optimisé l'accès à l'information pour les candidats-locataires notamment, et partant contribue à réaliser l'objectif du Gouvernement de créer via la SLRB un système d'information centralisé à destination des candidats-locataires.

Conformément à l'accord de Gouvernement ce système doit à terme, permettre d'informer les candidats-locataires sur les délais d'attente de chaque SISF en fonction de la localisation et de la grandeur du logement demandé. Il me semble que cette information



de internetsite van de BGHM. Kunt u me zeggen of die gegevens beschikbaar zijn of zullen zijn op de internetsite? Zou u me eventueel kunnen zeggen wanneer ze beschikbaar zullen zijn?

Voorts heeft de pers onlangs bericht dat er tegen het einde van het jaar of begin 2011 een internetportaal zou worden gecreëerd met links naar zo veel mogelijk informatie over huisvesting. Ik verheug me over dit initiatief, want het zal de toegang tot de informatie over huisvesting aanzienlijk verbeteren voor onze medeburgers. In dit stadium weet ik echter nog niet welk type informatie beschikbaar zal zijn op die portaal, die kennelijk niet bedoeld is als dispatching zonder meer naar de andere gespecialiseerde huisvestingsites. Kunt u me bijgevolg meedelen welke gegevens online zullen worden geplaatst op die site? Zullen dat niet dezelfde zijn als die welke al beschikbaar zijn op andere sites zoals die van de BGHM?

Ten slotte is het niet altijd gemakkelijk om toegang te krijgen tot het internet, vooral voor personen met een laag inkomen. Bovendien ondervinden nog veel personen moeilijkheden met computers. Bijgevolg vind ik het opportuun om tegelijk met de oprichting van dat nieuwe internetportaal andere informatiekanalen te gebruiken die voor iedereen toegankelijk zijn. Om voor zoveel mogelijk mensen toegankelijk te zijn, moet de informatie bovendien begrijpbaar zijn voor de meeste van onze medeburgers en bijgevolg ge vulgariseerd worden.

Afgezien van de maatregelen die de regering al genomen heeft, onder meer de komende invoering van een nieuwe internetportaal, welke andere maatregelen hebt u genomen om de toegankelijkheid van de informatie over huisvesting te verbeteren?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Allereerst, had ik u graag medegedeeld dat ik mij aansluit bij uw vaststellingen : zo heeft de BGHM inderdaad in samenwerking met de CIBG een volledige, duidelijke en gebruiksvriendelijke website gecreëerd die het voor om het even welke burger mogelijk maakt om snel de gezochte informatie terug te vinden. Deze website is erop gericht : de (toekomstige) kandidaat-huurder te helpen bij zijn inschrijving in het netwerk van Brusselse sociale woningen en hem alle aspecten goed te doen begrijpen; de huurder te begeleiden door hem te wijzen op zijn rechten en plichten maar eveneens door hem kennis te laten maken met de gemeenschap die hem omringt; de actoren van de sociale huisvestingssector (OVM's, ondernemers, architecten, ...) te helpen door hen de nodige transparantie te bieden en hen toegang te geven tot de van kracht zijnde wetteksten, standaarddocumenten, enz. en dit om hen te steunen bij de realisatie van hun projecten en hen toegang te verlenen tot de diensten die worden aangeboden door de BGHM; alle personen bij te staan die geïnteresseerd zijn in het reilen en zeilen van de sociale huisvestingssector.

Terloops, had ik de BGHM graag gefeliciteerd met het schitterende werk dat zij hier geleverd heeft.

Wat uw vragen betreft, kan ik u de volgende antwoorden mededelen.

Eerst en vooral, moet ik u met betrekking tot de inlichting van de kandidaat-huurders over de wachttijden die bij iedere OVM gel-

n'est actuellement pas disponible sur le site internet de la SLRB. Pouvez-vous me préciser si ce renseignement est ou sera disponible sur ce site? Le cas échéant pourriez-vous m'indiquer quand cette information sera disponible?

Par ailleurs, il y a peu, la presse rapportait l'information selon laquelle d'ici la fin de l'année ou le début de l'année 2011 un portail internet donnant accès à un maximum d'informations sur le logement devrait voir le jour. Je suis ravie de cette initiative qui améliorera sensiblement l'accès à l'information en matière de logement pour nos concitoyens. A ce stade j'ignore toutefois le type d'informations qui sera accessible sur ce site qui n'est visiblement pas destiné à servir de simple « dispatching » vers les autres sites spécialisés dans le domaine du logement. Pourriez-vous dès lors nous indiquer plus précisément quels sont les renseignements qui seront mis en ligne sur ce site? Ceux-ci ne seront-ils pas les mêmes que ceux déjà disponibles sur d'autres sites tel celui de la SLRB?

Enfin, il n'est pas toujours aisé d'accéder à internet surtout pour les personnes jouissant de faibles revenus, en outre de nombreuses personnes ont encore des difficultés à manier cet outil. Par conséquent, je pense qu'il serait opportun d'envisager en parallèle à la création de ce nouveau portail internet, d'autres modes d'information accessibles à tous. Pour être accessibles au plus grand nombre, ces informations doivent en outre être compréhensibles par la majorité de nos concitoyens et par conséquent être vulgarisées.

Outre les mesures déjà entreprises par le Gouvernement et notamment la mise en place prochaine d'un nouveau portail internet, quelles autres mesures vous avez prises pour améliorer l'accessibilité à l'information en matière de logement?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Tout d'abord, je tiens évidemment à rejoindre vos constatations : la SLRB a créé, en partenariat avec le CIRB, un site complet, clair, convivial, permettant à n'importe quel citoyen de trouver facilement les informations recherchées. Il vise à aider le (futur) candidat-locataire au niveau de son inscription dans le logement social bruxellois et de lui en faire comprendre tous les rouages (onderdelen); à accompagner le locataire en lui rappelant ses droits et devoirs; à aider les acteurs (SISP, entrepreneurs, architectes ...) du logement social en jouant sur la transparence, en leur donnant accès à tous les textes légaux en vigueur, documents types etc. afin de les soutenir dans la réalisation de leurs projets et leurs permettre d'accéder aux services fournis par la SLRB; et enfin à aider toute personne s'intéressant de près ou de loin au logement social.

Je salue au passage l'excellent travail fourni par la SLRB dans cette opération.

Concernant vos questions, voici les réponses que je peux y apporter.

Tout d'abord, concernant l'information des candidats-locataires sur les délais d'attente de chaque SISP en fonction de la localisa-

den in functie van de locatie en de grootte van de aangevraagde woning, spijtig genoeg meedelen dat het nooit mogelijk zal zijn om een exacte wachttijd weer te geven. De BGHM zou de positie van de kandidaat op de wachtlijst kunnen geven, maar zal zelden verder kunnen gaan dan deze inlichting. Door het objectieve systeem voor de toekenning van woningen, kan de positie op de wachtlijst voortdurend wijzigen. Dit systeem kent voorkeurrechten toe volgens bepaalde criteria (alleenstaande ouder met kind, woning vernield door brand, leeftijd, ...). Het is dus onmogelijk om de wachttijd nader te bepalen en deze mede te delen of te verspreiden via het internet.

Wat de portaalsite betreft, is het mijn wens om het leven van de burger te vergemakkelijken. Op dit ogenblik moet men soms een expert zijn om een overzicht te krijgen van het aanbod aan openbare woningen in het Brussels Gewest, aangezien iedere instelling (BGHM, Woningfonds, GOMB, ...) haar eigen website heeft. Wat ik wens is dat de burger in de toekomst naar een oplossing wordt geleid die het best bij zijn persoonlijke situatie aanleunt en die het best aan zijn noden voldoet en dit bovendien zonder dat hij moet uitzoeken of hij zich tot de BGHM of de GOMB moet richten.

Zo zal er op deze portaalsite informatie kunnen worden teruggevonden over alle actoren van de huisvestingssector, alle stappen die ondernomen moeten worden om een woning te verkrijgen, leningen, maar ook milieu- en bouwadvies zal verkregen kunnen worden. Het is mijn wens om van deze portaalsite, in samenwerking met alle actoren uit de sector, een instrument te maken dat door iedereen gemakkelijk gebruikt kan worden. Daar waar ik er in de toekomst aan denk het bestaande werk samen te bundelen, koester ik op dit ogenblik vooral de wens dat de bestaande voorzieningen beter naar waarde worden geschat. Deze portaalsite zal hiertoe in grote mate bijdragen.

Tot slot, heeft u mij eveneens een vraag gesteld over de maatregelen om de toegang tot de informatie inzake huisvesting te verbeteren. Hier kan ik op antwoorden dat de internetsite van de BGHM en de toekomstige portaalsite ter ondersteuning dienen voor de bestaande voorzieningen. Zo geeft de BGHM vaak bladen uit waarin de verschillende aspecten van de sociale huisvesting worden besproken en publiceert ze eveneens korte overzichten over welbepaalde thema's.

Bovendien is er in de Beheersovereenkomst van de BGHM, waarover momenteel wordt onderhandeld, een strategische doelstelling opgenomen die erin bestaat een op de gebruiker georiënteerde aanpak op poten te zetten. De berichtgeving maakt uiteraard integraal deel uit van deze aanpak.

**Vraag nr. 110 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 4 juni 2010 (Fr.) :**

***Renovatie van de sociale woningen.***

De huisvestingscode legt de veiligheids-, gezondheids- en uitrustingsnormen vast waaraan alle zowel door de overheid als de privésector te huur gestelde woningen moeten voldoen.

In Le Soir van 5 mei stond een artikel over de aanwending van de fondsen bestemd voor de renovatie van de sociale woningen van Brussel-Hoofdstad. Er valt te lezen dat in 2002 daarvoor

tion et la grandeur du logement demandé, je me dois de vous répondre qu'il ne sera jamais possible de donner un délai d'attente exact. La SLRB pourra fournir la position du candidat-locataire sur une liste d'attente mais ne pourra que rarement aller plus loin. En effet, avec le système objectif d'attribution des logements, la position sur la liste d'attente peut changer régulièrement. Ce système accorde des points de priorités selon certains critères (parent seul avec un enfant, habitat détruit par un incendie, âge ...). Il est donc impossible de chiffrer le délai d'attente. Il sera donc impossible de communiquer sur ce délai d'attente et encore moins de le diffuser sur le site internet.

Pour ce qui est du portail internet, ma volonté est de faciliter la vie du citoyen. A l'heure actuelle, il faut parfois être un expert pour faire l'état des lieux de l'offre de logements publics en Région bruxelloise. Chaque organisme (SLRB, Fonds du logement, SDRB ...) ayant en effet son propre site. Ce que je souhaite, c'est qu'à l'avenir le citoyen puisse être guidé vers la solution qui convient le mieux à sa situation personnelle, à ses besoins sans qu'il ait à se soucier de savoir s'il doit s'adresser à la SLRB ou à la SDRB.

On retrouvera donc des informations sur tous les acteurs du secteur du logement, sur toutes les démarches à suivre pour obtenir un logement, un prêt ... mais aussi des conseils en matière d'environnement, de construction ... Ma volonté est de faire de ce portail un véritable outil, facile à utiliser par tous. Le tout évidemment en parfaite collaboration avec tous les acteurs du secteur. Loin de moi l'idée de fagociter le travail existant mais je souhaiterais plutôt que tout ce qui existe soit mieux mis en valeur. Ce portail devrait remplir cette fonction.

Pour terminer, vous m'interrogez sur les mesures pour améliorer l'accessibilité de l'information en matière de logement. A cela, je réponds que le site internet de la SLRB et le futur portail viennent en supplément d'outils déjà existants. La SLRB, par exemple, édite souvent des fascicules pour expliquer les différents aspects du logement social ou encore des memento sur des thématiques particulières.

Par ailleurs, dans le contrat de gestion de la SLRB, actuellement en discussion, il est un objectif stratégique qui vise à mettre en place une approche orientée vers l'utilisateur. La communication fait évidemment partie de cette approche.

**Question n° 110 de M. Mohammadi Chahid du 4 juin 2010 (Fr.) :**

***La rénovation des logements sociaux.***

Le code du logement fixe des normes en matière de sécurité, de salubrité et d'équipement pour tous les logements mis en location, tant par les pouvoirs publics que par le privé.

Le 5 mai dernier, nous pouvions lire dans « le Soir » un article sur l'utilisation des fonds destinés à la rénovation du parc de logements sociaux de Bruxelles Capitale. On y apprend qu'en

480 miljoen EUR werd uitgetrokken op de gewestbegroting en dat de regering voor de periode 2010-2013 206 miljoen EUR extra heeft gekregen.

Eind 2009 werd evenwel slechts 146 miljoen EUR uitgegeven.

Gelet op de urgentie en op de bij de renovatie opgelopen vertraging wens ik u de volgende vraag te stellen:

Hebt u precieze cijfers over het aantal woningen die moeten worden gerenoveerd om iedereen overeenkomstig artikel 23 van de Grondwet een degelijke woning te garanderen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De woningen die momenteel verhuurd worden dienen te voldoen aan de minimale voorschriften van de Huisvestingscode.

Op 31 december 2008 stonden er 2.443 woningen leeg wegens renovatie, onbewoonbaarheid of huurleegstand die te wijten was aan een noodzakelijke opfrissing van de woning.

Dit betekent echter niet dat enkel deze 2.443 woningen gerenoveerd dienen te worden om de sociale huisvestingssector van een decent woningenbestand te voorzien.

U stelt zich de vraag of de door de sector geformuleerde noden overdreven zijn en of de Huisvestingscode niet streng genoeg is om de woningen die aan de normen van deze Code voldoen, als decent te kunnen beschouwen.

Wij denken van niet :

Daar waar de meerderheid van de woningen die op legale wijze worden verhuurd decente woningen zijn, gaat onze bezorgdheid inzake sociale woningen verder dan de voorschriften van de Code : naast de uitbreiding van het woningenpark, willen wij het woningenbestand eveneens maximaal beveiligen, de strijd tegen de leegstand intensifiëren en de kosten van de huurders verlagen door hoofdzakelijk nieuwe energienormen in te voeren.

De Regering onderhandelt momenteel over de Beheersovereenkomst van de BGHM. Er wordt gepland om in juni 2011 tot een akkoord te komen. Deze termijn is nodig om de gegevens van het kadaster te actualiseren en te analyseren.

**Vraag nr. 111 van mevr. Elke Roex d.d. 11 juni 2010 (N.) :**

**Overzicht van de publicatie van jaarverslagen.**

Verschillende diensten van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Instellingen van Openbaar Nut brengen jaarverslagen uit, op papier en/of elektronisch.

Jaarverslagen zijn een belangrijk instrument van controle op de werking van deze diensten en instellingen, en een bron van basisinformatie over de betrokken materies.

2002, ce poste bénéficie d'un budget régional global de 480 millions EUR et que pour le période 2010-2013, le gouvernement a obtenu une enveloppe supplémentaire de 206 millions EUR.

Or, on apprend que fin 2009, seul 146 millions EUR ont été dépensés.

Vu l'urgence et le retard déjà pris sur cette question, je souhaite vous poser la question suivante :

Avez-vous les chiffres précis du nombre de logements nécessitant une rénovation afin de garantir, conformément à l'article 23 de la Constitution, un logement décent à tout un chacun ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les logements actuellement loués doivent répondre aux impératifs minimum du Code du logement.

Au 31 décembre 2008, un nombre de 2.443 logements étaient vides soit pour cause de rénovation, soit pour cause d'inoccupabilité soit encore, pour raison de vacances locatives nécessitant un rafraîchissement.

Cela ne signifie pas que seuls 2.443 logements auraient besoin de rénovation pour rendre le patrimoine du secteur du logement social décent.

Vous vous demandez si les besoins mis en avant par le secteur sont exagérés ou si le Code du logement n'est pas suffisamment exigeant pour que nous puissions considérer les logements conformes à ce code comme décents.

Nous ne le pensons pas :

Si la majorité des logements loués légalement sont décents, notre exigence pour le logement social va au delà du code : notre souci, outre la croissance du parc, est de le sécuriser au maximum, d'activer la lutte contre les inoccupés et de diminuer les charges des locataires par le biais des nouvelles normes énergétiques principalement.

Le contrat de gestion de la SLRB est actuellement en discussion au Gouvernement. Il y est prévu un diagnostic pour le mois de juin 2011. C'est le délai pour permettre l'actualisation des données du cadastre et réaliser une analyse de celles-ci.

**Question n° 111 de Mme Elke Roex du 11 juin 2010 (N.) :**

**Relevé de la publication des rapports annuels.**

Différents services du MRBC et les OIP publient un rapport annuel, sur papier et/ou en version électronique.

Les rapports annuels sont un instrument important dans le contrôle du fonctionnement de ces services et organismes et une source d'informations de base sur les matières concernées.

Een toegankelijk centraal overzicht daarvan, bijvoorbeeld op een websitepagina, bestaat bij mijn weten evenwel niet.

1. Kan de staatssecretaris aangeven welke diensten of instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen jaarverslagen publiceren? In welke vorm (gedrukt of elektronisch) worden die verspreid?
2. Wat is de respectieve kostprijs van die jaarverslagen?
3. Worden er initiatieven genomen om tot een globaal overzicht te komen, bijvoorbeeld op een websitepagina van de overheid, van de diensten of instellingen die jaarverslagen publiceren?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede die werden verkregen bij de verschillende administraties :

Wat de Directie Huisvesting en de Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie betreft :

Kan ik het geachte lid meedelen dat hun jaarverslag deel uitmaakt van het jaarverslag van alle entiteiten van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

De activiteitenverslagen van de diverse directies van het BROH worden verwerkt door de informatiecel van de Directie Administratieve en Financiële Zaken, dewelke evenwel niet tot mijn bevoegdheden behoort.

- Wat is de respectieve kostprijs van die jaarverslagen?

Vermits er geen specifieke jaarverslagen zijn voor de bovenvermelde directies van het ministerie die onder mijn bevoegdheid vallen, is er derhalve ook geen kostprijs.

- Worden er initiatieven genomen om tot een gecentraliseerd globaal overzicht te komen van de diensten of instellingen die jaarverslagen publiceren, zoals bijvoorbeeld een website van de overheid?

Naar verluidt is de portaalsite van het Gewest in herziening, maar dit behoort tot de bevoegdheid van mijn collega Brigitte Grouwels.

Wat het Woningfonds betreft :

Het jaarverslag van het Woningfonds wordt opgesteld in 2 talen en afgedrukt in 370 exemplaren.

Er kan eveneens een pdf-versie worden gedownload op de website van het Fonds : [www.fondsdulogement.be](http://www.fondsdulogement.be).

De totale kostprijs voor het afdrukken bedraagt 5.551,56 EUR, inclusief btw (NBB-neerlegging inclusief).

Wat de BGHM betreft :

De BGHM publiceert een digitaal jaarverslag en een jaarverslag in papierformaat.

De kostprijs van het jaarverslag 2009 bedroeg 6.996 EUR, inclusief BTW.

Toutefois, à ma connaissance, il n'existe pas de relevé central accessible de la publication de ces rapports, par exemple sur une page Internet.

1. Le ministre-président peut-il indiquer quels services ou organismes qui relèvent de sa compétence publient des rapports annuels? Sous quelle forme (papier ou électronique) ces rapports sont-ils diffusés?
2. Quels sont les coûts respectifs de ces rapports annuels?
3. A-t-on pris des initiatives afin de parvenir à un relevé central global, par exemple sur une page Internet de l'administration, des services ou organismes qui publient ces rapports annuels?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants obtenus auprès des différentes administrations :

En ce qui concerne la Direction du Logement et la Direction de l'Inspection Régionale du Logement :

Je peux communiquer à l'honorable membre que les rapports annuels de ces deux services font partie du rapport annuel global de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Les rapports d'activités des différentes directions de l'AATL sont gérés par la cellule informatique de la Direction administrative et financière, qui n'est pas de ma compétence.

- Quel est le coût respectif des rapports annuels?

Étant donné qu'il n'y a pas de rapports annuels spécifiques pour les directions du ministère, mentionnées ci-dessus, qui sont de ma compétence, je ne peux vous en communiquer le coût.

- Des initiatives sont-elles prises permettant à terme d'avoir un aperçu global centralisé des services ou institutions qui publient des rapports annuels, comme par exemple un site internet du pouvoir public?

Le site portail de la Région serait en cours de révision, mais cela relève de la compétence de ma collègue Brigitte Grouwels.

En ce qui concerne le Fonds du Logement :

Le rapport annuel du Fonds du Logement est établi en 2 langues et imprimé à 370 exemplaires.

Une version PDF est également téléchargeable sur le site du Fonds : [www.fondsdulogement.be](http://www.fondsdulogement.be).

Le coût total de l'impression est de 5.551,56 EUR TVAC (dépôt BNB compris).

En ce qui concerne la SLRB :

La SLRB publie un rapport annuel sous formats papier et électronique.

Le coût du rapport annuel 2009 est de 6.996 EUR TVAC.

De toekomstige portaalsite voor de openbare huisvesting zou een antwoord kunnen vormen op de wens om over een globaal overzicht te beschikken van de verslagen van de verschillende instellingen die actief zijn binnen het domein van de huisvesting in het Brusselse Gewest.

Wat de DBDMH betreft :

Ik had u er graag van op de hoogte gebracht dat er binnen de DBDMH niet zoiets bestaat als een jaarverslag.

Daarentegen, worden er elk jaar statistieken gepubliceerd die beschikbaar zijn op aanvraag en digitaal verspreid worden (op het intranet van de DBDMH) of in papierformaat worden uitgegeven. Deze statistieken hebben betrekking op het aantal uitgevoerde interventies (brand- en ziekenwageninterventies), die onderverdeeld zijn per « onderwerp » (bosbrand, woningbrand, het uitrukken van ziekenwagens voor particulieren, het sturen van ziekenwagens tijdens betogingen ...) en per gemeente.

De kostprijs voor het verzamelen van deze jaarlijkse statistieken ligt erg laag. De verklaring hiervoor ligt vervat in de manier waarop ze verspreid worden en het feit dat ze enkel op aanvraag te verkrijgen zijn. Bovendien wordt deze taak uitgevoerd door een persoon die voltijds te werk is gesteld, maar die naast het verzamelen van de gegevens voor de statistieken ook nog andere taken uitvoert.

Tot slot had ik u graag nog ingelicht over het feit dat de DBDMH van plan is om, in navolging van de federale politie op zijn internetsite een gedetailleerd overzicht te publiceren van de activiteiten van zijn dienst, die per departement geordend zullen zijn en op jaarbasis geactualiseerd zullen worden. Dit project wordt momenteel bestudeerd.

**Vraag nr. 112 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.*

De Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, IX<sup>e</sup> kamer, heeft met zijn arrest nr. 203.044 van 19 april 2010 artikel 10, 35<sup>o</sup> tot 38<sup>o</sup> en 40<sup>o</sup> van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006 tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vernietigd.

Wat zijn de concrete gevolgen daarvan voor alle betrokken personeelsleden in de overheidsinstellingen waarover u gezag uitoefent ? Wat is het standpunt en de reactie van de regering op dat arrest ?

**Antwoord :** Ik heb uw vraag over de gevolgen van het arrest nr. 203.044 van 19 april 2010 van de Raad van State houdende nietigverklaring van het artikel 10, 35<sup>o</sup> tot en met 38<sup>o</sup> en 40<sup>o</sup> van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2006 tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le futur portail du logement public pourrait apporter une réponse au souhait de disposer d'une vue globale sur les rapports des différentes institutions œuvrant dans le domaine du logement en Région bruxelloise.

En ce qui concerne le SAMU :

Je vous informe qu'il n'existe pas en tant que tel un rapport annuel au SIAMU.

En revanche, des statistiques sont publiées chaque année, disponibles sur demande en supports papier et informatique (sur l'intranet du SIAMU). Ces statistiques portent sur le nombre d'interventions (feu et ambulances) effectuées, et ce par « objet » (feu de forêt, d'habitations, déplacement d'ambulances chez des particuliers, lors de diverses manifestations, etc.) et par commune.

Concernant le coût de la collecte de ces statistiques annuelles, il est très faible : le support choisi et le mode de diffusion à la demande explique cela. Par ailleurs, la tâche est effectuée par une personne engagée à plein-temps, mais dont les tâches ne se limitent bien entendu pas à la collecte précitée.

Sachez qu'à terme le SIAMU envisage d'établir, sur son site internet, un aperçu détaillé, à l'instar de ce que fait la police fédérale, des activités du service, département par département, et ce annuellement. Ce projet est actuellement à l'étude.

**Question n° 112 de M. Emmanuel De Bock du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.*

Par arrêt n° 203.044 du 19 avril 2010, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif, IX<sup>ème</sup> chambre, a annulé l'article 10, 35<sup>o</sup> à 38<sup>o</sup> et 40<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2006 portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaiterais savoir quelles sont les implications concrètes pour l'ensemble des agents concernés dans les organismes publics qui sont sous votre autorité ainsi que l'attitude et la réaction du Gouvernement à la suite de cet arrêt.

**Réponse :** J'ai bien reçu votre question sur les suites à donner à l'arrêt n° 203.044 du 19 avril 2010 du Conseil d'Etat annulant l'article 10, 35<sup>o</sup> à 38<sup>o</sup> et 40<sup>o</sup> de l'AGBC du 20 juillet 2006 portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

Aangezien de vraag de nietigverklaring van een bepaling van een besluit betreft dat betrekking heeft op alle contractuelen die in de Brusselse instellingen van openbaar nut zijn tewerkgesteld, nodig ik u uit om u te wenden tot de staatssecretaris die belast is met het Openbaar Ambt, de heer Bruno De Lille.

**Vraag nr. 113 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

***Redenen voor schrapping van de wachtlijsten voor een sociale woning.***

Ik kom terug op mijn mondelinge vraag van 19 januari ll. over voornoemd onderwerp, want tenzij ik me vergis, heb ik daarop geen precies antwoord gekregen,

In artikel 15 van het besluit van 26 september 1996 houdende de Huisvestingscode is bepaald dat de kandidaat een woning kan weigeren zonder geschrapt te worden, mits motivering binnen de gestelde termijn.

U vermeldde in uw antwoord dat 23 % van de weigeringen te wijten is aan het feit dat de kandidaat-huurder de voorgestelde woning niet aanvaard (i.e. 646 gezinnen).

Sommige kandidaten worden echter geschrapt van de wachtlijsten van de Openbare Vastgoedmaatschappijen omdat hun reden niet aanvaardbaar wordt geacht.

Sommige OVM's doen verscheidene voorstellen, maar dat is geen verplichting, en andere stellen er maar één voor. Bovendien leidt schrapping bij een OVM automatisch tot schrapping voor alle andere.

Daarom herhaal ik mijn vraag :

Artikel 23 van de Grondwet waarborgt een behoorlijke woning voor iedereen. Gelet op de soms heel lange wachtlijsten wens ik het volgende te vragen :

Wat is het aandeel van de redenen die niet geldig worden geacht krachtens artikel 15ter van het besluit van 26 september 1996 ?

Bestaat er een statistisch verslag inzake die redenen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Motivering voor schrapping	Aantal
Geen hernieuwing	2.308
Weigering/geen antwoord voorstel	203
Toekenning van een woning	1.438
Weigering/geen antwoord definitieve toekenning	501
Eigenaar	28
Adreswijziging niet meegedeeld	604

La question ayant trait à l'annulation d'une disposition d'un arrêté relatif à l'ensemble des contractuels travaillant dans les organismes d'intérêt public bruxellois, je vous invite à vous adresser à M. Bruno De Lille, secrétaire d'Etat, en charge de la Fonction publique.

**Question n° 113 de M. Mohammadi Chahid du 14 juin 2010 (Fr.) :**

***Motifs de radiation des listes d'attentes pour les logements sociaux.***

Je reviens vers vous suite à la question orale posée le 19 janvier dernier, concernant les motifs de radiation des listes d'attente pour les logements sociaux où sauf erreur de ma part, je n'ai pas eu de réponses précises.

L'article 15 de l'arrêté du 26 septembre 1996 traitant du Code du Logement stipule que le candidat peut, sans être radié, refuser un logement s'il justifie sa motivation dans le délai précisé par l'article.

Comme précisé, dans votre réponse, 23 % des refus enregistrés en 2008 sont suite à la non acceptation des candidats locataires du logement proposé, soit un nombre de 646 ménages concernés.

Cependant certains candidats, même après justification de leur refus, se voient radiés des listes d'attente des Sociétés Immobilières de Service Public considérant leur motif non acceptable.

Si certaines SISF font plusieurs propositions de logement, ceci n'est pas une obligation et certaines d'entre elles n'en proposent qu'une seule. Or la radiation d'une seule SISF entraîne d'office la radiation envers toutes les autres.

Monsieur le ministre, fort de cette préoccupation, je réitère ma demande :

Conformément à l'article 23 de la Constitution, qui garantit un logement décent à tout un chacun, et compte tenu des périodes d'attentes qui peuvent s'avérer très longues, je souhaite vous poser les questions suivantes :

Quelle est la proportion des motifs qui ne rentrent pas dans le cadre des motivations valables, citées dans l'article 15ter de l'arrêté du 26 septembre 1996 ?

Existe-t-il un rapport statistique analysant ces motifs ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Motif de Radiation	Nombre
Non renouvellement	2.308
Refus – non réponse proposition	203
Attribution d'un logement	1.438
Refus – non réponse attribution définitive	501
Propriétaire	28
Changement adresse non signalé	604

Opzegging	283
Overschrijding inkomen toewijzing	124
Inbreuk op voorwaarde wettig verblijf	4
Afwijzing door referentie-OVM	98

U zal kunnen vaststellen dat er op basis van de statistieken 2009, 704 schrappingen werden doorgevoerd voor 1.438 toewijzingen. Deze schrappingen betreffen niet-gemotiveerde weigeringen (ongeldige motivering) en « geen antwoorden », waarbij het onmogelijk is om deze twee van elkaar te scheiden.

De verhouding van de niet aanvaarde motiveringen ten opzichte van het geheel aan weigeringen, kan op dit ogenblik niet worden berekend.

Een motivering die geldig wordt verklaard, zoals voorzien in artikel 15 van het besluit van 26 september 1996, leidt niet tot een schrapping.

De gemotiveerde weigeringen worden dus niet opgenomen in de statistieken, aangezien zij het voorwerp uitmaken van een nieuwe toewijzing.

Wij kunnen hier eveneens aan toevoegen dat er steeds minder maatschappijen zijn die meerdere voorstellen formuleren.

Deze praktijk is zelfs een uitzondering geworden.

De weigeringen brengen met zich mee dat de wachttijden langer worden en de woningen leegstaan.

In iedere OVM zijn er bepaalde woningen beter dan andere, maar zij zijn echter allen aangepast en decent, zoals voorzien in artikel 23 van de Grondwet.

Het aanvaarden van niet gemotiveerde weigeringen door gevallen van overmacht zou met zich meebrengen dat deze mogelijkheid aan alle kandidaat-huurders moet worden geboden. De toewijzing van woningen zou in dat geval een erg complexe en moeilijk te controleren aangelegenheid worden. Dit zou onder meer met zich meebrengen dat de meest kwetsbare kandidaten, die in principe niet kunnen wachten op een tweede (of derde, ...) voorstel, automatisch doorverwezen zouden worden naar het minst gevraagde deel van het woningenbestand.

**Vraag nr. 114 van mevr. Bianca Debaets d.d. 15 juni 2010 (N.) :**

*Begunstigden van een lening bij het Woningfonds die voldoen aan de voorwaarden van de sociale huisvesting.*

Gelet op het feit dat om een lening te kunnen aangaan bij het Woningfonds men een zeker inkomensplafond niet mag overstijgen, kunnen we aannemen dat vele aanvragers ook voldoen aan de voorwaarden om een sociale woning te kunnen krijgen.

Kan u mij voor de laatste vijf jaar, opgesplitst per jaar, het percentage geven van de personen die een lening van het Woningfonds gekregen hebben én tevens in aanmerking komen voor een sociale huurwoning ?

Renoncement	283
Dépassement revenu admission	124
Non respect condition de régularité de séjour	4
Rejet par SISP de référence	98

Vous pourrez constater que sur la base des statistiques de 2009, il y a 704 radiations pour 1.438 attributions. Ces radiations concernent des refus non motivés (motifs non valables) et des « non-réponses » sans qu'il ne soit possible de départager les deux.

La proportion de motifs non acceptés par rapport à l'ensemble des refus est à l'heure actuelle impossible à calculer.

En effet, un motif jugé valable comme prévu dans l'article 15 de l'arrêté du 26 septembre 1996 n'entraîne pas une radiation.

Dès lors, les refus motivés ne sont pas repris dans les statistiques car ils font l'objet d'une nouvelle attribution.

Nous pouvons encore ajouter qu'il y a de moins en moins de sociétés qui font plusieurs propositions.

Ce type de pratique est même devenu l'exception.

Les refus sont synonymes de délais d'attente prolongés et de logements inoccupés.

Dans chaque SISP, il y a des logements mieux que d'autres mais tous sont adaptés et décents comme le stipule l'article 23 de la Constitution.

Accepter des refus non motivés par des cas de force majeure impliquerait que cette opportunité soit offerte à tous les candidats locataires. L'attribution des logements deviendrait dans ce cas terriblement compliquée et difficile à contrôler. Cela aurait, entre autres, comme conséquence que les candidats les plus fragilisés, ceux qui ne peuvent attendre une deuxième (voire plus) proposition seraient confinés dans la partie du patrimoine la moins demandée.

**Question n° 114 de Mme Bianca Debaets du 15 juin 2010 (N.) :**

*Bénéficiaires d'un prêt du Fonds du Logement qui satisfont aux conditions du logement social.*

Étant donné qu'il y a un plafond de revenus à ne pas dépasser pour bénéficier d'un prêt du Fonds du Logement, on peut supposer que de nombreux demandeurs satisfont aussi aux conditions pour pouvoir bénéficier d'un logement social.

Quel est, pour les cinq dernières années (ventilation par année), le pourcentage de personnes qui ont obtenu un prêt du Fonds du Logement tout en entrant en ligne de compte pour un logement social ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende tabel mede :

Gezinnen die voldoen aan de voorwaarden om toegang te krijgen tot een sociale woning.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre le tableau suivant :

Foyers qui remplissent les conditions d'accès au logement social.

	Aantal toegekende leningen – Nombre de prêts octroyés	Aantal gezinnen dat voldoet aan de voorwaarden voor sociale huisvesting – Nombre de familles dans les conditions du logement social	% – %
2005	554	489	88,27
2006	740	608	82,16
2007	725	553	76,28
2008	904	680	75,22
2009	826	717	86,8
Totaal/Total	3.749	3.047	81,28

**Vraag nr. 115 van mevr. Bianca Debaets d.d. 15 juni 2010 (N.) :**

***Leningen van het Woningfonds.***

Graag had ik geweten hoeveel leningen er de laatste 5 jaar, opgesplitst per jaar, werden aangevraagd en effectief werden afgesloten bij het Woningfonds.

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende tabel mede :

Verhouding van de aangevraagde leningen ten opzichte van de effectief afgesloten leningen.

**Question n° 115 de Mme Bianca Debaets du 15 juin 2010 (N.) :**

***Les prêts du Fonds du Logement.***

Au cours des cinq dernières années (ventilation par année), combien de demandes de prêts ont été introduites auprès du Fonds du Logement et combien de prêts ont effectivement été octroyés ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre le tableau suivant :

Proportion des prêts demandés par rapport aux prêts effectivement accordés.

	Aantal aangevraagde leningen – Nombre de demandes de prêts	Aantal afgesloten leningen – Nombre de prêts accordés	% – %
2005	777	554	71,3
2006	953	740	77,65
2007	1.070	725	67,76
2008	1.179	904	16,68
2009	1.078	826	76,62
Totaal/Total	5.057	3.749	74,13



ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b> <b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
04.11.2009	35	Jef Van Damme	* Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring. La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.	3
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* De subsidiëring van Brusselse verenigingen. Subvention des associations bruxelloises.	4
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	4
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
19.01.2010	66	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Toepassing van de bepalingen betreffende overlast. L'application des dispositions relatives aux incivilités.	4
19.01.2010	70	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten. La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.	4
01.02.2010	80	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Het gebruik van de preventievoorzieningen bij de bestrijding van hooliganisme. La mobilisation des dispositifs de prévention dans la lutte contre le hooliganisme.	19
01.02.2010	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid. Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.	4
01.02.2010	82	Gaëtan Van Goidsenhoven	* De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten. Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.	5
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.02.2010	86	Gaëtan Van Goidsenhoven *	Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen. Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.	5
09.02.2010	88	Gaëtan Van Goidsenhoven *	Veiligheid van de winkeliers. La sécurisation des commerçants.	5
24.02.2010	90	Gaëtan Van Goidsenhoven **	Steun aan de gemeenten voor het gelijkheidsbeleid. Le soutien aux communes en matière d'égalité des chances.	20
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche *	Deficit van het gemeentelijk onderwijs. Le déficit de l'enseignement communal.	5
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid *	De « buurtsportvoorzieningen ». Les équipements sportifs dits de proximité.	5
19.03.2010	99	Olivier de Clippele *	Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009. Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009	6
19.03.2010	100	Annemie Maes *	De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.	6
06.04.2010	122	Elke Roex *	Dienstreizen. Voyages de service.	6
22.04.2010	123	Dominiek Lootens-Stael *	De financiële gevolgen van de erkenning van zeven moskeeën. Les conséquences financières de la reconnaissance de sept mosquées.	6
23.04.2010	124	Sophie Brouhon *	De gemeentelijke dotaties voor de politiezones. Dotations communales pour les zones de police.	6
23.04.2010	125	Walter Vandenbossche **	Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in de gemeente Molenbeek. Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Molenbeek.	22
29.04.2010	126	Vincent De Wolf **	De veroordeling van het Brussels Gewest inzake de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken. Condamnation de la Région bruxelloise concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.	24
03.05.2010	129	Didier Gosuin **	De omzetting van de dienstenrichtlijn in de gemeenten. Transposition de la directive « services » dans les communes.	24
03.05.2010	130	Didier Gosuin **	Besluit tot uitvoering van de ordonnantie tot invoering van het lokaal beheersplan. Arrêté d'exécution de l'ordonnance contenant le plan de gouvernance locale.	26

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.05.2010	131	Didier Gosuin	** Voorontwerp van ordonnantie op de publiek-private partnerschappen. Avant-projet d'ordonnance sur les partenariats public-privé.	27
03.05.2010	133	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.	27
03.05.2010	134	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.	29
21.05.2010	135	Walter Vandenbossche	* <i>Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Stad Brussel.</i> <i>Règlement en vigueur pour le personnel de la ville de Bruxelles.</i>	6
11.05.2010	136	Céline Fremault	** <i>Oproep tot projecten voor de negentien gemeenten inzake gelijkheid van kansen en strijd tegen geweld binnen het gezin en tussen partners.</i> <i>L'appel à projets pour les dix-neuf communes en matière d'égalité des chances et de lutte contre la violence intrafamiliale et entre partenaires.</i>	30
19.05.2010	138	René Coppens	* <i>De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.</i> <i>Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.</i>	7
19.05.2010	139	Mahinur Ozdemir	* <i>Afbakening van beschermingszones rond de gebouwen van het UNESCO-werelderfgoed.</i> <i>La délimitation de zones de protection autour des bâtiments inscrits au Patrimoine Mondial par l'UNESCO.</i>	8
25.05.2010	140	Françoise Schepmans	* <i>Het gevolg dat is gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit.</i> <i>Les suites données à l'étude sur l'identité bruxelloise.</i>	9
03.06.2010	141	Walter Vandenbossche	* <i>Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Gemeente Schaerbeek.</i> <i>Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Schaerbeek.</i>	9
03.06.2010	142	Isabelle Molenberg	** <i>Verdediging van het imago van Brussel.</i> <i>La défense de l'image de Bruxelles.</i>	34
04.06.2010	143	Olivier de Clippele	* <i>Het voorkeurecht.</i> <i>Le droit de préemption.</i>	10
09.06.2010	144	Fouad Ahidar	* <i>De gemeentelijke administratieve sanctie (GAS).</i> <i>Les sanctions administratives communales.</i>	11
11.06.2010	145	Elke Roex	** <i>Overzicht van de publicatie van jaarverslagen.</i> <i>Relevé de la publication des rapports annuels.</i>	34

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
11.06.2010	146	Caroline Persoons	** <i>Subsidies voor de Zinneke Parade.</i> <i>Subsides à la Zinneke Parade.</i>	36
11.06.2010	147	Caroline Persoons	** <i>Subsidies voor het Bureau voor de Grote Evenementen.</i> <i>Subsides au Bureau des Grands Événements.</i>	36
11.06.2010	148	Caroline Persoons	** <i>Subsidies voor het BITC.</i> <i>Subsides au BITC</i>	37

**Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**  
**Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

19.05.2010	39	Emmanuel De Bock	** <i>De « dode hand ».</i> <i>La mainmorte.</i>	38
03.06.2010	40	Isabelle Molenberg	** <i>Verdediging van het imago van Brussel.</i> <i>La défense de l'image de Bruxelles.</i>	40
11.06.2010	41	Elke Roex	** <i>Overzicht van de publicatie van jaarverslagen.</i> <i>Relevé de la publication des rapports annuels.</i>	41
11.06.2010	42	Caroline Persoons	** <i>Subsidies voor de Zinneke Parade.</i> <i>Subsides à la Zinneke Parade.</i>	43
11.06.2010	43	Caroline Persoons	** <i>Subsidies voor het Bureau voor de Grote Evenementen.</i> <i>Subsides au Bureau des Grands Événements.</i>	43
11.06.2010	44	Caroline Persoons	** <i>Subsidies voor het BITC.</i> <i>Subsides au BITC.</i>	43
14.06.2010	45	Emmanuel De Bock	** <i>Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.</i> <i>Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.</i>	43

**Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**  
**Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Camera's in de Brusselse metro. Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.	11
14.12.2009	82	Viviane Teitelbaum	** Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	44
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	11

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	12
09.03.2010	169	Vincent De Wolf	** Mate van uitvoering van de prioriteiten in het budget van 2010 voor openbare werken. Degré d'exécution des priorités 2010 au budget des travaux publics.	45
03.05.2010	196	Emin Ozkara	** Verhuizing van het hoofdkantoor van de MIVB. Le déménagement du siège social de la STIB.	47
03.05.2010	198	Françoise Schepmans	* De baggerwerken in de Haven van Brussel. Les dragages au Port de Bruxelles.	12
03.05.2010	199	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoorde lijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.	48
03.05.2010	200	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.	49
07.05.2010	202	Carla Dejonghe	** Het onderhoud en het aanpassen van voetgangerstunnels op de gewestwegen voor fietsers. L'entretien des tunnels pour piétons sur les voiries régionales et leur adaptation pour les cyclistes.	50
11.05.2010	204	Céline Delforge	** <i>Niet-verzekerde diensten van trams, bussen en metro van de MIVB.</i> <i>Les services non assurés des modes tram, bus et métro de la STIB.</i>	51
19.05.2010	206	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Mobi Square.</i> <i>Le Mobi Square.</i>	52
19.05.2010	207	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Mobib-kaart.</i> <i>La carte MOBIB.</i>	53
19.05.2010	208	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De start van STIMI.</i> <i>Les débuts de STIMI.</i>	55
19.05.2010	209	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Brandblussers bij de MIVB.</i> <i>Les extincteurs de la STIB.</i>	56
19.05.2010	210	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De gangen van metro en tram.</i> <i>Les couloirs des métros et trams.</i>	57
19.05.2010	211	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Gedeelde trottoirs voor voetgangers en fietsers.</i> <i>Les trottoirs partagés entre vélos et piétons.</i>	57
19.05.2010	213	Françoise Schepmans	** <i>De enquête « Geef je mening over de Brusselse taxi's ».</i> <i>L'enquête « Donnez votre avis sur les taxis bruxellois ».</i>	59
19.05.2010	214	Françoise Schepmans	** <i>Kaart van de waterwegen in België.</i> <i>Carte des voies navigables en Belgique.</i>	60

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.05.2010	215	Françoise Schepmans	** <i>De bijdrage van de Haven van Brussel om de klimaatuitdaging aan te gaan.</i> <i>La contribution du Port de Bruxelles au défi climatique.</i>	61
19.05.2010	216	Françoise Schepmans	** <i>De uitbreiding van het gratis openbaar vervoer.</i> <i>L'extension de la gratuité des transports publics.</i>	62
19.05.2010	217	Françoise Schepmans	** <i>Lijst van de kantoorgebouwen die eigendom van de MIVB zijn.</i> <i>La liste des immeubles de bureaux qui appartiennent à la STIB.</i>	63
19.05.2010	218	Françoise Schepmans	** <i>De reiniging van de metrostations en de kostprijs ervan.</i> <i>Le nettoyage des stations de métro et leurs coûts.</i>	63
19.05.2010	219	Françoise Schepmans	** <i>Automatische externe defibrillatoren in de metrostations.</i> <i>Les défibrillateurs externes automatiques dans les stations de métro.</i>	64
19.05.2010	220	Françoise Schepmans	** <i>De MIVB-toepassing voor smartphones.</i> <i>L'application STIB sur les smartphones.</i>	65
19.05.2010	221	Françoise Schepmans	** <i>Haalbaarheidsonderzoek naar een overdekking over de tunnels van de bovenstad.</i> <i>L'étude de faisabilité sur la création d'une dalle au-dessus des tunnels du haut de la ville.</i>	65
19.05.2010	222	Françoise Schepmans	** <i>De systemen voor parkeergeleiding in het Brussels Gewest.</i> <i>Les systèmes de téléjalonnement en Région bruxelloise.</i>	66
19.05.2010	223	Françoise Schepmans	** <i>De activiteiten van het zwembad Nemo 33 in het kader van het project voor de Marconiremise.</i> <i>Les activités de la piscine Nemo 33 dans le cadre du projet de dépôt Marconi.</i>	67
19.05.2010	224	Annemie Maes	** <i>Herstellingswerken aan fietspaden.</i> <i>Travaux de réfection des pistes cyclables.</i>	68
19.05.2010	225	Emmanuel De Bock	** <i>Passief roken bij de MIVB.</i> <i>Le tabagisme passif à la STIB.</i>	70
25.05.2010	226	Françoise Schepmans	* <i>Het project « Actor's boat ».</i> <i>Le projet de l'« Actor's boat ».</i>	12
25.05.2010	227	Françoise Schepmans	* <i>Heraanleg van de metrostations in samenwerking met de actoren van de sociale economie alsook de tijdelijke kunsttentoonstellingen.</i> <i>Le réaménagement des stations de métro en partenariat avec les acteurs de l'économie sociale ainsi que les expositions artistiques temporaires.</i>	12
01.06.2010	228	Vincent De Wolf	* <i>De aanwezigheid van een verdacht pakje in het metrostation Diamant.</i> <i>Présence d'un colis dans la station de métro Diamant.</i>	12
03.06.2010	229	Céline Delforge	** <i>De partnerschappen tussen de MIVB en privébedrijven waarbij MIVB-vervoerbewijzen worden aangeboden.</i> <i>Les partenariats entre la STIB et des entreprises privées qui impliquent l'offre de titre de transport par la STIB.</i>	72

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.06.2010	230	Céline Delforge	** <i>De promotiecampagne van de MIVB voor de « 4 dolle dagen » van Galeria Inno. La campagne de promotion des « 4 jours fous » de Galleria Inno par la STIB.</i>	72
03.06.2010	231	Célinse Delforge	** <i>De samenstelling van de synthetische parfums die de MIVB verspreidt in haar metrostations. La composition des parfums synthétiques diffusés par la STIB dans ses stations de métro.</i>	73
09.06.2010	232	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Parkeren voor personen met beperkte mobiliteit. Le stationnement pour les personnes à mobilité réduite.</i>	74
14.06.2010	235	Aziz Albishari	** <i>De planning voor de installatie van het Parkeeragentschap en voor de goedkeuring van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan. Planning de la mise en place de l'Agence du Stationnement et au planning de l'adoption du Plan Régional de Politique du Stationnement (PRPS).</i>	76
25.06.2010	237	Caroline Persoons	** <i>Het verkrijgen van uitzonderingen inzake parkeren voor zorgverleners. L'obtention de dérogations en matière de stationnement pour les prestataires de soins.</i>	76
05.07.2010	240	Vincent De Wolf	** <i>Verloedering van de tramhalte De Wand in Laken. Etat de délabrement de la station de tram De Wand à Laeken.</i>	78
<b>Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique</b>				
03.02.2010	154	Dominiek Lootens-Stael	* <i>De besteding van Europese gelden in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.</i>	13
03.02.2010	155	Dominiek Lootens-Stael	* <i>De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.</i>	13
25.03.2010	176	Didier Gosuin	* <i>Communicatiekosten sinds 2005. Frais de communication depuis 2005.</i>	14
29.04.2010	192	Françoise Schepmans	** <i>Gevolgen van de sluiting van het luchtruim boven Europa voor de Brusselse export. L'incidence de l'immobilisation des avions en Europe sur les exportations bruxelloises.</i>	79
29.04.2010	193	Françoise Schepmans	** <i>Benchmarkingstudies om de activiteiten van Brussel Export te verbeteren. Les études de benchmarking en faveur des activités de Bruxelles Export.</i>	80
29.04.2010	194	Françoise Schepmans	** <i>Evolutie van de Brusselse export naar de BRIC-landen. L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays « BRIC ».</i>	81

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
29.04.2010	195	Françoise Schepmans	** Evolutie van de Brusselse export naar de Maghreb-landen (Marokko, Algerije en Tunesië). L'évolution des exportations bruxelloises vers les pays du Maghreb (Maroc, Algérie et Tunisie).	81
03.05.2010	198	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoorde lijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.	82
03.05.2010	199	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen van uw kabinet sedert 2004. Nombre et coûts des déplacements effectués par votre cabinet depuis 2004.	82
07.05.2010	200	Vincent De Wolf	* De weerslag van de tariefverhogingen van de MIVB op de gewestelijke kostprijs van gesubsidieerde contractuelen (Geco's). Impact des hausses des tarifs de la STIB sur le coût régional relatif aux agents contractuels subventionnés (ACS).	14
11.05.2010	202	Françoise Schepmans	** <i>Kostprijs van de opvangcrèches voor Actiris.</i> <i>Le coût des crèches d'accueil pour l'opérateur Actiris.</i>	84
19.05.2010	205	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Investerings in onderzoek en ontwikkeling.</i> <i>Les efforts en matière de Recherche et Développement.</i>	84
19.05.2010	206	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Evolutie van de economische crisis.</i> <i>L'évolution de la crise économique.</i>	86
19.05.2010	207	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Beroepen in de overheidssector.</i> <i>Les métiers du secteur public.</i>	14
19.05.2010	208	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De opwaardering van de technische en beroepsscholen.</i> <i>La revalorisation des écoles techniques et professionnelles.</i>	87
19.05.2010	209	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei.</i> <i>Le Pacte de Croissance Urbaine Durable.</i>	92
19.05.2010	210	Françoise Schepmans	** <i>De partnerschapsprojecten in het kader van het werkgelegenheidsbeleid.</i> <i>Les projets de partenariats dans le cadre de la politique de l'emploi.</i>	92
19.05.2010	211	Françoise Schepmans	** <i>Actiris en de wervingscampagne van Brussels Airlines.</i> <i>Actiris et la campagne de recrutement de Brussels Airlines.</i>	93
19.05.2010	212	Françoise Schepmans	** <i>De uitbouw van de Waalse luchthavens en de mobiliteit van Brusselse werkzoekenden.</i> <i>Le développement des aéroports wallons et la mobilité des chercheurs d'emploi bruxellois.</i>	95
19.05.2010	213	Arnaud Pinxteren	** <i>Het aantal werkzoekenden per tewerkstellingsadviseur in de bijkantoren van Actiris.</i> <i>Le nombre de demandeurs d'emploi par « conseillers emploi » dans les antennes Actiris.</i>	95



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
21.05.2010	214	Emmanuel De Bock	** <i>De afwezigheid van ministers in de belangrijke prinselijke handelsmissie naar Brazilië van 15 tot 21 mei 2010. Le désistement ministériel de l'importante mission économique princière au Brésil se tenant du 15 au 21 mai 2010.</i>	97
21.05.2010	215	Françoise Schepmans	** <i>De gebouwen van het Gewest als voorbeeld op het vlak van energie – Actiris. L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – Actiris.</i>	100
21.05.2010	216	Françoise Schepmans	** <i>Energetische voorbeeldfunctie van de gebouwen van het Gewest – Brussel Export. L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – Bruxelles Export.</i>	101
21.05.2010	217	Françoise Schepmans	** <i>De voorbeeldfunctie inzake energieverbruik van de gebouwen van het Gewest – BAO. L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – ABE.</i>	102
21.05.2010	218	Françoise Schepmans	** <i>De energetische voorbeeldfunctie van de gebouwen van het Gewest – GIMB. L'exemplarité énergétique des bâtiments de la Région – SRIB.</i>	103
25.05.2010	219	Françoise Schepmans	** <i>De uitvoering van het Talenplan. La mise en œuvre du Plan Langues.</i>	103
25.05.2010	220	Françoise Schepmans	** <i>Het aantal jobs dat voortvloeit uit het Airbus A350-programma. Le nombre d'emplois générés par le programme de l'Airbus A350.</i>	104
25.05.2010	221	Françoise Schepmans	** <i>De Brusselse vertegenwoordiging tijdens de prinselijke handelsmissie naar Brazilië. La représentation bruxelloise lors de la mission économique princière au Brésil.</i>	104
25.05.2010	222	Françoise Schepmans	** <i>De oprichting van een « Welcome office » voor bedrijven te Sao Paulo. La création d'un « Welcome office » pour les entreprises à Sao Paulo.</i>	105
25.05.2010	224	Françoise Schepmans	* <i>Evaluatie van het programma van de sociale-uitzendbureaus. L'évaluation du programme des bureaux d'intérim social.</i>	14
09.06.2010	225	Julie de Grootte	** <i>De Beurs Ondernemen van 31 maart en 1 april 2010. Le Salon Entreprendre des 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2010.</i>	105
11.06.2010	227	Caroline Persoons	** <i>GECO's. ACS.</i>	107
11.06.2010	228	Caroline Persoons	** <i>20<sup>e</sup> verjaardag van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Missions locales – 20<sup>ème</sup> anniversaire.</i>	107
25.06.2010	231	Emin Ozkara	** <i>De nieuwe subsidie voor het Centrum voor Bedrijven in moeilijkheden. Le nouveau subside octroyé au Centre pour Entreprises en difficulté.</i>	107

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid</b> <b>Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique</b>				
04.03.2010	42	Walter Vandenbossche	* Afvalsortering in Brussel. Le tri sélectif à Bruxelles.	15
01.04.2010	51	Greet Van Linter	* Het niet ophalen van huisvuil op de hiervoor voorziene tijdstippen. L'absence de collecte des déchets ménagers aux jours prévus.	15
03.05.2010	53	Didier Gosuin	** Processen-verbaal opgesteld door het GAN. PV dressés par l'ARP.	110
03.05.2010	54	Didier Gosuin	** Aantal en kostprijs van de reizen, door uw administratie en/of de gewestelijke instellingen waarover u rechtstreekse verantwoordelijkheid uitoefent. Nombre et coûts des déplacements effectués depuis 2004 par votre administration et/ou les organismes régionaux sur lesquels vous exercez directement une responsabilité.	111
03.05.2010	56	Françoise Schepmans	** Het proefproject met de stadsasbakken. L'expérience pilote des cendriers urbains.	112
19.05.2010	57	Vincent De Wolf	* <i>De toekomst van de heffing op gemengd afval voor de handelaars.</i> <i>L'avenir de la taxe « déchets mixtes » pour les commerçants.</i>	15
19.05.2010	58	Françoise Schepmans	* <i>De ontwikkeling van het netwerk containerparken in het Brussels Gewest.</i> <i>Le développement du réseau de déchetteries en Région bruxelloise.</i>	16
25.05.2010	59	Bianca Debaets	** <i>Het aantal kantoren oorspronkelijk bedoeld voor een huisvestingsfunctie.</i> <i>Nombre de bureaux qui étaient initialement destinés à du logement.</i>	113
03.06.2010	60	Alain Maron	** <i>Stedenbouwkundige vergunningen behandeld door de gemeenten in 2008 en in 2009.</i> <i>Les permis d'urbanisme traités par les communes en 2008 et 2009.</i>	114
09.06.2010	61	Jef Van Damme	** <i>Het frietkot op het Flageyplein.</i> <i>La frieterie de la place Flagey.</i>	116
14.06.2010	63	Emmanuel De Bock	** <i>Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.</i> <i>Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.</i>	117
15.06.2010	64	Anne Dirix	** <i>Vergunningsaanvraag van Infrabel voor de bouw van 2 ecoducten in de Morielendreef en de Twee Bergenlaan.</i> <i>La demande de permis introduit par Infrabel drève des Morilles et avenue des Deux Montagnes pour la construction de 2 écoducs.</i>	118

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en  
 Administratieve vereenvoudiging**  
**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et  
 de la Simplification administrative**

29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	18
11.05.2010	66	Céline Fremault	* <i>Oproep tot projecten voor de negentien gemeenten inzake gelijkheid van kansen en strijd tegen geweld binnen het gezin en tussen partners.</i> <i>L'appel à projets pour les dix-neuf communes en matière d'égalité des chances et de lutte contre la violence intrafamiliale et entre partenaires.</i>	16
09.06.2010	69	Sophie Brouhon	* <i>Het personeelskader in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Cadre du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	17

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**  
**Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

22.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, het gewestelijk grondbedrijf en de gemeentelijke grondbedrijven. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.	17
19.05.2010	102	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De gemeenschapswoningen.</i> <i>Les logements communautaires.</i>	119
19.05.2010	103	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De inspraak van de sociale huurders.</i> <i>La participation des locataires sociaux.</i>	121
19.05.2010	104	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De evolutie van de Brusselse OVM's.</i> <i>L'évolution des SISP bruxelloises.</i>	122
19.05.2010	105	Fouad Ahidar	** <i>De mutaties in de sociale huisvesting.</i> <i>Les mutations dans le logement social.</i>	123
21.05.2010	106	Françoise Schepmans	** <i>Het gecentraliseerd informatiesysteem voor kandidaat-huurders bij de BGHM.</i> <i>Le système d'information centralisé à destination des candidats-locataires – SLRB.</i>	125
21.05.2010	107	Françoise Schepmans	** <i>Het opstellen van roosters met huurrichtprijzen per wijk.</i> <i>L'établissement de grilles de référence de loyers par quartier.</i>	126
25.05.2010	108	Bianca Debaets	** <i>De sociale kredietmaatschappijen.</i> <i>Sociétés de crédit social.</i>	127

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.06.2010	109	Céline Fremault	** <i>Wooninformatie via het internet. L'information via internet en matière de logement.</i>	128
04.06.2010	110	Mohammadi Chahid	** <i>Renovatie van de sociale woningen. La rénovation des logements sociaux.</i>	130
11.06.2010	111	Elke Roex	** <i>Overzicht van de publicatie van jaarverslagen. Relevé de la publication des rapports annuels.</i>	131
14.06.2010	112	Emmanuel De Bock	** <i>Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden. Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.</i>	133
14.06.2010	113	Mohammadi Chahid	** <i>Redenen voor schrapping van de wachtlijsten voor een sociale woning. Motifs de radiation des listes d'attentes pour les logements sociaux.</i>	134
15.06.2010	114	Bianca Debaets	** <i>Begunstigden van een lening bij het Woningfonds die voldoen aan de voorwaarden van de sociale huisvesting. Bénéficiaires d'un prêt du Fonds du Logement qui satisfont aux conditions du logement social.</i>	135
15.06.2010	115	Bianca Debaets	** <i>Leningen van het Woningfonds. Les prêts du Fonds du Logement.</i>	136